

Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

Közleményszám

Tartalom

Oldal

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Parlament

ÜLÉSSZAK: 2007–2008

2007. szeptember 3–6-i ülések

2007. szeptember 3., hétfő

(2008/C 187 E/01)

JEGYZŐKÖNYV

ÜLÉSEK JEGYZŐKÖNYVE	1
1. Az ülészak folytatása	1
2. Az elnök nyilatkozata	1
3. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása	2
4. Dokumentumok benyújtása	2
5. A Parlament tagjai	7
6. A bizottságok és a küldöttségek tagjai	8
7. Együttdöntéssel elfogadott jogi aktusok aláírása	8
8. A Tanács közös álláspontjainak közlése	8
9. Megállapodások szövegeinek a Tanács általi továbbítása	8
10. Petíciók	9
11. Előirányzatok átcsoportosítása	14
12. Szóbeli választ igénylő kérdések és írásbeli nyilatkozatok (benyújtás)	15
13. A Parlament álláspontjaival és állásfoglalásaival kapcsolatos további intézkedések	16
14. Ügyrend	16
15. Egyperces felszólalások fontos politikai kérdésekben	16

(Folytatás)

16. Erdőtűzek Görögországban, ezek következményei, valamint a megelőző és figyelmeztető intézkedések tekintetében levonandó következtetések (vita)	16
17. A jogalkotás minőségének javítása az Európai Unióban – A jogalkotás minőségének javítása (2005): a szubszidiaritás és az arányosság elvének alkalmazása – 13. éves jelentés – A szabályozási környezet egyszerűsítésére vonatkozó stratégia – A nem kötelező erejű jogi eszközök (ún. soft law) alkalmazásának jogi és intézményi következményei (vita)	17
18. Az EURES 2004–2005-ös működéséről szóló jelentés: egységes munkaerőpiac felé (vita)	18
19. A következő ülés napirendje	19
20. Az ülés berekesztése	19
JELENLÉTI ÍV	20

2007. szeptember 4., kedd

(2008/C 187 E/02)

JEGYZŐKÖNYV

ÜLÉSEK JEGYZŐKÖNYVE	22
1. Az ülés megnyitása	22
2. Vita az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság megsértésének eseteiről (benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok bejelentése)	22
3. Az egységes piac felülvizsgálata: az akadályok és elégtelenségek kiküszöbölése jobb végrehajtás és alkalmazás révén (vita)	23
4. Az európai magántársaság statútuma, társasági jog (vita)	23
5. A gdanski hajózási munkahelyek bezárásának kockázata (vita)	24
6. Az elnökség közleménye	24
7. Szavazások órája	25
7.1. NUTS: 1059/2003/EK rendeletnek Bulgária és Románia Európai Unióhoz való csatlakozása következtében történő módosításáról ***I (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)	25
7.2. Az Europol elemzési fájljaira alkalmazandó szabályzat * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)	25
7.3. Természeti katasztrófák (szavazás)	25
7.4. A jogalkotás minőségének javítása az Európai Unióban (szavazás)	26
7.5. A jogalkotás minőségének javítása (2005): a szubszidiaritás és az arányosság elvének alkalmazása – 13. éves jelentés (szavazás)	26
7.6. A szabályozási környezet egyszerűsítésére vonatkozó stratégia (szavazás)	26
7.7. A nem kötelező erejű jogi eszközök (ún. soft law) alkalmazásának jogi és intézményi következményei (szavazás)	27
7.8. Az egységes piac felülvizsgálata: az akadályok és elégtelenségek kiküszöbölése jobb végrehajtás és alkalmazás révén (szavazás)	27
8. A szavazáshoz fűzött indokolások	27
9. Szavazathelyesbítések és szavazási szándékok	27
10. Ünnepeles ülés – Portugália	28
11. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása	28
12. A bizottságok és a küldöttségek tagjai	28
13. A Tanács ismerteti az általános költségvetési tervezetet – 2008-as pénzügyi év	28
14. A veszélyes áruk szárazföldi szállítása ***I (vita)	29
15. Az áruszállítás logisztikája Európában, a fenntartható mobilitás kulcsa (vita)	29
16. Egységes európai égbolt (vita)	29
17. Kérdések órája (a Bizottsághoz intézett kérdések)	30
18. A Parlament tagjai	31
19. Dokumentumok benyújtása	31
20. A tagállamokat az alkohollal kapcsolatos károk csökkentésében támogató uniós stratégia (vita) . .	32
21. Egyes emberi fogyasztásra szánt tartós tejek (a 2001/114/EK irányelv módosítása) * – A tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló 1255/1999/EK rendelet módosítása * – A tej- és tejtermékpiac közös szervezésének kiegészítő szabályairól szóló 2597/97/EK rendelet módosítása * (vita)	33

Tartalom (folytatás)	Oldal
22. A következő ülés napirendje	33
23. Az ülés berekesztése	33
JELLENLÉTI ÍV	34
I. MELLÉKLET	
A SZAVAZÁSOK EREDMÉNYEI	36
1. NUTS: 1059/2003/EK rendeletnek Bulgária és Románia Európai Unióhoz való csatlakozása következtében történő módosításáról ***I	36
2. Az Europol elemzési fájljaira alkalmazandó szabályzat *	36
3. Természeti katasztrófák	37
4. A jogalkotás minőségének javítása az Európai Unióban	38
5. A jogalkotás minőségének javítása (2005): a szubszidiaritás és az arányosság elvének alkalmazása – 13. éves jelentés	38
6. A szabályozási környezet egyszerűsítésére irányuló stratégia	38
7. A nem kötelező erejű jogi eszközök (ún. soft law) alkalmazásának jogi és intézményi következményei	38
8. Az egységes piac felülvizsgálata: az akadályok és elégtelenségek kiküszöbölése jobb végrehajtás és alkalmazás révén	38
II. MELLÉKLET	
A NÉV SZERINTI SZAVAZÁSOK EREDMÉNYEI	42
1. Toubon-jelentés A6-0295/2007 – 2. módosítás	42
2. Toubon-jelentés A6-0295/2007 – 3. módosítás	43
3. Toubon-jelentés A6-0295/2007 – 13. módosítás	45
4. Toubon-jelentés A6-0295/2007 – (16) bekezdés, 2. rész	47
5. Toubon-jelentés A6-0295/2007 – 12/jav. módosítás	49
6. Toubon-jelentés A6-0295/2007 – Állásfoglalás	50
ELFOGADOTT SZÖVEGEK	
P6_TA(2007)0360	
NUTS: 1059/2003/EK rendeletnek Bulgária és Románia Európai Unióhoz való csatlakozása következtében történő módosítása ***I	
Az Európai Parlament 2007. szeptember 4-i jogalkotási állásfoglalása a statisztikai célú területi egységek nomenklatúrájának (NUTS) létrehozásáról szóló 1059/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek Bulgária és Románia Európai Unióhoz való csatlakozása következtében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2007)0095 – C6-0091/2007 – 2007/0038(COD))	53
P6_TC1-COD(2007)0038	
Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. szeptember 4-én került elfogadásra a statisztikai célú területi egységek nomenklatúrájának (NUTS) létrehozásáról szóló 1059/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek Bulgária és Románia Európai Unióhoz való csatlakozása következtében történő módosításáról szóló .../2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel	53
P6_TA(2007)0361	
Az Europol elemzési fájljaira alkalmazandó szabályzat *	
Az Európai Parlament 2007. szeptember 4-i jogalkotási állásfoglalása a Finn Köztársaságnak az Europol elemzési fájljaira alkalmazandó szabályzat elfogadásáról szóló tanácsi jogi aktus módosításáról szóló tanácsi határozat elfogadására irányuló kezdeményezéséről (16336/2006 – C6-0048/2007 – 2007/0802 (CNS))	54
P6_TA(2007)0362	
Természeti katasztrófák	
Az Európai Parlament 2007. szeptember 4-i állásfoglalása a természeti katasztrófákról	55

P6_TA(2007)0363

Az Európai Unió belüli jobb szabályozás

Az Európai Parlament 2007. szeptember 4-i állásfoglalása az Európai Unió belüli jobb szabályozás stratégiai felülvizsgálatáról (2007/2095(INI))	60
---	----

P6_TA(2007)0364

A jogalkotás minőségének javítása (2005): szubszidiaritás és arányosság

Az Európai Parlament 2007. szeptember 4-i állásfoglalása a jogalkotás minőségének javításáról 2005-ben: a szubszidiaritás és az arányosság elveinek alkalmazása – 13. jelentés (2006/2279(INI))	67
---	----

P6_TA(2007)0365

A szabályozási környezet egyszerűsítésére vonatkozó stratégia

Az Európai Parlament 2007. szeptember 4-i állásfoglalása a szabályozási környezet egyszerűsítésére irányuló stratégiáról (2007/2096(INI))	72
---	----

P6_TA(2007)0366

A „soft law” alkalmazása

Az Európai Parlament 2007. szeptember 4-i állásfoglalása a „soft law” eszközök alkalmazásának jogi és szervezeti hatásairól (2007/2028(INI))	75
--	----

P6_TA(2007)0367

Az egységes piac felülvizsgálata

Az Európai Parlament 2007. szeptember 4-i állásfoglalása az egységes piac felülvizsgálatáról: az akadályok és elégtelenségek kiküszöbölése jobb végrehajtás és alkalmazás révén (2007/2024(INI))	80
--	----

2007. szeptember 5., szerda

(2008/C 187 E/03)

JEGYZŐKÖNYV

ÜLÉSEK JEGYZŐKÖNYVE	87
1. Az ülés megnyitása	87
2. A terrorizmus elleni küzdelem (vita)	87
3. A Parlament tagjai	88
4. Ügyrend	88
5. Szavazások órája	89
5.1. A tagállamok által a halászati kapacitás és a halászati lehetőségek fenntartható egyensúlyának elérése érdekében 2005-ben tett erőfeszítésekről (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)	89
5.2. 5/2007. sz. költségvetés-módosítási tervezet (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)	89
5.3. A veszélyes áruk szárazföldi szállítása ***I (szavazás)	89
6. Köszöntés	90
7. Szavazások órája (folytatás)	90
7.1. Egyes emberi fogyasztásra szánt tartós tejek (a 2001/114/EK irányelv módosítása) * (szavazás)	90
7.2. A tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló 1255/1999/EK rendelet módosítása * (szavazás)	90
7.3. A tej- és tejtermékpiac közös szervezésének kiegészítő szabályairól szóló 2597/97/EK rendelet módosítása * (szavazás)	90
7.4. Az utasok által a repülőgépek fedélzetére felvihető folyadékokra vonatkozó EU általi korlátozások (szavazás)	91
7.5. Az áruszállítás logisztikája Európában, a fenntartható mobilitás kulcsa (szavazás)	91
7.6. Az EURES 2004–2005-ös működéséről szóló jelentés: egységes munkaerőpiac felé (szavazás)	91
7.7. A tagállamokat az alkohollal kapcsolatos károk csökkentésében támogató uniós stratégia (szavazás)	92

Tartalom (folytatás)	Oldal
8. A szavazáshoz fűzött indokolások	92
9. Szavazathelyesbítések és szavazási szándékok	92
10. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása	92
11. Pénzügyi instabilitás és a valós gazdaságra gyakorolt hatás (vita)	93
12. Az elsivatagosodás elleni harcról szóló egyezmény (vita)	93
13. Kérdések órája (a Tanácshoz intézett kérdések)	94
14. A harmadik országokkal folytatott emberi jogi párbeszéd és konzultációk működése (vita)	95
15. A fenntarthatóság elvének végrehajtása az Európai Unió halászatában a legnagyobb fenntartható hozamon keresztül (vita)	96
16. A következő ülés napirendje	96
17. Az ülés berekesztése	96
JELENLÉTI ÍV	97
I. MELLÉKLET	
A SZAVAZÁSOK EREDMÉNYEI	99
1. A tagállamok által a halászati kapacitás és a halászati lehetőségek fenntartható egyensúlyának elérése érdekében 2005-ben tett erőfeszítésekről	99
2. 5/2007. számú költségvetés-módosítási tervezet	99
3. A veszélyes áruk szárazföldi szállítása ***I	100
4. Egyes emberi fogyasztásra szánt tartós tejek (a 2001/114/EK irányelv módosítása) *	100
5. A tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló 1255/1999/EK rendelet módosítása *	100
6. A tej- és tejtermékpiac közös szervezésének kiegészítő szabályairól szóló 2597/97/EK rendelet módosítása *	101
7. Az utasok által a repülőgépek fedélzetére felvihető folyadékokra vonatkozó EU általi korlátozások	101
8. Az áruszállítás logisztikája Európában, a fenntartható mobilitás kulcsa	102
9. Az EURES 2004–2005-ös működéséről szóló jelentés: egységes munkaerőpiac felé	103
10. A tagállamokat az alkohollal kapcsolatos károk csökkentésében támogató uniós stratégia	103
II. MELLÉKLET	
A NÉV SZERINTI SZAVAZÁSOK EREDMÉNYEI	106
1. Jeggle-jelentés A6-0283/2007 – A Bizottság módosított javaslata	106
2. B6-0267/2007 – Folyadékok légi járműveken – 9. módosítás	107
3. B6-0267/2007 – Folyadékok légi járműveken – 6. módosítás	109
4. B6-0267/2007 – Folyadékok légi járműveken – 11. módosítás	111
5. B6-0267/2007 – Folyadékok légi járműveken – Állásfoglalás	113
6. Ayala Sender-jelentés A6-0286/2007 – 1. módosítás, 1. rész	114
7. Ayala Sender-jelentés A6-0286/2007 – (21) bekezdés, 3. rész	116
8. Ayala Sender-jelentés A6-0286/2007 – Állásfoglalás	118
9. Foglietta-jelentés A6-0303/2007 – 6. módosítás, 1. rész	120
10. Foglietta-jelentés A6-0303/2007 – 6. módosítás, 2. rész	122
11. Foglietta-jelentés A6-0303/2007 – 6. módosítás, 3. rész	123
12. Foglietta-jelentés A6-0303/2007 – 9. módosítás	125
13. Foglietta-jelentés A6-0303/2007 – (9) bekezdés, vi/2. pont	127
14. Foglietta-jelentés A6-0303/2007 – (9) bekezdés, xii. pont	129
15. Foglietta-jelentés A6-0303/2007 – 11. módosítás	131
16. Foglietta-jelentés A6-0303/2007 – 1. módosítás	132

Tartalom (folytatás)	Oldal
17. Foglietta-jelentés A6-0303/2007 – 17. módosítás	134
18. Foglietta-jelentés A6-0303/2007 – 13. módosítás	136
19. Foglietta-jelentés A6-0303/2007 – 2. módosítás	138
20. Foglietta-jelentés A6-0303/2007 – 16. módosítás	140
21. Foglietta-jelentés A6-0303/2007 – D. preambulumbekzdés, 1. rész	142

ELFOGADOTT SZÖVEGEK

P6_TA(2007)0368

A halászati kapacitás és a halászati lehetőségek fenntartható egyensúlya

Az Európai Parlament 2007. szeptember 5-i állásfoglalása a tagállamok által a halászati kapacitás és a halászati lehetőségek fenntartható egyensúlyának elérése érdekében 2005-ben tett erőfeszítésekről (2007/2108(INI))

144

P6_TA(2007)0369

5/2007. számú költségvetés-módosítási tervezet

Az Európai Parlament 2007. szeptember 5-i állásfoglalása az Európai Unió 2007-es pénzügyi évre vonatkozó 5/2007. számú költségvetés-módosítási tervezetéről (11707/2007 – C6-0232/2007 – 2007/2162(BUD))

147

P6_TA(2007)0370

A veszélyes áruk szárazföldi szállítása ***I

Az Európai Parlament 2007. szeptember 5-i jogalkotási állásfoglalása a veszélyes áruk szárazföldi szállításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvvel irányuló javaslatról (COM(2006)0852 – C6-0012/2007 – 2006/0278(COD))

148

P6_TC1-COD(2006)0278

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. szeptember 5-én került elfogadásra a veszélyes áruk szárazföldi szállításáról szóló 2007/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel

148

P6_TA(2007)0371

Emberi fogyasztásra szánt tartós tejek (a 2001/114/EK irányelv módosítása) *

Az Európai Parlament 2007. szeptember 5-i jogalkotási állásfoglalása az egyes emberi fogyasztásra szánt, részben vagy teljesen dehidratált tartós tejekekről szóló 2001/114/EK irányelv módosításáról szóló tanácsi irányelvvel irányuló javaslatról (COM(2007)0058 – C6-0083/2007 – 2007/0025(CNS))

149

P6_TA(2007)0372

A tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló 1255/1999/EK rendelet módosítása *

Az Európai Parlament 2007. szeptember 5-i jogalkotási állásfoglalása a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló 1255/1999/EK rendelet módosításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2007)0058 – C6-0084/2007 – 2007/0026(CNS))

149

P6_TA(2007)0373

A tej- és tejtermékpiac közös szervezésének kiegészítő szabályairól szóló 2597/97/EK rendelet módosítása *

Az Európai Parlament 2007. szeptember 5-i jogalkotási állásfoglalása a tej- és tejtermékpiac közös szervezésének a fogyasztói teje vonatkozó kiegészítő szabályairól szóló 2597/97/EK rendelet módosításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2007)0058 – C6-0085/2007 – 2007/0027(CNS))

152

P6_TA(2007)0374

A légiközlekedés biztonsága (a folyadékok légi járművekre történő felvitele)

Az Európai Parlament 2007. szeptember 5-i állásfoglalása az egységes légiközlekedés-védelmi követelményrendszer végrehajtásához szükséges intézkedések meghatározásáról szóló 622/2003/EK bizottsági rendeletet módosító (a folyadékok légi járművekre történő felviteléről szóló) 1546/2006/EK bizottsági rendeletről

153

P6_TA(2007)0375

Az áruszállítás logisztikája Európában, a fenntartható mobilitás kulcsa

Az Európai Parlament 2007. szeptember 5-i állásfoglalása Európai teherszállítási logisztika – a fenntartható mobilitás kulcsa (2006/2228(INI))

154

P6_TA(2007)0376

2004–2005. évi EURES tevékenységi jelentés: Az egységes európai munkaerőpiac felé

Az Európai Parlament 2007. szeptember 5-i állásfoglalása a 2004–2005. évi EURES tevékenységi jelentésről: Az egységes európai munkaerőpiac felé

159

P6_TA(2007)0377

Az alkohollal kapcsolatos károk csökkentése

Az Európai Parlament 2007. szeptember 5-i állásfoglalása a tagállamokat az alkohollal kapcsolatos károk csökkentésében támogató uniós stratégiáról (2007/2005(INI))

160

2007. szeptember 6., csütörtök

(2008/C 187 E/04)

JEGYZŐKÖNYV

ÜLÉSEK JEGYZŐKÖNYVE	167
1. Az ülés megnyitása	167
2. Zöld könyv a fogyasztóvédelmi vívmányok felülvizsgálatáról (vita)	167
3. Főemlősök felhasználása tudományos kísérletekben (írásbeli nyilatkozat)	168
4. Európai sürgősségi hívószám: 112 (írásbeli nyilatkozatok)	168
5. Szavazások órája	168
5.1. Drogprevenció és felvilágosítás (2007–2013) ***II (szavazás)	168
5.2. Nemzetközi egészségügyi rendszabályok (szavazás)	169
5.3. Az elsivatagosodás elleni harcról szóló egyezmény (szavazás)	169
5.4. A harmadik országokkal folytatott emberi jogi párbeszéd és konzultációk működése (szavazás)	169
5.5. A fenntarthatóság elvének végrehajtása az Európai Unió halászatában a legnagyobb fenntartható hozamon keresztül (szavazás)	169
5.6. Zöld könyv a fogyasztóvédelmi vívmányok felülvizsgálatáról (szavazás)	170
6. A szavazáshoz fűzött indokolások	170
7. Szavazathelyesbítések és szavazási szándékok	170
8. A Tanács közös álláspontjainak közlése	170
9. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása	171
10. Vita az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság megsértésének eseteiről (vita)	171
10.1. Burma	171
10.2. Banglades	171
10.3. A Sierra Leonéval foglalkozó különleges bíróság finanszírozása	172
11. Szavazások órája	172
11.1. Burma (szavazás)	172
11.2. Banglades (szavazás)	172
11.3. A Sierra Leonéval foglalkozó különleges bíróság finanszírozása (szavazás)	173

(Folytatás)

Tartalom (folytatás)	Oldal
12. Szavazathelyesbítések és szavazási szándékok	174
13. A bizottságok és a küldöttségek tagjai	174
14. Egyes okiratokra vonatkozó határozatok	174
15. Nyilvántartásba vett írásbeli nyilatkozatok (az Eljárási Szabályzat 116. cikke)	175
16. A jelen ülésen elfogadott szövegek továbbítása	176
17. A következő ülések időpontjai	176
18. Az ülés elnapolása	177
JELENLÉTI ÍV	178
I. MELLÉKLET	
A SZAVAZÁSOK EREDMÉNYEI	179
1. A kábítószer-fogyasztás megelőzése és a nyilvánosság tájékoztatása (2007–2013) ***II	179
2. Nemzetközi egészségügyi rendszabályok	179
3. Az elsivatagosodás elleni harcról szóló egyezmény	180
4. A harmadik országokkal folytatott emberi jogi párbeszéd és konzultációk működése	180
5. A fenntarthatóság elvének végrehajtása az Európai Unió halászatában a legnagyobb fenntartható hozamon keresztül	181
6. Zöld könyv a fogyasztóvédelmi vívmányok felülvizsgálatáról	181
7. Burma	183
8. Banglades	184
9. A Sierra Leonával foglalkozó különleges bíróság finanszírozása	185
II. MELLÉKLET	
A NÉV SZERINTI SZAVAZÁSOK EREDMÉNYEI	187
1. Ouzký-jelentés A6-0263/2007 – Állásfoglalás	187
2. Patrie-jelentés A6-0281/2007 – (7) bekezdés	188
3. Patrie-jelentés A6-0281/2007 – 4. módosítás	190
4. Patrie-jelentés A6-0281/2007 – (11) bekezdés, 2. rész	192
5. Patrie-jelentés A6-0281/2007 – (13) bekezdés	193
6. Patrie-jelentés A6-0281/2007 – 5. módosítás	195
7. Patrie-jelentés A6-0281/2007 – 13. módosítás	197
8. Patrie-jelentés A6-0281/2007 – 16. módosítás	198
9. Patrie-jelentés A6-0281/2007 – (30) bekezdés, 1. rész	200
10. Patrie-jelentés A6-0281/2007 – (30) bekezdés, 2. rész	201
11. Patrie-jelentés A6-0281/2007 – (39) bekezdés, 2. rész	203
12. Patrie-jelentés A6-0281/2007 – 15. módosítás	205
13. Patrie-jelentés A6-0281/2007 – Állásfoglalás	206
14. RC-B6-0330/2007 – Burma – Állásfoglalás	208
15. RC-B6-0332/2007 – Sierra Leone – Állásfoglalás	208

ELFOGADOTT SZÖVEGEK

P6_TA(2007)0378

A kábítószer-fogyasztás megelőzése és a nyilvánosság tájékoztatása (2007–2013) ***II

Az Európai Parlament 2007. szeptember 6-i jogalkotási állásfoglalása a Tanács közös álláspontjáról az „Alapvető jogok és jogérvényesülés” általános program keretében a 2007–2013 közötti időszakra vonatkozóan a „Drogprevenció és felvilágosítás” egyedi program létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadása tekintetében (8698/4/2007 – C6-0258/2007 – 2005/0037B(COD))

209

P6_TA(2007)0379

Nemzetközi Egészségügyi Rendszabályok

Az Európai Parlament 2007. szeptember 6-i állásfoglalása a Nemzetközi Egészségügyi Rendszabályokról (2007/2079(INI)) 210

P6_TA(2007)0380

A sivatagosodás elleni küzdelem

Az Európai Parlament 2007. szeptember 6-i állásfoglalása az EU céljairól a sivatagosodás elleni küzdelemről szóló ENSZ egyezményt (UNCCD) aláírók 8., madridi konferenciájára (2007. szeptember 3–14.) 212

P6_TA(2007)0381

A harmadik országokkal folytatott emberi jogi párbeszéd és konzultációk működése

Az Európai Parlament 2007. szeptember 6-i állásfoglalása a harmadik országokkal folytatott emberi jogi párbeszéd és emberi jogokkal kapcsolatos konzultációk működéséről (2007/2001(INI)) 214

P6_TA(2007)0382

A fenntarthatóság elvének megvalósítása az Európai Unió halászatában a legnagyobb fenntartható hozamon keresztül

Az Európai Parlament 2007. szeptember 6-i állásfoglalása az EU halászatában a fenntarthatóság elvének a legnagyobb fenntartható hozamon keresztül történő megvalósításáról (2006/2224(INI)) ... 228

P6_TA(2007)0383

Zöld könyv a fogyasztóvédelmi vívmányok felülvizsgálatáról

Az Európai Parlament 2007. szeptember 6-i állásfoglalása a fogyasztóvédelmi vívmányok felülvizsgálatáról szóló Zöld könyvről (2007/2010(INI)) 231

P6_TA(2007)0384

Burma/Mianmar

Az Európai Parlament 2007. szeptember 6-i állásfoglalása Burmáról/Mianmarról 237

P6_TA(2007)0385

Banglades

Az Európai Parlament 2007. szeptember 6-i állásfoglalása Bangladesről 240

P6_TA(2007)0386

A Sierra Leone-i különleges bíróság finanszírozása

Az Európai Parlament 2007. szeptember 6-i állásfoglalása a Sierra Leone-i különleges bíróság finanszírozásáról 242

Jelmagyarázat

*	Konzultációs eljárás
**I	Együttműködési eljárás: első olvasat
**II	Együttműködési eljárás: második olvasat
***	Hozzájárulási eljárás
***I	Együttdöntési eljárás: első olvasat
***II	Együttdöntési eljárás: második olvasat
***III	Együttdöntési eljárás: harmadik olvasat

(A Bizottság által javasolt jogalap határozza meg az eljárás típusát)

A szavazások órájával kapcsolatos információ

Eltérő rendelkezés hiányában, az előadók írásban tájékoztatják a szavazás előtt az elnökséget a módosításokkal kapcsolatos véleményükről.

Parlamenti bizottságok rövidítései

AFET	Külügyi Bizottság
DEVE	Fejlesztési Bizottság
INTA	Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság
BUDG	Költségvetési Bizottság
CONT	Költségvetési Ellenőrző Bizottság
ECON	Gazdasági és Monetáris Bizottság
EMPL	Foglalkoztatási és Szociális Bizottság
ENVI	Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság
ITRE	Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság
IMCO	Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság
TRAN	Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság
REGI	Regionális Fejlesztési Bizottság
AGRI	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság
PECH	Halászati Bizottság
CULT	Kulturális és Oktatási Bizottság
JURI	Jogi Bizottság
LIBE	Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság
AFCO	Alkotmányügyi Bizottság
FEMM	Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság
PETI	Petíciós Bizottság

Képviselőcsoportok rövidítései

PPE-DE	az Európai Néppárt (Kereszténydemokraták) és az Európai Demokraták Képviselőcsoportja
PSE	az Európai Parlament Szocialista Képviselőcsoportja
ALDE	Liberálisok és Demokraták Szövetsége Európáért Képviselőcsoport
UEN	a Nemzetek Európájáért Unió Képviselőcsoportja
Verts/ALE	a Zöldek/az Európai Szabad Szövetség Képviselőcsoportja
GUE/NGL	az Egységes Európai Baloldal/az Északi Zöld Baloldal Képviselőcsoportja
IND/DEM	Függetlenség és Demokrácia Képviselőcsoport
ITS	az Identitás, Hagyomány, Szuverenitás Képviselőcsoport
NI	Független képviselők

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL
SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI PARLAMENT

ÜLÉSSZAK: 2007–2008

2007. szeptember 3–6-i ülések

STRASBOURG

JEGYZŐKÖNYV

(2008/C 187 E/01)

ÜLÉSEK JEGYZŐKÖNYVE

ELNÖKÖL: Hans-Gert PÖTTERING

*elnök***1. Az ülészak folytatása**

Az ülést 17.00-kor nyitják meg.

2. Az elnök nyilatkozata**Megemlékezés**

Az elnök a Parlament nevében tisztelettel adózik a 2007. augusztus 26-án elhunyt Gaston Thorn, volt európai parlamenti képviselő, luxembourgi miniszterelnök és a Bizottság elnöke emlékének, valamint a 2007. augusztus 25-én elhunyt Raymond Barre, volt francia miniszterelnök és a Bizottság alelnöke emlékének.

Emlékeztet egyúttal arra, hogy 2007. augusztus 31-én lett volna száz éves Altiero Spinelli, az Európai Parlament kimagasló személyiségű képviselője.

2007. szeptember 3., hétfő

Katasztrófák és terrorizmus

Az elnök nyilatkozatot tesz a nyáron bekövetkezett súlyos, számos halálos áldozatot követelő eseményekről: az Egyesült Királyságban pusztító árvízről, a Földközi-tenger keleti partvidékén tapasztalt hőségről, a tragikus görögországi erdőtüzekről, a perui földrengésről, az erőszak folytatódásáról Irakban, valamint az európai partok elérését megkísérlő számos kivándorló eltűnéséről a tengeren.

*

* *

A Parlament egyperces csennel emlékezik az elhunytakra.

3. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása

Az előző ülés jegyzőkönyvét elfogadták.

*

* *

Marie Anne Isler Béguin közli, hogy a Sierra Leonében tartott választásokat megfigyelő küldöttséget vezette, ezért nem lehetett jelen az előző ülésen.

4. Dokumentumok benyújtása

Az alábbi dokumentumokat nyújtották be:

1) a Tanács és a Bizottság:

- Javaslat az Európai Parlament és a Tanács rendeletére az európai szintű politikai pártokra irányadó előírásokról és finanszírozásuk szabályairól szóló 2004/2003/EK rendelet módosításáról (COM(2007)0364 – C6-0202/2007 – 2007/0130(COD))

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: AFCE
véleménynyilvánító: BUDG, JURI, CONT

- Javaslat az Európai Parlament és a Tanács határozatára a harmadik országokkal történő együttműködés révén a felsőoktatás minőségének javítására és a kultúrák közötti megértés előmozdítására irányuló cselekvési program (Erasmus Mundus) létrehozásáról (2009–2013) (COM(2007)0395 – C6-0228/2007 – 2007/0145(COD))

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: CULT
véleménynyilvánító: FEMM, DEVE, AFET, EMPL, BUDG

- Javaslat az Európai Parlament és a Tanács irányelvére a 2003/54/EK irányelvnek egyes rendelkezések Észtországra való alkalmazása vonatkozásában történő módosításáról (COM(2007)0411 – C6-0230/2007 – 2007/0141(COD))

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: ITRE

- 5. költségvetésmódosítás-tervezet a 2007-es pénzügyi évre – Általános bevételi kimutatás – III. Szakasz – Bizottság (11707/2007 – C6-0232/2007 – 2007/2162(BUD))

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: BUDG

- A DEC 27/2007. számú előirányzat-átcsoportosításra vonatkozó javaslat – III. szakasz – Bizottság (SEC(2007)0685 – C6-0233/2007 – 2007/2171(GBD))

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: BUDG

2007. szeptember 3., hétfő

- Javaslat az Európai Parlament és a Tanács határozatára az európai vállalkozási és kereskedelmi statisztikák modernizálásának (MEETS) programjáról (COM(2007)0433 – C6-0234/2007 – 2007/0156(COD))

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: ECON
véleménynyilvánító: BUDG, ITRE, INTA

- Javaslat a Tanács rendeletére a közös halászati politika irányításához szükséges adatok begyűjtésére és kezelésére vonatkozó közösségi keret létrehozataláról szóló 1543/2000/EK tanácsi rendelet módosításáról (COM(2007)0369 – C6-0235/2007 – 2007/0127(CNS))

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: PECH

- Javaslat a Tanács rendeletére a közösségi vizeken kívül tartózkodó közösségi halászhajók halászati tevékenységeinek engedélyezéséről és a harmadik országok hajóinak közösségi vizekhez való hozzáféréséről (COM(2007)0330 – C6-0236/2007 – 2007/0114(CNS))

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: PECH
véleménynyilvánító: DEVE, ENVI

- Javaslat a Tanács határozatára az Európai Közösség és Izrael Állam között létrejött, a tudományos és műszaki együttműködésről szóló megállapodás megkötéséről (COM(2007)0276 – C6-0237/2007 – 2007/0096(CNS))

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: ITRE
véleménynyilvánító: AFET, BUDG

- Ajánlás a Tanács határozatára Bulgáriának és Romániának az Európai Unióról szóló szerződés K.3. cikke alapján, az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről szóló 1995. július 26-i egyezményhez, az Európai Unióról szóló szerződés K.3 cikke alapján, az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről szóló egyezményhez csatolt, 1996. szeptember 27-i jegyzőkönyvhöz, az Európai Unióról szóló szerződés K.3 cikke alapján, az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről szóló egyezménynek az Európai Közösségek Bírósága általi, előzetes döntéshozatal révén történő értelmezéséről szóló 1996. november 29-i jegyzőkönyvhöz és az Európai Unióról szóló szerződés K.3 cikke alapján, az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről szóló egyezményhez csatolt 1997. június 19-i második jegyzőkönyvhöz történő csatlakozásáról (COM(2007)0277 – C6-0238/2007 – 2007/0100(CNS))

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: LIBE
véleménynyilvánító: CONT

- Javaslat a Tanács határozatára a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság, a Finn Köztársaság és a Svéd Királyság Európai Unióhoz való csatlakozását követően Argentínát, Ausztráliát, Brazíliát, Kanadát, Kínát, Tajvan, Penghu, Kinmen és Matsu Független Vámterületet (Kínai Tajpej), Kolumbiát, Kubát, Ecuador, Hongkongot (Kína), Indiát, Japánt, Koreát, Új-Zélandot, a Fülöp-szigeteket, Svájcot és az Egyesült Államokat illetően szükségessé vált kompenzációs kiigazításokra vonatkozó megállapodásoknak a GATS XXI. cikke alapján történő megkötéséről (11507/2007 – C6-0239/2007 – 2007/0055(CNS))

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: INTA

- Javaslat a Tanács határozatára korrupcióellenes kapcsolattartói hálózatról (11231/2007 – C6-0240/2007 – 2007/0809(CNS))

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: LIBE
véleménynyilvánító: CONT

- Javaslat az Európai Parlament és a Tanács irányelvére a nem automatikus működésű mérlegekről (kodifikált változat) (COM(2007)0446 – C6-0241/2007 – 2007/0164(COD))

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: JURI

2007. szeptember 3., hétfő

- Javaslat az Európai Parlament és a Tanács irányelvére a nyilvános páneurópai digitális cellás földi mobil rádiótávközlés összehangolt közösségi bevezetése számára fenntartandó frekvenciasávokról szóló 87/372/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (COM(2007)0367 – C6-0242/2007 – 2007/0126(COD))

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: ITRE
véleménynyilvánító: IMCO

- A Tanács határozattervezete a schengeni vívmányok rendelkezéseinek a Cseh Köztársaságban, az Észt Köztársaságban, a Lett Köztársaságban, a Litván Köztársaságban, a Magyar Köztársaságban, a Máltai Köztársaságban, a Lengyel Köztársaságban, a Szlovén Köztársaságban és a Szlovák Köztársaságban történő teljes körű alkalmazásáról (11722/2007 – C6-0244/2007 – 2007/0810(CNS))

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: LIBE

- Javaslat a Tanács rendeletére az 1947/2005/EK rendeletnek a Finnország által a vetőmagra, illetve gabonavetőmagra nyújtott nemzeti támogatás tekintetében történő módosításáról (COM(2007)0323 – C6-0245/2007 – 2007/0109(CNS))

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: AGRI

- Javaslat a Tanács kerethatározatára a rasszizmus és az idegengyűlölet egyes formái és megnyilvánulásai elleni, büntetőjogi eszközökkel történő küzdelemről (11522/2007 – C6-0246/2007 – 2001/0270(CNS))

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: LIBE
véleménynyilvánító: JURI

- Javaslat a Tanács határozatára az Európai Közösség és az Egyiptomi Arab Köztársaság közötti tudományos és technológiai együttműködésről szóló megállapodás megkötéséről (COM(2007)0352 – C6-0247/2007 – 2007/0124(CNS))

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: ITRE
véleménynyilvánító: AFET

- Javaslat a Tanács határozatára a Szén- és Acélipari Kutatási Alap kutatási programjára vonatkozó többéves technikai iránymutatásokról (COM(2007)0393 – C6-0248/2007 – 2007/0135(CNS))

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: ITRE
véleménynyilvánító: ENVI, BUDG

- Javaslat a Tanács határozatára Franciaország számára a tengerentúli megyéiben előállított hagyományos rumra jövedékiadó-kedvezmény alkalmazásának engedélyezéséről és a 2002. február 18-i 2002/166/EK tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (COM(2007)0318 – C6-0249/2007 – 2007/0131(CNS))

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: REGI
véleménynyilvánító: AGRI, ECON

- Javaslat a Tanács határozatára az Európai Gazdasági Közösség és a San Marino Köztársaság közötti együttműködésről és vámunióról szóló megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz való csatlakozása következtében szerződő félként való részvételéről szóló jegyzőkönyvnek az Európai Közösség és annak tagállamai nevében történő megkötéséről (COM(2007)0309 – C6-0250/2007 – 2007/0105(CNS))

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: INTA
véleménynyilvánító: AFET

- Javaslat az Európai Parlament és a Tanács irányelvére gépjárművek és pótkocsijaik hátsórendszer-számtábla-megvilágító lámpáiról (kodifikált változat) (COM(2007)0451 – C6-0252/2007 – 2007/0162(COD))

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: JURI

2007. szeptember 3., hétfő

- Javaslat a Tanács irányelvére a 2006/112/EK irányelvnek a hozzáadottértékadó-mértékekre vonatkozó egyes átmeneti rendelkezések tekintetében történő módosításáról (COM(2007)0381 – C6-0253/2007 – 2007/0136(CNS))

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: ECON
véleménynyilvánító: JURI, IMCO

- Javaslat a Tanács rendeletére a borpiac közös szervezéséről és bizonyos rendeletek módosításáról (COM(2007)0372 – C6-0254/2007 – 2007/0138(CNS))

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: AGRI
véleménynyilvánító: ENVI, BUDG, IMCO

- Javaslat az Európai Parlament és a Tanács irányelvére az állatorvos-tudományban használt elektromos orvosi készülékekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 84/539/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (COM(2007)0465 – C6-0255/2007 – 2007/0168(COD))

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: IMCO
véleménynyilvánító: ENVI

- Javaslat az Európai Parlament és a Tanács irányelvére a mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok által előidézett rádiózavarok megszüntetéséről (elektromágneses összeférhetőség) (kodifikált változat) (COM(2007)0462 – C6-0256/2007 – 2007/0166(COD))

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: JURI

- Javaslat az Európai Parlament és a Tanács határozatára a mobil műholdas szolgáltatásokat nyújtó rendszerek kiválasztásáról és engedélyezéséről (COM(2007)0480 – C6-0257/2007 – 2007/0174(COD))

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: ITRE
véleménynyilvánító: CULT, IMCO

2) a parlamenti bizottságok:

2.1) jelentések:

- ***I Jelentés a veszélyes áruk szárazföldi szállításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0852 – C6-0012/2007 – 2006/0278(COD)) – TRAN bizottság.
Előadó: Bogusław Liberadzki (A6-0253/2007)
- Jelentés a „soft law”eszközök alkalmazásának jogi és szervezeti hatásairól (2007/2028(INI)) – JURI bizottság.
Előadó: Manuel Medina Ortega (A6-0259/2007)
- Jelentés a nemzetközi egészségügyi rendszabályokról (2007/2079(INI)) – ENVI bizottság.
Előadó: Miroslav Ouzký (A6-0263/2007)
- Jelentés a szabályozási környezet egyszerűsítésére irányuló stratégiáról (2007/2096(INI)) – JURI bizottság.
Előadó: Giuseppe Gargani (A6-0271/2007)
- Jelentés a jogalkotás minőségének javításáról az Európai Unióban (2007/2095(INI)) – JURI bizottság.
Előadó: Lévai Katalin (A6-0273/2007)
- Jelentés a hatékonyabb jogalkotásról 2005-ben: a szubszidiaritás és az arányosság elveinek alkalmazása – 13. jelentés (2006/2279(INI)) – JURI bizottság.
Előadó: Bert Doorn (A6-0280/2007)
- Jelentés a fogyasztóvédelmi joganyag átvilágításáról szóló Zöld könyvről (2007/2010(INI)) – IMCO bizottság.
Előadó: Béatrice Patrie (A6-0281/2007)

2007. szeptember 3., hétfő

- * Jelentés az egyes emberi fogyasztásra szánt, részben vagy teljesen dehidratált tartós tejelekről szóló 2001/114/EK irányelv módosításáról szóló tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2007)0058 [01] – C6-0083/2007 – 2007/0025(CNS)) – AGRI bizottság.
Előadó: Elisabeth Jeggle (A6-0282/2007)
- * Jelentés a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló 1255/1999/EK rendelet módosításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2007)0058 [02] – C6-0084/2007 – 2007/0026(CNS)) – AGRI bizottság.
Előadó: Elisabeth Jeggle (A6-0283/2007)
- * Jelentés a tej- és tejtermékpiac közös szervezésének a fogyasztói teje vonatkozó kiegészítő szabályairól szóló 2597/97/EK rendelet módosításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2007)0058 [03] – C6-0085/2007 – 2007/0027(CNS)) – AGRI bizottság.
Előadó: Elisabeth Jeggle (A6-0284/2007)
- ***I Jelentés a statisztikai célú területi egységek nomenklatúrájának (NUTS) létrehozásáról szóló 1059/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek Bulgária és Románia Európai Unióhoz való csatlakozása következtében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2007)0095 – C6-0091/2007 – 2007/0038(COD)) – REGI bizottság.
Előadó: Gerardo Galeote (A6-0285/2007)
- Jelentés az európai teherszállítási logisztikáról mint a fenntartható mobilitás kulcsáról (2006/2228(INI)) – TRAN bizottság.
Előadó: Inés Ayala Sender (A6-0286/2007)
- * Jelentés a Finn Köztársaságnak az Europol elemzési fájljaira alkalmazandó szabályzat elfogadásáról szóló, 1998. november 3-i tanácsi jogi aktus módosításáról szóló tanácsi határozat elfogadására irányuló kezdeményezéséről (16336/2006 – C6-0048/2007 – 2007/0802(CNS)) – LIBE bizottság.
Előadó: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (A6-0288/2007)
- Jelentés az egységes piac felülvizsgálatáról: az akadályok és elégtelenségek kiküszöbölése jobb végrehajtás és alkalmazás révén (2007/2024(INI)) – IMCO bizottság.
Előadó: Jacques Toubon (A6-0295/2007)
- Jelentés a tagállamok által a halászati kapacitás és a halászati lehetőségek fenntartható egyensúlyának elérése érdekében 2005-ben tett erőfeszítésekről (2007/2108(INI)) – PECH bizottság.
Előadó: Paulo Casaca (A6-0297/2007)
- Jelentés az EU halászatában a fenntarthatóság elvének a legnagyobb fenntartható hozamon keresztül történő végrehajtásáról (2006/2224(INI)) – PECH bizottság.
Előadó: Carmen Fraga Estévez (A6-0298/2007)
- Jelentés az Európai Unió 2007-es pénzügyi évre vonatkozó 5/2007. számú költségvetés-módosítási tervzetéről – III. szakasz – Bizottság (11707/2007 – C6-0232/2007 – 2007/2162(BUD)) – BUDG bizottság.
Előadó: James Elles (A6-0300/2007)
- Jelentés a harmadik országokkal folytatott emberi jogi párbeszéd és emberi jogokkal kapcsolatos konzultációk működéséről (2007/2001(INI)) – AFET bizottság.
Előadó: Elena Valenciano Martínez-Orozco (A6-0302/2007)
- Jelentés a tagállamokat az alkohollal kapcsolatos károk csökkentésében támogató uniós stratégiáról (2007/2005(INI)) – ENVI bizottság.
Előadó: Alessandro Foglietta (A6-0303/2007)

Az Eljárási Szabályzat 3. cikkének (2) bekezdése értelmében a képviselői mandátum vizsgálatának befejezéséig, illetve az esetleges vitatása tárgyában történő határozathozatalig Giovanna Corda és Ewa Tomaszewska elfoglalhatják a helyüket a Parlamentben és annak szerveiben, és minden ehhez kapcsolódó jog megilleti őket, azzal a feltétellel, hogy előzetesen nyilatkozatot tesznek, amely szerint nem folytatnak nem Európai Parlament képviselőjének tiszttségével összeférhetetlen tevékenységet.

2007. szeptember 3., hétfő

6. A bizottságok és a küldöttségek tagjai

A Parlament a PPE-DE, PSE, ALDE és az ITS képviselőcsoport kérésére ratifikálja a következő kinevezéseket:

- DEVE bizottság: József Pinior helyére Alain Hutchinson
- REGI bizottság: Alain Hutchinson helyére József Pinior
- TRAN bizottság: Francesco Ferrari
- Az Iránnal fenntartott kapcsolatokért felelős küldöttség: Desislav Chukolov
- Az Indiával fenntartott kapcsolatokért felelős küldöttség: Christopher Beazley helyére Charles Tannock

7. Együttdöntéssel elfogadott jogi aktusok aláírása

Az elnök közli, hogy szerdán a Tanács elnökével közösen a következő, együttdöntéssel elfogadott jogi aktusokat írja alá a Parlament eljárási szabályzata 68. cikkének megfelelően:

- Az Európai Parlament és a Tanács irányelve az előrecsomagolt termékek névleges mennyiségére vonatkozó szabályok megállapításáról, a 75/106/EGK és a 80/232/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről, valamint a 76/211/EGK tanácsi irányelv módosításáról (3621/1/2007 – C6-0264/2007 – 2004/0248(COD))
- Az Európai Parlament és a Tanács irányelve a 92/49/EGK tanácsi irányelvnek és a 2002/83/EK, a 2004/39/EK, a 2005/68/EK és a 2006/48/EK irányelvnek a pénzügyi szektorbeli részesedésszerzések és részesedésszövevények prudenciális értékelésének eljárási szabályai és az értékelés kritériumai tekintetében történő módosításáról (3610/2/2007 – C6-0262/2007 – 2006/0166(COD))
- Az Európai Parlament és a Tanács irányelve a gépjárművek és pótkocsijaik, valamint az ilyen járművek rendszereinek, alkatrészeinek és önálló műszaki egységeinek jóváhagyásáról („keretirányelv”) (3622/1/2007 – C6-0266/2007 – 2003/0153(COD))
- Az Európai Parlament és a Tanács irányelve az aktív beültethető orvostechnikai eszközökre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 90/385/EGK tanácsi irányelv, az orvostechnikai eszközökről szóló 93/42/EGK tanácsi irányelv, valamint a biocid termékek forgalomba hozataláról szóló 98/8/EK irányelv módosításáról (3612/5/2007 – C6-0263/2007 – 2005/0263(COD))

8. A Tanács közös álláspontjainak közlése

Az elnök az Eljárási Szabályzat 57. cikke (1) bekezdésének megfelelően bejelenti, hogy kézhez kapta a Tanács következő közös álláspontját, valamint az indokolást, amely a Tanácsot a közös álláspont elfogadásához vezette, és a Bizottság álláspontját, az alábbiakra vonatkozóan:

- A Tanács által 2007. július 23-án elfogadott közös álláspont tekintettel az „Alapvető jogok és jogérvényesülés” általános program keretében a 2007–2013 közötti időszakra vonatkozó „Drogprevenció és felvilágosítás” egyedi program létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadására (08698/4/2007 – C6-0258/2007 – 2005/0037B(COD))

A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: LIBE

A döntése meghozatalához a Parlament rendelkezésére álló három hónapos határidő első napja eszerint a holnapi nap, 2007.09.04.

9. Megállapodások szövegeinek a Tanács általi továbbítása

A Tanács a következő dokumentumok hitelesített másolatát továbbította:

- Jegyzőkönyv az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, másrészről az Örmény Köztársaság közötti partnerség létrehozásáról szóló partnerségi és együttműködési megállapodáshoz a Bolgár Köztársaságnak és Romániának a partnerségi és együttműködési megállapodáshoz történő csatlakozásának figyelembe vételéről,

2007. szeptember 3., hétfő

- Jegyzőkönyv az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, másrészről Grúzia közötti partnerségi együttműködési megállapodáshoz a Bolgár Köztársaságnak és Romániának a partnerségi és együttműködési megállapodáshoz történő csatlakozásának figyelembe vételéről,
- Megállapodás az Európai Közösség, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság közötti, ezen államoknak az Európai Unió tagállamai külső határain való operatív együttműködési igazgatásért felelős Európai Ügynökségben való részvétele módjáról,
- Halászati partnerségi megállapodás egyrészről az Európai Közösség, másrészről Dánia kormánya és Grönland helyi kormánya között,
- Megállapodás az Európai Közösség és a Svájci Államközösség között a megfelelőségértékelés kölcsönös elismeréséről,
- Második kiegészítő jegyzőkönyv az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Chilei Köztársaság között létrejött megállapodáshoz a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz történt csatlakozásának figyelembevétele céljából.

10. Petíciók

A következő petíciókat, amelyek az alábbi időpontokkal a nyilvántartásba bejegyzésre kerültek, az Eljárási Szabályzat 191. cikkének (5) bekezdése értelmében visszautalták az illetékes bizottsághoz:

2007.07.25.

Venglin Boydev (599/2007);

Karl-Heinz von der Brüggen (2 aláírás) (600/2007);

Anastassios Ghiatis (ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ALPHA BANK) (2 aláírás) (601/2007);

Simeon Stavrakidis (ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ „Λογος της Πέλλας”) (602/2007);

Apostolos Vasilopoulos (Πανελλήνια Ένωση Ιδιοκτητών ΕΔΧ Αυτοκινήτων Πρώην Κοινοτήτων ' Η Ενότητα') (2 aláírás) (603/2007);

Fotios Eliopoulos (604/2007);

Anastasia Alifieraki (2 aláírás) (605/2007);

Adolfo Pérez Esquivel (Fundación SERPAJ (Servicio Paz y Justicia)) (29 aláírás) (606/2007);

(titkos név) (607/2007);

Eric Sanderson (2 aláírás) (608/2007);

David Sparkes (2 aláírás) (609/2007);

Eckhard Ropohl (Pedramala 2, S. L.) (610/2007);

Arthurs (La Cuta Owners' Association) (611/2007);

Bent Lomm (23 aláírás) (612/2007);

Robert Houlston (C.L.A.R.O.) (7 aláírás) (613/2007);

Radvile Mokunaite (Jaunųjų Konservatorių Lyga) (19726 aláírás) (614/2007);

Jaime de Jerónimo González (615/2007);

Manuel Blanco Pérez (Asociación „Defensores del parque natural de la Albufera de Valencia”) (616/2007);

José Miguel Sanfeliú Bueno (Asociación de afectados del PAI „Dels Tarongers Golf Resort” Albalat dels Tarongers) (617/2007);

Rosario Valls Comes (Asociación „Antics propietaris del Nou Mestalla Pla Parcial Ademuz A i B”) (618/2007);

José Roger Dols (Asociación de Vecinos Sant Joan del Riu Sec) (619/2007);

Juan José Salvador Tena (Asociación ciudadanos de Benicàssim contra los abusos urbanísticos) (620/2007);

Gaspar Lloret Valenzuela (Grupo Municipal en el Ayuntamiento de Villajoyosa) (621/2007);

Antonio Ferrándiz González (622/2007);

Juana Cabrera García (Unión Sindical Obrera RTVE de Canarias) (3 aláírás) (623/2007);

Ary Pieter Eilander (624/2007);

2007. szeptember 3., hétfő

Manuel Morales (Agrupaciones de Afectados por los PAIS de Cullera (Marenyet y Brosquill)) (625/2007);
Salvador Blanco Revert (Recuperem La Model) (626/2007);
Julio Sanz García (627/2007);
José Carles Ballester (Asociación de Vecinos Calles Eugenia Viñes 97 – 117 Villas de las Arenas) (628/2007);
José Enrique Moreno Górriz (629/2007);
Gonzalo Huertas García (630/2007);
Juan Antonio López de Uralde (Greenpeace España) (631/2007);
Francisco Javier Arribas Borque (632/2007);
Antonio Fernández Castillo (633/2007);
Bruno Thiebergien (50 aláírás) (634/2007);
Emile Schweicher (635/2007);
Hantz Péter (22 aláírás) (636/2007);
Paolo Camboni (637/2007);
Dario Vesprini (2 aláírás) (638/2007);
Silvano Talotti (Federazione Italiana Lavoratori Trasporti) (639/2007);
Gabriele Bazzini (640/2007);
(titkos név) (641/2007);
Vincenzo Schiavone (642/2007);
Stefania Alessandrelli (Comitato Quartiere Torrette) (634 aláírás) (643/2007);
Zygmunt Kwolek (3 aláírás) (644/2007);
Mariusz Olszewski (645/2007);
Victor Armasu (647/2007);
Lucian Vasilache (2 aláírás) (648/2007);
Adrian Ștefan Iurașcu (FORUMUL CIVIC ROMÂNESC) (649/2007);
Horia Pîrleciu (650/2007);
Alexandra Irina Teodosescu (651/2007);
Rolf Schröder (652/2007);
Christian Geissler (653/2007);
Oliver Merz (654/2007);
Dirk Steffensen (655/2007);
Tim Gerber (656/2007);
Herbert Wruck (657/2007);
Irena Siemon (658/2007);
Ion Necșuliu (659/2007);
Arthur Rusch (660/2007);
Heinz és Ingeborg Meißel (661/2007);
Peter Poppe (Deutscher Ultraleicht-Segelflugverband e.V.im DAeC) (662/2007);
Vera, Friedrich és Philliph Gödl (663/2007);
Hans Hetz (664/2007);
Friedhelm Oehler (665/2007);
Jens Hick (666/2007);
Viktor Merten (667/2007);
Eduard Freitag (668/2007);
Günter van Gee (669/2007);
Georg Brunnbauer (670/2007);
Helga Linsler (Initiative für den sofortigen Ausstieg aus der Atomenergie) (671/2007);
Lothar Petter (Aktionskomitee gegen die geplanten Schigebietsneuerschließungen in Mellau und Damüls in Vorarlberg/Österreich) (672/2007);
Simon Validzic (Animal Liberation Association) (673/2007);
Tony Venebles (European Citizens Action Service a.s.b.l.) (674/2007);
Imelda Read (European Cervical Cancer Association) (675/2007);
Remington Hickes (676/2007);

2007. szeptember 3., hétfő

David Burrage (British ExPats Association) (677/2007);
Katya Goranova (Business Support Centre for Small and Medium Enterprises) (678/2007);
Derek Barker (679/2007);
Joseph Tobin (680/2007);
Michael John Rosenorn-Lanng (681/2007);
Pamela Furley (682/2007);
Sean Lennon (683/2007);
David Wilkins (684/2007);
Robert Barrett (2 aláírás) (685/2007);
Roberto Ciaprazi (686/2007);
Antanas Dauderis (687/2007);
Christian Wagner (688/2007);
Christian Wagner (689/2007);
Michael Bajada (690/2007);
Marek Zielinski (691/2007);
Philipp Bekaert (Cercle Républicain) (692/2007);
Mahesh Yadav (Mahatma Gandhi Tibet Freedom Movement) (693/2007);
David Donaldson (694/2007);
(titkos név) (695/2007);
Victor Galea (AD Gozo Regional Committee) (696/2007);
Razvan Veer (697/2007);
Oisin Jones-Dillon (698/2007);
(titkos név) (699/2007);
Ian Murphy (Limerick Port Users) (700/2007);
John McCarthy (701/2007);
Mary Maddock (702/2007);
Mary Fitzpatrick (703/2007);
Elizabeth Walsh (Milk Quota Owners Group) (704/2007);
Paul Kythreotis (705/2007);
Hargitai Zsolt (706/2007);
Sergiu és Victoria Hăţlan (707/2007);
Igor Lutchyn (708/2007);
Paulina Skikorska-Radek (709/2007);
Jozef Sidorowicz (710/2007);
Jan Klusko (Ekoinstal Jan Klusko i Partnerzy Sp.J.) (711/2007);
(titkos név) (712/2007);
Stanisław Kalinowski (713/2007);
Konrad Wasniewski (714/2007);
Vladimir Tamas (715/2007);
Mariana Mihalache (716/2007);
Andreia Cristina Costin (717/2007);
Anders és Cecilia Bäck (718/2007);
Miroslav Bartek (719/2007).

2007.08.08.

Jordan Bebrevszky (Bolgár Kulturális Fórum) (27 aláírás) (720/2007);
Ianko Iankov (721/2007);
Jürgen Gekeler (722/2007);
Mihai Cristel Bocseru (723/2007);
Wolfgang Doetsch (724/2007);
Dieter Neuefeind (725/2007);
Sabine Schnoor (726/2007);
Frank Blume (9 aláírás) (727/2007);

2007. szeptember 3., hétfő

Leo Steib (728/2007);
Marika Tross (729/2007);
Viktor Wenzel (2 aláírás) (730/2007);
Walter Prießnitz (731/2007);
Rolf és Regina Himmel (732/2007);
Horst Suschland (733/2007);
Jakubinyi György (Römisch Katholische Erzdiözese Alba-Iulia) (734/2007);
(titkos név) (735/2007);
Johann Lambert Beckers (Heimkinderverband) (736/2007);
Barbara Sabine Maier (737/2007);
Mihail Karella (738/2007);
Eleni Liapi (739/2007);
Mihail Tsatsaroni (740/2007);
Athanasios Xiligiannis (NEA IEPH ELIA) (741/2007);
Andreas Varnakiotis (Dimos Erineou) (742/2007);
Mark Johnson (743/2007);
Hubert és Gudrun Busekros (3 aláírás) (744/2007);
Andrey Kovatchev (Balkani Wildlife Society) (745/2007);
Maria Teresa Golfari (Associazione Concittadini di Terra Santa Operatori di Pace ONLUS) (789 aláírás) (746/2007);
Rómulo-Antonio Tenés Ocaña (747/2007);
Juan Manuel Iruela Sánchez (748/2007);
Lluís Llopis Tura (749/2007);
Francisco Pellicer Alcayna (Coordinadora Ciudadana para la Defensa de los Bosques Metropolitanos de la Ribera del Río Turia) (750/2007);
Elena Contreras López (Los Verdes Cercedilla) (751/2007);
Amparo Palazón Martínez (Plataforma Cívica Monovera „Por Monóvar no a este PGOU”) (25 aláírás) (752/2007);
Ilkka Pekanheimo (753/2007);
Petre Rădulescu (754/2007);
Jean-Jacques Sarton (755/2007);
(titkos név) (756/2007);
Oreste Strano (Assoc. Amici di Isarno) (757/2007);
Luciano Santoro (758/2007);
Giuseppe Susca (759/2007);
Cosimo Fracasso (760/2007);
Wojciech Szymalski (Stowarzyszenie Zielone Mazowsze) (761/2007);
Adam Kowalczyk (762/2007);
(titkos név) (3 aláírás) (763/2007);
Márcia Cristina Monteiro Canelas Pinto Ramos Peixoto (Jardim-Escola Primeiro Degrau) (764/2007);
Xián Nieto González (Associação Ambientalista Verdegaia) (765/2007);
Viorica Teodora Maria Bogdanescu (766/2007);
Ion Coraci (17 aláírás) (767/2007);
Liliane Gross (768/2007);
Mihaly Chila Zsolt (769/2007);
Ioan Caton Paltineanu (PALTIN Intl. Inc.) (770/2007);
Moraru Zelinda (2 aláírás) (771/2007);
Marinela Grama (772/2007).

2007.08.16.

Schmidt (773/2007);
Inge Noack (774/2007);
Robert Krenn (775/2007);
Mihail Dan Lazar (776/2007);

2007. szeptember 3., hétfő

Stefan Zöllner (777/2007);
Axel Mielke (1070 aláírás) (778/2007);
Sophia Farmakidou (779/2007);
Mark McLoughlin (780/2007);
Rosita Sweetman (781/2007);
John Coates (782/2007);
Giorgos Theoxaridis (Association Environmental and Ecological Organisation of Cyprus) (783/2007);
Ives Pinsard (Association Les Amis la Forêt de Bucy) (2036 aláírás) (784/2007);
Marco Salardi (Associazione „il Gabbiano”) (785/2007);
Paolo Prieri (Comitato No TAV Val Sangone) (786/2007);
Alessandro Ciotoli (Associazione IndieGesta) (787/2007);
Werner Pichler (Cittadini Attivi) (788/2007);
Gigliola Izzo (Comitato dei Cittadini di Giugliano in Campania, Qualiano e Villaricca) (1256 aláírás) (789/2007);
Izabella Odrobińska (Polskie Towarzystwo Stewardnien Rozsianego) (790/2007);
Olinda Maria Gonçalves (791/2007).

2007.08.29.

Wolfram P. Kastner (Institut für Kunst und Forschung) (792/2007);
Lozan Stoimenov (Movement People's Fist) (793/2007);
(titkos név) (794/2007);
Latchezar Popov (Advocates Europe) (535 aláírás) (795/2007);
Susan O' Flaherty (The Great Justice Action Group) (796/2007);
Samir Harou (797/2007);
Carlos A. Bethencourt González (Asociación Española en Austria) (798/2007);
José Antonio Moreno de Frutos (799/2007);
Daniel Delort (Coordination des indépendants du livre) (7000 aláírás) (800/2007);
David Kergus (801/2007);
Victor Lopes (802/2007);
María Paula Noviel (Asociación Española y Comunitaria de Estatuas Vivientes y Teatro) (803/2007);
Pietro Marino (Federazione Esercizi Farmaceutici) (804/2007);
Gianluca Fenderico (806/2007);
Robert Alan Barlow (Lamayuru SL) (2 aláírás) (805/2007);
Jan Jaskiernia (807/2007);
(titkos név) (4 aláírás) (808/2007);
Dimitricha Angelova Stoyanova (Initiativkomitee der Geschädigten vom Grand Hotel Varna AG) (708 aláírás) (809/2007);
Michael Schropp (810/2007);
Folker Musial (811/2007);
Ulrich Langner (812/2007);
Gotthard Otte (IG Metall Oranienburg) (813/2007);
Sascha Landwehr (814/2007);
Asta Nilsen (815/2007);
Konstantinos Koutsogiannis (816/2007);
Parthena Pimenidou (817/2007);
Nikolaos Karagiannakis (818/2007);
Sean Smyth (819/2007);
Raymond James Fox (820/2007);
Honorio Fernández Llamas (A.E.C.U.) (821/2007);
Karsten Betner (822/2007);
Santiago López Segovia (823/2007);

2007. szeptember 3., hétfő

Margarita González Gómez (824/2007);
Carmen Borbujo Martínez (825/2007);
Rocco Gattuso (826/2007);
Pereira da Cruz Maria das Dores (827/2007);
José Maria de Jesús Martins (828/2007).

11. Előirányzatok átcsoportosítása

A Költségvetési Bizottság megvizsgálta az Európai Bizottság DEC 18/2007 sz. előirányzat-átcsoportosítási javaslatát (C6-0166/2007 – SEC(2007)0676).

A bizottság a Tanács véleményének megismerését követően teljes egészében engedélyezte az átcsoportosítást a 2006.12.13-án módosított, 2002. június 25-i költségvetési rendelet 24. cikkének (3) bekezdése értelmében.

*
* *

A Költségvetési Bizottság megvizsgálta az Európai Bizottság DEC 22/2007 sz. előirányzat-átcsoportosítási javaslatát (C6-0191/2007 – SEC(2007)0680).

A bizottság a Tanács véleményének megismerését követően teljes egészében engedélyezte az átcsoportosítást a 2006.12.13-án módosított, 2002. június 25-i költségvetési rendelet 24. cikkének (3) bekezdése értelmében.

*
* *

A Költségvetési Bizottság megvizsgálta az Európai Bizottság DEC 25/2007 sz. előirányzat-átcsoportosítási javaslatát (C6-0207/2007 – SEC(2007)0683).

A bizottság engedélyezte az átcsoportosítást a 2006.12.13-án módosított, 2002. június 25-i költségvetési rendelet 24. cikkének (2) bekezdése értelmében.

*
* *

A Költségvetési Bizottság megvizsgálta az Európai Bizottság DEC 26/2007 sz. előirányzat-átcsoportosítási javaslatát (C6-0208/2007 – SEC(2007)0684).

A bizottság a Tanács véleményének megismerését követően teljes egészében engedélyezte az átcsoportosítást a 2006.12.13-án módosított, 2002. június 25-i költségvetési rendelet 24. cikkének (3) bekezdése értelmében.

*
* *

A Költségvetési Bizottság megvizsgálta az Európai Bizottság DEC 28/2007 sz. előirányzat-átcsoportosítási javaslatát (C6-0224/2007 – SEC(2007)0686).

A bizottság a Tanács véleményének megismerését követően teljes egészében engedélyezte az átcsoportosítást a 2006.12.13-án módosított, 2002. június 25-i költségvetési rendelet 24. cikkének (3) bekezdése értelmében.

12. Szóbeli választ igénylő kérdések és írásbeli nyilatkozatok (benyújtás)

A képviselők az alábbi dokumentumokat nyújtották be:

1) szóbeli választ igénylő kérdések (az Eljárási Szabályzat 108. cikke):

- (O-0035/2007) Paolo Costa, a TRAN bizottság nevében, a Bizottsághoz: Az egységes európai égbolt megteremtése funkcionális légtérblokkokon keresztül (COM(2007)0101 végleges) (B6-0135/2007);
- (O-0038/2007) Jan Andersson, az EMPL bizottság nevében, a Bizottsághoz: EURES tevékenységi jelentés, 2004–2005: Útban az egységes európai munkaerőpiac felé (B6-0136/2007);
- (O-0042/2007) Giuseppe Gargani, a JURI bizottság nevében, a Bizottsághoz: Az „európai magánvállalatok jogállásával” és „a társasági jogról szóló tizennegyedik irányelvvel” kapcsolatos jogalkotási munka állása (B6-0137/2007);
- (O-0046/2007) Manfred Weber, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Martine Roure, a PSE képviselőcsoport nevében, Alexander Alvaro, az ALDE képviselőcsoport nevében, Cristiana Muscardini és Roberta Angelilli, az UEN képviselőcsoport nevében, a Tanácshoz: A terrorizmus elleni küzdelem (B6-0139/2007);
- (O-0049/2007) Miroslav Ouzký, az ENVI bizottság nevében, a Tanácshoz: Az elsivatagosodás elleni küzdelemről szóló egyezmény aláírói 2007. szeptember 3–14. között Madridban tartandó konferenciájának célkitűzései (B6-0140/2007);
- (O-0050/2007) Miroslav Ouzký, az ENVI bizottság nevében, a Bizottsághoz: Az elsivatagosodás elleni küzdelemről szóló egyezmény aláírói 2007. szeptember 3–14. között Madridban tartandó konferenciájának célkitűzései (B6-0312/2007);
- (O-0051/2007) Manfred Weber és Joseph Daul, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Martine Roure, a PSE képviselőcsoport nevében, Alexander Alvaro, az ALDE képviselőcsoport nevében, Cristiana Muscardini és Roberta Angelilli, az UEN képviselőcsoport nevében, a Bizottsághoz: A terrorizmus elleni küzdelem (B6-0313/2007);
- (O-0053/2007) Kathalijne Maria Buitenweg, Hélène Flautre és Cem Özdemir, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Giusto Catania, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, a Tanácshoz: A terrorizmus elleni küzdelem (B6-0314/2007);

2) nyilvántartásba vett írásbeli nyilatkozatok (az Eljárási Szabályzat 116. cikke):

- Alyn Smith, Jill Evans, Mairead McGuinness, James Nicholson és Neil Parish, a brazil marhahús EU-ba történő behozataláról (0071/2007);
- Miguel Ángel Martínez Martínez, Catherine Guy-Quint, Linda McAvan, Richard Corbett és Erika Mann, az európai késművesárúk eredetmegjelöléséről (0072/2007);
- Robert Evans, Glenis Willmott, Gabriela Crețu és David Martin, a romániai állatkertekben élő oroszlanok sorsáról (0073/2007);
- Cristian Dumitrescu, Daciana Octavia Sârbu, Alexandru Athanasiu, Dan Mihalache és Radu Podgorean, az ingatlanfejlesztési projekt által veszélyeztetett történelmi Bordei park közterületének megőrzéséről Bukarestben (0074/2007);
- Joseph Daul, Enrique Barón Crespo, Graham Watson és Heide Rühle, az eredetjelzésről (0075/2007);

2007. szeptember 3., hétfő

- Giusto Catania, az Oscar Pistorius ügyről (0076/2007);
- Sharon Bowles és Glenys Kinnock, a gyermekkatonák alkalmazásának megszüntetéséről (0077/2007).

13. A Parlament álláspontjaival és állásfoglalásaival kapcsolatos további intézkedések

Kiosztják a 2007. áprilisi és májusi ülés során a Parlament által elfogadott álláspontokkal és állásfoglalásokkal kapcsolatos további intézkedésekről szóló bizottsági közleményt.

14. Ügyrend

A következő napirendi pont az ügyrend megállapítása.

Kiosztották a jelen plenáris ülésért végleges napirendtervezetét (PE 393.244/PDOJ). Változtatási javaslatot nem tettek.

Az ügyrendet megállapították.

15. Egyperces felszólalások fontos politikai kérdésekben

Az Eljárási Szabályzat 144. cikke jogcímén az alábbi képviselők, akik fontos politikai ügyekre kívánják felhívni a Parlament figyelmét, tesznek egyperces felszólalást:

Nickolay Mladenov, Ioan Mircea Pașcu, Alexandru-Ioan Morțun, Andrzej Tomasz Zapałowski, Willy Meyer Pleite, Ian Hudghton, Urszula Krupa, Viorica-Pompilia-Georgeta Moisuc, Marian-Jean Marinescu, Bernard Poignant, Silvia Ciornei, Stanisław Jałowiecki, Tabajdi Csaba Sándor, Cristian Silviu Bușoi, Hélène Flautre, Kathy Sinnott, Anna Záborská, Evgeni Kirilov, Maria Petre, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Marios Matsakis, Gerard Batten, Milan Gaľa, Glyn Ford, Marco Cappato, Philip Claeys és David Sumberg.

16. Erdőtüzek Görögországban, ezek következményei, valamint a megelőző és figyelmeztető intézkedések tekintetében levonandó következtetések (vita)

A Bizottság nyilatkozata: Erdőtüzek Görögországban, ezek következményei, valamint a megelőző és figyelmeztető intézkedések tekintetében levonandó következtetések

Vladimír Špidla (a Bizottság tagja) nyilatkozatot tesz.

ELNÖKÖL: Mario MAURO

alelnök

Felszólal Ioannis Varvitsiotis, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Martin Schulz, a PSE képviselőcsoport nevében, Vittorio Prodi, az ALDE képviselőcsoport nevében, Carl Schlyter, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Dimitrios Papadimoulis, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Jens-Peter Bonde, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Gerardo Galeote, Stavros Lambrinidis, Marios Matsakis, Elisabeth Schroedter, Georgios Toussas, Antonios Trakatellis, Dagmar Roth-Behrendt, Kyriacos Triantaphyllides, Nikolaos Vakalis, Edite Estrela, Antonis Samaras, Richard Corbett, Ioannis Kasoulides, Donata Gottardi, Rolf Berend, Manuel Medina Ortega, Manolis Mavrommatis, Evangelia Tzampazi, Marian-Jean Marinescu, Paulo Casaca, James Elles, Fernand Le Rachinel, az ITS képviselőcsoport nevében, és Vladimír Špidla.

2007. szeptember 3., hétfő

A vita lezárását követően az Eljárási Szabályzat 103. cikkének (2) bekezdése alapján benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok:

- Gerardo Galeote, Ioannis Varvitsiotis, Nikolaos Vakalis, Antonios Trakatellis, Konstantinos Hatzidakis, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Georgios Papastamkos, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Manolis Mavrommatis, Ioannis Gklavakis, Giorgos Dimitrakopoulos, Antonis Samaras, Panayiotis Demetriou, Ioannis Kasoulides, Giuseppe Castiglione, Rolf Berend, Luis de Grandes Pascual, Margie Sudre, Fernando Fernández Martín, Sérgio Marques, Surján László, Iles Braghetto, Maria Petre, Tomáš Zatloukal, Jean-Pierre Audy, Marian-Jean Marinescu, Francesco Musotto, Monica Maria Iacob-Ridzi, Yiannakis Matsis, Antonio Tajani és Agnes Schierhuber, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, az idei nyári természeti katasztrófákról (B6-0323/2007) ⁽¹⁾;
- Vittorio Prodi, Alfonso Andria, Jean Marie Beaupuy és Marios Matsakis, az ALDE képviselőcsoport nevében, az idei nyár természeti katasztrófáiról (B6-0324/2007) ⁽¹⁾;
- Francis Wurtz, Dimitrios Papadimoulis, Athanasios Pafilis, Roberto Musacchio, Willy Meyer Pleite és Kyriacos Triantaphyllides, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, a görögországi erdőtüzekről és azok következményeiről, illetve a megelőző és figyelmeztető intézkedésekkel kapcsolatos következtetésekről (B6-0325/2007);
- Elisabeth Schroedter és Carl Schlyter, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, a görögországi erdőtüzekről és következményeiről, valamint a megelőzési és készenléti intézkedések tekintetében levonható tanulságokról (B6-0326/2007);
- Martin Schulz, Linda McAvan, Stavros Lambrinidis, Manuel Medina Ortega, Guido Sacconi, Paulo Casaca, Constanze Angela Krehl, María Sornosa Martínez, Stavros Arnaoutakis, Katerina Batzeli, Panagiotis Beglitis, Maria Matsouka, Marilisa Xenogiannakopoulou, Nikolaos Sifunakis, Evangelia Tzampazi és Catherine Neris, a PSE képviselőcsoport nevében, az idén nyáron bekövetkezett természeti katasztrófákról és kivételesen pusztító erejű tüzekről Görögországban (B6-0327/2007).

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2007.09.04-i jegyzőkönyv, 7.3. pont.

17. A jogalkotás minőségének javítása az Európai Unióban – A jogalkotás minőségének javítása (2005): a szubszidiaritás és az arányosság elvének alkalmazása – 13. éves jelentés – A szabályozási környezet egyszerűsítésére vonatkozó stratégia – A nem kötelező erejű jogi eszközök (ún. soft law) alkalmazásának jogi és intézményi következményei (vita)

Jelentés, amelynek tárgya a jogalkotás minőségének javítása az Európai Unióban – a program stratégiai vizsgálata [2007/2095(INI)] – Jogi Bizottság
Előadó: Lévai Katalin (A6-0273/2007)

Jelentés, amelynek tárgya a jogalkotás minőségének javítása (2005): a szubszidiaritás és az arányosság elvének alkalmazása – 13. éves jelentés [2006/2279(INI)] – Jogi Bizottság
Előadó: Bert Doorn (A6-0280/2007)

Jelentés a Bizottság munkadokumentumáról: „Első jelentés a szabályozási környezet egyszerűsítésére vonatkozó stratégiáról” [2007/2096(INI)] – Jogi Bizottság
Előadó: Giuseppe Gargani (A6-0271/2007)

Jelentés, amelynek tárgya a nem kötelező erejű jogi eszközök (ún. soft law) alkalmazásának jogi és intézményi következményei [2007/2028(INI)] – Jogi Bizottság
Előadó: Manuel Medina Ortega (A6-0259/2007)

Lévai Katalin előterjeszti a jelentést (A6-0273/2007).

Bert Doorn előterjeszti a jelentést (A6-0280/2007).

⁽¹⁾ Ezeket az állásfoglalásra irányuló indítványokat a természeti katasztrófákról folytatott vita végén nyújtották be (2007.07.11-i jegyzőkönyv, 22. pont).

2007. szeptember 3., hétfő

Giuseppe Gargani előterjeszti a jelentést (A6-0271/2007).

Manuel Medina Ortega előterjeszti a jelentést (A6-0259/2007).

Felszólal Günter Verheugen (a Bizottság alelnöke).

ELNÖKÖL: Diana WALLIS

alelnök

Felszólal Gunnar Hökmark (az ECON bizottság véleményének előadója), Ole Christensen (az EMPL bizottság véleményének előadója), Elspeth Attwooll (a REGI bizottság véleményének előadója), Andreas Schwab (az IMCO bizottság véleményének előadója), Gary Titley, a PSE képviselőcsoport nevében, Jan Mulder, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, az UEN képviselőcsoport nevében, Monica Frassoni, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Daniel Stroj, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Jens-Peter Bonde, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Andreas Mölzer, az ITS képviselőcsoport nevében, Irena Belohorská, független, Klaus-Heiner Lehne, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Leopold Józef Rutowicz, Roger Knapman, Roger Helmer, Georgios Papastamkos, Silvia-Adriana Țicău, Marek Aleksander Czarnecki, Nils Lundgren, Tadeusz Zwiefka és Andrzej Jan Szejna.

ELNÖKÖL: Adam BIELAN

alelnök

Felszólal Diana Wallis, az ALDE képviselőcsoport nevében, és Günter Verheugen.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2007.09.04-i jegyzőkönyv, 7.4. pont, 2007.09.04-i jegyzőkönyv, 7.5. pont, 2007.09.04-i jegyzőkönyv, 7.6. pont és 2007.09.04-i jegyzőkönyv, 7.7. pont.

18. Az EURES 2004–2005-ös működéséről szóló jelentés: egységes munkaerőpiac felé (vita)

Szóbeli választ igénylő kérdést (O-0038/2007) tesz fel: Jan Andersson, az EMPL bizottság nevében, a Bizottsághoz: EURES tevékenységi jelentés, 2004–2005: Útban az egységes európai munkaerőpiac felé (B6-0136/2007)

Jan Andersson (szerző) kifejti a szóbeli választ igénylő kérdést.

Vladimír Špidla (a Bizottság tagja) válaszol a szóbeli választ igénylő kérdésre.

Felszólal Philip Bushill-Matthews, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Stephen Hughes, a PSE képviselőcsoport nevében, Danutė Budreikaitė, az ALDE képviselőcsoport nevében, Ryszard Czarnecki, az UEN képviselőcsoport nevében, Elisabeth Schroedter, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Derek Roland Clark, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Öry Csaba, Proinsias De Rossa, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Gunnar Hökmark és Vladimír Špidla.

A vita lezárását követően az Eljárási Szabályzat 108. cikkének (5) bekezdése alapján benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok:

- Jan Andersson, az EMPL bizottság nevében, a 2004–2005. évi EURES tevékenységi jelentésről: Egy egységes európai munkaerőpiac felé (B6-0322/2007)

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2007.09.05-i jegyzőkönyv, 7.6. pont.

2007. szeptember 3., hétfő

19. A következő ülés napirendje

A következő napi ülés napirendjét megállapították („Napirend” dokumentum PE 393.244/OJMA).

20. Az ülés berekesztése

Az ülést 21.45-kor berekesztik.

Harald Rømer
főtitkár

Hans-Gert Pöttering
elnök

2007. szeptember 3., hétfő

JELENLÉTI ÍV

Aláírók:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Athanasios, Attardo, Attwood, Aubert, Auken, Ayala Sender, Ayuso, Baco, Baeva, Bărbulețiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Binev, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Bușoi, Busuttil, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Chukolov, Ciornei, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dîncu, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop, Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Färm, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Ferrari, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Frassonni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Mafel, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Gobbo, Goebbels, Goepel, Gomes, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Guy-Quint, Gyürk, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Hazan, Hedh, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hyusmenova, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, in 't Veld, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jeggle, Jeleva, Jensen, Jöns, Jørgensen, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambrinidis, Lang, De Lange, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lax, Lechner, Le Foll, Lefrançois, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liotard, Lipietz, López-Istúriz White, Louis, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Lyubcheva, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Marinescu, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Mitchell, Mladenov, Mölzer, Mohácsi, Moisuc, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Morin, Morțun, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Myller, Napolitano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Neris, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Obiols i Germà, Occhetto, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panayotov, Pannella, Papadimoulis, Paparizov, Papastamkos, Parish, Pașcu, Patriciello, Peillon, Pęk, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pleštinská, Plumb, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Pohjamo, Poinant, Pomés Ruiz, Popeangă, Posselt, Pribetich, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Raeva, Ransdorf, Rapkay, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Olle Schmidt, Schmitt, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroeder, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Șerbu, Severin, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stănescu, Stanisłewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stavreva, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stoyanov, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Țicău, Titford, Titley, Toma, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Vălean, Vanhecke, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vernola, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers,

2007. szeptember 3., hétfő

Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Whittaker, Wiersma, Willmott, Wise, Wohlin, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zatloukal, Ždanoka, Zdravkova, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zwiefka

2007. szeptember 4., kedd

JEGYZŐKÖNYV

(2008/C 187 E/02)

ÜLÉSEK JEGYZŐKÖNYVE

ELNÖKÖL: Adam BIELAN

alelnök

1. Az ülés megnyitása

Az ülést 9.00-kor nyitják meg.

2. Vita az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság megsértésének eseteiről (benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok bejelentése)

A következő képviselők vagy képviselőcsoportok nyújtottak be az Eljárási Szabályzat 115. cikkének értelmében vitaindítványt, az alábbi állásfoglalásra irányuló indítványokkal kapcsolatban:

I. BURMA

- Geoffrey Van Orden, Colm Burke, Laima Liucija Andrikienė, Nickolay Mladenov, Nirj Deva és Bernd Posselt, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Burmáról (B6-0330/2007)
- Pasqualina Napoletano, Glenys Kinnock és Paulo Casaca, a PSE képviselőcsoport nevében, Burmáról (B6-0331/2007)
- Vittorio Agnoletto, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Burma-Mianmarról (B6-0337/2007)
- Jules Maaten, Frédérique Ries, Marco Cappato, Marco Pannella és Marios Matsakis, az ALDE képviselőcsoport nevében, Burmáról (B6-0339/2007)
- Wojciech Roszkowski, Gintaras Didžiokas, Hanna Foltyn-Kubicka, Mieczysław Edmund Janowski és Ryszard Czarnecki, az UEN képviselőcsoport nevében, az emberi jogokról Burma-Mianmarban (B6-0343/2007)
- Frithjof Schmidt és Raúl Romeva i Rueda, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Burmáról (Mianmar) (B6-0347/2007)

II. BANGLADES

- Pasqualina Napoletano és Robert Evans, a PSE képviselőcsoport nevében, Bangladesről (B6-0333/2007)
- Eva-Britt Svensson, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, az emberi jogokról Bangladesben (B6-0335/2007)
- Alexander Lambsdorff, Marios Matsakis és Frédérique Ries, az ALDE képviselőcsoport nevében, az emberi jogokról Bangladesben (B6-0338/2007)
- Charles Tannock, Nirj Deva, Bernd Posselt, Eija-Riitta Korhola, Geoffrey Van Orden és Thomas Mann, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Bangladesről (B6-0341/2007)
- Hanna Foltyn-Kubicka, Inese Vaidere, Ryszard Czarnecki és Adam Bielan, az UEN képviselőcsoport nevében, Bangladesről (B6-0344/2007)
- Jean Lambert, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Bangladesről (B6-0346/2007)

2007. szeptember 4., kedd

III. A SIERRA LEONÉVAL FOGLALKOZÓ KÜLÖNLEGES BÍRÓSÁG FINANSZÍROZÁSA

- Pasqualina Napoletano és Elena Valenciano Martínez-Orozco, a PSE képviselőcsoport nevében, a Sierra Leonével foglalkozó különleges bíróságról (B6-0332/2007)
- Ryszard Czarnecki, Hanna Foltyn-Kubicka és Eugenijus Maldeikis, az UEN képviselőcsoport nevében, a Sierra Leonével foglalkozó különleges bíróság finanszírozásáról (B6-0334/2007)
- Luisa Morgantini és Gabriele Zimmer, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, a Sierra Leonével foglalkozó különleges bíróság finanszírozásáról (B6-0336/2007)
- Johan Van Hecke és Marios Matsakis, az ALDE képviselőcsoport nevében, a Sierra Leonével foglalkozó különleges bíróság finanszírozásáról (B6-0340/2007)
- Nirj Deva, Bernd Posselt, Geoffrey Van Orden és Eija-Riitta Korhola, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, a Sierra Leonével foglalkozó különleges bíróság finanszírozásáról (B6-0342/2007)
- Marie Anne Isler Béguin, Hélène Flautre és Mikel Irujo Amezaga, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, a Sierra Leonével foglalkozó különleges bíróság finanszírozásáról (B6-0348/2007).

A felszólalási időkeretet az Eljárási Szabályzat 142. cikkének megfelelően osztják fel.

3. Az egységes piac felülvizsgálata: az akadályok és elégtelenségek kiküszöbölése jobb végrehajtás és alkalmazás révén (vita)

Jelentés az egységes piac felülvizsgálatáról az akadályok és elégtelenségek kiküszöbölése jobb végrehajtás és alkalmazás révén [2007/2024(INI)] – Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság
Előadó: Jacques Toubon (A6-0295/2007)

Jacques Toubon előterjeszti a jelentést.

Felszólal Pervenche Berès (az ECON bizottság véleményének előadója) és Charlie McCreevy (a Bizottság tagja).

Felszólal Malcolm Harbour, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Robert Goebbels, a PSE képviselőcsoport nevében, Karin Riis-Jørgensen, az ALDE képviselőcsoport nevében, Eoin Ryan, az UEN képviselőcsoport nevében, Heide Rühle, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Godfrey Bloom, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Petre Popeangă, az ITS képviselőcsoport nevében, Jana Bobošíková, független, Andreas Schwab, Evelyne Gebhardt, Hans-Peter Martin, John Purvis, Arlene McCarthy, Alexander Stubb, Gabriela Crețu, Luisa Fernanda Rudi Ubeda és Wolfgang Bulfon.

ELNÖKÖL: Luigi COCILOVO

alelnök

Felszólal Charlotte Cederschiöld, Herczog Edit, Zuzana Roithová, Lasse Lehtinen, Zita Pleštinská, Barbara Weiler, Silvia-Adriana Țicău, Małgorzata Handzlik és Charlie McCreevy.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2007.09.04-i jegyzőkönyv, 7.8. pont.

4. Az európai magántársaság statútuma, társasági jog (vita)

Szóbeli választ igénylő kérdést (O-0042/2007) tesz fel: Giuseppe Gargani, a JURI bizottság nevében, a Bizottsághoz: Az „európai magánvállalatok jogállásával” és „a társasági jogról szóló tizennegyedik irányelvvel” kapcsolatos jogalkotási munka állása (B6-0137/2007)

2007. szeptember 4., kedd

Giuseppe Gargani kifejti a szóbeli választ igénylő kérdést.

Charlie McCreevy (a Bizottság tagja) válaszol a szóbeli választ igénylő kérdésre.

Felszólal Klaus-Heiner Lehne, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Gary Titley, a PSE képviselőcsoport nevében, Sharon Bowles, az ALDE képviselőcsoport nevében, Jean-Paul Gauzès, Manuel Medina Ortega és Charlie McCreevy.

A vitát berekesztik.

5. A gdanski hajózási munkahelyek bezárásának kockázata (vita)

A Bizottság nyilatkozata: A gdanski hajózási munkahelyek bezárásának kockázata

Charlie McCreevy (a Bizottság tagja) nyilatkozatot tesz.

Felszólal Janusz Lewandowski, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Bogusław Liberadzki, a PSE képviselőcsoport nevében, Bronisław Geremek, az ALDE képviselőcsoport nevében, Marcin Libicki, az UEN képviselőcsoport nevében, Francis Wurtz, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Witold Tomczak, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Maciej Marian Giertych, független, Józef Pinior, Hanna Foltyn-Kubicka, Mary Lou McDonald, Genowefa Grabowska, Mirosław Mariusz Piotrowski és Charlie McCreevy.

A vitát berekesztik.

(Az ülést 11.15-kor a szavazások órájáig felfüggesztik, és 11.30-kor folytatják.)

ELNÖKÖL: Edward McMILLAN-SCOTT

alelnök

6. Az elnökség közleménye

Az elnök az alábbi nyilatkozatot teszi:

Miként Önök is látják, két új képernyőt szereltek fel az ülésteremben. Nagyobbak és jóval több lehetőséget kínálnak, mint a régiek.

Erre a cserére a plenáris ülés lefolytatására vonatkozó információk minőségének és megjelenítésének javítását célzó projekt első szakaszának keretében került sor, a képviselők és a nyilvánosság érdekében egyaránt.

Minden egyes név szerinti szavazást közvetlenül követően például egy ábra jelenik meg, amely a szavazatok ülésterem szerinti megoszlását mutatja. Ez az újítás, amely már számos nemzeti parlamentben működik, egyszerű módon azokat a név szerinti szavazásra vonatkozó adatokat jeleníti meg, amelyek részletesen a jegyzőkönyvben szerepelnek.

Ugyanakkor azonban az Elnökség tegnap este hozott határozatának megfelelően az Elnökök Értekezlete csütörtökön fog felelősséggel dönteni arról, hogy a jövőben a képviselőcsoportok elnökei állandó jelleggel kívánják-e igénybe venni ezt a műszaki lehetőséget. A ma reggel megkérdezett képviselőcsoportok álláspontja alapján a grafikus megjelenítés alkalmazását egyelőre csupán kísérleti jelleggel, a mai Szavazások órájában engedélyezték.

2007. szeptember 4., kedd

7. Szavazások órája

A szavazások eredményei részletesen (módosítások, külön szavazások, részenkénti szavazások stb.) a jegyzőkönyvhöz csatolt, „A szavazások eredményei” című mellékletben találhatók.

7.1. NUTS: 1059/2003/EK rendeletnek Bulgária és Románia Európai Unióhoz való csatlakozása következtében történő módosításáról ***I (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés, amelynek tárgya javaslat az Európai Parlament és a Tanács rendeletére a statisztikai célú területi egységek nomenklatúrájának (NUTS) létrehozásáról szóló 1059/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek Bulgária és Románia Európai Unióhoz való csatlakozása következtében történő módosításáról [COM(2007)0095 – C6-0091/2007 – 2007/0038(COD)] – Regionális Fejlesztési Bizottság
Előadó: Gerardo Galeote (A6-0285/2007)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 1. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA, MÓDOSÍTÁSOK és JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva (P6_TA(2007)0360)

7.2. Az EUROPOL elemzési fájljaira alkalmazandó szabályzat * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés a Finn Köztársaságnak az Europol elemzési fájljaira alkalmazandó szabályzat elfogadásáról szóló, 1998. november 3-i tanácsi jogi aktus módosításáról szóló tanácsi határozat elfogadására irányuló kezdeményezéséről [16336/2006 – C6-0048/2007 – 2007/0802(CNS)] – Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság
Előadó: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (A6-0288/2007)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 2. pont)

A FINN KÖZTÁRSASÁG KEZDEMÉNYEZÉSE, MÓDOSÍTÁSOK és JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva (P6_TA(2007)0361)

7.3. Természeti katasztrófák (szavazás)

Állásfoglalásra irányuló indítványok: B6-0323/2007, B6-0324/2007, B6-0325/2007, B6-0326/2007 és B6-0327/2007

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 3. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY: RC-B6-0323/2007

(amely a B6-0323/2007, B6-0324/2007, B6-0325/2007 és B6-0327/2007 helyébe lép):

előterjesztették a következő képviselők:

- Ioannis Varvitsiotis, Antonios Trakatellis, Konstantinos Hatzidakis, Ioannis Gklavakis, Nikolaos Vakalis, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Gerardo Galeote, Georgios Papastamkos, Antonis Samaras, Manolis Mavrommatis, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Giorgos Dimitrakopoulos és Roberta Alma Anastase, a PPE-DE képviselőcsoport nevében,
- Martin Schulz, Hannes Swoboda és Stavros Lambrinidis, a PSE képviselőcsoport nevében,
- Prodromos Prodromou, Elizabeth Lynne, Alfonso Andria és Jean Marie Beaupuy, az ALDE képviselőcsoport nevében,

2007. szeptember 4., kedd

- Cristiana Muscardini, Liam Aylward és Sebastiano (Nello) Musumeci, az UEN képviselőcsoport nevében,
- Francis Wurtz, Dimitrios Papadimoulis, Roberto Musacchio, Kyriacos Triantaphyllides és Willy Meyer Pleite, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében,
- Jens-Peter Bonde és Georgios Karatzaferis, az IND/DEM képviselőcsoport nevében.
- Marios Matsakis az ALDE képviselőcsoport nevében ugyancsak aláírta az állásfoglalásra irányuló indítványt.

Elfogadva (P6_TA(2007)0362)

(A B6-0326/2007 állásfoglalásra irányuló indítvány tárgytalan.)

Felzólalások a szavazásról:

- Vittorio Prodi szóbeli módosító javaslatot tett a 4. módosításhoz, amelyet elfogadtak.

7.4. A jogalkotás minőségének javítása az Európai Unióban (szavazás)

Jelentés a jogalkotás minőségének javításáról az Európai Unióban [2007/2095(INI)] – Jogi Bizottság

Előadó: Lévai Katalin (A6-0273/2007)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 4. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva (P6_TA(2007)0363)

7.5. A jogalkotás minőségének javítása (2005): a szubszidiaritás és az arányosság elvének alkalmazása – 13. éves jelentés (szavazás)

Jelentés, amelynek tárgya a jogalkotás minőségének javítása (2005): a szubszidiaritás és az arányosság elvének alkalmazása – 13. éves jelentés [2006/2279(INI)] – Jogi Bizottság

Előadó: Bert Doorn (A6-0280/2007)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 5. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva (P6_TA(2007)0364)

7.6. A szabályozási környezet egyszerűsítésére vonatkozó stratégia (szavazás)

Jelentés a szabályozási környezet egyszerűsítésére vonatkozó stratégiáról [2007/2096(INI)] – Jogi Bizottság

Előadó: Giuseppe Gargani (A6-0271/2007)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 6. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva (P6_TA(2007)0365)

2007. szeptember 4., kedd

7.7. A nem kötelező erejű jogi eszközök (ún. soft law) alkalmazásának jogi és intézményi következményei (szavazás)

Jelentés a nem kötelező erejű jogi eszközök (ún. soft law) alkalmazásának jogi és intézményi következményeiről [2007/2028(INI)] – Jogi Bizottság
Előadó: Manuel Medina Ortega (A6-0259/2007)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 7. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva (P6_TA(2007)0366)

7.8. Az egységes piac felülvizsgálata: az akadályok és elégtelenségek kiküszöbölése jobb végrehajtás és alkalmazás révén (szavazás)

Jelentés, amelynek tárgya az egységes piac felülvizsgálata: az akadályok és elégtelenségek kiküszöbölése jobb végrehajtás és alkalmazás révén [2007/2024(INI)] – Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság
Előadó: Jacques Toubon (A6-0295/2007)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 8. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva (P6_TA(2007)0367)

*
* *

Felszólal Monica Frassoni, aki kéri, hogy a jövőben az ülések ütemezésének megállapításakor vegyék tekintetbe, hogy a szeptemberi első ülés egybeesik az iskolakezdéssel, amit nemkívánatosnak tart, és Thomas Wise a szavazások órájáról.

8. A szavazáshoz fűzött indokolások

A szavazáshoz fűzött írásbeli indokolások:

A szavazáshoz fűzött írásbeli indokolásokat az Eljárási Szabályzat 163. cikke (3) bekezdésének értelmében az ülésről készült szó szerinti jegyzőkönyvek tartalmazzák.

A szavazáshoz fűzött szóbeli indokolások:

- Természeti katasztrófák – RC-B6-0323/2007: Hubert Pirker, Agnes Schierhuber, Andreas Mölzer, Glyn Ford, Linda McAvan, Nirj Deva
- Lévai Katalin-jelentés – A6-0273/2007: Miroslav Mikolášik, Zita Pleštinská
- Jacques Toubon-jelentés – A6-0295/2007: Czesław Adam Siekierski, Avril Doyle

9. Szavazathelyesbítések és szavazási szándékok

A szavazathelyesbítések és a szavazási szándékok az alábbi weboldalon találhatók: „Séance en direct”, „Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)”, valamint „A név szerinti szavazások eredményei” című melléklet nyomtatott változatában.

2007. szeptember 4., kedd

Az Európai Parl weboldalon található elektronikus változat frissítése naponta történik a szavazás napját követő legfeljebb kéthetes időszakban.

A szavazathelyesbítések és a szavazási szándékok listáját ezt követően lezárják, lefordítják és a Hivatalos Lapban közzéteszik.

*
* *

Bogusław Liberadzki közli, hogy nem működött a szavazógépe a Jacques Toubon-jelentésről – A6-0295/2007 folytatott szavazás során.

ELNÖKÖL: Hans-Gert PÖTTERING

elnök

10. Ünnepestyes ülés – Portugália

A Parlament 12.00 óra és 12.30 óra között Anibal António Cavaco Silva, a Portugál Köztársaság elnöke látogatásának alkalmából ünnepesti ülést tart.

(A 12.35-kor megszakított ülést 15.00-kor folytatják.)

ELNÖKÖL: Hans-Gert PÖTTERING

elnök

11. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása

Bernadette Bourzai közli, hogy jelen volt, a neve ennek ellenére nem szerepel a jelenléti íven.

Az előző ülés jegyzőkönyvét elfogadták.

12. A bizottságok és a küldöttségek tagjai

A Parlament a PSE képviselőcsoport kérésére ratifikálja a következő kinevezéseket:

- AGRI bizottság: Giovanna Corda
- A Délkelet-Ázsia országaival és a Délkelet-ázsiai Nemzetek Szövetségének (ASEAN) tagállamaival fenn-tartott kapcsolatokért felelős küldöttség: Giovanna Corda

13. A Tanács ismerteti az általános költségvetési tervezetet – 2008-as pénzügyi év

A Tanács ismerteti a 2008-as pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetés tervezetét.

Emanuel Santos (a Tanács soros elnöke) ismerteti a tervezetet.

Felszólal Kyösti Virrankoski (a 2008-as általános költségvetés előadója), Ville Itälä (előadó), Reimer Böge (a BUDG bizottság elnöke) és Dalia Grybauskaitė (a Bizottság tagja).

A napirendi pontot lezárják.

2007. szeptember 4., kedd

14. A veszélyes áruk szárazföldi szállítása *I (vita)**

Jelentés, amelynek tárgya javaslat az Európai Parlament és a Tanács irányelvére a veszélyes áruk szárazföldi szállításáról [COM(2006)0852 – C6-0012/2007 – 2006/0278(COD)] – Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság

Előadó: Bogusław Liberadzki (A6-0253/2007)

Felszólal Jacques Barrot (a Bizottság alelnöke).

Bogusław Liberadzki előterjeszti a jelentést.

Felszólal Renate Sommer, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Brian Simpson, a PSE képviselőcsoport nevében, Jeanine Hennis-Plasschaert, az ALDE képviselőcsoport nevében, Leopold Józef Rutowicz, az UEN képviselőcsoport nevében, Eva Lichtenberger, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, és Jacky Henin, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében.

ELNÖKÖL: Gérard ONESTA

alelnök

Felszólal Luca Romagnoli, az ITS képviselőcsoport nevében, Jörg Leichtfried, Nathalie Griesbeck, Alyn Smith, Silvia-Adriana Țicău és Jacques Barrot.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2007.09.05-i jegyzőkönyv, 5.3. pont.

15. Az áruszállítás logisztikája Európában, a fenntartható mobilitás kulcsa (vita)

Jelentés az áruszállítás logisztikájáról, a fenntartható mobilitás kulcsáról Európában [2006/2228(INI)] – Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság

Előadó: Inés Ayala Sender (A6-0286/2007)

Inés Ayala Sender előterjeszti a jelentést.

Felszólal Jacques Barrot (a Bizottság alelnöke).

Felszólal Satu Hassi (az ITRE bizottság véleményének előadója), Mathieu Grosch, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Gilles Savary, a PSE képviselőcsoport nevében, Jeanine Hennis-Plasschaert, az ALDE képviselőcsoport nevében, Liam Aylward, az UEN képviselőcsoport nevében, Eva Lichtenberger, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Erik Meijer, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Johannes Blokland, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Andreas Mölzer, az ITS képviselőcsoport nevében, Georg Jarzembowski, Silvia-Adriana Țicău, Josu Ortuondo Larrea, Margrete Auken, Marian-Jean Marinescu, Bogusław Liberadzki, Nathalie Griesbeck, Corien Wortmann-Kool, Gurmai Zita, Luís Queiró, Teresa Riera Madurell, Reinhard Rack és Jacques Barrot.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2007.09.05-i jegyzőkönyv, 7.5. pont.

16. Egységes európai égbolt (vita)

Szóbeli választ igénylő kérdést (O-0035/2007) tesz fel Paolo Costa, a TRAN bizottság nevében, a Bizottsághoz: Az egységes európai égbolt megteremtése funkcionális légtérblokkokon keresztül (COM(2007)0101 végleges) (B6-0135/2007)

2007. szeptember 4., kedd

Gilles Savary, a kérdés szerzőjének helyettese, kifejti a szóbeli választ igénylő kérdést.

Jacques Barrot (a Bizottság alelnöke) válaszol a szóbeli választ igénylő kérdésre.

Felszólal Georg Jarzembowski, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Brian Simpson, a PSE képviselőcsoport nevében, Seán Ó Neachtain, az UEN képviselőcsoport nevében, Vladimír Remek, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, és Kathy Sinnott, az IND/DEM képviselőcsoport nevében.

ELNÖKÖL: Diana WALLIS

alelnök

Felszólal Reinhard Rack, Ulrich Stockmann, Mieczysław Edmund Janowski, Saïd El Khadraoui, Silvia-Adriana Țicău és Jacques Barrot.

A vitát berekesztik.

17. Kérdések órája (a Bizottsághoz intézett kérdések)

A Parlament számos, a Bizottsághoz intézett kérdést megvizsgál (B6-0138/2007).

Első rész

31. kérdés (Silvia Ciornei): Kényszermunka Európában.

Franco Frattini (a Bizottság alelnöke) válaszol a kérdésre, illetve Silvia Ciornei, Reinhard Rack és Danutė Budreikaitė kiegészítő kérdéseire.

32. kérdés (Manuel Medina Ortega): A nemzetközi bűnözés elleni küzdelem és az Európai Községek Bírósága.

Franco Frattini válaszol a kérdésre, illetve Manuel Medina Ortega, Andreas Mölzer és Hubert Pirker kiegészítő kérdéseire.

33. kérdés (Mairead McGuinness): A közösségi kutatás szerepe az európai élelmiszerpolitika összefüggérendszerében.

Janez Potočnik (a Bizottság tagja) válaszol a kérdésre, illetve Mairead McGuinness, Jim Allister és John Purvis kiegészítő kérdéseire.

Második rész

34. kérdés (Brian Crowley): Az EU költségvetésének kezelése.

Dalia Grybauskaitė (a Bizottság tagja) válaszol a kérdésre, illetve Brian Crowley, Paul Rübig és Reinhard Rack kiegészítő kérdéseire.

35. kérdés (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): A tantárgyak és az oktatási szakterületek tervezése az „Oktatás és képzés 2010” program keretében.

Ján Figel' válaszol a kérdésre, illetve Marie Panayotopoulos-Cassiotou kiegészítő kérdésére.

36. kérdés (Silvia-Adriana Țicău): Iskolaelhagyás.

Ján Figel' válaszol a kérdésre, illetve Silvia-Adriana Țicău és Kathy Sinnott kiegészítő kérdéseire.

37. kérdés (Esko Seppänen): IET.

Ján Figel' válaszol a kérdésre, illetve Esko Seppänen, John Purvis és Danutė Budreikaitė kiegészítő kérdéseire.

2007. szeptember 4., kedd

A 38. és 39. kérdésre írásban válaszolnak majd.

41. kérdés (Dimitrios Papadimoulis): A meghatározott időtartamra szóló munkaszerződések határozatlan időtartamra szóló munkaszerződésekkel való felváltására vonatkozó abszolút tilalom a görög közszolgálatban.

Vladimír Špidla (a Bizottság tagja) válaszol a kérdésre, illetve Dimitrios Papadimoulis kiegészítő kérdésére.

42. kérdés (Sarah Ludford): Esélyegyenlőség.

Vladimír Špidla válaszol a kérdésre, illetve Sarah Ludford kiegészítő kérdésére.

Felszólal Proinsias De Rossa, a 43–47. kérdések egy csoportba foglalásáról.

43. kérdés (Richard Howitt): Fellépés a mindenkit megillető önálló élet érdekében.

44. kérdés (Evangelia Tzampazi): A fogyatékkal élők önállóságának előmozdítása.

45. kérdés (Proinsias De Rossa): A fogyatékkal élő személyek jogai.

46. kérdés (Grażyna Staniszevska): A fogyatékkal élők társadalmi beilleszkedése.

47. kérdés (Kathy Sinnott): A fogyatékkal élők képviselője.

Vladimír Špidla válaszol a kérdésekre, illetve Richard Howitt, Evangelia Tzampazi, Proinsias De Rossa és Kathy Sinnott kiegészítő kérdéseire.

Az idő hiányában megválaszolatlanul maradt kérdések írásban kerülnek megválaszolásra (lásd a szó szerinti jegyzőkönyv mellékletét).

A Bizottsághoz intézett kérdések órája lezárva.

18. A Parlament tagjai

Margrietus van den Berg bejelenti, hogy 2007. szeptember 1-jei hatállyal lemond európai parlamenti képviselői mandátumáról.

A Parlament eljárási szabályzata 4. cikkének (1) bekezdésével összhangban megállapítja a mandátum megüresedését 2007. szeptember 1-jei hatállyal, és erről tájékoztatja az érintett tagállamot.

19. Dokumentumok benyújtása

Az alábbi dokumentumokat nyújtották be:

1) a parlamenti bizottságok:

1.1) jelentések:

- ***I Jelentés az egész életen át tartó tanulás európai képesítési keretrendszerének létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi ajánlásra irányuló javaslatról (COM(2006)0479 – C6-0294/2006 – 2006/0163(COD)) – EMPL bizottság.
Előadó: Mario Mantovani (A6-0245/2007)
- * Jelentés az 1993. december 6-i 93/109/EK tanácsi irányelvnek az állampolgárságtól eltérő tagállamban lakóhellyel rendelkező uniós polgárok aktív és passzív választójogának az európai parlamenti választásokon történő gyakorlására vonatkozó egyes részletes rendelkezései tekintetében történő módosításáról szóló tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0791 – C6-0066/2007 – 2006/0277(CNS)) – AFCE bizottság.
Előadó: Andrew Duff (A6-0267/2007)

2007. szeptember 4., kedd

- ***I Jelentés a fegyverek megszerzésének és tartásának ellenőrzéséről szóló 91/477/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0093 – C6-0081/2006 – 2006/0031(COD)) – IMCO bizottság.
Előadó: Gisela Kallenbach (A6-0276/2007)
- ***I Jelentés az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek közösségi kódexéről szóló 2001/83/EK irányelvet a Bizottságra ruházott végrehajtási körök tekintetében módosító parlamenti és tanácsi irányelvről szóló javaslatról (COM(2006)0919 – C6-0030/2007 – 2006/0295(COD)) – ENVI bizottság.
Előadó: Françoise Grossetête (A6-0277/2007)
- Jelentés a személyek közötti, faji vagy etnikai származásra való tekintet nélküli egyenlő bánásmód elvének alkalmazásáról szóló, 2000. június 29-i 2000/43/EK tanácsi irányelv alkalmazásáról (2007/2094(INI)) – LIBE bizottság.
Előadó: Kathalijne Maria Buitenweg (A6-0278/2007)

1.2) ajánlások második olvasatra:

- ***II Ajánlás második olvasatra a Tanács közös álláspontjáról az „Alapvető jogok és jogérvényesülés” általános program keretében a 2007–2013 közötti időszakra vonatkozóan a „Drogprevenció és felvilágosítás” egyedi program létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadása tekintetében (08698/4/2007 – C6-0258/2007 – 2005/0037B(COD)) – LIBE bizottság.
Előadó: Inger Segelström (A6-0308/2007)

(A 19.35-kor megszakított ülést 21.00-kor folytatják.)

ELNÖKÖL: Alejo VIDAL-QUADRAS

alelnök

20. A tagállamokat az alkohollal kapcsolatos károk csökkentésében támogató uniós stratégia (vita)

Jelentés a tagállamokat az alkohollal kapcsolatos károk csökkentésében támogató uniós stratégiáról [2007/2005(INI)] – Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság
Előadó: Alessandro Foglietta (A6-0303/2007)

Alessandro Foglietta előterjeszti a jelentést.

Felszólal Markos Kyprianou (a Bizottság tagja).

Felszólal Renate Sommer, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Edite Estrela, a PSE képviselőcsoport nevében, Jules Maaten, az ALDE képviselőcsoport nevében, Roberta Angelilli, az UEN képviselőcsoport nevében, Hiltrud Breyer, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Jiří Maštálka, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Hélène Goudin, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, John Bowis, Karin Scheele, Marios Matsakis, Carl Schlyter, Bairbre de Brún, aki felszólalása során nehezményezi, hogy ír nyelvből nem volt tolmácsolás, Urszula Krupa, Bogusław Sonik, Dorette Corbey, Marian Harkin, Esko Seppänen, Kathy Sinnott, Pilar Ayuso, Catherine Stihler, Jean Marie Beaupuy, Avril Doyle, Daciana Octavia Sârbu, Anneli Jäätteenmäki, Christa Klauß, Marusya Ivanova Lyubcheva, Danutė Budreikaitė, Richard Seeber, Anna Hedh, Eija-Riitta Korhola, Miroslav Mikolášik, Cristian Stănescu, az ITS képviselőcsoport nevében, és Markos Kyprianou.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2007.09.05-i jegyzőkönyv, 7.7. pont.

2007. szeptember 4., kedd

21. Egyes emberi fogyasztásra szánt tartós tejek (a 2001/114/EK irányelv módosítása) * – A tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló 1255/1999/EK rendelet módosítása * – A tej- és tejtermékpiac közös szervezésének kiegészítő szabályairól szóló 2597/97/EK rendelet módosítása * (vita)

Jelentés, amelynek tárgya javaslat a Tanács irányelvére az egyes emberi fogyasztásra szánt, részben vagy teljesen dehidratált tartós tejelekről szóló 2001/114/EK irányelv módosításáról [COM(2007)0058 – C6-0083/2007 – 2007/0025(CNS)] – Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság
Előadó: Elisabeth Jeggle (A6-0282/2007)

Jelentés, amelynek tárgya javaslat a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló 1255/1999/EK tanácsi rendelet módosításáról [COM(2007)0058 – C6-0084/2007 – 2007/0026(CNS)] – Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság
Előadó: Elisabeth Jeggle (A6-0283/2007)

Jelentés, amelynek tárgya javaslat a tej- és tejtermékpiac közös szervezésének kiegészítő szabályairól szóló 2597/97/EK tanácsi rendelet módosításáról az étkezési tej tekintetében [COM(2007)0058 – C6-0085/2007 – 2007/0027(CNS)] – Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság
Előadó: Elisabeth Jeggle (A6-0284/2007)

Felszólal Mariann Fischer Boel (a Bizottság tagja).

Elisabeth Jeggle előterjeszti a jelentéseket.

Felszólal Struan Stevenson, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Rosa Miguélez Ramos, a PSE képviselőcsoport nevében, Kyösti Virrankoski, az ALDE képviselőcsoport nevében, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, az UEN képviselőcsoport nevében, Alyn Smith, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Ilda Figueiredo, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Peter Baco, független, Agnes Schierhuber, Bernadette Bourzai, Jorgo Chatzimarkakis, Andrzej Tomasz Zapałowski, Jim Allister, Esther De Lange, Tabajdi Csaba Sándor, Zdzisław Zbigniew Podkański, Mairead McGuinness, Wiesław Stefan Kuc, Carmen Fraga Estévez, Czesław Adam Siekierski, Albert Deß, Monica Maria Iacob-Ridzi és Mariann Fischer Boel.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2007.09.05-i jegyzőkönyv, 7.1. pont, 2007.09.05-i jegyzőkönyv, 7.2. pont és 2007.09.05-i jegyzőkönyv, 7.3. pont.

22. A következő ülés napirendje

A következő napi ülés napirendjét megállapították („Napirend” dokumentum PE 393.244/OJME).

23. Az ülés berekesztése

Az ülést 23.40-kor berekesztik.

Harald Rømer
főtitkár

Marek Siwiec
alelnök

2007. szeptember 4., kedd

JELENLÉTI ÍV

Aláírók:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Athanasios, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auker, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Baco, Badia i Cutchet, Baeva, Bărbulețiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Binev, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Burke, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Buşoi, Busuttil, Cabrnich, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Chukolov, Ciornei, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Corda, Cornillet, Correia, Coşea, Paolo Costa, Cottigny, Cousteaux, Cramer, Corina Creţu, Gabriela Creţu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dincă, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop, Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Färm, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Ferrari, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassonni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Gobbo, Goebbels, Goepel, Golik, Gomes, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Harangozó, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Hazan, Hedh, Hellvig, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hysmenova, Iacob-Ridzi, Ibragim, in 't Veld, Irujo Amezaga, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jeleva, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, De Lange, Langen, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lefrançois, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Lyubcheva, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Thomas Mann, Mantovani, Marinescu, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Mölzer, Mohácsi, Moisuc, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Morin, Morçun, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Myller, Napolitano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Neris, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panayotov, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Paparizov, Papastamkos, Parish, Paşcu, Patriciello, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pleštinská, Plumb, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Pohjamo, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Popeangă, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Pribetich, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Raeva, Ransdorf, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rühig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Saks, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Olle Schmidt, Schmitt, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeborg, Segelström, Seppänen,

2007. szeptember 4., kedd

Şerbu, Severin, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwec, Skinner, Smith, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stavreva, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stoyanov, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarand, Tatarella, Thomsen, Ţicău, Ţîrle, Titford, Titley, Toia, Toma, Tomaszewska, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Urutchev, Vaidere, Vakalis, Vălean, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zatloukal, Ždanoka, Zdravkova, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

2007. szeptember 4., kedd

I. MELLÉKLET

A SZAVAZÁSOK EREDMÉNYEI

Rövidítések és jelek magyarázata

+	elfogadva
-	elutasítva
↓	tárgytalan
V	visszavonva
NSz (... , ... , ...)	név szerinti szavazás (mellette, ellene, tartózkodás)
ESz (... , ... , ...)	elektronikus szavazás (mellette, ellene, tartózkodás)
rész.	részenkénti szavazás
kül.	külön szavazás
mód.	módosítás
MM	megegyezéssel módosítás
MR	megfelelő rész
T	törlő módosítás
=	azonos módosítások
bek.	bekezdés
fr. bek.	francia bekezdés
preb.	preambulumbekezdés
ÁLL. IND.	állásfoglalásra irányuló indítvány
KÖZ. ÁLL. IND.	közös állásfoglalásra irányuló indítvány
TITK.	titkos szavazás

1. NUTS: 1059/2003/EK rendeletnek Bulgária és Románia Európai Unióhoz való csatlakozása következtében történő módosításáról ***I

Jelentés: Gerardo GALEOTE (A6-0285/2007)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

2. Az Europol elemzési fájljaira alkalmazandó szabályzat *

Jelentés: Agustín DÍAZ DE MERA GARCÍA CONSUEGRA (A6-0288/2007)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

2007. szeptember 4., kedd

3. Természeti katasztrófák

Állásfoglalásra irányuló indítványok: B6-0323/2007, B6-0324/2007, B6-0325/2007, B6-0326/2007, B6-0327/2007

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz. stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
közös állásfoglalásra irányuló indítvány RC-B6-0323/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, GUE/NGL, IND/DEM)					
(3) bek.	2	Verts/ALE		+	
(4) bek.	bek.	eredeti szöveg	rész.		
			1	+	
			2	+	
(6) bek.	1	PPE-DE		+	
(18) bek. után	7	PSE		+	
(21) bek.	6	PSE		-	
(22) bek.	3	Verts/ALE	ESz	+	307, 263, 19
(23) bek.	4	Verts/ALE		+	szóban módosítva
(23) bek. után	5	Verts/ALE	ESz	+	342, 274, 20
(24) bek.	8	PSE		V	
szavazás: állásfoglalás (egészében)				+	
képviselőcsoportok állásfoglalásra irányuló indítványai					
B6-0323/2007		PPE-DE		↓	
B6-0324/2007		ALDE:		↓	
B6-0325/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0326/2007		Verts/ALE		↓	
B6-0327/2007		PSE		↓	

Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek

Verts/ALE

(4) bek.

1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „hogyan hozzon rendkívüli intézkedéseket ... vonatkozóan, avégett”
2. rész: a fenti szövegrész

Egyéb

Vittorio Prodi a következő szóbeli módosítást terjesztette elő a 4. módosításhoz:

(23) kéri a Bizottságot, hogy ellenőrizze a természeti katasztrófák elleni küzdelem céljaira a tagállamok rendelkezésére bocsátott valamennyi sürgősségi alap megfelelő, operatív és hatékony felhasználását, és kéri a tagállamokat, hogy szolgáltatassá vissza a jogtalanul felhasznált közösségi segélyeket, például az erdők újratelepítésére vonatkozó tervek végrehajtásának elmulasztása esetén, valamint frissítsék a kataszteri nyilvántartást;

Cristiana Muscardini, Liam Aylward és Sebastiano (Nello) Musumeci ugyancsak aláírták a B6-0323/2007 (PPE-DE képviselőcsoport) állásfoglalásra irányuló indítványt az UEN képviselőcsoportja nevében.

Marios Matsakis ugyancsak aláírta az RC-B6-0323/2007-es közös állásfoglalásra irányuló indítványt az ALDE képviselőcsoportja nevében.

2007. szeptember 4., kedd

4. A jogalkotás minőségének javítása az Európai Unióban

Jelentés: LÉVAI Katalin (A6-0273/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
szavazás: állásfoglalás (egészében)				+	

5. A jogalkotás minőségének javítása (2005): a szubszidiaritás és az arányosság elvének alkalmazása – 13. éves jelentés

Jelentés: Bert DOORN (A6-0280/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
B. preb.	1	ITS		-	
D. preb.	2	ITS		-	
szavazás: állásfoglalás (egészében)				+	

6. A szabályozási környezet egyszerűsítésére irányuló stratégia

Jelentés: Giuseppe GARGANI (A6-0271/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
szavazás: állásfoglalás (egészében)				+	

7. A nem kötelező erejű jogi eszközök (ún. soft law) alkalmazásának jogi és intézményi következményei

Jelentés: Manuel MEDINA ORTEGA (A6-0259/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
szavazás: állásfoglalás (egészében)				+	

8. Az egységes piac felülvizsgálata: az akadályok és elégtelenségek kiküszöbölése jobb végrehajtás és alkalmazás révén

Jelentés: Jacques TOUBON (A6-0295/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(9) bek.	2	PSE	NSz	-	262, 389, 11
	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	kül.	+	
(10) bek.	3	PSE	NSz	-	266, 388, 14
(11) bek.	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	rész.		
			1	+	
			2	+	

2007. szeptember 4., kedd

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(16) bek.	13	Verts/ALE	NSz	-	294, 360, 8
	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	rész.		
			1	+	
			2/ NSz	+	412, 217, 40
(17) bek.	12/jav.	PPE-DE	NSz	+	580, 66, 25
	4	PSE		↓	
(18) bek.	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	rész.		
			1	+	
			2	+	
(23) bek.	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	rész.		
			1	+	
			2	+	
(24) bek.	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	rész.		
			1	+	
			2	+	
(29) bek.	5	PSE		-	
(31) bek.	6	PSE		-	
(32) bek.	11	PPE-DE		+	
	bek.	<i>eredeti szöveg</i>		↓	
(33) bek.	7	PSE		-	
(37) bek.	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	kül.	+	
(40) bek.	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	rész.		
			1	+	
			2	+	
(43) bek.	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	rész.		
			1	+	
			2	+	
(44) bek.	8	PSE		+	
(45) bek.	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	rész.		
			1	+	
			2	+	
(46) bek.	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	rész.		
			1	+	
			2	+	
			3	+	

2007. szeptember 4., kedd

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
A. preb.	bek.	eredeti szöveg	rész.		
			1	+	
			2	+	
F. preb.	bek.	eredeti szöveg	kül.	+	
G. preb.	bek.	eredeti szöveg	kül.	+	
K. preb.	1	PSE		V	
	9	PPE-DE, PSE		+	
	bek.	eredeti szöveg		↓	
O. preb.	10/jav.	PPE-DE		+	
	bek.	eredeti szöveg		↓	
szavazás: állásfoglalás (egészében)			NSz	+	534, 119, 27

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

GUE/NGL: zárószavazás

PSE: 2., 3., 12. mód., zárószavazás

Verts/ALE: (16) bek., 2. rész, 13. mód.

Külön szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE: G. preb. és (9) bek.

PSE: (37) bek.

Verts/ALE: F. preb. és (37) bek.

Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek

PSE

(11) bek.

1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „fontos”

2. rész: ez a szövegrész

(23) bek.

1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „teljes mértékben”

2. rész: ez a szövegrész

(40) bek.

1. rész: „úgy véli, hogy ... csökkentésére irányuló célkitűzését;”

2. rész: „kéri a tagállamokat, hogy kerüljék a nemzeti túlszabályozás (»gold-plating«) veszélyét;”

Verts/ALE

A preb.

1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „és alacsonyabb árakat”

2. rész: a fenti szövegrész

(18) bek.

1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „megállapítja, hogy ... a fogyasztók számára;”

2. rész: a fenti szövegrész

(43) bek.

1. rész: „felkéri a Bizottságot... érdekében;” kivéve: „és a globális kereskedelem akadályainak elhárítása”

2. rész: „és a globális kereskedelem akadályainak elhárítása”

2007. szeptember 4., kedd

(45) bek.

1. rész: „tudomásul veszi a Bizottság ... mutatott;” kivéve: „a WTO szintjén a fegyelem javítása és megerősítése terén”
2. rész: „a WTO szintjén a fegyelem javítása és megerősítése terén”

PSE, Verts/ALE

(16) bek.

1. rész: „az a véleménye, hogy ... elnökségi következtetéseit;”
2. rész: „sajnálja azonban, hogy nem hangsúlyozták kellőképpen az atomenergia lehetséges szerepét;”

(24) bek.

1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „valamint a postai szolgáltatások piaca további liberalizálásának”
2. rész: a fenti szövegrész

(46) bek.

1. rész: „véleménye szerint ... biztosításának érdekében;”
 2. rész: „az a véleménye, hogy ... egyik megfelelő eszköze lehet;” kivéve: „belső”
 3. rész: ez a szó: „belső”
-

2007. szeptember 4., kedd

II. MELLÉKLET

A NÉV SZERINTI SZAVAZÁSOK EREDMÉNYEI

1. Toubon-jelentés A6-0295/2007

2. módosítás

Mellette: 262

ALDE: Harkin

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Arif, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Berlato, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Gobbo, Muscardini, Speroni, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Ellene: 389

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Źelezný

ITS: Binev, Chukolov, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

2007. szeptember 4., kedd

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jelewa, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Tartózkodás: 11

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Belet, McMillan-Scott

UEN: Bielan

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Ellene: Othmar Karas

2. Toubon-jelentés A6-0295/2007

3. módosítás

Mellette: 266

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Krupa, Sinnott, Tomczak

ITS: Binev, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

2007. szeptember 4., kedd

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Arif, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Míkko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Gobbo

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Ellene: 388

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

ITS: Claeys, Dillen, Mihăescu, Vanhecke

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis,

2007. szeptember 4., kedd

Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghesio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Tartózkodás: 14

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Belet, Wijkman

PSE: Hughes, McAvan, McCarthy, Titley

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Ellene: Christine De Veyrac, Othmar Karas

Tartózkodás: Neena Gill, Peter Skinner, Glenis Willmott, David Martin, Richard Corbett, Glenys Kinnock, Brian Simpson, Mary Honeyball, Michael Cashman, Richard Howitt

3. Toubon-jelentés A6-0295/2007

13. módosítás

Mellette: 294

ALDE: Attwooll, Bowles, Davies, Duff, Hall, Harkin, Juknevičienė, Lynne, Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Louis, Sinnott, de Villiers

ITS: Binev, Chukolov, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Burke, Cabrnich, Cederschiöld, Coelho, Doyle, Duchoň, Fajmon, Higgins, McGuinness, Mitchell, Rübig, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Siekierski, Strejček, Sumberg, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Assis, Athanasios, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop, Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lefrançois, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David,

2007. szeptember 4., kedd

Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vigenin, Walter, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Gobbo

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Ellene: 360

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drăcar Murko, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

ITS: Vanhecke

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibragimov, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Plešinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Wohlin, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Lehtinen, Schaldemose, Siwec, Titley

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghesio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

2007. szeptember 4., kedd

Tartózkodás: 8**ALDE:** in 't Veld, Starkevičiūtė**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík**PPE-DE:** Rack**PSE:** Roth-Behrendt**Verts/ALE:** van Buitenen**Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok****Mellette:** Othmar Karas, Hans-Peter Martin, Hubert Pirker, Bernard Poignant, Reinhard Rack, Sarah Ludford, Christel Schaldemose**Ellene:** Herczog Edit**4. Toubon-jelentés A6-0295/2007****(16) bekezdés, 2. rész****Mellette: 412**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Henin, Wurtz**IND/DEM:** Coûteaux, Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard**ITS:** Claeys, Dillen, Mihăescu, Vanhecke**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Herranz García, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

2007. szeptember 4., kedd

PSE: Athanasiu, Barón Crespo, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Chiesa, Corbett, Corda, Correia, Cottigny, Dîncu, Douay, Dumitrescu, Fernandes, Ferreira Anne, Gill, Glante, Goebbels, Guy-Quint, Hamon, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Lienemann, Lyubcheva, McCarthy, Mihalache, Mikko, Napoletano, Navarro, Neris, Öger, Paasilinna, Paleckis, Paparizov, Patrie, Peillon, Pinior, Podgorean, Rosati, Sakalas, Saks, Sârbu, Savary, Schapira, Severin, Simpson, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Țicău, Titley, Vaugrenard, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Berlato, Borghesio, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Ellene: 217

ALDE: Attwooll, Bowles, Davies, Degutis, Duff, Hall, Harkin, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Ludford, Matsakis, Resetarits, Samuelson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Binev, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Burke, Cederschiöld, Coelho, Doyle, Goepel, Higgins, Koch, McGuinness, Mitchell, Rübig, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Sumberg, Ventre

PSE: Andersson, Arif, Assis, Batzeli, Beňová, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Capoulas Santos, Carnero González, Christensen, Corbey, Crețu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gomes, Gottardi, Gröner, Groote, Gurmai, Haug, Hazan, Hedh, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Koterec, Krehl, Kuhne, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Piecyk, Plumb, Pribetich, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, dos Santos, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Van Lancker, Walter, Weiler, Wiersma, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Tartózkodás: 40

ALDE: in 't Veld, Staniszevska, Starkevičiūtė

NI: Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Busuttil, Casa, Rack

PSE: Ayala Sender, Badia i Cutchet, van den Burg, Calabuig Rull, Cercas, Crețu Gabriela, Estrela, García Pérez, Grabowska, Grech, Gruber, Hänsch, Hasse Ferreira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Muscat, Pașcu, Riera Madurell, Roure, Salinas García, Sánchez Presedo, Sornosa Martínez, Vigenin

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

2007. szeptember 4., kedd

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok**Mellette:** Harlem Désir, Alain Hutchinson**Ellene:** Othmar Karas, Hans-Peter Martin, Hubert Pirker, Reinhard Rack**5. Toubon-jelentés A6-0295/2007****12/jav. módosítás****Mellette: 580**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morjūn, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Šerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Sinnott, Wojciechowski Bernard**ITS:** Mihăescu, Popeangă**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gieriek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto,

2007. szeptember 4., kedd

Öger, Paasilinna, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Ellene: 66

ALDE: in 't Veld

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Karas, Marinescu

UEN: Crowley, Czarnecki Ryszard

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven, Hudghton

Tartózkodás: 25

ALDE: Cocilovo

ITS: Binev, Chukolov, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Ventre

PSE: Hedh, Roth-Behrendt

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

6. Toubon-jelentés A6-0295/2007**Állásfoglalás****Mellette: 534**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morğun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz,

2007. szeptember 4., kedd

Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Šerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Catania, Guidoni, Musacchio, Ransdorf

IND/DEM: Sinnott, Wojciechowski Bernard

ITS: Mihăescu, Moisuc, Popeangă

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Herranz García, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jelewa, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Laik, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Piki, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Athanasios, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berlinguer, Berman, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Tzampazi, Vaugrenard, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Ellene: 119

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Brie, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

2007. szeptember 4., kedd

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Železný

ITS: Binev, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Barsi-Pataky, Brejc, De Veyrac, Fajmon, Hieronymi, López-Istúriz White, Őry, Posdorf, Sonik, Strejček, Ventre, Vlasák, Vlasto, Wohlin

PSE: Carlotti, Castex, De Keyser, Hedh, Hutchinson, Van Lancker

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Tartózkodás: 27

ALDE: Harkin

GUE/NGL: Agnoletto, Remek, Rizzo

ITS: Claeys, Dillen, Vanhecke

PPE-DE: Burke, Doyle, Higgins, McGuinness, Mitchell, Seeber

PSE: Bösch, Färm, Ferreira Anne, Gröner, Laignel, Rothe, Scheele

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain, Ryan, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Barsi-Pataky Etelka, Christine De Veyrac, Göran Färm, Dominique Vlasto, Antonio López-Istúriz White

Ellene: Kathy Sinnott, Ruth Hieronymi

2007. szeptember 4., kedd

ELFOGADOTT SZÖVEGEK**P6_TA(2007)0360****NUTS: 1059/2003/EK rendeletnek Bulgária és Románia Európai Unióhoz való csatlakozása következtében történő módosítása ***I**

Az Európai Parlament 2007. szeptember 4-i jogalkotási állásfoglalása a statisztikai célú területi egységek nomenklatúrájának (NUTS) létrehozásáról szóló 1059/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek Bulgária és Románia Európai Unióhoz való csatlakozása következtében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2007)0095 – C6-0091/2007 – 2007/0038(COD))

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2007)0095),
 - tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 285. cikkének (1) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0091/2007),
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
 - tekintettel a Regionális Fejlesztési Bizottság jelentésére (A6-0285/2007),
1. jóváhagyja a Bizottság módosított javaslatát;
 2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha lényegesen módosítani szándékozik a javaslatot vagy a helyébe másik szöveget kíván léptetni;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TC1-COD(2007)0038

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. szeptember 4-én került elfogadásra a statisztikai célú területi egységek nomenklatúrájának (NUTS) létrehozásáról szóló 1059/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek Bulgária és Románia Európai Unióhoz való csatlakozása következtében történő módosításáról szóló .../2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontja megegyezik a végleges jogszabállyal (176/2008/EK rendelet).

2007. szeptember 4., kedd

P6_TA(2007)0361

Az Europol elemzési fájljaira alkalmazandó szabályzat *

Az Európai Parlament 2007. szeptember 4-i jogalkotási állásfoglalása a Finn Köztársaságnak az Europol elemzési fájljaira alkalmazandó szabályzat elfogadásáról szóló tanácsi jogi aktus módosításáról szóló tanácsi határozat elfogadására irányuló kezdeményezéséről (16336/2006 – C6-0048/2007 – 2007/0802 (CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Finn Köztársaság kezdeményezésére (16336/2006) ⁽¹⁾,
 - tekintettel az Európai Rendőrségi Hivatal létrehozásáról szóló, 1995. július 26-án, Brüsszelben aláírt, az Európai Unióról szóló Szerződés K.3. cikkén alapuló egyezmény ⁽²⁾ ((Europol Egyezmény) 10. cikkének (1) bekezdésére,
 - tekintettel az EU-Szerződés 30. cikke (1) bekezdésének b) pontjára, 30. cikkének (2) bekezdésére és 34. cikke (2) bekezdésének c) pontjára,
 - tekintettel az EU-Szerződés 39. cikke (1) bekezdésére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0048/2007),
 - tekintettel az Europol elemzési fájljaira alkalmazandó szabályzat elfogadásáról szóló, 1998. november 3-i tanácsi jogi aktusra ⁽³⁾,
 - tekintettel az Europol-egyezmény 43. cikkének (1) bekezdése alapján, az említett egyezményt módosító jegyzőkönyvet létrehozó 2003. november 27-i tanácsi jogi aktusra ⁽⁴⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzata 93. és 51. cikkére,
 - tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére (A6-0288/2007),
1. jóváhagyja a Finn Köztársaság kezdeményezését annak módosított formájában;
 2. felhívja a Tanácsot, hogy a szöveget ennek megfelelően módosítsa;
 3. felhívja a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
 4. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való újbóli konzultációra abban az esetben, ha lényegesen módosítani kívánja a Finn Köztársaság kezdeményezését;
 5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a Finn Köztársaság kormányának.

⁽¹⁾ HL C 41., 2007.2.24., 5. o.

⁽²⁾ HL C 316., 1995.11.27., 2. o.

⁽³⁾ HL C 26., 1999.1.30., 1. o.

⁽⁴⁾ HL C 2., 2004.1.6., 1. o.

2007. szeptember 4., kedd

A FINN KÖZTÁRSASÁG/A TANÁCS ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

1. módosítás

1. CIKK, 4. PONT, B) PONT

12. cikk (3) bekezdése (tanácsi jogi aktus)

„(3) Az elemzési tevékenységek **és az elemzés eredményeinek hozzáférhetővé tétele** az elemző fájl megnyitását követően azonnal megkezdhetők, az Europol-egyezmény 12. cikke (1) bekezdésével összhangban. Amennyiben az igazgatótanács a megnyitási utasítás módosítására vagy a fájl lezárására utasítja az Europol igazgatóját, a fájlban nem szerepeltethető adatokat vagy a fájl lezárása esetén a fájlban tárolt valamennyi adatot azonnal törölni kell.”;

„(3) Az elemzési tevékenységek az elemző fájl megnyitását követően azonnal megkezdhetők, az Europol-egyezmény 12. cikke (1) bekezdésével összhangban. **Az igazgatóság csak azután engedélyezi az elemzések eredményeinek átadását, miután a közös felügyeleti testület megtette a fájl megnyitásával kapcsolatos megjegyzéseit.** Amennyiben az igazgatótanács a megnyitási utasítás módosítására vagy a fájl lezárására utasítja az Europol igazgatóját, a fájlban nem szerepeltethető adatokat vagy a fájl lezárása esetén a fájlban tárolt valamennyi adatot azonnal törölni kell.”;

2. módosítás

1. CIKK, 6. PONT

15. cikk, (4) és (5) bekezdés (tanácsi jogi aktus)

6. A 15. cikk (4) és (5) bekezdését el kell hagyni.

törölve

P6_TA(2007)0362

Természeti katasztrófák

Az Európai Parlament 2007. szeptember 4-i állásfoglalása a természeti katasztrófákról

Az Európai Parlament,

- tekintettel az EK-Szerződés 2., 6. és 174. cikkére,
- tekintettel 2006. szeptember 7-i, az európai tűzvészekről és áradásokról szóló állásfoglalására ⁽¹⁾, 2002. szeptember 5-i, az európai áradásokról szóló állásfoglalására ⁽²⁾, 2005. április 14-i, a portugáliai aszályról szóló állásfoglalására ⁽³⁾, 2005. május 12-i, a spanyolországi aszályról szóló állásfoglalására ⁽⁴⁾, 2005. szeptember 8-i, az európai természeti katasztrófákról (tűzek és áradások) szóló állásfoglalására ⁽⁵⁾, valamint 2006. május 18-i, a természeti katasztrófák (tűzvészek, aszályok és áradások) mezőgazdasági szempontjairól ⁽⁶⁾, területfejlesztési vonatkozásairól ⁽⁷⁾ és környezetvédelmi szempontjairól ⁽⁸⁾ szóló állásfoglalásaira,
- tekintettel az Európai Parlament Regionális Fejlesztési Bizottsága, Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottsága, valamint Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottsága által szervezett két, együttes nyilvános meghallgatásra a „Természeti katasztrófákkal kapcsolatos európai stratégia” (2006. március 20.), és „Az európai polgári védelmi erő: Europe aid” (2006. október 5.) témájában,

⁽¹⁾ HL C 305. E, 2006.12.14., 240. o.⁽²⁾ HL C 272. E, 2003.11.13., 471. o.⁽³⁾ HL C 33. E, 2006.2.9., 599. o.⁽⁴⁾ HL C 92. E, 2006.4.20., 414. o.⁽⁵⁾ HL C 193. E, 2006.8.17., 322. o.⁽⁶⁾ HL C 297. E, 2006.12.7., 363. o.⁽⁷⁾ HL C 297. E, 2006.12.7., 369. o.⁽⁸⁾ HL C 297. E, 2006.12.7., 375. o.

2007. szeptember 4., kedd

- tekintettel a polgári védelmi segítségnyújtási beavatkozások terén a fokozott együttműködés előmozdítását segítő közösségi eljárás kialakításáról szóló, 2001. október 23-i 2001/792/EK, Euratom tanácsi határozatra ⁽¹⁾, a közösségi polgári védelmi mechanizmus kialakításáról szóló átdolgozott tanácsi határozat küszöbön álló elfogadására és a Parlament 2006. október 24-i ⁽²⁾állásfoglalására,
 - tekintettel az Európai Unió Szolidaritási Alapjának létrehozásáról szóló bizottsági javaslatra (COM(2005)0108) és a Parlament 2006. május 18-i álláspontjára ⁽³⁾,
 - tekintettel Michel Barnier 2006. május 9-i, „Egy európai polgári védelmi erő érdekében: Europe aid” című jelentésére,
 - tekintettel 2007. április 25-i álláspontjára az árvízi kockázatok felméréséről és kezeléséről szóló irányelvre irányuló tanácsi közös álláspontról ⁽⁴⁾,
 - tekintettel a Tanács 2007. március 5-i 2007/162/EK, Euratom határozatára a polgári védelmi pénzügyi eszköz létrehozásáról ⁽⁵⁾,
 - tekintettel a Bel- és Igazságügyi Tanács 2007. június 12-i és 13-i ülésének a Megfigyelő és Információs Központ (MIC) koordinációs kapacitásának a közösségi polgári védelmi mechanizmus keretein belüli növeléséről szóló következtetéseire,
 - tekintettel az ENSZ Éghajlat-változási Keretegyezményhez (UNFCCC) csatolt, 1997. december 11-i Kiotói Jegyzőkönyvre és a Kiotói Jegyzőkönyv 2002. március 4-i, Közösség általi ratifikálására,
 - tekintettel a 2003. november 17-i 2152/2003/EK rendeletre („Forest Focus” rendelet) ⁽⁶⁾,
 - tekintettel a brüsszeli Európai Tanács 2006. június 15–16-i elnökségi következtetéseinek az Unió szűkeghelyzetekre, válságokra és katasztrófákra való reagálási képességére vonatkozó 12. pontjára,
 - tekintettel az Európai Unióban a vízhiány és az aszály jelentette kihívás kezeléséről szóló bizottsági közleményre (COM(2007)0414),
 - tekintettel eljárási szabályzata 103. cikkének (2) bekezdésére,
- A. mivel 2007 nyarán pusztító tüzek és heves áradások követeltek halálos áldozatokat és okoztak károkat Európa-szerte, különösen Görögországban és az Egyesült Királyságban, emellett más EU-tagállamokban és olyan külső régiókban, mint például a Dean hurrikán által érintett Martinique és Guadeloupe, valamint tagjelölt országokban és az EU közvetlen szomszédságában; mivel csak júliusban akkora terület égett le, mint tavaly egész évben, és augusztusban az 1871 óta a világon pusztító legsúlyosabb tűzvész Görögországban súlyos nemzeti tragédiához vezetett;
- B. mivel az idei nyár tűzvészai Európában együttesen több mint 700 000 hektárnyi erdő és növényzettel borított területet érintettek, köztük olyan közösségi jelentőségű területeket, melyek a Natura 2000 hálózat részei, valamint más, ökológiai szempontból kiemelkedő jelentőségű területeket, melyek az egész régióban ökológiai kapcsolatban állnak egymással, és mivel Görögország, Olaszország, Bulgária, Ciprus, Horvátország, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság, Spanyolország (különösen a Kanári-szigetek és Kasztília tartomány), Ukrajna, Törökország és Albánia szenvedte el a legnagyobb károkat;

⁽¹⁾ HL L 297., 2001.11.15., 7. o.

⁽²⁾ HL C 313. E, 2006.12.20., 100. o.

⁽³⁾ HL C 297. E, 2006.12.7., 331. o.

⁽⁴⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2007)0143.

⁽⁵⁾ HL L 71., 2007.3.10., 9. o.

⁽⁶⁾ HL L 324., 2003.12.11., 1. o.

2007. szeptember 4., kedd

- C. mivel csupán a közelmúltban fellángoló görögországi erdőtüzekben több mint hatvan ember életét vesztette, és sokan megsebesültek – több mint 250 000 hektárnyi terület, köztük több ezer hektárnyi erdő és bozótos terület égett le, állatok veszttek oda, sok ház és ingatlan semmisült meg, és teljes falvak váltak a lángok martalékává;
- D. mivel ezzel egy időben Európa más területein és főleg az Egyesült Királyságban súlyos áradásokra került sor, melyek legalább tíz ember életét követelték, és amelyek miatt az otthonokban, iskolákban, az infrastruktúrában és a mezőgazdaságban 5 milliárd euróra becsült kár keletkezett, 420 ezer ember ivóvíz nélkül maradt, az emberek nagy számban kényszerültek lakóhelyük elhagyására, a turisztikai ágazat, a mezőgazdaság és a vállalkozások pedig súlyos veszteségeket szenvedtek; mivel Közép- és Észak-Olaszországot áradás sújtotta, a déli országrészt pedig szárazság és tűzvész; ugyanakkor Európa keleti felében, különösen Romániában, szélsőséges aszály pusztított;
- E. mivel két hónapon belül tizenkét alkalommal kellett mozgósítani a közösségi polgári védelmi mechanizmust hasonló vészhelyzethez, és ebből a tizenkét esetből hét egyszerre történt; mivel a tagállamok által nyújtott segítség nem volt elegendő ahhoz, hogy ezen vészhelyzetek mindegyikére gyors és megfelelő polgári védelmi intézkedéseket biztosítson;
- F. mivel az egyre forróbb és szárazabb dél-európai nyarak során az erdőtüzek és futótüzek visszatérő jelenséggé váltak, de intenzitásuk és keletkezési helyük évről évre még mindig nagymértékben eltér; mivel ezeket a végzetes eseményeket sokszor az éghajlatváltozás is befolyásolja, és kapcsolódnak a megleghullámok és a szárazság fokozottabb megjelenéséhez, ahogyan az a Bizottság szárazságról szóló közleményében is áll; mivel az éghajlatváltozás elleni küzdelemben való befektetés immár a szárazság és az erdőtüzek által okozta katasztrófák megelőzésébe való befektetést jelenti, mivel aszályos időszakokban, melyek hossza egyre növekszik, egyre nehezebb lesz a tűzvészek után az erők újraterelítése, ezzel pedig együtt jár az sivatagosodás veszélye;
- G. tekintettel a természeti katasztrófák regionális gazdaságokra, a termelő tevékenységekre és az idegenforgalomra gyakorolt káros gazdasági és társadalmi hatásaira;
- H. mivel a 2007-ben Európában bekövetkező nagy számú tűzvész, valamint kiterjedésük számos tényezőnek tudható be, többek között az éghajlatváltozásnak, az erdők nem megfelelő besorolásának és gondozásának, továbbá természeti okok és emberi hanyagság kombinációjának, valamint bűncselekményeknek, ami a leégett területeken való illegális építkezést tiltó törvények nem megfelelő végrehajtásával párosul;
- I. mivel az Európai Uniónak el kell ismernie a Földközi-tenger térségét sújtó természeti katasztrófák, szárazságok és tüzek különleges természetét, és ennek megfelelően kell átalakítania megelőzési, kutatási, kockázatkezelési, polgári védelmi és szolidaritási eszközeit;
1. részvétét fejezi ki az elhunytak rokonai felé, és szolidaritásáról biztosítja őket és az érintett területek lakosságát;
 2. tiszteletét fejezi ki a hivatásos és önkéntes tűzoltók előtt, akik életüket kockáztatva fáradhatatlanul dolgoztak a tűz eloltásán, az életek megmentésén és az idei nyár természeti katasztrófái okozta károk mérséklésén, továbbá azon polgári személyek előtt, akik életük és környezetük megmentésén fáradoztak;
 3. felhívja a Bizottságot, hogy az időigényes eljárásokat mellőzve és az adminisztratív akadályokat elkerülve rugalmasan és haladéktalanul mozgósítsa az Európai Unió Szolidaritási Alapját; e tekintetben úgy véli, hogy a szükséges forrásokat azonnal rendelkezésre kell bocsátani a szenvedés enyhítése, valamint az áldozatok és közvetlen családtagjaik szükségleteinek az EU Szolidaritási Alapjából, bármely más közösségi eszközből (strukturális alapok vagy Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap), illetve bármely más lehetséges pénzügyi eszközzel történő kielégítése céljából, a közösségi alapok olyan felhasználási feltételei alapján, mint a partnerség elve és a fenntartható fejlődés;

2007. szeptember 4., kedd

4. sürgeti a Bizottságot, hogy hozzon rendkívüli intézkedéseket, elsősorban pénzügyi közösségi támogatásokra vonatkozóan, avégett, hogy támogassa a súlyos károkat szenvedett régiók helyreállítását, támogatást nyújtson az érintett területek termelőképességének helyreállítására, igyekezzen újraindítani a munkahelyteremtést, és megfelelő intézkedéseket hozzon a munkahelyek és egyéb bevételi források elvesztése miatt felmerülő szociális kiadások ellensúlyozására;

5. hangsúlyozza, hogy fel kell gyorsítani az EU pénzeszközeihez való hozzájutást a mezőgazdasági területek áradásokat és tűzvészeket követő helyreállításához, valamint növelni kell az árvízvédelmi fejlesztésekre rendelkezésre álló pénzügyi támogatást; felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy vizsgálják felül és osszák meg egymás között legjobb gyakorlataikat azon legfrissebb kutatások fényében, melyek az áradások és erdőtüzek veszélyeinek, a termőföld, az élőhelyek és a vízelvezetés kezelésének különböző módjai következtében történő növekedéséről szólnak; sürgeti a tagállamokat, hogy amennyire lehet, könnyítsék meg a természetes vízelvezetést és vízvisszatartást a környezetben; ugyanakkor a rendkívüli esőzések okozta kár mérséklése érdekében növeljék árvízvédelmi és vízelvezetési infrastruktúrájuk kapacitását is;

6. méltányolja az Európai Unió, a tagállamok és más országok szolidaritását az érintett régiók iránt, ami az erdőtüzekből eredő vészhelyzetek során repülőgépek, tűzoltó felszerelések és tapasztalat rendelkezésre bocsátásában, valamint a hatóságok és mentőszolgálatok számára nyújtott dicséretre méltó segítségben nyilvánult meg; úgy ítéli meg, hogy a fenti jelenségek mérete és következményei gyakran túlmutatnak a regionális és nemzeti méreteken és kapacitásokon, és mielőbbi hatékony európai szintű elkötelezettséget tesznek szükségessé;

7. elismeri a Megfigyelési és Tájékoztatási Központ (MIC) hozzájárulását a polgári védelmi segítségnyújtás mozgósításához és koordinálásához a vészhelyzetek során; megjegyzi azonban, hogy a tagállamoknak az erdőtüzek leküzdésére rendelkezésre álló eszközei, különösen légi eszközei meglehetősen korlátozottak, és a tagállamoknak nem mindig áll módjukban segítséget felajánlani, amikor az eszközökre nemzeti területükön is szükség van; tudomásul veszi, hogy ezért néhány tagállam a kellenél kevesebb segítséget kapott, és kénytelen volt az EU-n kívüli országokkal kötött kétoldalú megállapodásokra támaszkodni; sajnálja, hogy néhány esetben az EU mint egész kudarcot vallott a szolidaritás megfelelő kifejezése tekintetében;

8. nyomatékosan sürgeti a Tanácsot, hogy további késlekedés nélkül hozzon határozatot az EU új Szolidaritási Alapjáról szóló rendeletről, tekintetbe véve, hogy az Európai Parlament 2006 májusában elfogadta állásfoglalását; úgy véli, hogy elfogadhatatlan a Tanács késlekedése az ügyben; úgy véli, hogy az új rendelet, amely többek között csökkenti az EU Szolidaritási Alap mobilizálásának küszöbértékeit, hatékonyabban, rugalmasabban és kellő időben lesz képes a károk elhárítására; felszólítja a hivatalban lévő portugál elnökséget, továbbá az EU pénzügy-, környezetvédelmi, mezőgazdasági és regionális fejlesztési minisztereit, hogy haladéktalanul tegyenek határozott lépéseket; ennek érdekében javasolja, hogy az EU felelős minisztereit hívják össze egy rendkívüli együttes tanácsi ülésen, ahol az Európai Parlament és az Európai Bizottság megfigyelőként vesz részt;

9. kéri a Barnier biztos jelentésében javasolt, vészhelyzetekben gyorsan reagáló európai erő felállítását, és sajnálatát fejezi ki a tárgyra vonatkozó válasz és fejlemények hiánya miatt; hangsúlyozza továbbá, hogy tovább kell fejleszteni a tagállamok polgári védelmi egységein alapuló gyorsreagálású kapacitásokat, amint azt a 2006. június 16–17-i brüsszeli Európai Tanács előírta; kéri a Bizottságot, hogy tegyen konkrét javaslatot e tekintetben; hangsúlyozza a tagállamok és helyi hatóságaik szerepét a tűzvészek hatékony megelőzésében és leküzdésében;

10. sürgeti az Európai Bizottságot, hogy kérjen a tagállamoktól a természeti katasztrófák kezelésére vonatkozó operatív programokat, és kérje, hogy osszák meg az azok végrehajtására vonatkozó tapasztalatokat, valamint vizsgálják meg a megelőző, felkészültségi és reagálási intézkedések megfelelőségét a tapasztalatcsere és az azonnali intézkedésekre, az adminisztratív és operatív szervek munkájának összehangolására és a szükséges emberi és anyagi erőforrásokra vonatkozó következtetések levonása érdekében; kéri a Bizottságot, hogy vizsgálja meg az együttműködés lehetőségét az EU szomszédos országaival és más harmadik országokkal a pusztító tüzek elleni küzdelemben, továbbá a legjobb gyakorlatok és/vagy a veszélyes nyári hónapokban rendelkezésre álló kapacitások megosztásában annak érdekében, hogy 2008-ban jobb legyen a felkészültség az erdőtüzekre;

11. úgy ítéli meg, hogy az utóbbi évek tapasztalatai nyomatékosan felhívták a figyelmet arra, hogy meg kell erősíteni a Közösség polgári védelmének katasztrófa-megelőzési felkészültségét, valamint az erdőtüzekre és egyéb futótüzekre való reagálóképességét; sürgeti a Bizottságot, hogy tegyen kezdeményezést ebből a célból;

2007. szeptember 4., kedd

12. kéri a Bizottságot, hogy a súlyos vészhelyzetekre történő gyors reagálás érdekében tanulmányozza a más forrásokból, így akár a kereskedelmi piacról származó kiegészítő kapacitásokhoz való előre meghatározott hozzáférés lehetőségét; javasolja, hogy a készenléti erők költségeit a polgári védelmi pénzügyi eszközökből fedezzék;

13. üdvözli a Tanács 2007. március 5-i, 2007/162/EK, Euratom határozatát, amellyel létrehozta a polgári védelmi pénzügyi eszközt, és úgy véli, hogy az eszköz keretében pénzügyi támogatásban részesülő intézkedések az európai szolidaritás látható megnyilvánulásai kellene legyenek, és további európai hozzáadott értéket kellene adniuk a természeti csapások hatékony kezeléséhez; aggasztónak tartja mindazonáltal, hogy az erre az új eszközre szánt összeg nem lesz elegendő a nagyra törő tervek kivitelezéséhez;

14. hangsúlyozza, hogy határozottabb intézkedésekre van szükség a természeti katasztrófák megelőzése érdekében, és nagy reményeket fűz e tekintetben két bizottsági tanulmány 2008-as publikálásához, amelyek célja egy integrált stratégia kidolgozása a természeti katasztrófák megelőzésére; javasolja továbbá, hogy a természeti katasztrófák megelőzése érdekében a Bizottság vizsgálja meg a nyílt koordináció lehetőségét, a földterületek általános megóvása révén a vízmegtartó képesség növelése érdekében, és az erdők megóvása révén, hogy a lehető legkisebb legyen gyűlékonyságuk, és a tűz terjedésének sebessége minél kisebb legyen; az újrahasznosított biomassza hozzájárulhat az akció gazdasági megvalósíthatóságához;

15. felhívja az Európai Bizottságot, hogy végeztesen több kutatást az erdőtűzek megelőzésének és az eloltásukra szolgáló módszerek és anyagok tökéletesítése érdekében, és hogy vizsgálja felül a tervezést és a földhasználatot; sürgeti a tagállamokat, hogy tegyenek határozott lépéseket az erdővédelemre irányuló jogalkotási keretük javítása és végrehajtása érdekében, valamint hogy tartózkodjanak az értékesítési, újraosztályozási és privatizációs tevékenységektől, ezáltal korlátozva a beavatkozást és a spekulációt; valamennyi rendelkezésre álló uniós szakértelmet – ideértve a műholdas rendszereket is – fel kell használni erre a célra;

16. elítéli azt a tényt, hogy oly sok erdőtűz szándékos gyújtogatás révén lobbant lángra, és különösen aggasztónak találja, hogy egyre gyakrabban a gyújtogatás bűncselekménye felelős az európai erdőtűzekért; felszólítja ezért a tagállamokat, hogy szigorítsák a környezet megrongálásáért, különösen az erdőtűzeket okozó bűncselekményekért kiszabott büntetéseket, és úgy véli, hogy a felelősség megállapítására irányuló gyors és hatékony vizsgálat, amelyet arányos büntetés követ, visszatartó hatású lehet a gondatlan vagy szándékosan törvénybe ütköző magatartás tekintetében;

17. aggodalmát fejezi ki a szélsőséges időjárás okozta katasztrófák növekvő száma miatt, ami a szakértők szerint nagymértékben a globális felmelegedés miatti éghajlatváltozásnak köszönhető; ennek megfelelően felhívja a tagállamokat, hogy tegyenek meg minden szükséges intézkedést a kiotói célok elérésére, és felhívja a Bizottságot, hogy tegyen kezdeményezéseket a kiotói kötelezettségvállalásoknak való megfelelés szavatolása és azok nyomon követése érdekében; felszólítja a Bizottságot és az érdekelt hatóságokat, hogy a sürgősségi szolgáltatásokra szánt tartalékok és költségvetések tervezésekor vegyék figyelembe az éghajlatváltozást és az olyan katasztrófák előfordulásának növekvő veszélyét, mint az erdőtűzek és az áradások;

18. felhívja a Bizottságot, hogy folytassa az együttműködést a nemzeti hatóságokkal olyan politikák kidolgozása érdekében, amelyek a tűzek környezetre gyakorolt hatását a lehető legkisebbre csökkentik; a bioklimatikus és környezeti jellemzőknek megfelelő újraerdősítési politikák kidolgozására szólít fel; hangsúlyozza, hogy össze kell gyűjteni, és nyilvántartásba kell venni az egyes tagállamok természeti erőforrásaira vonatkozó információkat, „nemzeti zöld számlákat” hozva létre a polgárok által hozzáférhető adatbázis formájában;

19. hangsúlyozza, hogy nemzeti katasztrófa esetén a polgári védelmi mechanizmusok alkalmazása során mindig különös tekintettel kell lenni a fogyatékkal élő személyek sajátos szükségleteire;

20. úgy ítéli meg, hogy az önkéntes polgári védelmi kezdeményezést alapvető képzési tevékenységek és fejlett technológiákat hasznosító eszközök segítségével késelem nélkül népszerűsíteni és támogatni kell, mivel ez a kezdeményezés a tagállamok számára rendelkezésre álló legfontosabb erőforrások egyike a természeti katasztrófákból eredő vészhelyzetek kezelésére; felhívja az Európai Uniót és a tagállamokat, hogy tudatosítsák a társadalomban az erdők és erőforrásaik értékét, valamint megőrzésük előnyeit, és mozgósítsák elő a civil társadalom bevonását a szervezett önkéntesség révén vagy egyéb más módokon;

2007. szeptember 4., kedd

21. úgy véli, hogy az erdőterületek hosszú távú megővésének előfeltétele a vidéki térségek elnéptelenedésének megakadályozását célzó, a különösen a fiatal generációk számára diverzifikált módon megélhetést biztosító, a fenntartható turizmust és szolgáltatásokat a vidéki területekre vonzó modern infrastruktúrát megteremtő regionális vidékfejlesztési tervek fenntartható programozása és végrehajtása;
22. hangsúlyozza, hogy a természeti katasztrófák és különösen az erdőtüzek idén komolyan veszélyeztették az európai kulturális örökség számára alapvető fontosságú emlékműveket és régészeti lelőhelyeket; e tekintetben kiemeli a világörökség részét képező, és az olimpiai játékoknak életet adó ősi Olimpiát és különösen annak múzeumát fenyegető veszélyt; kéri, hogy azonnal álljanak rendelkezésre erőforrások arra az esetre, ha a folytatódó erdőtüzek az európai kulturális örökség helyszíneiben tennének kárt;
23. sürgeti a tagállamokat, hogy kötelezettségek előírásával és újraerdősítési programok révén biztosítsák, hogy valamennyi leégett erdőterület maradjon erdő, és ne engedjék meg a földhasználati mód megváltoztatását; sürgeti továbbá, hogy hajtsák végre a megfelelő, a fenntartható mező- és erdőgazdálkodási eljárásokra, a vízgazdálkodásra és a hatékony kockázatkezelésre is kiterjedő jogszabályokat a földterületek megővése és a megfelelő földhasználat érdekében, és azonnal kezdjenek a turizmus és az érintett helyi gazdaság újraélesztését célzó politikák végrehajtásába;
24. felhívja a Bizottságot, hogy ellenőrizze a természeti katasztrófák következményeinek kezelése érdekében a tagállamok rendelkezésére bocsátott sürgősségi támogatások hatékony és hathatós felhasználását, és felhívja a tagállamokat a nem megfelelően felhasznált közösségi támogatás visszafizetésének biztosítására, például az erdősítési tervek nem teljesítése esetén, valamint kataszteri felülvizsgálatot kér;
25. elítéli az illegális építkezések legalizálásnak gyakorlatát a védett és általában nem engedélyezett területeken, és sürgeti, hogy azonnal állítsanak le minden, a görög alkotmány (24. cikk) módosítása révén az erdők védelmének csökkentésére irányuló kísérletet;
26. javasolja egy parlamenti küldöttség menesztését a közelmúltbeli természeti katasztrófák által leginkább érintett országokba, hogy kifejezze a Parlament szolidaritását a lakossággal, szemrevételezze az életben, vagyonban, társadalmi hálózatokban, a környezetben és a gazdaságban okozott károkat, és hogy hasznos következtetéseket vonjon le az EU területén a jövőben előforduló hasonló rendkívüli helyzetek megelőzése és az azokra adott válaszok tökéletesítése érdekében;
27. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, valamint a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek.

P6_TA(2007)0363**Az Európai Unió belüli jobb szabályozás****Az Európai Parlament 2007. szeptember 4-i állásfoglalása az Európai Unió belüli jobb szabályozás stratégiai felülvizsgálatáról (2007/2095(INI))***Az Európai Parlament,*

- tekintettel az Európai Tanácsnak címzett, „Jobb jogalkotás 1998 – Közös felelősség” és „Jobb jogalkotás 1999” című bizottsági jelentésről szóló 2000. október 26-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
- tekintettel az európai kormányzásról szóló bizottsági fehér könyvvel kapcsolatos 2001. november 29-i állásfoglalására ⁽²⁾,

⁽¹⁾ HL C 197., 2001.7.12., 433. o.

⁽²⁾ HL C 153. E, 2002.6.27., 314. o.

2007. szeptember 4., kedd

- tekintettel a „Jobb jogalkotás 2000” és a „Jobb jogalkotás 2001” című bizottsági jelentésekről szóló 2003. április 8-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
 - tekintettel a „Jobb jogalkotás 2002” című bizottsági jelentésről szóló 2004. február 26-i állásfoglalására ⁽²⁾,
 - tekintettel a Közösség szabályozási tevékenységének egyszerűsítéséről és javításáról szóló bizottsági közleményről szóló 2004. március 9-i állásfoglalására ⁽³⁾,
 - tekintettel a közösségi jogszabályok és a konzultációs eljárások hatásának értékeléséről szóló 2004. április 20-i állásfoglalására ⁽⁴⁾,
 - tekintettel a szabályozási környezet egyszerűsítésére irányuló stratégiáról szóló 2006. május 16-i állásfoglalására ⁽⁵⁾,
 - tekintettel „A jogalkotás minőségének javításáról 2004-ben: a szubszidiaritás elvének alkalmazása – 12. éves jelentés” című 2006. május 16-i állásfoglalására ⁽⁶⁾,
 - tekintettel a jogalkotó előtt folyamatban levő jogalkotási javaslatok átvizsgálásának eredményéről szóló 2006. május 16-i állásfoglalására ⁽⁷⁾,
 - tekintettel a Bizottság által a Tanácsnak, az Európai Parlamentnek, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának címzett, az Európai Unión belüli jobb szabályozás stratégiai felülvizsgálatáról szóló 2006. november 14-i közleményre (COM(2006)0689),
 - tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,
 - tekintettel a Jogi Bizottság jelentésére a Gazdasági és Monetáris Bizottság, a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság és a Regionális Fejlesztési Bizottság véleményére (A6-0273/2007),
- A. mivel a „jobb szabályozás” mint cél elérésének sikere az Európai Unió egyik fő prioritása, a modern, ésszerű és hatékony jogalkotás előnyeinek maximalizálása és ugyanakkor a költségek minimalizálása ugyanis a termelékenység, a növekedés és végső soron a foglalkoztatás legmagasabb szintjét biztosítaná egész Európában;
- B. mivel a fent említett, 2006. november 14-i közleményében a Bizottság elemzi a jobb szabályozás területén elért fejlődést, és jelzi a következő kihívásokat, rámutatva a mind uniós, mind pedig tagállami szinten elért fejlődésre, kidolgozva egyben egy, a közösségi és nemzeti jogalkotás egyszerűbb és ennél fogva költségkímélőbb alkalmazását célzó átfogó megközelítést;
- C. mivel ez a – Bizottság, a Tanács és az Európai Parlament számára a lisszaboni stratégia céljainak elérése szempontjából hasznos – megközelítés szoros partnerséget igényel e területen, elsősorban az európai intézmények körében, másodsorban ezek és a nemzeti hatóságok között;
- D. mivel a fent említett közleményben a Bizottság a hatásvizsgálatok ellenőrzésének szigorítását javasolja egy, a Bizottság elnökének hatósága alá tartozó független hatásvizsgáló testület létrehozása révén, illetve elkötelezi magát arra, hogy a jövőben több megelőző intézkedést fog hozni a kulcsfontosságú irányelvek helyes átültetése érdekében, már egész korai fázistól nyomon követve az eljárást a tagállamokkal;
- E. mivel a Bizottság véleménye szerint a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek gondoskodnia kell a bizottsági javaslatok főbb módosításainak szisztematikusabb hatásvizsgálatáról, és kiemelt fontosságot kell tulajdonítani a függőben lévő egyszerűsítési javaslatoknak, a kodifikálásnak, valamint az elavult jogszabályok hatályon kívül helyezésének;

⁽¹⁾ HL C 64. E, 2004.3.12., 135. o.⁽²⁾ HL C 98. E, 2004.4.23., 155. o.⁽³⁾ HL C 102. E, 2004.4.28., 512. o.⁽⁴⁾ HL C 104. E, 2004.4.30., 146. o.⁽⁵⁾ HL C 297. E, 2006.12.7., 136. o.⁽⁶⁾ HL C 297. E, 2006.12.7., 128. o.⁽⁷⁾ HL C 297. E, 2006.12.7., 140. o.

2007. szeptember 4., kedd

- F. mivel a Bizottság javaslata szerint a tagállamoknak ki kell fejleszteniük és meg kell erősíteniük a konzultációs mechanizmusokat és az egyszerűsítési programokat, amennyiben ez még nem történt meg, valamint a gazdasági, társadalmi és környezeti hatások szisztematikusabb értékelésére kell törekedniük a közösségi jogszabályok jobb érvényesítésével egyidejűleg;
- G. mivel a jobb szabályozás nem kizárólag a bürokrácia mérséklését, az adminisztratív terhek csökkentését, a meglévő jogszabályok egyszerűsítését vagy a deregulációt jelenti, hanem annak biztosítását is, hogy a jogalkotási folyamatban a minőségi szabályozás elérése érdekében a kormányzati és nem kormányzati szereplők valamennyi szinten részt vegyenek, illetve az uniós intézmények és a nemzeti, regionális és helyi hatóságok között szoros partnerség épüljön ki;
- H. mivel valamennyi kormányzati szinten elengedhetetlen a jobb szabályozás melletti elkötelezettség annak érdekében, hogy az adminisztratív terheket mérsékelni lehessen;
- I. mivel a helyi és a regionális hatóságok gyakran szembesülnek az EU-jogszabályok alkalmazásának és végrehajtásának feladatával;
- J. mivel végezetül a Bizottság azt javasolja, hogy mind az Európai Unió, mind pedig a tagállamok indítsanak nagyra törő stratégiát az európai és nemzeti jogalkotás adminisztratív terheinek csökkentésére, illetve, hogy az említett csökkentés közös célját 2012-ig el kell érniük;
1. határozottan támogatja az EU jog eredményességének, hatékonyságának, koherenciájának, számonkérhetőségének és átláthatóságának megerősítését szolgáló, jobb szabályozásra irányuló folyamatot; hangsúlyozza azonban, hogy egy ilyen folyamatnak számos előfeltételen kell alapulnia:
 - i. a Tanács, a Bizottság és az Európai Parlament teljes és együttes részvétele;
 - ii. valamennyi érintett résztvevővel folytatott széles körű és átlátható konzultáció, ideértve a nem kormányzati szervezeteket is;
 - iii. a közösségi szervek szabályozási folyamattal kapcsolatos felelősségre vonhatóságának és e folyamat általános átláthatóságának fokozása, különösen a Tanács üléseinek a nyilvánosság ellenőrzése alá vonása révén akkor, amikor a Tanács jogalkotói minőségében jár el;
 - iv. bármely, az egyszerűsítés céljából végzett vizsgálatnak azonos mértékben kell figyelembe vennie a gazdasági, társadalmi, környezetvédelmi és egészségügyi szempontokat, és nem szabad csupán rövid távú megfontolásokra korlátozódnia;
 - v. az egyszerűsítési eljárásnak semmilyen körülmények között sem szabad magával vonnia a jelenlegi jogalkotás színvonalának csökkenését;
 2. támogatja a Bizottság azon célját, hogy javítsa a jogalkotás minőségét és csökkentse az igazgatási terheket; úgy véli, hogy a Bizottság közleményében vázolt intézkedések a cél iránti világos és folyamatos elkötelezettséget mutatnak, de úgy ítéli meg, hogy számos területen akár még ennél is nagyobb erőfeszítésekre van szükség annak biztosítására, hogy a belső piaci jogszabályokból a lehető legnagyobb gazdasági haszon származzék;
 3. szorgalmazza, hogy a Bizottság minden szükséges erőfeszítést tegyen meg a már meglévő közösségi jogalkotásnak a tagállamokat és az érdekelt feleket kellőképpen bevonó, megfelelő egyszerűsítési stratégia révén történő racionalizálása és korszerűsítése érdekében; ugyanakkor megerősíti, hogy – bár a jobb szabályozás valamennyi európai intézmény közös célja kell, hogy legyen – a Bizottság főszerepet játszik a magas szintű jogalkotási javaslatok előkészítésében, amelyek az egész egyszerűsítési folyamat legjobb kiindulópontjává szolgálhatnak;
 4. sürgeti a Bizottságot, hogy fektessen nagyobb hangsúlyt a közösségi jogszabályok végrehajtására, érvényesítésére és kiértékelésére, ami a jobb szabályozást célzó folyamat szerves része;
 5. egyetért a Bizottsággal azt illetően, hogy a jogalkotás tökéletesítése nem érhető el az egyes jogalkotási javaslatok gazdasági, szociális, környezetvédelmi, egészségügyi és nemzetközi hatásainak átfogó ismerete nélkül; éppen ezért teljes mértékben támogatja a Bizottság elnökének hatáskörébe tartozó hatásvizsgálati testület létrehozását, annak ellenőrzése érdekében, hogy a Bizottság illetékes munkatársai alkalmazzák-e ezen elveket a hatásvizsgálat elkészítésekor;

2007. szeptember 4., kedd

6. ugyanakkor hangsúlyozza, hogy a hatásvizsgálatok elkészítése során a független részről történő ellenőrzés minimális szintjének biztosítása érdekében független szakértői panelt kell létrehozni, amely a hatásvizsgálati testület véleményeinek minőségét szűrőpróbaszerűen ellenőrzi, és hangsúlyozza, hogy azok vezetésében részt vehessenek az érdekelt felek képviselői is;
7. szükségesnek ítéli, hogy a hatásvizsgálati testületnek biztosítsa az összes hatásvizsgálat közös metodológiájának alkalmazását, az ellentmondó megközelítésmódok elkerülése és az összehasonlíthatóság előmozdítása érdekében;
8. kitart amellett, hogy a Parlamentet időszakosan tájékoztassák a Bizottság elnökének felügyelete alá tartozó hatásvizsgálati testület által elfogadott határozatokról, azzal a céllal, hogy biztosítsák a két intézmény közötti átlátható párbeszédet;
9. felhívja a Bizottságot, hogy a költségkímélő, fenntartható és szociálisan elfogadható megoldások megalapozására kínáljon elegendő számú forráskönyvet és politikai választási lehetőséget (beleértve a cselekvés mellőzésének lehetőségét is, ha szükséges);
10. úgy ítéli meg, hogy általános szabályként a hatásvizsgálatoknak kellőképpen figyelembe kell venniük az egyes szakpolitikai javaslatoknak a társadalomra, a környezetre és a gazdaságra gyakorolt jelentős hatásait, valamint úgy ítéli meg, hogy a hatásvizsgálatoknak – különösen amennyiben ez a jogalkotás alkalmazandó területe tekintetében lehetséges és azzal összhangban van – kellőképpen figyelembe kell venniük a kiszolgáltatott helyzetben lévő, vagy kisebbségi csoportokra gyakorolt jelentős hatásokat is, továbbá a nemek esélyegyenlőségének érvényesítését és az egyéb érzékeny helyzetben levő célcsoportokat is, mint például az etnikai kisebbségek, gyermekes szülők, idősek, gyógyíthatatlan betegségben szenvedők, fogyatékkal élők („social benchmarking”);
11. kéri a Bizottságot, hogy amikor hatásvizsgálatot készít, konzultáljon valamennyi érintett féllel, és különösen a nemzeti, regionális és helyi hatóságokkal annak érdekében, hogy a helyi vagy regionális eltéréseket megfelelően figyelembe lehessen venni, illetve hogy a hatásvizsgálatok eredményeiről időben tájékoztassa a Parlamentet, a Régiók Bizottságát és valamennyi érintett regionális és helyi kormányzati szervet;
12. úgy ítéli meg, hogy ennek érdekében minden szakaszban konzultálni kell valamennyi érintett szereplővel, lehetőség szerint a Bizottság honlapjának a nyilvános viták (amelyek eredménye egyébként véletlenszerű lehet) céljára történő jobb kihasználásával, és új, strukturáltabb konzultációval, ahogyan azt a Bizottság „A konzultáció és a párbeszéd megerősített kultúrája felé – az érdekelt felek Bizottsággal való konzultációjának általános elvei és minimális kívánalmai” című közleménye (COM(2002)0704) előírja; úgy véli, hogy e tekintetben a Bizottságnak a lehető legnagyobb átláthatóság biztosításával, az érdekelt felek válaszainak közzététele révén kell eljárnia;
13. hangsúlyozza, hogy a Parlamentnek és a Tanácsnak gondoskodnia kell a bizottsági javaslatok főbb módosításainak szisztematikusabb hatásvizsgálatáról;
14. sürgeti a Bizottságot, hogy ismertesse, milyen szakaszban tartanak a még nem közzétett hatásvizsgálatok, világosan megnevezve, hogy ezek még mindig függőben vannak-e, visszavonták, elhalasztották őket, vagy egyéb jogcímen újraindították őket stb., valamint konzultáljon az érdekelt felekkel a még függőben lévők tekintetében;
15. ragaszkodik ahhoz, hogy a tagállamok készítsenek hatásvizsgálatot a bűnügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés területén tett kezdeményezéseikről, az EU-Szerződés 34. cikkének (2) bekezdése értelmében; úgy ítéli meg, hogy a tagállamoknak el kellene magukat kötelezniük a valós kötelezettségek elismerésére e tekintetben;
16. támogatja a Bizottságnak a rendszeres átvilágítást és a függőben lévő javaslatok visszavonását illető gyakorlatát; ugyanakkor ismételtlen azt vallja, hogy ezt a gyakorlatot a különböző közösségi intézményeket a jogalkotási folyamatban megillető, a Szerződésekben meghatározott előjogok fényében, és az intézmények közötti lojális együttműködés elvével összhangban kell szemügyre venni;
17. támogatja az elveken alapuló jogalkotás előmozdítását, valamint a mennyiség helyett a minőség előtérbe helyezését; véleménye szerint a jobb szabályozásról szóló vita alkalmat teremt arra, hogy véleményezzék a jogalkotást mint egyértelműen meghatározott politikai célok elérésére irányuló folyamatot, azáltal, hogy valamennyi érdekelt elkötelezzenek a folyamat valamennyi szakasza mellett, az előkészítéstől a végrehajtásig, illetve bevonják őket azokba;

2007. szeptember 4., kedd

18. úgy véli, hogy a Lámfalussy-eljárással kapcsolatban a pénzügyi piaci szabályozás terén szerzett tapasztalatok – különösen a szabályozó és a piaci résztvevők közötti párbeszéd tekintetében – értékes vizsgálati anyagnak szolgálnak a dinamikus jogalkotási folyamatok tekintetében;
19. véleménye szerint a Lámfalussy-eljárás hasznos mechanizmus; döntő fontosságúnak tartja a felügyeletre irányuló gyakorlatok egymáshoz való közelítését; üdvözli a 3. szintű bizottságok e tekintetben végzett munkáját és támogatja a megfelelő eszköztárra irányuló felhívásukat; úgy véli, hogy a felügyeletet végzők mozgásterének biztosításával jelentős mértékben enyhíthetők a jogalkotás technikai részletei, és megfelelő szabályok jöhetnek létre egy dinamikus piac számára; hangsúlyozza azonban, hogy ez nem szünteti meg a végső célokkal kapcsolatos politikai felelősséget; kitart amellett, hogy a jogalkotóknak gondosan figyelemmel kell kísérniük a folyamatot, és hangsúlyozza, hogy teljes mértékben tiszteletben kell tartani a Parlamentet a jogalkotási folyamatban megillető jogokat;
20. úgy véli, hogy a Bizottságnak folyamatosan és nem csak hivatalba lépésekor kell felülvizsgálnia a folyamatban lévő jogszabályok relevanciáját, és vissza kell vonnia azokat a javaslatokat, amelyek már nem helyénvalók, különös tekintettel a már egy ideje lezáratlanul álló javaslatokra;
21. hangsúlyozza, hogy egyszerűsítésre a Bizottság polgárokkal való érintkezésében, vagyis a közbeszerzés, a pénzügyi szolgáltatások, a kutatási programok, az állami segélyek szabályai és a segélyek megpályázása terén is szükség van;
22. elvben támogatja a függőben lévő egyszerűsítési javaslatok gyorsabb elfogadását, azonban úgy véli, hogy a javaslatok horderejét eseti alapon kell megvizsgálni, és ebben az esetben több időre lehet szükség;
23. tudatában van annak, hogy az Unión belüli jogalkotási munka módszeresebben is végrehajtható; ezért felszólítja a Bizottságot, hogy gondolja újra munkamódszereit és annak szervezési módját, hogy a különböző kérdéseket horizontálisabb módon kezelhesse főként a nagyobb fokú koherencia biztosítása, a lehetséges szinergiákra való építkezés és a következetlenségek elkerülése érdekében;
24. úgy ítéli meg, hogy a Bizottságnak figyelembe kell vennie a Parlament véleményét a függőben lévő javaslatok visszavonásakor a Bizottság és a Parlament közötti elengedhetetlen bizalom megőrzése érdekében;
25. üdvözli a Bizottság 68 olyan javaslat visszavonásáról szóló közleményét, melyeket összeegyeztethetetlennek ítélt a lisszaboni célokkal és a jobb szabályozás elveivel, ugyanakkor sajnálja, hogy a Bizottság visszavonta az európai önszegélyező szövetkezet alapokmányáról szóló irányelvre irányuló javaslatot annak ellenére, hogy az a lisszaboni stratégia egyik központi eleme, és ezért felhívja a Bizottságot, hogy 2007 végéig fogadjon el kezdeményezést arra vonatkozóan, hogy lehetővé tegyék az európai önszegélyező szövetkezet alapokmánya és egy európai szövetség szövegének a kidolgozását;
26. elfogadja, hogy a Tanácsnak, akárcsak a Parlamentnek figyelembe kell vennie legfontosabb módosításainak a Bizottság hatástanulmányára gyakorolt hatását; hangsúlyozza az olyan költség-haszon-elemzések szükségességét, amelyek jobban tükrözik a szabályozási költségek összetett struktúráját, amikor az irányelveket nemzeti jogszabályok által hajtják végre és megváltoztatják azt a keretet, amelyen belül a társaságok és a magánszemélyek működnek; határozottan kiemeli a hatásvizsgálatok végrehajtásának átláthatóságát és független ellenőrzését a jogalkotók teljes felelőssége mellett, politikai prioritásaik összefüggésében, ideértve az intézkedések környezeti és társadalmi hatásainak vizsgálatát;
27. teljes mértékben támogat a Bizottság részéről történő minden olyan erőfeszítést, amit a közösségi jog általános megszilárdítása érdekében megelőző intézkedéseken keresztül tesz, ezzel párhuzamosan, a kulcsfontosságú irányelvek helyes átültetésének megkönnyítése céljából, már egész korai fázistól nyomon követve az eljárást a tagállamokkal, és ajánlja, hogy az Európai Parlament kellőképpen vállaljon részt ezekből a kezdeményezésekből;
28. úgy ítéli meg, hogy a tagállamok uniós jogalkalmazásának nyomon követése során a Bizottságnak köteleznie kell, és nem csupán felkérnie a tagállamokat, hogy készítsenek megfelelési táblázatokat és átültetési feljegyzéseket, különösen az irányelvek nemzeti jogba történő átültetésének ellenőrzése céljából; ebből a célból – véleménye szerint – a Bizottságnak fel kellene hívnia a tagállamokat arra, hogy fogadjanak el közös referenciamódszert;

2007. szeptember 4., kedd

29. úgy ítéli meg, hogy a hatásvizsgálatokra helyezett hangsúly nem vezethet a Bizottságon belül olyan helyzethez, amelyben a közösségi jog helyes átültetésére és a jogsértési esetek eljárásaira szánt erőforrásokat a hatásvizsgálatokhoz kell átcsoportosítani; hangsúlyozza, hogy növelni kell a közösségi jog alkalmazásának hatékony ellenőrzését biztosító erőforrásokat;

30. nehezményezi a tagállamok általi „túldíszítést” (*gold plating*), és felszólítja a Bizottságot, hogy vizsgálja meg, hogy annak megakadályozására milyen további intézkedéseket lehetne hozni, beleértve a polgárok számára a közvetlen cselekvés jogának bevezetését; nyomon követési hatásvizsgálatokra szólít fel annak elemzése végett, hogy a határozatokat valójában hogyan hajtják végre a tagállamokban és helyi szinten; támogatja a rendeletek indokolt esetben megnövelt használatát;

31. emlékeztet a megszüntetési záradékok ésszerű használatának fontosságára a jogszabályok megfelelőségének biztosítása szempontjából;

32. ragaszkodik ahhoz, hogy a jogalkotási javaslatok előterjesztésekor a Bizottság kerülje a pontatlan és felesleges kifejezéseket, és ehelyett lehetőleg egyértelműen és érthetően fogalmazzon, a terminológiai pontosság és a jogi egyértelműség megtartása mellett; úgy ítéli meg, hogy különösen az értelmezhetetlen mozaikszavak és fölösleges preambulumbekendések túlzott mértékű használatát kerülni kell; valamennyi kormányzati szintet – a lehetőségekhez mérten – világos, az állampolgárok számára könnyen érthető nyelvhasználatra bátorít;

33. felhívja a Bizottságot, hogy a jobb szabályozás kialakítása során biztosítsa, hogy az új szabályok és azok végrehajtása következetes, megindokolható, átlátható és érthető legyen az érdekelt felek és a kedvezményezettek számára;

34. felhívja a Bizottságot, hogy a jogszabályok esetében előzetesen készítsen a végrehajtásról szóló útmutató jegyzeteket a tagállamok, a regionális és helyi hatóságok, valamint a szakosodott ügynökségek számára;

35. ismételten megerősíti, hogy a jobb szabályozás során az Európai Parlamentet mind intézményközi vitapartnerként, mind pedig társjogalkotóként – az ezen eljárás alá tartozó jogi aktusok elfogadásába – teljes mértékben be kell vonni; hangsúlyozza továbbá, hogy az Európai Parlament az elfogadandó jogi eszköz formái megfelelőségét (rendelet, irányelv vagy határozat) is vizsgálhatja, és felmérheti, hogy jobb lenne-e más, alternatív szabályozási eszközök alkalmazása;

36. bátorítja a Bizottságot, hogy vizsgálja meg a jogalkotás alternatíváit a belső piac működésének javítása érdekében, beleértve az önszabályozást és a nemzeti szabályok kölcsönös elismerését; hangsúlyozza, hogy a közösségi jogszabályokat a nemzetközi verseny és a globális piacok összefüggésében kell szemlélni; ugyanakkor hangsúlyozza, hogy ez nem akadályozhatja az Európai Parlament és a tagállamok parlamentjei általi demokratikus ellenőrzést;

37. úgy ítéli meg, hogy a komitológia új szabályai, amelyek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök tekintetében megerősítik az Európai Parlament és a Tanács ellenőrző szerepét, tovább egyszerűsítik a közösségi jogalkotást abban az értelemben, hogy széles körű szabályozási hatáskört utalnak a Bizottsághoz a nem lényeges érintő és a technikai részleteket illetően, így módon lehetővé téve az Európai Parlament és a Tanács számára, hogy jogalkotási tevékenységük során a lényegi rendelkezésekre összpontosítsanak.

38. üdvözli az Európai Tanács 2007 tavaszi ülésének a jobb szabályozásról szóló következtetéseit, és különösen azt a döntést, hogy 2012-re a kis- és középvállalkozások (kkv) tekintetében 25%-kal csökkentik a közösségi jogszabályokból adódó igazgatási terheket; úgy véli, hogy ennek a célnak intelligensebb, hatékonyabb és felhasználóbarátabb jogszabályok megalkotását kell maga után vonnia, ami mérsékli majd a kkv-ra rótt szűkségtelen terheket anélkül, hogy csökkenne a jelenlegi jogalkotás színvonala; különösen támogatja a Tanács arra irányuló döntését, miszerint felkéri a tagállamokat, hogy 2008-ig állapítsanak meg nemzeti célokat, és kéri, hogy a Bizottság és a tagállamok határozzanak meg homogén ellenőrzési mechanizmusokat lehetővé téve az ilyen eljárást hatékony végrehajtását a tagállamokban, nemzeti, regionális és helyi szinten egyaránt;

39. felhívja a Bizottságot, hogy éves jelleggel mutassa be az igazgatási teher csökkentésének megvalósításával kapcsolatban megígért célok terén elért eredményeit és tervezett erőfeszítéseit;

2007. szeptember 4., kedd

40. felszólítja a Bizottságot, hogy a Tanáccsal és az Európai Parlamenttel együttműködve a Közösségen belül olyan intézményi reformokat valósítson meg, amelyek segítségével nagyobb mértékű pénzügyi megtakarítások lesznek biztosíthatók, és amelyek majd megkönnyíthetik az együttműködést a jobb vagy észszerűbb szabályozás érdekében;

41. felhívja a Bizottságot, hogy a jobb szabályozás érdekében végzett további munkája során vegye figyelembe az Európai Parlament Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottsága által az egyszerűsítési folyamatról készített, „Az EU környezetpolitikájának egyszerűsítése”⁽¹⁾ című tanulmány eredményeit;

42. aggodalmát fejezi ki a különböző független tanulmányok⁽²⁾ azon megállapításaival kapcsolatban, amelyek szerint a Bizottság hatásvizsgálatokra vonatkozó iránymutatásait a bizottsági főigazgatóságok nem tartják teljesen tiszteletben, a gazdasági hatások értékelése és számszerűsítése nagyobb hangsúlyt kap a környezeti, társadalmi és nemzetközi hatásokkal szemben, a jogalkotás költségeit jelentősen nagyobb mértékben vetik vizsgálat alá, mint annak előnyeit és a rövid távú megfontolások háttérbe szorítják a hosszú távúakat; üdvözlő a Bizottságnak egy hatásvizsgálati testület létrehozására irányuló tervét, valamint azt, hogy a Bizottság hatásvizsgálati rendszerét külső értékelésnek vetné alá, és elvárja, hogy mindkettő járuljon hozzá a fent felsorolt tartós hiányosságok végleges kiküszöböléséhez;

43. támogatja „Az EU környezetpolitikájának egyszerűsítése” című tanulmány azon következtetését, miszerint a hatásvizsgálatok alapvető szerepet játszhatnak a jobb szabályozás biztosításában, és hogy a hatásvizsgálatok némelyikének minősége javításra szorul; sürgeti a Bizottságot annak biztosítására, hogy:

- az ilyen vizsgálatokra kellő időt és pénzügyi forrásokat fordítanak;
- a hatásvizsgálatok azonos mértékben veszik figyelembe a gazdasági, társadalmi, környezetvédelmi és egészségügyi szempontokat, mind rövid, mind pedig hosszú távon;
- a hatásvizsgálatok nem csupán az intézkedések költségeire terjednek ki, hanem azokra a költségekre is, amelyek a környezetvédelmi, közegészségügyi és élelmiszer-biztonsági kérdések figyelmen kívül hagyása következtében keletkeznek;
- a folyamatot átláthatóság jellemzi és valamennyi érdekelt fél hozzájárul ahhoz;
- a hatásvizsgálatok kellőképp széles körűek, és figyelembe veszik a tagállamok eltérő nemzeti körülményeit;

elismeri, hogy a hatásvizsgálatok létfontosságú szerepet tölthetnek be az Európai Parlament vagy a Tanács által javasolt, adott esetben jelentős hatású módosítások esetében is;

44. felhívja a Bizottságot, hogy még inkább mozdítsa elő az információcserét a tagállamokban az EU környezetpolitikájának egyszerűsítése érdekében folytatott legjobb gyakorlatok tekintetében, úgymint:

- az információs technológia alkalmazása az adminisztratív terhek csökkentése érdekében;
- az engedélyezési rendszerek és az engedélyezési folyamat egyszerűsítése és integrációja a környezetvédelmi és egészségügyi előírások tiszteletben tartása mellett;
- az ellenőrzési és jelentéstételi követelmények egyszerűsítése és integrációja, ideértve a kockázatalapú megközelítést, az átláthatóságot, az eredményes megvalósítást és végrehajtást biztosítva mellett;

45. felhívja a tagállamokat, hogy a jogalkotási folyamat során alakítsanak ki és hajtsanak végre konzultációs mechanizmusokat a regionális és helyi hatóságokkal, vegyék figyelembe a miniszteri tárgyalások során a hatóságok aggodalmait, és erősítsék meg az EU-jogszabályok átültetési és végrehajtási folyamatában játszott szerepüket;

⁽¹⁾ 1P/A/ENVI/ST/2006-45.

⁽²⁾ Európai Környezetpolitikai Intézet (2004): Fenntartható fejlődés az Európai Bizottság 2003-as integrált hatásvizsgálataiban.

Európai Környezetpolitikai Intézet (2005): Jobb vagy rosszabb – Az EU „Jobb szabályozás” programja és a környezetvédelem.

Európai Környezetvédelmi és Fenntartható Fejlődés Tanácsadó Szervezet (2006): Az Európai Bizottság politikáinak hatásvizsgálata: eredmények és kilátások.

2007. szeptember 4., kedd

46. felhívja a Bizottságot a tagállamoknak az EU-jogszabályok átültetéséért felelős valamennyi hatóságával való szoros együttműködésre, és ugyanakkor azt tanácsolja a Bizottságnak, hogy helyi szinten is szervezzen szemináriumokat az EU-jogszabályok nemzeti jogba való átültetésének tárgyában, ezzel biztosítva a vonatkozó információk egyszerű, érthető módon való, közvetlen eljutását az érdekelt felekhez;
47. felhívja a tagállamokat, hogy alakítsanak ki és juttassanak érvényre a regionális és központi kormányok közötti jobb együttműködéshez szükséges, hatékony és világos eljárásokat az átültetési folyamat megkönnyítése és a jogalkotási hatáskörökkel rendelkező térségek növekvő szerepének elismerése érdekében;
48. arra biztatja a tagállamok hatóságait, hogy készítsenek formális átültetési stratégiákat a regionális és nemzeti kormányok szerepének és felelősségeinek világos meghatározása céljából, a jobb és gyorsabb átültetés érdekében;
49. arra biztatja a Bizottságot, hogy – amennyiben lehetséges – az irányelvekkel egy időben tegye közzé az irányelvekre vonatkozó átültetési iránymutatásokat, ezáltal lehetővé téve a nemzeti és regionális kormányok számára, hogy ezeket az átültetési folyamat megkezdése előtt figyelembe vegyék, illetve hogy a tagállamokban a helyes és kellő időben történő átültetés biztosítva legyen;
50. felhívja a Bizottságot, hogy gyorsítsa fel a nemzeti végrehajtási jogszabályok átfogó, szabadon hozzáférhető nyilvános adatbázisának elkészítését, amely adott esetben magában foglalja a regionális eltéréseket is;
51. azon a véleményen van, hogy a jobb szabályozás nem vezethet a környezeti, társadalmi és minőségi normák csökkenéséhez;
52. felhívja a tagállamokat annak biztosítására, hogy az EU-jogszabályok átültetése során ne rójanak a természetes és jogi személyekre olyan kötelezettségeket, amelyek meghaladják az átültetett jogszabály értelmében előírtakat, illetve amelyek felesleges adminisztratív terhet jelentenek különösen az európai régiók fenntartható fejlődése mögötti hajtóerőt képező kis- és középvállalkozások számára;
53. arra kéri a Bizottságot, hogy javítsa az átültetésre és a jogsértési eljárásokra vonatkozó információszolgáltatást, és tegye ezeket az információkat nyilvánossá és könnyen hozzáférhetővé a Bizottság honlapján;
54. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek.

P6_TA(2007)0364

A jogalkotás minőségének javítása (2005): szubszidiaritás és arányosság

Az Európai Parlament 2007. szeptember 4-i állásfoglalása a jogalkotás minőségének javításáról 2005-ben: a szubszidiaritás és az arányosság elveinek alkalmazása – 13. jelentés (2006/2279(INI))

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Európai Tanácshoz intézett, „Hatékonyabb jogalkotás 1998 – Közös felelősség (1998)” és „Hatékonyabb jogalkotás 1999” című jelentéseiről szóló, 2000. október 26-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
- tekintettel a Bizottság európai szabályozásról szóló fehér könyvről szóló 2001. november 29-i állásfoglalására ⁽²⁾,

⁽¹⁾ HL C 197., 2001.7.12., 433. o.

⁽²⁾ HL C 153. E, 2002.6.27., 314. o.

2007. szeptember 4., kedd

- tekintettel a Bizottság Európai Tanácshoz intézett, „Hatékonyabb jogalkotás 2000” és „Hatékonyabb jogalkotás 2001” című jelentéseiről szóló, 2003. április 8-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
 - tekintettel a Bizottság „Hatékonyabb jogalkotás 2002” című jelentéséről szóló, 2004. február 26-i állásfoglalására ⁽²⁾,
 - tekintettel a Közösség szabályozási tevékenységének egyszerűsítéséről és javításáról szóló bizottsági közleményről szóló, 2004. március 9-i állásfoglalására ⁽³⁾,
 - tekintettel a közösségi jogalkotási és konzultációs eljárások hatásvizsgálatáról szóló, 2004. április 20-i állásfoglalására ⁽⁴⁾,
 - tekintettel a „Jobb szabályozás a növekedés és a munkahelyteremtés területén az Európai Unióban” című, a Tanácshoz és az Európai Parlamenthez intézett bizottsági közleményre (COM(2005)0097),
 - tekintettel a szabályozási környezet egyszerűsítésére irányuló stratégiáról szóló, 2006. május 16-i állásfoglalására ⁽⁵⁾,
 - tekintettel 2006. május 16-i állásfoglalására a jogalkotás minőségének javításáról 2004-ben: a szubszidiaritás elvének alkalmazása – 12. éves jelentés ⁽⁶⁾,
 - tekintettel a jogalkotó előtt folyamatban levő jogalkotási javaslatok átvizsgálásának eredményéről szóló, 2006. május 16. állásfoglalására ⁽⁷⁾,
 - tekintettel a Bizottság „Hatékonyabb jogalkotás 2005 – a szubszidiaritás és az arányosság elveinek alkalmazásáról” szóló jegyzőkönyv 9. cikke értelmében (13. jelentés)” című jelentésére (COM(2006)0289),
 - tekintettel a Bizottság „Az adminisztratív költségek mérése és az adminisztratív teher csökkentése az Európai Unióban” című munkadokumentumára (COM(2006)0691),
 - tekintettel a Tanácshoz, az Európai Parlamenthez, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsághoz és a Régiók Bizottságához intézett, „Az adminisztratív terhek csökkentésének cselekvési programja az Európai Unióban” című bizottsági közleményre (COM(2007)0023),
 - tekintettel a Tanácshoz, az Európai Parlamenthez, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsághoz és a Régiók Bizottságához intézett, Az Európai Unión belüli jobb szabályozás stratégiai felülvizsgálata című bizottsági közleményre (COM(2006)0689),
 - tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,
 - tekintettel a Jogi Bizottság jelentésére és a Foglalkoztatási és Szociális Bizottság véleményére (A6-0280/2007),
- A. mivel a jogalkotás minőségének javítására irányuló cél elérésének sikere az EU egyik fő prioritása, a modern, ésszerű és hatékony jogalkotás előnyeinek maximalizálása és ugyanakkor a költségek minimalizálása ugyanis a termelékenység, a növekedés és végső soron a foglalkoztatás legmagasabb szintjét biztosítaná egész Európában;

⁽¹⁾ HL C 64. E, 2004.3.12., 135. o.

⁽²⁾ HL C 98. E, 2004.4.23., 155. o.

⁽³⁾ HL C 102. E, 2004.4.28., 512. o.

⁽⁴⁾ HL C 104. E, 2004.4.30., 146. o.

⁽⁵⁾ HL C 297. E, 2006.12.7., 136. o.

⁽⁶⁾ HL C 297. E, 2006.12.7., 128. o.

⁽⁷⁾ HL C 297. E, 2006.12.7., 140. o.

2007. szeptember 4., kedd

- B. mivel a szubszidiaritás elve létfontosságú szerepet játszik a közösségi jogalkotás hatáskörének megalapozásában és annak eldöntésében, hogy szükség van-e uniós szinten elfogadott jogszabályokra, ezáltal döntő szerepe van az EU és a tagállamok közötti hatalommegosztás ellenőrzésében, és olyan fontos eszköz, amely lehetővé teszi a tagállamok számára a jogalkotási hatáskörök gyakorlását;
- C. mivel a jogbiztonság megerősítése érdekében az arányosság elvének tiszteletben tartása egyértelmű szükségyszerűség az európai és a nemzeti jogalkotás számára egyaránt;
- D. mivel a szubszidiaritás és az arányosság elve alkalmazásának felügyeletéért a Bíróság felelős;
- E. mivel előfordulhat, hogy a gyakran nehéz politikai kompromisszumok eredményeként létrejövő európai jogszabályok nem egyértelműek, és a tagállamok képtelenek lehetnek vagy vonakodhatnak azokat megfelelően végrehajtani;
- F. mivel az uniós szabályok által az állampolgárookra és vállalkozásokra kirótt, sok esetben szükségtelen és aránytalan adminisztratív terhek befolyásolják az európai jogalkotás tekintélyét és eredményességét;
- G. mivel a szükségtelen adminisztratív terhek 25%-os csökkentése az Európai Unióban jelentősen serkenténé az európai GDP növekedését, és ezáltal hasznos hozzájárulást jelenthet a lisszaboni célkitűzések eléréséhez;
- H. mivel az európai jogszabályok által előidézett szükségtelen adminisztratív terhek aláássák az európai jogalkotás hatékonyságát és hitelességét;
- I. mivel az európai jogalkotásnak meg kell könnyítenie a polgárok és a vállalkozások számára a belső piac előnyeinek a lehető legnagyobb mértékű kihasználását, és nem sújthatja őket elkerülhető, magas költségekkel;
- J. mivel a közösségi vívmányoknak a szükségtelen adminisztratív terhek egyszerűsítése és csökkentése révén történő racionalizálása nem történhet a jogbiztonság és az európai jogalkotás által biztosított védelem rovására;
1. egyetért azzal, hogy a szabályozási környezet, amelyben a vállalkozások működnek, meghatározza versenyképességüket, fenntartható növekedésüket és a foglalkoztatás területén elért teljesítményüket, illetve hogy a meglevő és jövőbeli átlátható, világos, hatékony és általában véve magas színvonalú szabályozási környezetnek az uniós politika fontos céljává kell válnia;
2. úgy véli, hogy a rossz minőségű szabályozás a tagállamokban és a Közösség szintjén is gyengíti a jogállamiságot, és elidegeníti az állampolgárokat intézményeiktől;
3. teljes mértékben támogatja a Bizottságnak a közösségi jogszabályok hatékonyságának és végrehajtásának minden vonatkozó kezdeményezésén keresztül történő általános megerősítésére irányuló összes erőfeszítését;
4. üdvözlí a „Your Voice in Europe” webes portál sikerét, és felkéri a Bizottságot arra, hogy a javaslat elindítása előtt alakítsa ki az érdekelt felekkel – a hatásvizsgálatot is ideértve – a jogalkotási javaslat minden vonatkozásáról folytatott konzultáció új, eredményes módjait;
5. hangsúlyozza az érdekeltekkel folytatott széles körű konzultáción alapuló, kielégítő és független hatásvizsgálatok fontosságát, és felhívja a Bizottságot, hogy a költséghatékony és fenntartható megoldások megalapozására kínáljon elegendő számú forgatókönyvet és politikai választási lehetőséget (beleértve a cselekvés mellőzésének forgatókönyvét is, ha szükséges);
6. üdvözlí a Bizottságnak a szakértőcsoportokkal kapcsolatos átláthatóság és elszámoltathatóság fokozására, valamint az uniós önszabályozás és együjtőszabályozás meglevő eseteinek jegyzékbe foglalására tett kötelezettségvállalását;

2007. szeptember 4., kedd

7. hangsúlyozza annak fontosságát, hogy a Közösség intézményei és a tagállamok – regionális és helyi önkormányzataikon keresztül és központi, minisztériumi szinten egyaránt – folyamatosan őrkdjenek a szubszidiaritás és az arányosság elvének alkalmazása felett;
8. üdvözlí a Bizottságnak az Európai Unióban mőködő vállalkozások adminisztratív költségeinek mérésére, valamint a szükségtelen és aránytalan adminisztratív terhek 2012-re megvalósítandó 25%-os csökkenésére irányuló cselekvési programját;
9. rámutat arra, hogy a 25%-os csökkentés a vállalkozások szükségtelen adminisztratív terheire vonatkozik, így semmiképpen sem értelmezhető deregulációként, és nem vezethet a politikai célkitűzések, valamint a közösségi jogalkotásban foglalt célkitűzések szintjének változásához; felkéri a Bizottságot annak biztosítására, hogy a jogszabályokból adódó szükségtelen adminisztratív terhek csökkentése ne befolyásolja hátrányosan a jogszabályok eredeti célkitűzéseit;
10. támogatja azt a következtetést, hogy ennek közös célkitűzéssé kell válnia, amely csak a tagállamok és az európai intézmények közös erőfeszítésével érhető el;
11. különösen hangsúlyozza, hogy az európai adminisztratív terhek csökkentésére irányuló eredményes stratégia feltételezi, hogy azt – az európai rendeletekből és irányelvekből eredő szükségtelen adminisztratív terhek tekintetében – a Bizottság és – a nemzeti jogszabályokból származó ilyen terhek tekintetében – a tagállamok egyaránt végrehajtják; kéri a Bizottságot, hogy vállalja az éllavas szerepét, és a szükségtelen adminisztratív terhek uniós szinten történő csökkentését ne tegye függővé a nemzeti jogszabályokból eredő ilyen jellegű szükségtelen terhek csökkentésére a tagállamok által nemzeti szinten tett intézkedésektől;
12. pragmatikus és célravezető megközelítésként üdvözlí azon 13 kiemelt terület (ügynevezett prioritás) Bizottság általi megnevezését, amelyeken belül fel kell mérni az adminisztratív költségeket, és csökkenteni kell a szükségtelen adminisztratív terheket, de felhívja a Bizottságot az adminisztratív terhek megnevezett prioritásokon kívüli, hosszú távon történő felmérésére és a szükségtelen adminisztratív költségek csökkentésére; véleménye szerint erre többek között a vonatkozó európai szabályozásban előírt értékelés során kerülhetne sor;
13. mély aggodalommal tölti el a tény, hogy a Bizottság közleményében (COM(2007)0023, I. melléklet) a cselekvési program hatályának a vállalatok vonatkozásában megállapított kötelezettségekre történő korlátozását javasolja; mindamelltt úgy véli, hogy a fejlesztési és foglalkoztatási stratégia megköveteli, hogy a cselekvési program az összes adminisztratív teherre kiterjedjen;
14. hangsúlyozza az érdekelt felek bevonásának fontosságát a szükségtelen adminisztratív terheket eredményező jogalkotási javaslatok azonosításába és e szükségtelen adminisztratív terheket csökkentő intézkedések meghatározásába; kéri a Bizottságot, hogy mind a 13 prioritás, mind az új prioritások azonosítása vonatkozásában minden egyes főigazgatóságán belül alakítson ki párbeszédet az európai szereplőkkel;
15. hangsúlyozza, hogy a szükségtelen adminisztratív terhek 25%-kal való csökkentésének valós módon kell tükröznie a terhek tényleges csökkenését; ezért hangsúlyozza annak fontosságát, hogy a kiindulási szint felmérésére sor kerüljön, és hogy a 25%-os csökkentésre vonatkozó célkitűzést olyan nettó csökkentésként határozzák meg, amely a szükségtelen uniós adminisztratív terhek negyedével való csökkentésének sikerességét vagy sikertelenségét megállapító 2012-es záró értékelésben figyelembe veszi a szükségtelen adminisztratív terhek új európai jogszabályok eredményeként bekövetkező növekedését is;
16. támogatja a Bizottság azon javaslatát, hogy vezessenek be értékhatárokat valamennyi tájékoztatási követelményre, lehetőség szerint korlátozva azokat a KKV-k esetében;
17. hangsúlyozza, hogy a szükségtelen adminisztratív terhek csökkentésében a Bizottság minden egyes főigazgatóságának részt kell vennie; kiemeli, hogy a kiindulási szint felmérése révén minden főigazgatóságnak képet kell alkotnia az általa okozott szükségtelen adminisztratív terhekről, és saját csökkentési célkitűzést kell számára meghatározni e felmérés alapján;
18. kéri, hogy a Bizottság évente tegye közzé az EU-ban meglévő szükségtelen adminisztratív terhek csökkentése érdekében elfogadott és tervbe vett intézkedéseket, az uniós adminisztratív terhek új jogszabályok miatti növekedését, valamint ezen intézkedéseknek a 2012-re megvalósítandó 25%-os csökkentési célkitűzéshez való százalékban kifejezett hozzájárulását;

2007. szeptember 4., kedd

19. üdvözlí a Bizottság azon szándékát, hogy a szükségtelen adminisztratív terhek feltérképezésének 2008-as befejezéséig a legszembetűnőbb ilyen jellegű terhek úgynevezett „gyorsított intézkedések” révén történő csökkentésével már rövid távon is jelentős előrelépést tegyen a szükségtelen adminisztratív terhek mérséklése terén; kéri a Bizottságot, hogy a kiinduló szint felmérését már elvégzett tagállamok tapasztalatai alapján azonosítsa azokat a területeket, ahol egyszerűen megvalósítható a szükségtelen adminisztratív terhek csökkentése, és határozzon meg csökkentési célkitűzéseket;

20. támogatja a Bizottság azon törekvéseit, hogy az új európai jogszabályok által okozott szükségtelen adminisztratív terheket a Standard Költségmodell (SCM) hatásvizsgálati eljárásba történő integrálása révén térképezze fel; alapvetőnek tartja, hogy az érintettek segítséget nyújtsanak az SCM használatához szükséges adatok összegyűjtésében; hangsúlyozza, hogy a hatásvizsgálatok minőségét nyilvánosan hozzáférhető vélemények útján a hatásvizsgálati testületnek (IAB) kell ellenőriznie;

21. hangsúlyozza, hogy a Parlamentnek nem szabad figyelembe vennie a Bizottságtól érkező olyan jogalkotási javaslatokat, amelyeket nem kísér független ellenőrzést és a szükségtelen adminisztratív terhek SCM modellel történő értékelését tartalmazó hatáserőtelkelés;

22. véleménye szerint az IAB hatásvizsgálati eljárásainak hozzáadott értékét még 2008 vége előtt értékelni kell; felhívja a Bizottságot e célból mutatók kidolgozására, a nemzetközi szervezetek és a tagállamok meglévő gyakorlatára alapozva;

23. javasolja, hogy az EU költségvetésében a „Kísérleti projekt: az adminisztratív terhek minimalizálása” céljára nemrégiben elkülönített előirányzatot egy olyan független szakértői testület felállítására használják fel, amely az adminisztratív terhek csökkentésére irányuló európai cselekvési program végrehajtásának felügyelete érdekében szűrőpróbaszerűen ellenőrzí az IAB által megjelentetett vélemények minőségét, különösen a már feltérképezett szükségtelen adminisztratív terhek tekintetében, és ellenőrzí az adminisztratív terhek csökkentésére irányuló európai cselekvési program végrehajtását;

24. hangsúlyozza, hogy fontos különbséget tenni az idejétmúlt, felesleges vagy túlszabályozott tájékoztatási kötelezettségek és azon esetek között, ahol a közegészség, az egészség, a biztonság, a munkaminőség és az alkalmazotti jogokkal, a környezetvédelemmel vagy a Közösség pénzügyi érdekeivel összefüggő indokok továbbra is szükségessé teszik a tájékoztatási kötelezettséget;

25. megállapítja az egyszerűsített javaslatok Tanács és Parlament általi gyorsabb elfogadásának szükségességét, és ezért hangsúlyozza a jogalkotás minőségének javításáról szóló 2003. december 16-i intézményközi megállapodásnak⁽¹⁾ a Tanács és a Parlament munkamódszereinek például kifejezetten a jogalkotás egyszerűbbé tételével megbízott eseti struktúrák létrehozása révén történő megváltoztatását szorgalmazó következtetését;

26. javasolja, hogy a szükségtelen adminisztratív terhek mérséklésére irányuló cselekvési programmal párhuzamosan a Bizottság készíttessen tanulmányt a következő célok érdekében:

- a) az adminisztratív terheken túl az új jogszabályoknak és szabályozásnak, valamint a hatályos jogszabályok és szabályozás módosításának való megfeleléssel összefüggő minden további teher (a jogszabályok által előírt érdemi kötelezettségekből eredő költségek) kvantitatív alapú feltérképezésére és felmérésére szolgáló módszertan kifejlesztése,
- b) ezt követően az érdekeltek bevonásával kísérleti projekt indítása a megfelelés terheivel kapcsolatban használható hasonló mérési módszertan hatásvizsgálatokra való alkalmazása céljából,
- c) e módszertan IAB általi tesztelése és értékelése,
- d) ezek standardként történő alkalmazása és beépítése valamennyi hatásvizsgálatba;

27. sürgeti a Bizottságot és a tagállamokat, hogy vizsgálják meg azokat az eseteket, amikor gyakran különböző felektől is bekérík ugyanazokat az információkat, és vessenek véget az információk többszörözésének;

⁽¹⁾ HL C 321., 2003.12.31., 1. o.

2007. szeptember 4., kedd

28. felhívja a tagállamokat, hogy növeljék a tisztán nemzeti jogalkotásból adódó terhek csökkentésére irányuló erőfeszítéseiket;
29. arra is felhívja a tagállamokat, hogy helyettesítsék a nyomtatott formájú tájékoztatást elektronikusan és az interneten keresztüli tájékoztatással, lehetőleg intelligens internetes portálok használatával;
30. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek.
-

P6_TA(2007)0365**A szabályozási környezet egyszerűsítésére vonatkozó stratégia****Az Európai Parlament 2007. szeptember 4-i állásfoglalása a szabályozási környezet egyszerűsítésére irányuló stratégiáról (2007/2096(INI))***Az Európai Parlament,*

- tekintettel a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2003. december 16-i intézményközi megállapodásra ⁽¹⁾,
- tekintettel 2000. október 26-i a Bizottság által az Európai Tanács elé terjesztett „A jogalkotás minőségének javítása 1998 – a felelősség megosztása (1998)” és „A jogalkotás minőségének javítása, 1999” című jelentésekről szóló állásfoglalására ⁽²⁾,
- tekintettel 2001. november 29-i, a Bizottság „Európai kormányzás” című fehér könyvéről szóló állásfoglalására ⁽³⁾,
- tekintettel 2003. április 8-i, a Bizottság által az Európai Tanács elé terjesztett „A jogalkotás minőségének javítása, 2000” és a Bizottság által az Európai Tanács elé terjesztett „A jogalkotás minőségének javítása, 2001” című jelentéséről szóló állásfoglalására ⁽⁴⁾,
- tekintettel 2004. február 26-i, a Bizottság „A jogalkotás minőségének javítása, 2002” című jelentéséről szóló állásfoglalására ⁽⁵⁾,
- tekintettel 2004. március 9-i állásfoglalására a közösségi szabályozás egyszerűsítéséről és javításáról szóló bizottsági közleményekről szóló állásfoglalására ⁽⁶⁾,
- tekintettel 2004. április 20-i, a közösségi jogi szabályozásra és a konzultációs eljárásokra vonatkozó hatáselemzésről szóló állásfoglalására ⁽⁷⁾,
- tekintettel 2006. május 16-i, a szabályozási környezet egyszerűsítésére irányuló stratégiáról szóló állásfoglalására ⁽⁸⁾,
- tekintettel 2006. május 16-i, „A jogalkotás minőségének javítása, 2004: a szubszidiaritás elvének alkalmazása – 12. éves jelentés”-ről szóló állásfoglalására ⁽⁹⁾,

⁽¹⁾ HL C 321., 2003.12.31., 1. o.

⁽²⁾ HL C 197., 2001.7.12., 433. o.

⁽³⁾ HL C 153. E, 2002.6.27., 314. o.

⁽⁴⁾ HL C 64. E, 2004.3.12., 135. o.

⁽⁵⁾ HL C 98. E, 2004.4.23., 155. o.

⁽⁶⁾ HL C 102. E, 2004.4.28., 512. o.

⁽⁷⁾ HL C 104. E, 2004.4.30., 146. o.

⁽⁸⁾ HL C 297. E, 2006.12.7., 136. o.

⁽⁹⁾ HL C 297. E, 2006.12.7., 128. o.

2007. szeptember 4., kedd

- tekintettel 2006. május 16-i, a jogalkotó előtt folyamatban levő jogalkotási javaslatok vizsgálatának eredményéről szóló állásfoglalására ⁽¹⁾,
 - tekintettel a Bizottság 2006. november 14-i, „Első jelentés a szabályozási környezet egyszerűsítésére irányuló stratégia végrehajtásáról” című munkadokumentumára (COM(2006)0690),
 - tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,
 - tekintettel a Jogi Bizottság jelentésére, valamint a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság véleményére (A6-0271/2007),
- A. mivel a Bizottság, a Tanács és az Európai Parlament immár rendszeresen vállalja, hogy meghatározza, végrehajtja és tökéletesíti a jogalkotási egyszerűsítést szolgáló eszközöket;
- B. mivel véleménye szerint a jogalkotási környezet egyszerűsítése – amely a jogalkotás közérthetőségének, hatékonyságának és minőségének biztosítása – alapvető feltétel a jogalkotás minőségének javítása szempontjából, az utóbbi pedig az Európai Unió olyan elsődleges fontosságú tevékenysége, amelynek célja a magas növekedési és foglalkoztatottsági szint elérése;
- C. mivel észrevétele szerint az egyszerűsítés egyik legfőbb eredménye valamennyi olyan terület fokozatos bevonása, amelyen az Európai Unió a közösségi jogi szabályozás révén tevékenyen fellép;
- D. figyelemmel a jogalkotás minőségének javításáról szóló intézményközi megállapodásban meghatározott kötelezettségekre és célokra – nevezetesen a közösségi joganyag egyszerűsítésével és terjedelmének csökkentésével kapcsolatosakra –, továbbá az utóbbiak hatására a tagállamokban;
- E. megállapítva, hogy a Bizottság munkadokumentuma „a 2005. október 25-i, »A Közösség lisszaboni programjának végrehajtása: a szabályozási környezet egyszerűsítésére irányuló stratégia« című közlemény (COM(2005)0535) közvetlen folytatása”;
- F. mivel az említett dokumentum tartalmazza az egyszerűsítés 2006–2009 közötti időszakra vonatkozó „gördülő” programjának aktualizált változatát, amely „felülvizsgálat” összefoglaló elnevezés alatt az egyszerűsítés célját követve – 43 átdolgozást, 12 kodifikálást és 8 hatálytalanítást tartalmazó – formai intézkedéseket, továbbá 46 egyéb, tartalmi egyszerűsítésre vonatkozó intézkedést jelent be;
- G. mivel ezek az egyszerűsítést célzó intézkedések kibővülnek mintegy 500 – egy különálló „gördülő” kodifikációs programban felsorolt – új jogalkotási kezdeményezéssel (amelyek közül majdnem 200 már 2007-ben esedékes);
- H. mivel a Bizottság kijelentése szerint a kodifikációs program csupán irányadó jellegű, ugyanis teljes végrehajtása csak akkor lehetséges, ha az érintett aktusok valamennyi nyelven rendelkezésre állnak, és ezenkívül véleménye szerint a kodifikációt abban az esetben, ha napirendre kerülnek az aktusok újabb módosításai, el kell halasztani, s így az aktusok sorrendje a „gördülő” programban a Bizottság szerint e két tényező függvényében változhat;
- I. megállapítva, hogy a Bizottság az említett dokumentumban annak a szokásnak a megszüldését javasolja, hogy az általa előterjesztett javaslatokban az elérni kívánt egyszerűsítési célok világosabb magyarázatát tartalmazó indokolás is szerepeljen;
- J. mivel az egyszerűsítési kezdeményezések sikerét meghatározó elemek szilárd módszertani alapon nyugszanak, amelyet alátámaszt az is, hogy valamennyi érdekelt fél véleményét kikérték, ágazati elemzéseket folytattak, a Bizottság, az Európai Parlament és a Tanács szorosan együttműködött, továbbá megnövekedett mértékben támaszkodtak az együttszabályozásra és az önszabályozásra;
- K. mivel véleménye szerint a hangoztatott európai szintű egyszerűsítést megfelelő nemzeti szintű egyszerűsítéssel kell kiegészíteni annak érdekében, hogy a közösségi egyszerűsítésből származó előnyöket ne veszélyeztessék a nemzeti szabályozások és technikai jellegű akadályok;

⁽¹⁾ HL C 297. E, 2006.12.7., 140. o.

2007. szeptember 4., kedd

1. sürgeti a Bizottságot, hogy fektessen nagyobb hangsúlyt a közösségi jogszabályok végrehajtására, érvényesítésére és kiértékelésére, ami a jobb szabályozást célzó folyamat szerves része;
2. üdvözlí, hogy az egyszerűsítést célzó kezdeményezések – első ízben – megjelentek a Bizottság 2007. évi jogalkotási és munkaprogramjában, ami azt jelzi, hogy az egyszerűsítésre irányuló stratégia elsőbbséget kapott;
3. kéri a Bizottságot, hogy az egyszerűsítést célzó kezdeményezéseket ezentúl rendszeresen tüntesse fel jogalkotási és munkaprogramja elkülönített fejezetében; ezen túlmenően ugyanakkor jelezze benne azt is, hogy az egyes kezdeményezéseknek milyen mértékben kíván elsőbbséget adni, s e célból már az éves politikai stratégiában pontosítsa, hogy mely egyszerűsítési javaslatok kerülnek majd a jogalkotási tervezés éves folyamatában az első helyre; végül, annak érdekében, hogy a lehető legpontosabb hivatkozási keret álljon rendelkezésre, igyekezzék elejét venni az egyszerűsítésre irányuló kezdeményezések felsorolását tartalmazó dokumentumok terén a túltermelésnek;
4. ajánlja, hogy a Parlament, a Bizottság és a Tanács – éppen úgy, ahogyan azt a közösségi vívmányok⁽¹⁾ kodifikálásának céljából is tették – kössön egy, az egyszerűsítési intézkedések egészére vonatkozó, felgyorsított munkamódszerről szóló, intézményközi megállapodást;
5. üdvözlí a közösségi joganyag kodifikálásának gyorsítása érdekében kifejtett bizottsági erőfeszítéseket, mivel az a szabályozási környezet egyszerűsítésére irányuló igyekezet elemi és alapvető formája;
6. felhívja a Bizottságot, hogy minél hamarabb foglalkozzék a fordítással kapcsolatos nehézségekkel, és vegye elejét annak, hogy az új jogalkotási javaslatok ismertetése negatív hatással legyen a kodifikációs kezdeményezésekre, illetve az egyszerűsítési folyamat egésze szempontjából káros hatással járjon; hangsúlyozza, hogy a Bizottságnak koherensnek kell maradnia önmagával, és tartózkodnia kell attól, hogy jogalkotási és munkaprogramjába olyan területekre vonatkozó kodifikációs elképzeléseket illesszen be, amelyeken ő maga egyébként is jogalkotási javaslatok kidolgozását tervezi;
7. javasolja a Bizottságnak, hogy egyszer s mindenkorra foglaljon állást az átdolgozás rendes jogalkotási technikaként történő értelmezése mellett, s minden egyes kezdeményezésre vonatkozóan bocsássa rendelkezésre a teljes szöveget még akkor is, ha csak egyes pontokat érintő módosításokról van szó, továbbá egyértelműen jelölje meg az új és a változatlanul maradó szövegrészeket, aminek következtében nagyban javulna a közösségi jogalkotás érthetősége és átláthatósága;
8. felhívja ezenkívül a Bizottságot arra is, hogy – ha az átdolgozás nem lehetséges – ne feledkezzék meg arról, hogy az érintett jogi területen a kodifikációnak hat hónapon belül rendes jogalkotási technikaként kell megjelennie; véleménye szerint – a hivatkozott intézményközi megállapodással összhangban – a Tanáccsal és a Bizottsággal közösen, valamint az érintett felek szükséges részvételének előírásával külön ad hoc szervek is létrehozhatók, azzal az egyetlen feladattal, hogy előmozdítsák az egyszerűsítést;
9. üdvözlí, hogy a Bizottság kötelezettséget vállalt az egyszerűsítést szolgáló szilárd módszertani alapok kidolgozására; ennek megfelelően felhívja a Bizottságot, hogy folytassa az érdekeltekkel történő konzultációt, például terjessze ki más területekre is a 2005 októberétől kezdve bejelentett – a mezőgazdaságra és a halászatra vonatkozó – kezdeményezéseket, valamint erősítse meg azokat az intézkedéseket, amelyeket e célból a társasági jog és a szerzői jog területén kíván elfogadni; buzdítja a Bizottságot az ágazati elemzések és a közösségi joganyag által okozott adminisztrációs terhekre vonatkozó felmérés elmélyítésére;
10. hangsúlyozza az európai uniós intézmények együttműködésének alapvető fontosságát, hiszen az elengedhetetlen feltétele bármiféle egyszerűsítésre irányuló stratégia sikerének; felhívja a figyelmet a jó szándék jelére, melyet e tekintetben ő maga adott azzal, hogy olyan értelemben módosítja eljárási szabályzatát, hogy egyrészt könnyebbé teszi a kodifikációval kapcsolatos elfogadási eljárást, másrészt az átdolgozások tekintetében ad hoc jogalkotási eljárást vezet be;

⁽¹⁾ A jogalkotási szövegek hivatalos kodifikálásának érdekében elfogadott gyorsított munkamódszerekről szóló, 1994. december 20-i intézményközi megállapodás (HL C 102., 1996.4.4., 2. o.).

2007. szeptember 4., kedd

11. hangsúlyozza, hogy továbbra is a hagyományos jogalkotási eszközök kell, hogy legyenek a Szerződésben meghatározott politikai célok elérésének normális eszközei; véleménye szerint az együtszabályozás és az önszabályozás olyan módszerek, amelyekkel lehetséges a jogalkotási intézkedések megfelelő integrálása vagy felváltása, ha ugyanolyan vagy szélesebb körű javulást hoznak magukkal, mint amely a jogalkotással elérhető; hangsúlyozza, hogy a szabályozás bármely alternatív módszere használatának összhangban kell lennie a jogalkotás minőségének javításáról szóló intézményközi megállapodással; emlékeztet arra, hogy Bizottságnak kell megállapítania azokat a feltételeket és korlátokat, melyeket a fenti gyakorlatok használata során a feleknek be kell tartaniuk, és ezeket minden esetben a Bizottság felügyelete alatt, és a Parlament ezek alkalmazásának megakadályozására vonatkozó jogának sérelme nélkül kell alkalmazni;

12. felhívja a Bizottságot, hogy minden tőle telhetőt tegyen meg annak érdekében, hogy az európai szinten meghirdetett, a szabályozás egyszerűsítésére és általánosságban minőségének javítására irányuló folyamatot nemzeti szinten ne veszélyeztessék a belső normák vagy technikai jellegű akadályok; kéri, hogy a folyamatot nemzeti szinten is irányítsa és kövesse figyelemmel, például azzal, hogy vállalja fel az Unióban és a tagállamokban kifejlesztett bevált gyakorlatok összegyűjtésével és terjesztésével foglalkozó központ szerepét is, és – nem utolsósorban – az érdekeltektől érkező jelzésekre történő reagálással;

13. hangsúlyozza, hogy a rendszeres és alapos hatásvizsgálatok kulcsfontosságú szerepet játszanak az egyszerűsítési folyamatban, valamint hogy az ilyen vizsgálatokat a Tanácsnak és a Parlamentnek a jogalkotási folyamat során egy javaslatához előterjesztett módosítások megtételekor kell mérlegelni;

14. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek.

P6_TA(2007)0366

A „soft law” alkalmazása

Az Európai Parlament 2007. szeptember 4-i állásfoglalása a „soft law” eszközök alkalmazásának jogi és szervezeti hatásairól (2007/2028(INI))

Az Európai Parlament,

- tekintettel az EK-Szerződésre, és különösen annak 211., 230. és 249. cikkére,
 - tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,
 - tekintettel a Jogi Bizottság jelentésére, valamint az Alkotmányügyi Bizottság, a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság és a Kulturális és Oktatási Bizottság véleményére (A6-0259/2007),
- A. mivel a „soft law” (nem kötelező erejű jog) általános gyakorlaton alapuló fogalma kétértelmű és veszélyes, és azt a közösségi intézmények dokumentumaiban nem lenne szabad használni;
- B. mivel fogalmilag hibás volta miatt a dura lex/mollis lex közötti különbségtételt nem szabad elfogadni, illetve elismerni;
- C. mivel az ún. „nem kötelező erejű” jog, például az ajánlások, a zöld és fehér könyvek, valamint a tanácsi következtetések, nem bírnak jogi érvényességgel vagy kötelező erővel;
- D. mivel a „nem kötelező erejű jog” nem nyújt teljes jogi védelmet;

2007. szeptember 4., kedd

- E. mivel a „nem kötelező erejű” jogi aktusok széles körű igénybevétele azt jelentené, hogy az egyedülálló közösségi modell a hagyományos nemzetközi szervezetek modellje irányába tolódik el;
- F. mivel jelenleg is vita folyik arról, hogyan lehetne az Európai Unió szabályozási funkcióját még hatékonyabbá tenni mind a „kötelező erejű”, mind a „nem kötelező erejű jog” tekintetében;
- G. mivel a Van Gend en Loos ügy kapcsán az Európai Bíróság megállapította, hogy a Szerződés „több mint olyan megállapodás, amely csak a szerződő államok közötti kölcsönös kötelezettségeket hoz létre. [...] A Közösség a nemzetközi jog új jogrendjét képezi, melynek javára az államok, bár szűk területeken, de korlátozták szuverén jogaikat, és amelynek alanyai nemcsak a tagállamok, hanem azok állampolgárai is. Ennélfogva a [...] közösségi jog amellel, hogy a magánszemélyekre kötelezettségeket állapít meg, arra is szolgál, hogy számukra jogokat keletkeztessen, amelyek az őket megillető jogok összességének részévé válnak. E jogok nemcsak akkor keletkeznek, amikor a Szerződés ezeket kifejezetten előírja, hanem azokból a kötelezettségekből eredően is, amelyeket a Szerződés egyértelműen rögzít a magánszemélyek, a tagállamok és a közösségi intézmények számára”⁽¹⁾);
- H. mivel ennek a következtében a közösségi jogot azon az alapon lehet megkülönböztetni a nemzetközi jogtól, hogy egyrészt kötelező ereje nemcsak az államokra terjed ki, hanem az egyénekre is, akik jogi értelemben érvényesíthető jogokat nyernek általa, másrészt pedig számos intézményről rendelkezik, köztük az Európai Parlamentiől, amelyet az Unió polgárai közvetlenül választanak; mivel emellett az európai jogrend a demokrácián és a jogállamiságon alapul, az EU-Szerződés 6. cikkében és preambulumban foglaltaknak megfelelően;
- I. mivel ez azt jelenti, hogy az EU intézményei csak a jogszerűség elvével összhangban járhatnak el, vagyis akkor, ha valamely jogalap számukra hatáskört biztosít és kizárólag e hatáskörön belül maradva, és mivel az Európai Bíróság biztosítja, hogy valóban így is járnak el;
- J. mivel ahol a Közösség jogalkotási hatáskörrel rendelkezik, a helyes eljárás az, ha az Unió demokratikus intézményei, vagyis a Parlament és a Tanács jogszabályt fogadnak el, ha ez a szubszidiaritás és az arányosság alapelveinek figyelembe vételével is ajánlatosnak tűnik; mivel csak a Szerződésben előírt intézményi eljárás keretében elfogadott jogszabályok biztosíthatják a jogbiztonságot, a jogállamiságot, a jogi úton való elszámoltathatóságot és végrehajthatóságot, és mivel ez egyúttal a Szerződésben meghatározott intézményi egyensúly tiszteletben tartásával is jár, és lehetővé teszi a nyílt döntéshozatalt;
- K. mivel általában ahol a Közösség jogalkotási hatáskörrel rendelkezik, e hatáskör eleve kizárja olyan, a történelmileg a formális jogalkotási hatáskör és/vagy a végrehajtási eszközök hiánya miatt indokolt, és ilyen értelemben a nemzetközi közjogban jellemző gyakorlatként elterjedt, „soft law” és magatartási kódex jellegű eszközök alkalmazását, amelyeknek önmagukban nincsen kötelező jogi erejük, azonban bírnak bizonyos – közvetett – jogi következményekkel, amellel, hogy céljuk gyakorlati hatások kiváltása, amire alkalmasak is⁽²⁾);
- L. mivel a „soft law” eszközök jogilag megalapozottak ott, ahol a Szerződés kifejezetten rendelkezik azokról, feltéve, hogy nem a jogalkotás helyettesítését szolgálják olyan területeken, ahol a Közösség jogalkotói hatáskörrel bír, és ahol a közösségi szabályozás a szubszidiaritás és az arányosság alapelveinek figyelembevételével ajánlatos lehet, mivel ez a korlátozott egyedi felhatalmazás elvét is sértené, és mivel ez még inkább alkalmazandó a Bizottság közösségi jogszabályokat értelmező közleményeire; mivel az olyan előkészítő eszközök, mint a zöld és fehér könyvek szintén a „soft law” legitim alkalmazását jelentik, csakúgy, mint a Bizottság által kiadott tájékoztatók és iránymutatások, amelyek a versenypolitika és az állami támogatásokra irányuló politika bizottsági alkalmazását értelmezik;
- M. mivel ezeket az eszközöket, amelyek a kötelező érvényű jogi aktusok értelmezésére vagy előkészítésére használhatók, sem jogszabályként nem szabad kezelni, sem a normák megállapítására gyakorolt bármilyen hatással nem szabad felruházni;
- N. mivel egy ilyen helyzet zűrzavart és bizonytalanságot okozna egy olyan területen, ahol a tagállamok és az állampolgárok érdekében az egyértelműség és a jogbiztonság a legfontosabb;

⁽¹⁾ 26/62 sz. Van Gend & Loos ügy EBHT 1963., 1. o.

⁽²⁾ Linda Senden, „Soft Law, Self-Regulation and Co-Regulation in European Law: Where do they meet?”, EJCL, Vol. 9, 1.1.2005.

2007. szeptember 4., kedd

- O. mivel a Bizottság kezdeményezési jogának tiszteletben tartása mellett, a Parlament egyúttal fenntartja magának a jogot arra, hogy a Bizottságot jogalkotási javaslat készítésére kérje fel (az EK-Szerződés 192. cikke);
- P. mivel a nyílt koordinációs módszer alkalmas lehet a belső piac kiépítésének előmozdítására, ugyanakkor sajnálatos, hogy az Európai Parlament és az Európai Bíróság abban csekély szerephez jut; mivel a koordináció úgynevezett nyílt módszerében fellelhető demokratikus deficit miatt e módszerrel nem szabad visszaélni a Közösség hiányzó jogalkotói hatásköre helyettesítése és ezáltal a tagállamokra olyan de facto kötelezettségek kiszabása érdekében, amelyek a jogalkotással egyenértékűek, azonban a Szerződésben előírt jogalkotási eljárásokon kívül keletkeznek;
- Q. mivel az EK-Szerződés 211. cikke szerint „[A] közös piac megfelelő működésének és fejlődésének biztosítása érdekében a Bizottság ajánlásokat fogalmaz meg vagy véleményt ad az e szerződésben szabályozott kérdésekben, ha ezt e szerződés kifejezetten előírja vagy ő maga szükségesnek tartja”, a 249. cikk ötödik bekezdése értelmében ugyanakkor az ajánlások nem kötelező erejűek és a Bíróság szerint „olyan intézkedések, amelyek még címzettjeik vonatkozásában sem szándékoznak kötelező erőt kiváltani”⁽¹⁾ és nem hozhatnak létre a nemzeti bíróságok előtt a jogalanyok által érvényesíthető jogokat⁽²⁾, és mivel az EK-Szerződés 230. cikke kizárja az ajánlások semmissé nyilvánítását, mivel azok nem kötelezőek;
- R. mivel ugyanakkor a Bíróság szerint a „kérdéses [eszközöket] nem lehet teljesen joghatás nélkülinek tekinteni. A nemzeti bíróságok kötelesek az előttiük folyamatban lévő jogvitákban történő határozathozatalkor azokat figyelembe venni, különösen amikor a végrehajtásukra kibocsátott nemzeti jogszabályok értelmezésére vonatkozóan adnak tájékoztatást, vagy amikor a kötelező erejű közösségi rendelkezéseket egészítik ki”⁽³⁾;
- S. mivel előfordulhat, hogy az ajánlások – amennyiben nem kellő odafigyeléssel alkalmazzák őket – olyan hatással lehetnek, hogy a Bizottság bizonyos aktusai túllépi hatáskörüket;
- T. mivel az Alkotmány szerződés I-33. cikke az EK-Szerződés 211. cikkéhez hasonlóan rendelkezik, de hozzáfűzi: „A törvényalkotási aktusok tervezetének mérlegelésekor az Európai Parlament és a Tanács tartózkodik az adott területen alkalmazandó törvényalkotási eljárásban előírtaktól eltérő jogi aktusok elfogadásától”;
- U. mivel 2005-ben a Bizottság az EK-Szerződés 211. cikke alapján ajánlást fogadott el a jogszerű online zeneszolgáltatás érdekében a szerzői jogok határokon átnyúló kezeléséről, amelyet úgy jellemeztek, mint „olyan »soft law« okmányt ...amelynek célja, hogy lehetőséget biztosítson a piac számára a megfelelő irányba történő elmozdulásra”, és az láthatóan a létező irányelvek kiegészítését szolgálta, beleértve az információs társadalomban a szerzői jogokról szóló irányelvet⁽⁴⁾, a bérleti jogról és a haszonkölcsönzési jogról, valamint a szerzői joggal kapcsolatos bizonyos jogokról szóló irányelvet⁽⁵⁾, és mivel az okmány fő célja a több területre érvényes engedélyezés ösztönzése volt, emellett pedig ajánlást is tesz annak szabályozására, kijelenthető, hogy a Bizottság egyedi politikai opciókat léptetett hatályba „soft law” eszközök révén;
- V. mivel a Bizottság fontolgatta vagy fontolgatja, hogy más olyan területeken is ajánlások útján lép fel, ahol a Közösség jogalkotói hatáskörrel bír, beleértve a szerzői jogdíjat terhelő illetékek, illetve a könyvvizsgálók anyagi felelőssége felső határának szabályozását;
- W. mivel ráadásul az európai szerződésjog tervezete továbbra is „soft law” természetű;
- X. mivel ahol a Közösségnek megvan a jogalkotási hatásköre, de hiányzik a jogalkotásra irányuló politikai akarat, a „soft law” alkalmazása révén fennáll annak a veszélye, hogy a tulajdonképpen illetékes jogalkotó szerveket megkerülik, semmibe veszik az EU-Szerződés 6. cikke szerinti demokrácia és jogállamiság, valamint az EK-Szerződés 5. cikke szerinti szubszidiaritás és arányosság elvét, és azt eredményezheti, hogy a Bizottság hatáskörét túllépve cselekszik;

⁽¹⁾ A C-322/88. számú Grimaldi-ügyben hozott ítélet [1989] EBHT 4407. o., 16. bekezdés.

⁽²⁾ A Grimaldi-ügyben hozott ítélet 16. bekezdése.

⁽³⁾ A Grimaldi-ügyben hozott ítélet 18. bekezdése.

⁽⁴⁾ 2001/29/EK irányelv (HL L 167., 2001.6.22., 10. o.).

⁽⁵⁾ 2006/115/EK irányelv (HL L 376., 2006.12.27., 28. o.).

2007. szeptember 4., kedd

- Y. mivel a „soft law” emellett egy olyan demokratikus legitimáció nélküli „szuperbürokrácia” benyomását keltheti a közvéleményben, amely a polgároktól nemcsak távoli, hanem ellenük is irányul, amely kész arra, hogy megállapodásokat kössön befolyásos érdekképviselői szereplőkkel, amelyekben az eljárások sem nem átláthatóak, sem nem érthetőek a polgárok számára, és jogos elvárásokat ébreszthet az érintett harmadik felek (pl. a fogyasztók) körében, akiknek nem lesz jogi lehetőségük megvédeni magukat a rájuk kedvezőtlen jogi hatással bíró aktusokkal szemben;
- Z. mivel a jogalkotás minőségének javítása napirendje nem torzulhat olyan irányba, hogy az lehetővé tegye a Közösség végrehajtó hatalma számára, hogy ténylegesen jogot alkosson a „soft law” okmányok segítségével, ezzel esetlegesen aláásva a Közösség jogrendjét, elkerülve a demokratikusan választott Parlament bevonását és a Bíróság jogi felülvizsgálatát, és megfosztva a polgárokat a jogorvoslat lehetőségétől;
- AA. mivel nem létezik eljárás arra nézve, hogy a javasolt „soft law” eszközökről, például ajánlásokról és értelmező közleményekről hogyan egyeztessenek a Parlamenttel;
1. úgy ítéli meg, hogy a Közösség keretein belül a „soft law” igen gyakran ellentmondásos és kevésbé hatékony eszköznek minősül, amely ugyanakkor rombolóan hathat a közösségi jogalkotásra és az intézményi egyensúlyra, ezért körültekintően alkalmazandó még ott is, ahol a Szerződés rendelkezik felőle;
2. emlékeztet arra, hogy az ún. „soft law” nem helyettesítheti azokat a jogi aktusokat és eszközöket, amelyek különösen a kultúra és az oktatás területén a jogalkotási folyamat folytonosságának biztosítása érdekében állnak rendelkezésre;
3. hangsúlyozza, hogy minden EU-intézménynek, beleértve az Európai Tanácsot is, a jogalkotási és a nem jogalkotási lehetőségeket egyaránt figyelembe kell vennie, amikor esetenkénti alapon határoz az esetleg megteendő lépésekről;
4. jogállami szempontból kétségesnek ítéli a nyílt koordináció módszerét, mivel a Parlament megfelelő szintű bevonása és bírósági felülvizsgálat nélkül működik; úgy véli tehát, hogy ezért azt csak kivételes esetekben lehet igénybe venni, valamint meg kell vizsgálni annak lehetőségét, hogyan lehet bevonni a Parlamentet ezekbe az eljárásokba;
5. elítéli, hogy a Bizottság olyan esetekben is alkalmaz „soft law” eszközöket, amikor azok, a szubszidiaritás és az arányosság alapelveinek figyelembe vételével az önmagában is szükséges Unió jogalkotást helyettesítik vagy még feltérképezetlen területekre alkalmazva általánosítják a Bíróság joggyakorlatát;
6. sürgeti az intézményeket, hogy az Alkotmányszerződés I-33. cikkének elvét követve tartózkodjanak „soft law” eszközök elfogadásától, ha jogalkotási aktusok már tárgyalás alatt állnak; úgy ítéli meg, hogy ez a kötelezettség a hatályos jog szerint is az EU-Szerződés 6. cikke szerinti jogállamiság alapelveiből ered;
7. sürgeti a Bizottságot, hogy tegyen külön erőfeszítést azért, hogy biztosítsa az átláthatóságot, a láthatóságot és a nyilvánosság előtti elszámoltathatóságot a nem kötelező erejű közösségi jogi aktusok megalkotása során, és hogy fokozza a hatástanulmányok alkalmazását a döntéshozatali folyamatban;
8. felhívja a Bizottságot, hogy mielőtt további „soft law” eszközökről szóló intézkedést javasol, kiemelten vegye fontolóra a „soft law” fogyasztókra tett hatásait és azok kezelésének lehetséges eszközeit;
9. úgy véli, hogy a bizottsági közlemények területén a Zöld és Fehér könyvekből nem következnek közvetlen jogi kötelezettségek; úgy véli, hogy ennek ellenére a konzultációs dokumentumok, és a politikai szándéknyilatkozatok elfogadásából nem következhet az ezekre vonatkozó jogszabályok elfogadására irányuló jogi kötelezettség;

2007. szeptember 4., kedd

10. úgy véli, hogy a Bizottság értelmező közleményeinek az a legitim célja, hogy jogbiztonságot teremtsenek, de szerepük nem nyúlhat túl ezen a célon; úgy véli, hogy amennyiben új kötelezettségek bevezetését szolgálják, az értelmező közlemények a jogalkotás „soft law” általi megengedhetetlen kiterjesztését alkotják; úgy véli, hogy amennyiben egy közlemény olyan részletes szabályozásokat tartalmaz, amelyeket a Szerződés értelmében meghatározott alapszabadságok közvetlenül nem tartalmaznak, akkor megsérti az alaki követelményeket, ezért semmisnek tekintendő⁽¹⁾;

11. úgy véli, hogy a fent említett kritériumoknak megfelelő közleményeknek következőképpen csak azokra az esetekre kellene korlátozódniuk, amelyekben a jogalkotó Parlament és Tanács felhívta a Bizottságot a megfelelő értelmező közlemény kidolgozására; úgy ítéli meg, hogy a szerződés valóságba történő átültetése a jogalkotó, értelmezése pedig a Bíróság feladata;

12. úgy véli, hogy a szabványosítás és a magatartási kódexek az önszabályozás fontos összetevői; úgy ítéli meg azonban, hogy a szabványosítás nem vezethet túlszabályozáshoz és ezáltal további terhekhez különösen a kis- és középvállalkozások számára; úgy véli tehát, hogy érdekében az érintett jogalapoknak a túlszabályozás elkerülésére irányuló biztosítékokat kellene tartalmazniuk;

13. rámutat arra, hogy bár a Bizottság legitim módon alkalmaz jogalkotást megelőző eszközöket, a jogalkotást előkészítő folyamatot nem sajátíthatja ki és azt indokolatlanul nem késleltetheti; úgy ítéli meg, hogy az olyan területeken, mint az európai szerződésjog tervezete, el kell érkeznie annak a pontnak, ahol a Bizottság eldönti, él-e a jogalkotási javaslat előterjesztésére vonatkozó jogával, illetve milyen jogalapot használnál fel ehhez;

14. hangsúlyozza, hogy a Parlamenttel – mint a Közösség egyetlen demokratikusan megválasztott intézményével – jelenleg nem konzultálnak a „nem kötelező erejű” jogi aktusok, például az EK-Szerződés 211. cikkén alapuló bizottsági ajánlások és az értelmező közlemények, valamint más hasonló jellegű dokumentumok használatáról;

15. úgy ítéli meg, hogy az intézményközi megállapodások csak az EU-intézmények közötti kapcsolatra lehetnek jogi hatással és ezért a harmadik felekre való joghatás tekintetében nem tartoznak a „soft law” eszközök kategóriájába;

16. felhívja a Bizottságot, hogy a Parlamenttel együttműködve alakítson ki egy olyan működési módot, amely – lehetőség szerint intézményközi megállapodás keretében – biztosítja a demokratikusan megválasztott testületek részvételét, és ezáltal a „nem kötelező erejű” jogi aktusok szükségességének hatékonyabb figyelemmel kísérését;

17. kéri a Bizottságot, egyeztesse a Parlamenttel, hogyan konzultálhat a Parlamenttel mielőtt „soft law” eszközöket fogad el, a javasolt „soft law” eszközök felülvizsgálatának lehetővé tétele és a végrehajtó hatalmi ág hatáskörével való bármiféle visszaélés elkerülése érdekében; ennek fényében javasolja, hogy kezdjenek tárgyalásokat az e témában megkötendő intézményközi megállapodásról; úgy ítéli meg, hogy e megállapodásban különösen az EK-Szerződés 211. cikke, 249. cikke (5) bekezdése, valamint 230. cikke és az Európai Bíróság joggyakorlata révén keletkezett ellentmondás feloldására kellene kitérni, amennyiben az Európai Bíróság a tagállami bíróságokat arra kötelezi, hogy a folyamatban lévő jogviták során vegyék figyelembe a Szerződés szerint önmagukban nem kötelező erejű ajánlásokat;

18. megerősíti a Parlament – mint az uniós polgárok érdekeinek fő képviselője – valamennyi döntéshozatali folyamatba történő bevonásának fontosságát annak érdekében, hogy elősegítse a polgárok európai integrációval és értékekkel kapcsolatos bizalmatlanságának csökkentését;

19. hangsúlyozza tehát, hogy a „soft law” kifejezést, illetve az arra történő hivatkozást az európai intézmények valamennyi hivatalos dokumentumában minden esetben kerülni kell;

20. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Bizottságnak, a Tanácsnak, valamint a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek.

⁽¹⁾ C-57/95 sz. Franciaország kontra Bizottság, [1997] EBHT I-1627, 23.-26. bekezdések.

2007. szeptember 4., kedd

P6_TA(2007)0367

Az egységes piac felülvizsgálata

Az Európai Parlament 2007. szeptember 4-i állásfoglalása az egységes piac felülvizsgálatáról: az akadályok és elégtelenségek kiküszöbölése jobb végrehajtás és alkalmazás révén (2007/2024(INI))

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz, az Európai Parlamenthez, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsághoz és a Régiók Bizottságához intézett, „Egységes piac a polgárok számára – Időközi jelentés az Európai Tanács 2007-es tavaszi ülésére” című közleményére (COM(2007)0060),
- tekintettel a Bizottság Tanácshoz intézett, „Polgárközpontú program: Eredményeket Európának” című közleményére (COM(2006)0211),
- tekintettel a Bizottságnak a tavaszi Európai Tanácshoz intézett, „A növekedést és foglalkoztatást célzó, megújult lisszaboni stratégia megvalósítása – Az eredmények éve” című közleményére (COM(2006)0816),
- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz, az Európai Parlamenthez, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsághoz és a Régiók Bizottságához intézett, „Éves politikai stratégia 2008-ra” című közleményére (COM(2007)0065),
- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez, a Tanácshoz, valamint az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsághoz intézett, „Az áruk belső piaca: Európa versenyképességének sarokköve” című közleményére (COM(2007)0035),
- tekintettel a Bizottság által előterjesztett, a fogyasztóvédelmi joganyag átvilágításáról szóló Zöld könyvre (COM(2006)0744),
- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz, az Európai Parlamenthez, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsághoz és a Régiók Bizottságához intézett, „Az Európai Unió belüli jobb szabályozás stratégiai felülvizsgálata” című közleményére (COM(2006)0689),
- tekintettel a brüsszeli Európai Tanács 2007. március 8–9-i elnökségi következtetéseire,
- tekintettel az Európai Unióban nyújtott általános érdekű szociális szolgáltatásokról szóló, 2007. március 14-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
- tekintettel az egészségügyi szolgáltatások belső piaci szolgáltatásokról szóló irányelvből való kizárásának hatásáról és következményeiről szóló, 2007. május 23-i európai parlamenti állásfoglalásra ⁽²⁾,
- tekintettel a Stuttgartban 2007. április 16–17-én megtartott negyedik európai kézműipari és kisvállalkozási konferencia zárónyilatkozatára,
- tekintettel a 2007. március 25-i Berlini Nyilatkozatra,

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2007)0070.

⁽²⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2007)0201.

2007. szeptember 4., kedd

- tekintettel a Bizottság gazdasági lapjának „Lépések a mélyebb gazdasági integráció felé: a belső piac a XXI. században – Hozzájárulás az egységes piac felülvizsgálatához” című, 271. számára,
 - tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,
 - tekintettel a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság jelentésére és a Gazdasági és Monetáris Bizottság véleményére (A6-0295/2007),
- A. mivel európai összefüggésben az egységes piac olyan példa nélküli vívmány, amely a fogyasztók részére szélesebb választékot és alacsonyabb árakat nyújt, az üzleti szféra részére versenyképes és dinamikus környezetet teremt, és lehetővé teszi az európai kultúrák közötti eszme- és tapasztalatcserét;
- B. mivel a lisszaboni stratégia a társadalmi kohéziót választotta mottójául, és a társadalmi dimenzióknak hangsúlyosabb szerepet adott az Unió ágazati politikáiban;
- C. mivel az egységes piac és annak négy építőeleme, az áruk, a szolgáltatások, a személyek és a tőke szabad áramlása, döntő lépés volt az európai integráció felé;
- D. mivel az egységes piac 1992-ben történő létrehozása a következő három elven alapult:
- verseny: az egységes piac szociális piacgazdaság elve alapján történő megvalósításának lehetővé tétele, a versenyből származó előnyökhöz fűződő jog támogatásával, amely a gazdasági hatalommal való visszaélés megfékezésére, nem csupán a hatóságok hatáskörének korlátozására kialakított, alapvető demokratikus jog;
 - együttműködés: a Szerződésekben és a közösségi programokban meghatározott, határokon átnyúló és az egész EU-ra kiterjedő célkitűzések megvalósításának lehetővé tétele; és
 - szolidaritás: a különböző felek egyesítése, valamint a szociális, gazdasági és területi kohézió célkitűzéseinek megvalósítása,
- E. mivel a lisszaboni stratégia a tagállamokban strukturális reformokhoz és a piacok megnyitásához fog vezetni, de a tisztességes verseny biztosításához szükséges szabályozás iránti igényt is növelni fogja;
- F. mivel a belső piaci szolgáltatásokról szóló, 2006. december 12-i 2006/123/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ jelentős előrehaladást tett lehetővé a szolgáltatások piacának megvalósítása felé;
- G. mivel az euró meghozta az átláthatóságot, a hatékonyságot és az egységes piachoz való könnyű hozzáférést;
- H. mivel a tagállamok közigazgatásában még mindig fellelhető a nyílt vagy rejtett protekcionista hozzáállás;
- I. mivel még mindig számos akadály van a négy alapszabadság végrehajtásának; mivel elengedhetetlen az egységes piac működésének javítása és az akadályok nélküli egységes piacra való összpontosítás;
- J. mivel helyénvaló az egységes piac dinamikus, átfogó és rugalmas megközelítésének megvalósításán munkálkodni annak érdekében, hogy elnyerjük polgártársaink támogatását;
- K. mivel szükség van a hálózatos ágazatok – például a közlekedés, a távközlés, a postai szolgáltatások és az energiaszállítás – megnyitásának befejezésére, amely ágazatoknak lényegükből fakadóan célja a vállalatok és a magánszemélyek összekötése, valamint amelyek tehát fejlődésük és megnyitásuk révén az egységes piac megvalósításának jobb megvalósítási eszközeit jelentik a hatékony szabályozási mechanizmusokkal támogatott, felelős piacgazdaság keretén belül;

⁽¹⁾ HL L 376., 2006.12.27., 36. o.

2007. szeptember 4., kedd

- L. mivel az Európai Unió az elmúlt években különféle jogalkotási intézkedéseket fogadott el, amelyek a pénzügyi szolgáltatások – úgymint a banki szolgáltatások, vagyonkezelés, biztosítás, nyugdíjalapok és könyvvitel – egységes piacának megerősítésére irányultak, ami a vállalkozások és a fogyasztók számára egyaránt előnyökkel járt, és az EU-t a pénzügyi szolgáltatási ágazatban világszinten vezetővé, a fejlődési irány és a szabványok meghatározójává tette;
 - M. mivel jelentős előrehaladás történt a vállalati pénzügyi szolgáltatások egységes piacának létrehozása irányában, ugyanakkor egyelőre igen kevés bizonyíték igazolja, hogy ezt jelentős mértékben továbbvitték volna a lakossági szintre, ami gyakran a polgárok kulturális és hagyományos preferenciáinak, de a jogszabályi és adózási korlátoknak is betudható;
 - N. mivel a Bizottság fontos feladata a versenyszabályok betartásának kikényszerítése annak érdekében, hogy szavatolja az uniós vállalkozások számára a tisztességes és egyenlő versenyfeltételeket, az EU fogyasztói számára pedig az egységes piac előnyeinek teljes kihasználását;
 - O. mivel bár a tagállamok megtartják az adóügyek területén fennálló kizárólagos jogait, a Bizottság még mindig hasznos szerepet tölthet be az adópolitika egyes vonatkozásaiban, ami előreviszi a valódi egységes piac megvalósítását;
 - P. mivel csökkenteni kell a vállalkozásokra, és különösen a kis- és középvállalkozásokra (kkv) nehezedő adminisztratív terheket;
 - Q. mivel fő versenytársaihoz képest az Európai Unió deficitet küzd az innováció terén;
 - R. mivel az európai gazdaság versenyképesebbé tételén és dinamizálásán keresztül az egységes piac jelenti a leghatékonyabb eszközt a globalizáció kihívásaival szemben;
 - S. mivel a Bizottságnak politikái, és különösen a belső piaci politika végrehajtásakor teljes mértékben figyelembe kell vennie az EU bővítését, valamint ez utóbbi hatását az új tagállamokban, továbbá az új adatokat a társadalmi változásokról és a technológiai fejlődésről;
 - T. mivel a bővítés, amely növelte az egységes piacból nyerhető lehetőségeket, a tagállamok közötti sokféleség növekedése miatt kihívást is jelentett a belső piac megfelelő működése szempontjából; mivel a társasági adózás terén fennálló különbségek a tagállamok közötti feszültség kockázatát hordozzák;
1. üdvözlöi a Bizottságnak az egységes piacra irányuló aktív szerepét és előretekinthető szemléletmódját, valamint az egységes piac felülvizsgálatában végzett munkáját, és kiemeli annak fontosságát, hogy valamilyen érdekelte felet bevonják ebbe a folyamatba;
 2. szeretné, ha az egységes piac felülvizsgálata alkalmával fel lehetne hívni az európai polgárok figyelmét minden olyan előnyre, amelyre az egységes piac megvalósulása révén tehetnek szert; felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy csökkentsék az egységes piacban rejlő lehetőségek és annak reális eredményei közötti eltérést;
 3. hangsúlyozza annak fontosságát, hogy minden polgár egységesen részesüljön az egységes piac előnyeiből; úgy véli, hogy bizonyos rászoruló csoportok részére nem teljes a hozzáférés ezekhez az előnyökhöz, és emlékeztet arra, hogy az Amszterdami Szerződéshez csatolt 22. nyilatkozat rögzíti, hogy a Szerződés 95. cikkében előírt intézkedések meghozatala során a Közösség intézményeinek figyelembe kell venniük a fogyasztókkal élő személyek igényeit;
 4. reméli, hogy a nemzeti parlamentekkel való munkakapcsolatok megerősödnek, hogy az egységes piac jelentősége és előnyei egyértelműbbé váljanak a tagállamok polgárainak képviselői számára; kiemeli e tekintetben a nemzeti parlamentek és az Európai Parlament közötti évente megrendezésre kerülő konstruktív párbeszédet a lisszaboni menetrendről, mint az együttműködés egy olyan példáját, amire a jövőben építeni lehet;

2007. szeptember 4., kedd

5. hangsúlyozza, hogy – figyelembe véve e vállalkozások lényeges szerepét az európai gazdaságban – elengedhetetlen fontossággal bír a negyedik európai kézműipari és kisvállalkozási konferencia zárónyilatkozata tartalmának érvényesítése; kéri ezért e következtetések figyelembe vételét a közösségi politikák kidolgozásában és végrehajtásában, különösen az egységes piac és a kis- és középvállalkozásokra vonatkozó politika felülvizsgálata keretében;

6. sajnálja, hogy gyakorlati szinten a tagállamok nem érzik eléggé sajátjuknak az egységes piacot;

7. elismeri, hogy egy életminőséget biztosító egységes piac esetében a környezetvédelmi és fogyasztóvédelmi aggályokat figyelembe kell venni;

Az érdekelt felek bizalmának megerősítése az egységes piacon

8. az a véleménye, hogy az új politikai kezdeményezéseknek a különböző piacokra, az egyes gazdasági ágazatokra, a környezetre és a társadalomra gyakorolt hatások alaposabb elemzésén kellene alapulnia;

9. mivel a társadalmi és területi kohézió az egységes piac lényeges alkotóeleme, emlékeztet annak fontosságára, hogy az európai kulturális sokféleség tiszteletben tartása mellett a tagállamok közös társadalmi és környezeti célkitűzéseinek – a minőségi foglalkoztatás, az esélyegyenlőség, az egészség- és környezetvédelem – támogatásával javítani kell a polgárok bizalmát; felkéri a Bizottságot, hogy biztosítsa az EU számára ezt a védelmi szerepet, és kerülje el e téren a tagállamok közötti szabályozási versenyt;

10. hangsúlyozza, hogy csak egy következetes fogyasztóvédelemmel párosuló társadalmi kohézió vezethet arra, hogy a polgárokból jobban tudatosuljanak az egységes piac vívmányai által nyújtott előnyök;

11. hangsúlyozza, hogy ösztönözni kell a munkavállalók szabad mozgását az egységes piacon belül; kiemeli, hogy a munkavállalók mobilitása az Unió határain belül olyan fontos ütdkártya, amely elősegíti az európai vállalatok versenyképességét, és serkenti az innovációt a szakértelem cseréje és a megnövekedett verseny révén;

12. hangsúlyozza, hogy egy jó egységes piaci politika alapvető fontosságú az innováció fokozódó verseny révén történő ösztönzéséhez és az üzletbarát környezethez (különösen a kkv-k számára); kéri különösen a Bizottságot és a tagállamokat, hogy hajtsanak végre olyan konkrét intézkedéseket, amelyek a kisvállalkozások és a kézműipari vállalkozások innovációs potenciáljának fenntartását célozzák, különösen az innováció ezen vállalkozások sajátosságaihoz igazított finanszírozási eszközeinek meghatározásával;

13. sürgeti a Bizottságot, hogy fogadjon el átfogó stratégiát a szellemi tulajdonjogokra vonatkozóan, és erősítse tovább e jogok védelmét, mivel azok az innováció támogatásának, valamint az európai ipari kapacitás ösztönzésének és a növekedés előmozdításának eszközei; kiemeli az európai szabadalom, és az európai szabadalmak tekintetében egy, az Európai Bíróság hatáskörét elismerő, magas színvonalú, költséghatékony és innovációbarát igazságszolgáltatási rendszer létrehozásának fontosságát; tudomásul veszi a Bizottság által az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett, az európai szabadalmi rendszer javításáról szóló közleményt (COM(2007)0165);

14. úgy ítéli meg, hogy a hatékony versenypolitika elő fogja segíteni a fogyasztói bizalom építését, biztosítva a polgárok részére, hogy élvezzék a nagyobb választék, az alacsonyabb árak és a jobb minőség előnyeit; felhívja a Bizottságot, hogy vizsgálja meg, hogyan lehetne a versenypolitikai intézkedéseket jobban beépíteni a szélesebb egységes piaci politikába;

15. hangsúlyozza a csalás és a termékhamisítás elleni küzdelem fontosságát az egységes piacon;

16. az a véleménye, hogy az éghajlatváltozás kezelése és a fenntartható fejlődés biztosítása nagyon fontos, és csak egy kiegyensúlyozott energiamix által érhető el, és hogy a fenntartható és versenyképes energiahasználatot ösztönző egységes piaci politika létfontosságú e célok eléréséhez; üdvözli a brüsszeli Európai Tanács fent említett elnökségi következtetéseit; sajnálja azonban, hogy nem hangsúlyozták kellőképpen az atomenergia lehetséges szerepét;

2007. szeptember 4., kedd

17. mivel a 2007. évi kormányközi konferencia által adott megbízatás⁽¹⁾ (az általános érdekű szolgáltatásokról szóló, Szerződésekhez csatolandó jegyzőkönyvhöz kapcsán) III. szakasza (19) bekezdésének i. pontjával összhangban felkéri a Bizottságot, hogy kezdeményezze az általános érdekű szolgáltatások jogállásával kapcsolatos jogi bizonytalanságok elhárítását, különös tekintettel az állami támogatás és a közbeszerzés szabályaira; üdvözlí a Bizottság kezdeményezéseit, amelyekkel tisztázni kívánja az általános érdekű egészségügyi és szociális szolgáltatások terén az egységes piacon meglévő ellentmondásokat; úgy ítéli meg, hogy erős és modern általános érdekű szolgáltatásokra van szükség az olyan közérdekű célok elérése érdekében, mint a társadalmi és területi kohézió, a környezetvédelem és a kulturális sokszínűség;

18. hangsúlyozza a fogyasztóvédelmi jog hatékonysága megerősítésének fontosságát az egységes piacon, és ezért üdvözlí a Bizottságnak a fogyasztóvédelmi joganyag átvilágításáról szóló Zöld könyvét; megállapítja, hogy a felülvizsgálat által célzott nyolc irányelvben szereplő jelenlegi minimális harmonizációs rendelkezések jogbizonytalanság forrásai a vállalatok és a fogyasztók számára; ennél fogva anélkül, hogy a konzultáció eredményét meg kívánná előlegezni, az a véleménye, hogy a fogyasztói bizalom megerősítésére egy horizontális eszközzel működő vegyes megközelítés tűnik a legmegfelelőbbnek;

19. emlékeztet arra, hogy a fogyasztóknak csupán hat százaléka használja a határon átnyúló elektronikus árukereskedelmet; hangsúlyozza ezért, hogy fontos a fogyasztók bizalmának növelése a határon átnyúló vásárlások terén, az egységes piacnak a digitális környezet terén meglévő töredezettségének megszüntetése mellett; ösztönzi ezért a Bizottságot, hogy nyújtson támogatást egy olyan kerethez, amely igazodik az elektronikus kereskedelem fejlődéséhez, teremtsen kedvezőbb gazdasági környezetet, javítsa a jogalkotás minőségét, valamint erősítse meg a fogyasztók jogait és a kkv-k helyzetét a piacon;

20. hangsúlyozza, hogy sem a fogyasztók, sem a szolgáltatásnyújtók nem tudják mindig megállapítani, hogy mely jogrendszert kell alkalmazni tevékenységeik egyes aspektusaira; felkéri ezért a Bizottságot, hogy tegyen javaslatot a nemzetközi magánjogi eszközök és az egységes piaci eszközök közötti kölcsönhatás tisztázására annak érdekében, hogy ne maradjon kétség afelől, hogy mikor kell a származási vagy a fogadó ország jogszabályait vagy előírásait alkalmazni, és hogy ne maradjanak szabályozatlan területek a szolgáltatásnyújtók felelősségét illetően;

21. sürgeti a szabványok kidolgozásának folytatását annak érdekében, hogy a fogyatékkal élők, az idősek és a gyermekek részére tovább javuljon a hozzáférhetőség; hangsúlyozza e folyamat jelentőségét olyan területeken mint a városi buszok, liftek, elektronikus berendezések és az információs és távközlési technológia, az egységes piac előnyeinek a rászoruló csoportok részére való kiterjesztése és az Unióban az ipar számára a nagyobb biztonság megteremtése, valamint az akadályok létrejöttének megelőzése terén;

22. hangsúlyozza, hogy a közbeszerzési szerződéseket a közbeszerzési szabályok betartásával, tisztességes és átlátható módon kell odaítélni, és hogy azok segíthetnek a innováció és a technológiai fejlődés ösztönzését, továbbá segíthetnek választ adni a környezettel és a szociális kérdésekkel kapcsolatos aggodalmakra, ide értve a fogyatékkal élő személyek hozzáférést is; kéri a Bizottságot, hogy ösztönözze a tagállamokat arra, hogy javítsák a kkv-k közbeszerzésekhez való hozzáférést és a közbeszerzési szerződések odaítélését a kereskedelmi forgalomba kerülést megelőzően az egységes piac innovációs kapacitásának javítása érdekében;

23. az a véleménye, hogy az áruk szabad mozgása létfontosságú az egységes piac hatékonyságához; emlékeztet, hogy az Európai Unióban gyártott termékek 25%-ára vonatkozóan még mindig nem léteznek harmonizációs intézkedések; üdvözlí ezért a Bizottság arra vonatkozó kezdeményezését, hogy e téren javítsa az egységes piac működését; felhívja a tagállamokat, hogy teljes mértékben alkalmazzák a kölcsönös elismerést ezen alapvető szabadság gyakorlásának minden fogyasztó és vállalkozás érdekében történő biztosítása céljából;

24. hangsúlyozza az egységes fizetési térség létrehozása előtt álló akadályok eltávolításának, valamint a postai szolgáltatások piaca további liberalizálásának fontosságát, a hatékony egyetemes szolgáltatás finanszírozásának biztosítása mellett;

25. álláspontja szerint az Európai Unióban további pénzügyi integrációra van szükség a fenntartható növekedéshez való hozzájárulás érdekében, különösen az alacsonyabb tranzakciós költségek, a kockázatmegosztás tágabb lehetőségei és a hatékonyabb forráselosztás révén;

26. meggyőződése, hogy a jelenlegi héa- és jövedékiadó-rendszerek gátolják az egységes piac teljes megvalósítását, különösen a határokon átnyúló kereskedelem tekintetében; felhívja a Bizottságot, hogy vizsgálja meg a lakossági postai megrendelésekhez és internetes vásárláshoz kapcsolódó adózási problémákat és nyújtson be olyan javaslatot, amely megkönnyíti az EU polgárai számára az áruk szabad mozgásához fűződő jogaik teljes körű gyakorlását;

⁽¹⁾ Brüsszeli Európai Tanács (2007. június 21–22.), elnökségi következtetések, I. melléklet.

2007. szeptember 4., kedd

27. felszólít arra, hogy fordítsanak külön figyelmet a kkv-k egységes piaccal kapcsolatos aggályaira, különösen a vállalkozásalapítási eljárások költségeinek és gyorsaságának, a kockázati tőke rendelkezésre állásának, a fizetési szolgáltatások költségének és gyorsaságának, valamint a személyek, áruk és szolgáltatások mobilitásának javítása révén; felhívja a Bizottságot annak biztosítására, hogy az Európai Beruházási Alapból származó kockázati tőke hasznosan eljusson a kkv-khoz és az innovatív vállalkozásokhoz;

28. az a véleménye, hogy az informális hálózatok, mint a Solvit és az európai fogyasztói központok hálózata (ECC-Net) fontos kiegészítői a polgárok és a vállalkozások számára rendelkezésre álló hivatalos és jogi eszközöknek; üdvözli a belső piaci információs hálózat (IMI – Internal Market Information system) létrehozására vonatkozó kezdeményezést; felkéri a Bizottságot, hogy növelje személyzeti erőforrásait és javítsa információs stratégiáját, hogy a polgárok és a vállalkozások tudjanak e hálózatok létezéséről, és hogy e hálózatok a lehető leghatékonyabbá váljanak;

29. meggyőződése, hogy a viták gyorsabb rendezését eredményező fokozott konzultációk és megfelelő mechanizmusok használatának lehetőségét meg kell vizsgálni; felhív ezért az egységes piaci szabályokkal kapcsolatos viták azonnali rendezését előmozdító, az egész EU-ra kiterjedő, hatékony, gyorsított döntőbíró-sági jogorvoslati mechanizmus létrehozására;

Az adminisztratív terhek csökkentése

30. üdvözli a Bizottságnak a vállalkozások adminisztratív terheinek csökkentésére vonatkozó kezdeményezéseit, és további ilyen erőfeszítések megtételét szorgalmazza az egységes piachoz való hozzáférés javítása érdekében, a polgárok, a fogyasztók és a munkavállalók szükséges védelmének csökkentése nélkül;

31. kiemeli, hogy a kölcsönös elismerés az egységes piac jelentős eleme, amely nem zárja ki a jogszabályközelítést, ahol az helyénvaló;

32. hangsúlyozza azonban, hogy a XXI. század egységes piacának szükséges és arányos szabályok keretében kell működnie; úgy véli, hogy egyes kulcsfontosságú területeken, különösen a lakossági pénzügyi szolgáltatások (ideértve a fizetési eszközöket is) és az adórendszer működése terén nagyobb harmonizációra lehet szükség; üdvözli a Bizottság Zöld könyvét a lakossági pénzügyi szolgáltatásokról (COM(2007)0226), és – miközben elismeri a lakossági pénzügyi szolgáltatások helyi jellegét – sürgeti a Bizottságot, hogy továbbra is mozgítsa elő a már megtett vagy megtenni kívánt lépéseket egy olyan egységes piac feltételeinek megteremtése irányában, ahol a fogyasztók és a szolgáltatók dönthetnek a részvételről; véleménye szerint e célból a lehetséges kezdeményezések fogyasztói tesztelését mindig el kellene végezni; arra ösztönzi a Bizottságot, hogy javaslataiban terjesszen elő egy közös, összevont társasági adóalapot;

33. kiemeli, hogy a „jobb” szabályozás nem jelent szükségszerűen „kevesebb” szabályozást; sürgeti a Bizottságot, hogy az egységes piac működésének és integrációjának javítása érdekében fontoljon meg új kezdeményezéseket, valamint foglalja egységes szerkezetbe és egyszerűsítse a jogalkotást;

34. úgy véli, hogy a Bizottság konzultációs eljárásainak átláthatóbbaknak és célzottabbaknak kell lenniük az érdekelt felek, és különösen a kkv-k azokban való részvételének ösztönzése végett;

35. úgy véli, hogy a verseny szabályozási reform révén történő felpezsdítése az az ösztönzés, amelyre Európának szüksége van a termelékenység javításához; megismétli, hogy a szabályozási reform összefüggésében teljes körűen tiszteletben kell tartani a Parlament jogait;

36. az a véleménye, hogy a Bizottság hatásvizsgálatainak következetesebbnek kell lenniük, és jobban figyelembe kell venniük az összes érdekelt fél szempontjait; ezért üdvözli, hogy a Bizottság hatásvizsgálati bizottságot állított fel, és felkéri, hogy véleményeit tegye a nyilvánosság számára hozzáférhetővé; kéri, hogy az Európai Parlament a saját javaslatai megalapozására végezzen több hatásvizsgálatot;

37. kéri a Bizottságot, hogy a jobb szabályozási folyamatokba foglaljon bele egy „belső piaci tesztet”, ahogy azt az Európai Parlament szorgalmazta, annak biztosítása érdekében, hogy a szabályozó szervek mindig vegyék figyelembe tevékenységeiknek a négy alapszabadságra gyakorolt hatását az egységes piacon, azon további, általuk figyelembe venni kötelező szempontok mellett, mint a fenntarthatóság és a foglalkoztatás;

2007. szeptember 4., kedd

38. rámutat, hogy el kellene végezni a jogszabályok utólagos értékelését is annak biztosítása érdekében, hogy a szabályok az eredeti szándéknak megfelelően működjenek, és hogy felfedjék az előre nem látott negatív hatásokat;
39. egyetért a Bizottság azon véleményével, hogy a társszabályozás és az önszabályozás olyan eszközök, amelyek egyes területeken kiegészíthetik a jogalkotási kezdeményezéseket, a jogalkotó előjogainak tiszteletben tartása mellett; ugyanígy hangsúlyozza a bizonyos területeken meglévő, az önkéntes alapú harmonizáció felé való elmozdulást lehetővé tevő szorosabb együttműködések hatékonyságát;
40. úgy véli, hogy a nem megfelelő átültetés az egységes piac megvalósításának egyik legfőbb akadálya, és hogy a tagállamok felelősek az uniós jogszabályok végrehajtásának és átültetésének javításáért; üdvözli a nemzeti jogba való átültetési arány javulását és a fent említett brüsszeli Európai Tanácsnak az átültetési hiány 1%-osra való fokozatos csökkentésére irányuló célkitűzését; kéri a tagállamokat, hogy kerüljék a nemzeti túlszabályozás („gold-plating”) veszélyét;
41. hangsúlyozza az egységes piacért felelős tagállami illetékes hatóságok közötti adminisztratív együttműködés megerősítésének és javításának fontosságát;

A nemzetközi dimenzió

42. sajnálja, hogy bizonyos tagállamok nemzeti piacuk védelmét szolgáló intézkedéseket hoznak; hangsúlyozza az egyenlő versenyfeltételek elérésének fontosságát az egységes piacon; kiemeli, hogy az egységes piac jó működése versenyelőnyt jelent Európa számára a globalizációval szemben;
43. felkéri a Bizottságot, hogy a belső politikák kidolgozásakor szisztematikusan értékelje és vegye figyelembe az Európai Unió fő partnerei (USA, Oroszország, Kína, India, Brazília, Japán stb.) által folytatott hasonló politikákat, az EU versenyképességének javítása és a globális kereskedelem akadályainak elhárítása érdekében;
44. hangsúlyozza, hogy a versenyképesség javítására irányuló kezdeményezések nem gyengíthetik az európai szabályokat; emlékeztet a külső partnerekkel folytatott építő jellegű és kiegyensúlyozott párbeszéd fejlesztésének fontosságára a nemzetközi szabályok kidolgozásának befolyásolása érdekében;
45. tudomásul veszi a Bizottság kezdeményezését az EU kereskedelmi védeszkozeinek átfogó áttekintésére; kiemeli, hogy a hatékony kereskedelmi védeszkozeik döntő fontosságúak a versenyképesség, a növekedés és a foglalkoztatás szempontjából a gyorsan változó világ gazdaságban; emlékeztet arra, hogy az EU-nak továbbra is meg kell tartani azt a vezető szerepét, amelyet a múltban a WTO szintjén a fegyelem javítása és megerősítése terén mutatott;
46. véleménye szerint az EU csak akkor fog jól fejlődni egy globális gazdaságban, ha eléri vagy akár felülmúlja kereskedelmi partnerei innovációs kapacitását; ragaszkodik ahhoz, hogy az EU-nak külön intézkedésekre van szüksége az egységes piac innovatívabbá tétele érdekében; továbbá kéri az EU intézményeit, hogy a globális gazdaság jövőbeni trendjeinek szempontjából egységesen lépjen fel az EU kereskedelme védelmének és fenntartható versenyképessége biztosításának érdekében; az a véleménye, hogy a transzatlanti belső piac e célok elérésének egyik megfelelő eszköze lehet;

*

* *

47. utasítja az elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, valamint a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek.

2007. szeptember 5., szerda

JEGYZŐKÖNYV

(2008/C 187 E/03)

ÜLÉSEK JEGYZŐKÖNYVE

ELNÖKÖL: Hans-Gert PÖTTERING

elnök

1. Az ülés megnyitása

Az ülést 09.05-kor nyitják meg.

2. A terrorizmus elleni küzdelem (vita)

Szóbeli választ igénylő kérdést (O-0046/2007) tesz fel Manfred Weber, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Martine Roure, a PSE képviselőcsoport nevében, Alexander Alvaro, az ALDE képviselőcsoport nevében, Cristiana Muscardini és Roberta Angelilli, az UEN képviselőcsoport nevében, a Tanácshoz: A terrorizmus elleni küzdelem (B6-0139/2007)

Szóbeli választ igénylő kérdést (O-0051/2007) tesz fel Manfred Weber és Joseph Daul, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Martine Roure, a PSE képviselőcsoport nevében, Alexander Alvaro, az ALDE képviselőcsoport nevében, Cristiana Muscardini és Roberta Angelilli, az UEN képviselőcsoport nevében a Bizottsághoz: A terrorizmus elleni küzdelem (B6-0313/2007)

Szóbeli választ igénylő kérdést (O-0053/2007) tesz fel Kathalijne Maria Buitenweg, Hélène Flautre és Cem Özdemir, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Giusto Catania, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, a Tanácshoz: A terrorizmus elleni küzdelem (B6-0314/2007)

Az elnök megállapítja, hogy a Tanács soros elnöke még nincs jelen.

Felszólal Kathalijne Maria Buitenweg, aki kéri, hogy a vitát halasszák el a Tanács soros elnökének megérkezéséig, tekintettel arra, hogy a szóban megválaszolandó kérdéseket a Tanácshoz intézik.

Az elnök ennek ellenére azt javasolja, hogy a megszabott időkereten belül maradás érdekében a vitát azonnal kezdjék meg.

A Parlament jóváhagyja a javaslatot.

Joseph Daul, Martine Roure, Alexander Alvaro, Cristiana Muscardini, Kathalijne Maria Buitenweg és Giusto Catania kifejti a szóbeli választ igénylő kérdéseket.

Manuel Lobo Antunes (a Tanács soros elnöke) és Franco Frattini (a Bizottság alelnöke) válaszol a kérdésekre.

ELNÖKÖL: Manuel António dos SANTOS

alelnök

Felszólal Manfred Weber, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Jan Marinus Wiersma, a PSE képviselőcsoport nevében, Graham Watson, az ALDE képviselőcsoport nevében, Konrad Szymański, az UEN képviselőcsoport nevében, Cem Özdemir, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Tobias Pflüger, a GUE/NGL képviselőcsoport

2007. szeptember 5., szerda

nevében, Johannes Blokland, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Andreas Mölzer, az ITS képviselőcsoport nevében, Jim Allister, független, Jaime Mayor Oreja, Bárbara Dührkop Dührkop, Sarah Ludford, Mario Borghesio, Kyriacos Triantaphyllides, Koenraad Dillen, Timothy Kirkhope, Claudio Fava, Sophia in 't Veld, Paul Marie Couteaux és Ryszard Czarnecki.

ELNÖKÖL: Luisa MORGANTINI

alelnök

Felszólal Miguel Portas, Viorica-Pompilia-Georgeta Moisuc, Antonio Tajani, Michael Cashman, Ignasi Guardans Cambó, Mirosław Mariusz Piotrowski, Mihael Brejc, Dan Mihalache, Anneli Jäätteenmäki, Jan Tadeusz Masiel, Barbara Kudrycka, Tabajdi Csaba Sándor, Marian-Jean Marinescu, Genowefa Grabowska, Bogdan Klich, Ana Maria Gomes, Hubert Pirker, Libor Rouček, Herbert Reul, Proinsias De Rossa, Charlotte Cederschiöld, Giulietto Chiesa, Maria da Assunção Esteves, Ioannis Varvitsiotis, József Pinior, Geoffrey Van Orden, Marianne Mikko, Jana Hybášková, Paulo Casaca, Manuel Lobo Antunes és Franco Frattini.

Mivel a benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok még nem állnak rendelkezésre, azok kihirdetésére egy későbbi időpontban kerül sor.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2007.10.11.

ELNÖKÖL: Luigi COCILOVO

alelnök

Felszólal Sophia in 't Veld, aki sajnálja, hogy a Tanács és a Bizottság nem válaszolt a magas szintű adatvédelmi kapcsolattartó csoportra (E-5454/2006), valamint a külföldi hírszerzői tevékenység megfigyeléséről szóló törvényre (FISA) (E-4176/2007) vonatkozó kérdéseire, és írásbeli választ kér a részükről.

3. A Parlament tagjai

Az illetékes holland hatóságok bejelentették Lily Jacobs kinevezését Margrietus van den Berg helyére, parlamenti képviselői minőségben, kinevezésének első napja: 2007.09.04.

Az Eljárási Szabályzat 3. cikkének (2) bekezdése értelmében a képviselői mandátum vizsgálatának befejezése, illetve az esetleges vitatása tárgyában történő határozathozatalig Lily Jacobs elfoglalhatja a helyét a Parlamentben és annak szerveiben, és minden ehhez kapcsolódó jog megilleti őt, azzal a feltétellel, hogy előzetesen nyilatkozatot tesz, amely szerint nem folytat az Európai Parlament képviselőjének tisztségével összeférhetetlen tevékenységet.

4. Ügyrend

A képviselőcsoportok kérésére a Parlament úgy dönt, hogy az alábbi ajánlást: Ajánlás második olvasatra a Tanács közös álláspontjára az „Alapvető jogok és jogérvényesülés” általános program keretében a 2007–2013 közötti időszakra vonatkozó „Drogprevenció és felvilágosítás” egyedi program létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadására tekintettel [08698/4/2007 – C6-0258/2007 – 2005/0037B(COD)] – Előadó: Inger Segelström (A6-0308/2007) (az előzetes napirendtervezet 50. pontja) a csütörtöki Szavazások óráján, 12.00-kor, vita nélkül bocsátják szavazásra.

*

* *

2007. szeptember 5., szerda

Felszólal Richard Howitt, aki kéri, hogy a Parlament elnöke sürgősen hozzon intézkedéseket a 2007. június 27-én és 28-án az Európai Parlamentbe látogató, és ezen a héten halálos fenyegetést kapott kolumbiai küldöttség védelmének biztosítása érdekében (az elnök ezt tudomásul veszi).

5. Szavazások órája

A szavazások eredményei részletesen (módosítások, külön szavazások, részenkénti szavazások stb.) a jegyzőkönyvhöz csatolt, „A szavazások eredményei” című mellékletben található.

5.1. A tagállamok által a halászati kapacitás és a halászati lehetőségek fenntartható egyensúlyának elérése érdekében 2005-ben tett erőfeszítésekről (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés a tagállamok által a halászati kapacitás és a halászati lehetőségek fenntartható egyensúlyának elérése érdekében 2005-ben tett erőfeszítésekről [2007/2108(INI)] – Halászati Bizottság
Előadó: Paulo Casaca (A6-0297/2007)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 1. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Egyetlen szavazással elfogadva (P6_TA(2007)0368)

5.2. 5/2007. sz. költségvetés-módosítási tervezet (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés az Európai Unió 2007-es pénzügyi évre vonatkozó 5/2007. számú költségvetés-módosítási tervezetéről szóló jelentésről, III. szakasz – A Bizottság [11707/2007 – C6 0232/2007 – 2007/2162(BUD)] – Költségvetési Bizottság
Előadó: James Elles (A6-0300/2007)

(Minősített többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 2. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Egyetlen szavazással elfogadva (P6_TA(2007)0369)

5.3. A veszélyes áruk szárazföldi szállítása ***I (szavazás)

Jelentés az Európai Parlament és a Tanács irányelvére irányuló javaslatról a veszélyes áruk szárazföldi szállításáról [COM(2006)0852 – C6-0012/2007 – 2006/0278(COD)] – Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság
Előadó: Bogusław Liberadzki (A6-0253/2007)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 3. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Módosított változatban jóváhagyva (P6_TA(2007)0370)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva (P6_TA(2007)0370)

2007. szeptember 5., szerda

6. Köszöntés

Az elnök a Parlament nevében köszönti a Dél-Afrikai Köztársaság parlamentjének küldöttségét, amelynek tagjai a hivatalos galérián foglaltak helyet.

*
* * *

Felszólal Gary Titley, a három Jeggle-jelentésre vonatkozó, ezután következő szavazással kapcsolatos eljárásról.

7. Szavazások órája (folytatás)

7.1. Egyes emberi fogyasztásra szánt tartós tejek (a 2001/114/EK irányelv módosítása) * (szavazás)

Jelentés, amelynek tárgya javaslat a Tanács irányelvére az egyes emberi fogyasztásra szánt, részben vagy teljesen dehidratált tartós tejekekről szóló 2001/114/EK irányelv módosításáról [COM(2007)0058 – C6-0083/2007 – 2007/0025(CNS)] – Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság
Előadó: Elisabeth Jeggle (A6-0282/2007)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 4. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Jóváhagyva (P6_TA(2007)0371)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva (P6_TA(2007)0371)

7.2. A tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló 1255/1999/EK rendelet módosítása * (szavazás)

Jelentés a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló 1255/1999/EK tanácsi rendelet módosítására vonatkozó javaslatról [COM(2007)0058 – C6-0084/2007 – 2007/0026(CNS)] – Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság
Előadó: Elisabeth Jeggle (A6-0283/2007)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 5. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Módosított változatban jóváhagyva (P6_TA(2007)0372)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva (P6_TA(2007)0372)

7.3. A tej- és tejtermékpiac közös szervezésének kiegészítő szabályairól szóló 2597/97/EK rendelet módosítása * (szavazás)

Jelentés, amelynek tárgya javaslat a tej- és tejtermékpiac közös szervezésének kiegészítő szabályairól szóló 2597/97/EK tanácsi rendelet módosítása az étkezési tej tekintetében [COM(2007)0058 – C6-0085/2007 – 2007/0027(CNS)] – Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság
Előadó: Elisabeth Jeggle (A6-0284/2007)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 6. pont)

2007. szeptember 5., szerda

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Módosított változatban jóváhagyva (P6_TA(2007)0373)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva (P6_TA(2007)0373)

*
* *

Felszólal Geoffrey Van Orden, aki a hivatalos galérián helyet foglalt dél-afrikai küldöttséghez szólva elítéli a Mugabe-rezsimet Zimbabweben (az elnök ezt tudomásul veszi).

7.4. Az utasok által a repülőgépek fedélzetére felvihető folyadékokra vonatkozó EU általi korlátozások (szavazás)

A vita lefolytatásának időpontja: 2007.02.12. (2007.02.12-i jegyzőkönyv, 16. pont)

A vita lezárásakor a következő állásfoglalásra irányuló indítványt nyújtották be:

- Paolo Costa, a TRAN bizottság nevében, az egységes légiközlekedés-védelmi követelményrendszer végrehajtásához szükséges intézkedések meghatározásáról szóló 622/2003/EK bizottsági rendeletet módosító (a folyadékok légi járművekre történő felviteléről szóló) 1546/2006/EK bizottsági rendeletről (B6-0267/2007)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 7. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva (P6_TA(2007)0374)

7.5. Az áruszállítás logisztikája Európában, a fenntartható mobilitás kulcsa (szavazás)

Jelentés az áruszállítás logisztikájáról, a fenntartható mobilitás kulcsáról Európában [2006/2228(INI)] – Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság
Előadó: Inés Ayala Sender (A6-0286/2007)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 8. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva (P6_TA(2007)0375)

7.6. Az EURES 2004–2005-ös működéséről szóló jelentés: egységes munkaerőpiac felé (szavazás)

Állásfoglalásra irányuló indítvány B6-0322/2007

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 9. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva (P6_TA(2007)0376)

2007. szeptember 5., szerda

7.7. A tagállamokat az alkohollal kapcsolatos károk csökkentésében támogató uniós stratégia (szavazás)

Jelentés a tagállamokat az alkohollal kapcsolatos károk csökkentésében támogató uniós stratégiáról [2007/2005(INI)] – Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság
Előadó: Alessandro Foglietta (A6-0303/2007)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 10. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva (P6_TA(2007)0377)

8. A szavazáshoz fűzött indokolások

A szavazáshoz fűzött írásbeli indokolások:

A szavazáshoz fűzött írásbeli indokolásokat az Eljárási Szabályzat 163. cikke (3) bekezdésének értelmében az ülésről készült szó szerinti jegyzőkönyvek tartalmazzák.

A szavazáshoz fűzött szóbeli indokolások:

- Elisabeth Jeggle-jelentések (A6-0282/2007, A6-0283/2007, A6-0284/2007): Andreas Mölzer, Hynek Fajmon
- Folyadékok repülőgépek fedélzetén – B6-0267/2007: Hubert Pirker, John Attard-Montalto, Zita Pleštinská
- Alessandro Foglietta-jelentés – A6-0303/2007: Zuzana Roithová, Erna Hennicot-Schoepges.

9. Szavazathelyesbítések és szavazási szándékok

A szavazathelyesbítések és a szavazási szándékok az alábbi weboldalon találhatók: „Séance en direct”, „Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)”, valamint „A név szerinti szavazások eredményei” című melléklet nyomtatott változatában.

Az Europarl weboldalon található elektronikus változat frissítése naponta történik a szavazás napját követő legfeljebb kéthetes időszakban.

A szavazathelyesbítések és a szavazási szándékok listáját ezt követően lezárják, lefordítják és a Hivatalos Lapban közzéteszik.

(A 12.55-kor megszakított ülést 15.00-kor folytatják.)

ELNÖKÖL: Marek SIWIEC

alelnök

10. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása

Jean Lambert közli, hogy jelen volt a 2007.09.03-i ülésen, a neve ennek ellenére nem szerepel a jelenléti íven.

*

* *

Az előző ülés jegyzőkönyvét elfogadták.

2007. szeptember 5., szerda

11. Pénzügyi instabilitás és a valós gazdaságra gyakorolt hatás (vita)

A Tanács és a Bizottság nyilatkozatai: Pénzügyi instabilitás és a valós gazdaságra gyakorolt hatás

Manuel Lobo Antunes (a Tanács soros elnöke), Joaquín Almunia (a Bizottság tagja) és Charlie McCreevy (a Bizottság tagja) nyilatkozatot tesz.

Felszólal John Purvis, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Robert Goebbels, a PSE képviselőcsoport nevében, Margarita Starkevičiūtė, az ALDE képviselőcsoport nevében, Brian Crowley, az UEN képviselőcsoport nevében, Alain Lipietz, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Godfrey Bloom, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Luca Romagnoli, az ITS képviselőcsoport nevében, Cristóbal Montoro Romero, Pervenche Berès, Andrea Losco, Guntars Krasts, Karsten Friedrich Hoppenstedt és Ieke van den Burg.

ELNÖKÖL: Miguel Ángel MARTÍNEZ MARTÍNEZ

alelnök

Felszólal Olle Schmidt, Mario Borghezio, Poul Nyrup Rasmussen, Antolín Sánchez Presedo, Peter Skinner, Udo Bullmann, Harald Ettl, Benoît Hamon, Elisa Ferreira, Manuel Lobo Antunes, Joaquín Almunia és Charlie McCreevy.

A vitát berekesztik.

12. Az elsivatagosodás elleni harcról szóló egyezmény (vita)

Szóbeli választ igénylő kérdést (O-0049/2007) tesz fel Miroslav Ouzký, az ENVI bizottság nevében, a Tanácshoz: Az elsivatagosodás elleni küzdelemről szóló egyezmény aláírói 2007. szeptember 3–14. között Madridban tartandó konferenciájának célkitűzései (B6-0140/2007)

Szóbeli választ igénylő kérdést (O-0050/2007) tesz fel Miroslav Ouzký, az ENVI bizottság nevében, a Bizottsághoz: Az elsivatagosodás elleni küzdelemről szóló egyezmény aláírói 2007. szeptember 3–14. között Madridban tartandó konferenciájának célkitűzései (B6-0312/2007)

Miroslav Ouzký kifejti a szóbeli választ igénylő kérdéseket.

Manuel Lobo Antunes (a Tanács soros elnöke) és Joaquín Almunia (a Bizottság tagja) válaszol a kérdésekre.

Felszólal Cristina Gutiérrez-Cortines, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, María Sornosa Martínez, a PSE képviselőcsoport nevében, Satu Hassi, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Roberto Musacchio, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Johannes Blokland, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Roberta Alma Anastase, Edite Estrela, Kyriacos Triantaphyllides és Manuel Lobo Antunes.

A vita lezárását követően az Eljárási Szabályzat 108. cikkének (5) bekezdése alapján benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok:

Cristina Gutiérrez-Cortines, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, María Sornosa Martínez, a PSE képviselőcsoport nevében, Vittorio Prodi, az ALDE képviselőcsoport nevében, Liam Aylward, Adriana Poli Bortone, Alessandro Foglietta és Cristiana Muscardini, az UEN képviselőcsoport nevében, Marie Anne Isler Béguin és David Hammerstein, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Roberto Musacchio, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Johannes Blokland, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, az EU célkitűzéseiről az elsivatagosodás elleni küzdelemről szóló ENSZ egyezményt (UNCCD) aláírók 8., 2007. szeptember 3. és 14. között Madridban tartandó konferenciájára (COP8) (B6-0329/2007)

2007. szeptember 5., szerda

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2007.09.06-i jegyzőkönyv, 5.3. pont.

(Az ülést 17.15-kor a kérdések órájának kezdetéig felfüggesztik, és 17.30-kor folytatják.)

ELNÖKÖL: Manuel António dos SANTOS

alelnök

13. Kérdések órája (a Tanácshoz intézett kérdések)

A Parlament számos, a Tanácshoz intézett kérdést megvizsgál (B6-0138/2007).

1. kérdés (Manuel Medina Ortega): A migrációk kérdésének átfogó megközelítése.

Manuel Lobo Antunes (a Tanács soros elnöke) válaszol a kérdésre, illetve Manuel Medina Ortega, Hubert Pirker és Paul Rübig kiegészítő kérdéseire.

2. kérdés (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): A nemek közötti esélyegyenlőség és a munkajog korszerűsítése.

Manuel Lobo Antunes válaszol a kérdésre, illetve Marie Panayotopoulos-Cassiotou és Danutė Budreikaitė kiegészítő kérdéseire.

3. kérdés (Chris Davies): Palesztina.

Manuel Lobo Antunes válaszol a kérdésre, illetve Chris Davies és David Martin kiegészítő kérdéseire.

A 4. kérdés tárgytalan, mivel a szerzője nincs jelen.

5. kérdés (David Martin): Kereskedelmi támogatás.

Manuel Lobo Antunes válaszol a kérdésre, illetve David Martin kiegészítő kérdésére.

6. kérdés (Esko Seppänen): Az északi dimenzióra vonatkozó politika.

Manuel Lobo Antunes válaszol a kérdésre, illetve Esko Seppänen kiegészítő kérdésére.

7. kérdés (Bernd Posselt): Frontex.

Manuel Lobo Antunes válaszol a kérdésre, illetve Bernd Posselt kiegészítő kérdésére.

8. kérdés (Sarah Ludford): A rendőrségi együttműködés javítása.

Manuel Lobo Antunes válaszol a kérdésre, illetve Sarah Ludford kiegészítő kérdésére.

9. kérdés (Dimitrios Papadimoulis): A Konstantinápolyi Patriarkátus ökumenikus jellege.

Manuel Lobo Antunes válaszol a kérdésre, illetve Dimitrios Papadimoulis és Bernd Posselt kiegészítő kérdéseire.

A 10. kérdés tárgytalan, mivel a szerzője nincs jelen.

11. kérdés (Mairead McGuinness): Az EU–Brazília csúcstalálkozó eredményei.

Manuel Lobo Antunes válaszol a kérdésre, illetve Mairead McGuinness és Jim Allister kiegészítő kérdéseire.

12. kérdés (Marianne Mikko): Megállapodások a Pejpusz-tayon való halászatról Oroszország és Észtország között, és az Európai Unió Észtországnak nyújtott támogatása.

2007. szeptember 5., szerda

Manuel Lobo Antunes válaszol a kérdésre, illetve Marianne Mikko kiegészítő kérdésére.

13. kérdés (Brian Crowley): EU–Bosznia kapcsolatok.

Manuel Lobo Antunes válaszol a kérdésre, illetve Brian Crowley kiegészítő kérdésére.

A 14–16. kérdéseket a szerzőik visszavonták.

A 17. kérdés tárgytalan, mivel a szerzője nincs jelen.

18. kérdés (Lidia Joanna Geringer de Oedenberg): Európai Számvevőszék.

Manuel Lobo Antunes válaszol a kérdésre, illetve Lidia Joanna Geringer de Oedenberg kiegészítő kérdésére.

A 19. és 20. kérdés tárgytalanok, mivel a szerzőjük nincs jelen.

21. kérdés (Marian Harkin): A schengeni térséghez tartozó és azon kívüli tagállamok megkülönböztetése.

Manuel Lobo Antunes válaszol a kérdésre, illetve Marian Harkin kiegészítő kérdésére.

22. kérdés (Proinsias De Rossa): EU–Izrael emberi jogi albizottság felállítása.

Manuel Lobo Antunes válaszol a kérdésre, illetve Proinsias De Rossa kiegészítő kérdésére.

23. kérdés (Johan Van Hecke): A zimbabwei helyzet.

Manuel Lobo Antunes válaszol a kérdésre, illetve Johan Van Hecke kiegészítő kérdésére.

24. kérdés (Danutė Budreikaitė): Északi gázvezeték.

Manuel Lobo Antunes válaszol a kérdésre, illetve Danutė Budreikaitė kiegészítő kérdésére.

25. kérdés (Luisa Morgantini): Mordekhai Vanounou hat hónap börtönbüntetést kapott.

Manuel Lobo Antunes válaszol a kérdésre.

26. kérdés (Richard Howitt): Előrehaladás az ideiglenes munkavállalók munkafeltételeire vonatkozó irányelv tekintetében.

Manuel Lobo Antunes válaszol a kérdésre, illetve Richard Howitt kiegészítő kérdésére.

Az idő hiányában megválaszolatlanul maradt kérdések írásban kerülnek megválaszolásra (lásd a szó szerinti jegyzőkönyv mellékletét).

A Tanácshoz intézett kérdések órája lezárva.

(A 19.00-kor megszakított ülést 21.00-kor folytatják.)

ELNÖKÖL: Mechtild ROTHE

alelnök

14. A harmadik országokkal folytatott emberi jogi párbeszéd és konzultációk működése (vita)

Jelentés a harmadik országokkal folytatott emberi jogi párbeszéd és konzultációk működéséről [2007/2001(INI)] – Külügyi Bizottság
Előadó: Elena Valenciano Martínez-Orozco (A6-0302/2007)

Elena Valenciano Martínez-Orozco előterjeszti a jelentést.

2007. szeptember 5., szerda

Felszólal Joe Borg (a Bizottság tagja).

Felszólal Felekna Uca (a FEMM bizottság véleményének előadója), Roberta Alma Anastase, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Véronique De Keyser, a PSE képviselőcsoport nevében, Anders Samuelsen, az ALDE képviselőcsoport nevében, Hélène Flautre, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Luisa Morgantini, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Bastiaan Belder, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Irena Belohorská, független, Charles Tannock, József Piniór, Lydie Polfer, Marek Aleksander Czarnecki, Raúl Romeva i Rueda, Erik Meijer, Kathy Sinnott, Laima Liucija Andrikienė, Evgeni Kirilov, Sarah Ludford, Mikel Irujo Amezaga, Bernd Posselt, Katrin Saks, Hannu Takkula, Francisco José Millán Mon, Ana Maria Gomes, Anna Ibrisagic, Pierre Schapira, Luís Queiró, Tabajdi Csaba Sándor, Tunne Kelam, Justas Vincas Paleckis, Geoffrey Van Orden, Gabriela Crețu, Bogusław Sonik és Joe Borg,

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2007.09.06-i jegyzőkönyv, 5.4. pont.

15. A fenntarthatóság elvének végrehajtása az Európai Unió halászatában a legnagyobb fenntartható hozamon keresztül (vita)

Jelentés, amelynek tárgya a fenntarthatóság elvének végrehajtása az Európai Unió halászatában a legnagyobb fenntartható hozamon keresztül [2006/2224(INI)] – Halászati Bizottság

Előadó: Carmen Fraga Estévez (A6-0298/2007)

Carmen Fraga Estévez előterjeszti a jelentést.

Felszólal Joe Borg (a Bizottság tagja).

Felszólal Avril Doyle, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Paulo Casaca, a PSE képviselőcsoport nevében, Chris Davies, az ALDE képviselőcsoport nevében, Carl Schlyter, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Pedro Guerreiro, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Thomas Wise, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Jean-Claude Martinez, az ITS képviselőcsoport nevében, Jim Allister, független, Rosa Miguélez Ramos, Ian Hudghton, Urszula Krupa, Catherine Stihler, Marianne Mikko és Joe Borg.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2007.09.06-i jegyzőkönyv, 5.5. pont.

16. A következő ülés napirendje

A következő napi ülés napirendjét megállapították („Napirend” dokumentum PE 393.244/OJJE).

17. Az ülés berekesztése

Az ülést 23.25-kor berekesztik.

Harald Rømer
főtitkár

Gérard Onesta
alelnök

2007. szeptember 5., szerda

JELENLÉTI ÍV

Aláírók:

Adamou, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Arif, Arnautakis, Ashworth, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Baco, Badia i Cutchet, Baeva, Bărbulețiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Binev, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Burke, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Bușoi, Busuttil, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Chukolov, Ciornei, Claeys, Clark, Cocilovo, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Corda, Cornillet, Correia, Coșea, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dincă, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Robert Evans, Färm, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Ferrari, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Gobbo, Goebbels, Goepel, Golik, Gomes, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hyusmenova, Iacob-Ridzi, Ibragimov, in 't Veld, Irujo Amezaga, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jacobs, Jäättteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jeleva, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krasts, Krehl, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Landsbergis, Lang, De Lange, Langen, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Lyubcheva, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Thomas Mann, Mantovani, Marinescu, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Mölzer, Mohácsi, Moisuc, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Morin, Morçun, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Neris, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Paasilinna, Pack, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panayotov, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Paparizov, Papastamkos, Parish, Pașcu, Patriciello, Patrie, Peillon, Peł, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleštinská, Plumb, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Pohjamo, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Popeangă, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Pribetich, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Raeva, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Olle Schmidt, Schmitt, Schöpfli, Jürgen Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Șerbu, Severin, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Smith, Sommer, Søndergaard, Sonik,

2007. szeptember 5., szerda

Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stavreva, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stoyanov, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Țicău, Țirle, Titford, Titley, Toma, Tomaszewska, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Urutchev, Vaidere, Vakalis, Vălean, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zatloukal, Ždanoka, Zdravkova, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

2007. szeptember 5., szerda

I. MELLÉKLET

A SZAVAZÁSOK EREDMÉNYEI

Rövidítések és jelek magyarázata

+	elfogadva
-	elutasítva
↓	tárgytalan
V	visszavonva
NSz (... , ... , ...)	név szerinti szavazás (mellette, ellene, tartózkodás)
ESz (... , ... , ...)	elektronikus szavazás (mellette, ellene, tartózkodás)
rész.	részenkénti szavazás
kül.	külön szavazás
mód.	módosítás
MM	megegyezéssel módosítás
MR	megfelelő rész
T	törlő módosítás
=	azonos módosítások
bek.	bekezdés
fr. bek.	francia bekezdés
preb.	preambulumbekezdés
ÁLL. IND.	állásfoglalásra irányuló indítvány
KÖZ. ÁLL. IND.	közös állásfoglalásra irányuló indítvány
TITK.	titkos szavazás

1. A tagállamok által a halászati kapacitás és a halászati lehetőségek fenntartható egyensúlyának elérése érdekében 2005-ben tett erőfeszítésekről

Jelentés: Paulo CASACA (A6-0297/2007)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

2. 5/2007. számú költségvetés-módosítási tervezet

Jelentés: James ELLES (A6-0300/2007)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	minősített többség szükséges

2007. szeptember 5., szerda

3. A veszélyes áruk szárazföldi szállítása *I**

Jelentés: Bogusław LIBERADZKI (A6-0253/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
az illetékes bizottság módosításai – többszavazás	1–6 8–15 18 19 23–43	bizottság		+	
az illetékes bizottság módosításai – külön szavazások	17	bizottság	kül.	-	
	20	bizottság	kül.	+	
1. cikk, (3) bek.	45	PPE-DE, PSE	ESz	+	483, 185, 8
	16	bizottság		↓	
6. cikk, (1) bek.	21	bizottság		-	
	44	PSE		+	
(14) preb. után	46	Verts/ALE		-	
	47	Verts/ALE		-	
szavazás: módosított javaslat				+	
szavazás: jogalkotási állásfoglalás				+	

A 7. és 22. módosítás nem érinti valamennyi nyelvi változatot, ezért nem bocsátották szavazásra (az Eljárási Szabályzat 151. cikke (1) bekezdése).

Külön szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE: 17. mód.

PSE: 17. és 20. mód.

4. Egyes emberi fogyasztásra szánt tartós tejek (a 2001/114/EK irányelv módosítása) *

Jelentés: Elisabeth JEGGLE (A6-0282/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
szavazás: irányelvre irányuló javaslat				+	
szavazás: jogalkotási állásfoglalás				+	

5. A tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló 1255/1999/EK rendelet módosítása *

Jelentés: Elisabeth JEGGLE (A6-0283/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
az illetékes bizottság módosításai – többszavazás	1–6	bizottság		+	
8. cikk	8	ALDE		-	
9. cikk	9	ALDE		-	

2007. szeptember 5., szerda

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
III A. fejezet	10	ALDE		-	
	7	bizottság		+	
szavazás: módosított javaslat			NSz	+	641, 35, 10
szavazás: jogalkotási állásfoglalás				+	

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

IND/DEM: módosított javaslat

6. A tej- és tejtermékpiac közös szervezésének kiegészítő szabályairól szóló 2597/97/EK rendelet módosítása *

Jelentés: Elisabeth JEGGLE (A6-0284/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
az illetékes bizottság módosításai – többszavazás	1–2	bizottság		+	
szavazás: módosított javaslat				+	
szavazás: jogalkotási állásfoglalás				+	

7. Az utasok által a repülőgépek fedélzetére felvihető folyadékokra vonatkozó EU általi korlátozások

Állásfoglalásra irányuló indítvány: (B6-0267/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
állásfoglalásra irányuló indítvány – TRAN bizottság (B6-0267/2007)					
(7) bek. után	1= 4= 7=	ALDE Verts/ALE GUE/NGL		+	
	2= 5= 8=	ALDE Verts/ALE GUE/NGL	ESz	-	209, 463, 15
	9	GUE/NGL	NSz	-	195, 474, 20
(8) bek.	6	Verts/ALE	NSz	-	152, 525, 18
	11	PPE-DE	NSz	+	382, 298, 15
	3= 10=	ALDE GUE/NGL		↓	
	12	PSE		↓	
szavazás: állásfoglalás (egészében)			NSz	+	464, 158, 70

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

GUE/NGL: 9. mód.

Verts/ALE: 6. mód.

ALDE: 9., 11. mód. és zárószavazás

2007. szeptember 5., szerda

8. Az áruszállítás logisztikája Európában, a fenntartható mobilitás kulcsa*Jelentés: Inés AYALA SENDER (A6-0286/2007)*

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz. stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(3) bek. után	8	PSE	ESz	+	363, 301, 26
(4) bek. után	1	Verts/ALE	rész/NSz		
			1	-	285, 396, 14
			2	↓	
	4	GUE/NGL		-	
	5	GUE/NGL	rész.		
			1	-	
			2	-	
(14) bek. után	9	PSE		+	
(15) bek. után	10	PSE		+	
(16) bek. után	11	PSE		-	
(18) bek.	12	PSE		-	
(19) bek.	13	PSE	ESz	-	322, 347, 20
(19) bek. után	14	PSE	ESz	+	363, 299, 32
(21) bek.	15	PSE		-	
	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	rész.		
			1	+	
			2	+	
			3/NSz	+	503, 181, 12
(25) bek.	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	rész.		
			1	+	
			2	+	
(27) bek.	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	kül/ESz	+	360, 318, 9
6. bev. hiv. után	6	PSE		+	
C. preb.	7	PSE		+	
D. preb.	2	GUE/NGL		-	
D. preb. után	3	GUE/NGL		-	
szavazás: állásfoglalás (egészében)			NSz	+	577, 52, 61

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

Verts/ALE: 1. mód., (21) bek. (3. rész)

PPE-DE: zárószavazás

Külön szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE: (27) bek.

2007. szeptember 5., szerda

Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE

(25) bek.

1. rész: „támogatja a Bizottság ... történő vizsgálatára;”
2. rész: „ebben az összefüggésben ... a fenntartható teherszállítási logisztika terén;”

Verts/ALE

(21) bek.

1. rész: „kitart amellett, hogy a ... és fenntartható mobilitást;” kivéve „a módközi szállítást”
2. rész: „a módközi szállítást”
3. rész: „azt javasolja, hogy ... infrastruktúra és a biztonsági megfontolások;”

PSE

5. mód.

1. rész: „elismeri a strukturális ... vonzzák a magánberuházásokat”
2. rész: „ugyanakkor elutasítja ... finanszírozására használjanak;”

1. mód.

1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „ahogyan azt ...közúti és vasúti”
2. rész: A teljes szöveg, kivéve: „ahogyan azt ... Schwerkverkehrsabgabe – LSVA)”

9. Az EURES 2004–2005-ös működéséről szóló jelentés: egységes munkaerő-piac felé

Állásfoglalásra irányuló indítvány: (B6-0322/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
állásfoglalásra irányuló indítvány – EMPL bizottság (B6-0322/2007)					
szavazás: állásfoglalás (egészében)				+	

A 1–5. módosítást visszavonták.

10. A tagállamokat az alkohollal kapcsolatos károk csökkentésében támogató uniós stratégia

Jelentés: Alessandro FOGLIETTA (A6-0303/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(1) bek.	6	Verts/ALE	rész/NSz		
			1	-	82, 580, 13
			2	-	281, 394, 7
			3	-	94, 582, 9
(2) bek.	7	Verts/ALE	ESz	+	361, 319, 11
(7) bek.	bek.	eredeti szöveg	kül.	+	
(8) bek., i. fr. bek.	9	Verts/ALE	NSz	-	210, 439, 41
(9) bek., i. fr. bek.	8	Verts/ALE		-	

2007. szeptember 5., szerda

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(9) bek., vi. fr. bek.	bek.	eredeti szöveg	rész.		
			1	+	
			2/NSz	+	549, 127, 16
(9) bek., vii. fr. bek.	10/jav	Verts/ALE		-	
(9) bek., ix. fr. bek.	bek.	eredeti szöveg	rész.		
			1	+	
			2	-	
(9) bek., xii. fr. bek.	bek.	eredeti szöveg	NSz	+	579, 65, 46
(10) bek., i. fr. bek.	11	Verts/ALE	NSz	-	225, 421, 42
(11) bek.	1	PPE-DE	NSz	-	320, 354, 11
	17	PSE	NSz	+	440, 235, 12
	bek.	eredeti szöveg		↓	
(13) bek.	12	Verts/ALE		-	
(14) bek.	13	Verts/ALE	NSz	-	108, 561, 18
(15) bek.	14T	Verts/ALE		-	
(16) bek.	2	PPE-DE	NSz	-	273, 389, 25
	16	PSE	NSz	+	534, 136, 21
	bek.	eredeti szöveg		↓	
(25) bek.	15	Verts/ALE		-	
C. preb. után	3	Verts/ALE		-	
D. preb.	bek.	eredeti szöveg	rész.		
			1/NSz	+	627, 45, 7
			2	+	
I. preb.	4	Verts/ALE		-	
	bek.	eredeti szöveg	rész.		
			1	+	
			2	+	
J. preb.	5	Verts/ALE		-	
K. preb.	bek.	eredeti szöveg	kül.	+	
szavazás: állásfoglalás (egészében)				+	

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

IND/DEM: D. preb. (1. rész), (9) bek., vi. fr. bek. (2. rész), (9) bek., xii. fr. bek.

ALDE: 9. és 11. mód.

Verts/ALE: 6., 1., 17., 13., 2. és 16. mód.

2007. szeptember 5., szerda

Külön szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE: (7) bek.

ALDE: K. preb.

Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE

I. preb.

1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „mivel még mindig ... összehangolt EU-szintű fellépésre van szükség;”

2. rész: a fenti szövegrész

(9) bek., ix. fr. bek.

1. rész: „szigorítsák a tagállamok ... vezetői engedély bevonását”

2. rész: „és a jármű lefoglalásának időtartamát,”

IND/DEM

D. preb.

1. rész: „mivel a Szerződés 152. cikke ... nemzeti fellépések kiegészítéseként,”

2. rész: „mivel a legjobb gyakorlatok ... szinergiák létrehozásához,”

(9) bek., vi. fr. bek.

1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „kezdő”

2. rész: ez a szövegrész

PSE

6. mód.

1. rész: „üdvözlí a Bizottságnak ... alkoholfogyasztás csökkentése végett”

2. rész: „felhívja a Bizottságot ... és vezetés problémájával”

3. rész: „törlés”

2007. szeptember 5., szerda

II. MELLÉKLET

A NÉV SZERINTI SZAVAZÁSOK EREDMÉNYEI

1. Jeggle-jelentés A6-0283/2007

A Bizottság módosított javaslata

Mellette: 641

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Źelezný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Giertych, Helmer, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabranche, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patricello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Beňová, Berès, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rosa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai,

2007. szeptember 5., szerda

Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schapira, Scheele, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapłowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 35

GUE/NGL: Holm, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

ITS: Binev, Chukolov, Stoyanov

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, López-Istúriz White, Wijkman, Wohlin

PSE: Andersson, Christensen, Färm, Hedh, Jørgensen, Rasmussen, Schaldemose, Segelström

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Tartózkodás: 10

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Kilroy-Silk

PPE-DE: Mladenov

PSE: Haug, McCarthy, Masip Hidalgo

UEN: Piotrowski

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Antonio López-Istúriz White

Ellene: Jens-Peter Bonde, Olle Schmidt, Charlotte Cederschiöld, Britta Thomsen

2. B6-0267/2007 – Folyadékok légi járműveken

9. módosítás

Mellette: 195

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen,

2007. szeptember 5., szerda

Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Šerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Brok, Seeberg, Wortmann-Kool

PSE: Arif, Berès, Berlinguer, Bono, Bourzai, Carlotti, Carnero González, Castex, Chiesa, Cottigny, Désir, Dincu, Douay, Fava, Ferreira Anne, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Locatelli, Napolitano, Navarro, Neris, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Rocard, Roure, Sacconi, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Camre, Gobbo

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 474

ALDE: Andria, Beaupuy, Costa, Deprez, Ferrari, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Pistelli, Pohjamo, Raeva, Ries, Sterckx, Susta, Takkula, Veraldi

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

2007. szeptember 5., szerda

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasios, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Rutowicz, Ryan, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Zapalowski

Tartózkodás: 20

ALDE: Cocilovo

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise

NI: Baco, Giertych, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Esteves

PSE: Corda, Masip Hidalgo

3. B6-0267/2007 – Folyadékok légi járműveken

6. módosítás

Mellette: 152

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Tomczak

NI: Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ehler, Korhola, Mauro, Wieland

PSE: Christensen, Corbey, Dumitrescu, Gruber, Gurmai, Jørgensen, Schaldemose

UEN: Didžiokas, Maldeikis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

2007. szeptember 5., szerda

Ellene: 525

ALDE: Andria, Beupuy, Busk, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Duff, Ferrari, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Jääteenmäki, Jensen, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Pistelli, Pohjamo, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Schmidt Olle, Sterckx, Susta, Takkula, Veraldi

GUE/NGL: Ransdorf

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jelewa, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seiber, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dincă, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

2007. szeptember 5., szerda

Tartózkodás: 18**ALDE:** Cocilovo, Hall, Watson**GUE/NGL:** Remek**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík**PPE-DE:** Esteves**PSE:** Corda, Masip Hidalgo, Podgorean, Van Lancker**UEN:** Muscardini**Verts/ALE:** Lambert, Lucas**Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok****Mellette:** Gitte Seeberg**4. B6-0267/2007 – Folyadékok légi járműveken****11. módosítás****Mellette: 382**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

NI: Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Busuttil, Cabrnich, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mladenov, Morin, Nassauer, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinová, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Stavreva, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berman, Bozkurt, Carnero González, Christensen, Corbey, De Vits, Ford, Gruber, Gurmai, Jørgensen, Schaldemose

2007. szeptember 5., szerda

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapalowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 298

ALDE: Andria, Beaupuy, Cornillet, Costa, Ferrari, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Pistelli, Pohjamo, Raeva, Schmidt Olle, Sterckx, Susta, Veraldi

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Battilocchio, De Michelis, Helmer, Rivera

PPE-DE: Ashworth, Audy, Ayuso, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Descamps, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Elles, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gaubert, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, Parish, Purvis, Queiró, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Štátný, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Toubon, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Weber Manfred

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berlinguer, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, Dincă, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Foglietta, Gobbo, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere

Tartózkodás: 15

ALDE: Cocilovo, Hall

GUE/NGL: Ransdorf

IND/DEM: Krupa, Tomczak, Źelezný

NI: Baco, Giertych, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Gauzès, Reul

PSE: Corda, Masip Hidalgo, Van Lancker

2007. szeptember 5., szerda

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok**Ellene:** Glyn Ford**5. B6-0267/2007 – Folyadékok légi járműveken****Állásfoglalás****Mellette: 464**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morjūn, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošková, De Michelis, Giertych, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Busuttil, Cabrnich, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Mladenov, Morin, Nassauer, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Stavreva, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berman, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Christensen, Corbey, Crețu Corina, De Vits, Dîncu, Dumitrescu, El Khadraoui, Ford, Gebhardt, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gruber, Gurmai, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Myller, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Rapkay, Rouček, Sakalas, Schaldemose, Segelström, Siwiec, Stockmann, Tarand, Thomsen, Van Lancker, Wiersma, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Rutowicz, Ryan, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Vers/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassonni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezcaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Vogenhuber, Ždanoka

2007. szeptember 5., szerda

Ellene: 158

ALDE: Cornillet, Costa, Gibault

GUE/NGL: Ransdorf

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Binev, Chukolov, Stoyanov

NI: Helmer, Kilroy-Silk

PPE-DE: Ayuso, Díaz de Mera García Consuegra, Fernández Martín, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, de Grandes Pascual, Herranz García, Herrero-Tejedor, López-Istúriz White, Marques, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Niebler, Pack, Queiró, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Šťastný, Toubon, Varela Suanzes-Carpegna, Weber Manfred

PSE: Andersson, Arnautakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Bösch, Borrell Fontelles, Bulfon, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Cercas, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gill, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Koterec, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Țicău, Titley, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Berlato, Borghezio, Gobbo, Kristovskis, La Russa, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

Tartózkodás: 70

IND/DEM: Krupa, Tomczak

NI: Allister

PPE-DE: Ashworth, Audy, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Descamps, Deß, Deva, Dover, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Stevenson, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Arif, Beňová, Berès, Berlinguer, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Chiesa, Corda, Cottigny, Crețu Gabriela, Douay, Dührkop Dührkop, Färm, Falbr, Fava, Ferreira Anne, Geringer de Oedenberg, Gottardi, Guy-Quint, Hamon, Hedh, Hutchinson, Leinen, Locatelli, Madeira, Masip Hidalgo, Neris, Patrie, Peillon, Plumb, Podgorean, Poignant, Pribetich, Rocard, Roure, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin

UEN: Camre

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Dimitar Stoyanov, Poul Nyrup Rasmussen

Ellene: John Attard-Montalto, Patrick Gaubert, Alejo Vidal-Quadras

6. Ayala Sender-jelentés A6-0286/2007

1. módosítás, 1. rész

Mellette: 285

ALDE: Ludford, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott

2007. szeptember 5., szerda

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Schenardi, Stănescu

NI: Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasias, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frasson, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 396

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

ITS: Claeys, Le Rachinel, Romagnoli, Vanhecke

NI: Bobošíková, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikenė, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques,

2007. szeptember 5., szerda

Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patricello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Tartózkodás: 14

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

ITS: Stoyanov

NI: Allister, Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Brepoels, Sumberg

PSE: Jacobs

Verts/ALE: van Buitenen

7. Ayala Sender-jelentés A6-0286/2007**(21) bekezdés, 3. rész****Mellette: 503**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Baeva, Bărbulețiu, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cappato, Ciornei, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lax, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Panayotov, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Krupa, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Mihăescu, Popeangă

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Anastase, Andrikenė, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer,

2007. szeptember 5., szerda

Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Tírle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasios, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gieriek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Ellene: 181

ALDE: Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Duff, Ferrari, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Hall, Karim, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Pohjamo, Schmidt Olle, Susta, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Brunetta, Fatuzzo, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Martens, Mauro, Schierhuber, Stubb, Tajani, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Wijkman, Wohlin

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, Hamon, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Navarro, Neris, Occhetto, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Rocard, Roure, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

2007. szeptember 5., szerda

Tartózkodás: 12

ALDE: Buşoi, Resetarits

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers, Železný

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PSE: Corda, El Khadraoui

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Anne Van Lancker

Ellene: Anne Ferreira, Charlotte Cederschiöld, Catherine Guy-Quint

8. Ayala Sender-jelentés A6-0286/2007

Állásfoglalás

Mellette: 577

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Coşea, Mihăescu, Popeangă

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Giertych, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzemowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Třile, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

2007. szeptember 5., szerda

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Bennahmias, Irujo Amezaga, Romeva i Rueda, Voggenhuber

Ellene: 52

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Martinez

NI: Kilroy-Silk

PPE-DE: De Lange

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Tartózkodás: 61

ALDE: Davies, Hall, Ludford, Lynne

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Krupa, Louis, de Villiers

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

PPE-DE: Fajmon, Hoppenstedt, Lewandowski, Strejček

PSE: Castex, Ferreira Anne, Roth-Behrendt

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

2007. szeptember 5., szerda

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Esther De Lange

9. Foglietta-jelentés A6-0303/2007

6. módosítás, 1. rész

Mellette: 82

ALDE: Matsakis

GUE/NGL: de Brún, McDonald

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Koch, Wijkman, Wohlin, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Corbey, Désir, Dîncu, Douay, Dumitrescu, Färm, Falbr, Ferreira Anne, Hamon, Hedh, Jacobs, Laignel, Le Foll, Navarro, Paleckis, Paparizov, Patrie, Peillon, Pribetich, Rocard, Roure, Segelström, Thomsen, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Aylward, Crowley, Czarnecki Ryszard, Libicki, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Ellene: 580

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gál, Gál, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis,

2007. szeptember 5., szerda

Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Tírlé, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisergerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Panzeri, Pașcu, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ticaú, Titley, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapalowski

Tartózkodás: 13

ALDE: Buşoi

GUE/NGL: Guidoni, Rizzo

ITS: Coşea

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Esteves

PSE: Corda

Verts/ALE: Bennahmias, van Buitenen, Hudghton, Voggenhuber

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Pierre Schapira, Bernard Poignant

Ellene: Joost Lagendijk, Kathalijne Maria Buitenweg, Bart Staes, Britta Thomsen

2007. szeptember 5., szerda

10. Foglietta-jelentés A6-0303/2007

6. módosítás, 2. rész

Mellette: 281

ALDE: Matsakis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard

ITS: Coşea

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Gargani, Hennicot-Schoepges, Wijkman, Wohlin

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Dincă, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Gobbo, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Ellene: 394

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

2007. szeptember 5., szerda

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Tírle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: De Keyser, Hutchinson

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Didziokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldekis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Buitenweg

Tartózkodás: 7

NI: Kilroy-Silk, Kozlík

PSE: Corda

UEN: Camre

Verts/ALE: Bennahmias, van Buitenen, Voggenhuber

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Kathalijne Maria Buitenweg

11. Foglietta-jelentés A6-0303/2007

6. módosítás, 3. rész

Mellette: 94

ALDE: Matsakis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

ITS: Dillen, Vanhecke

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Wijkman, Wohlin

2007. szeptember 5., szerda

PSE: Andersson, Corbey, Corda, De Keyser, Färm, Hedh, Hutchinson, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Segelström

UEN: Czarnecki Ryszard, Libicki, Maldeikis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 582

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Natrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikenė, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Plešinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Țirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carloti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laiguel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai,

2007. szeptember 5., szerda

Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Tartózkodás: 9

ALDE: Buşoi

GUE/NGL: Remek

ITS: Coşea

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

Verts/ALE: Bennahmias, van Buitenen, Hudghton

12. Foglietta-jelentés A6-0303/2007

9. módosítás

Mellette: 210

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Carlshamre, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mortün, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Morgantini, Musacchio

IND/DEM: Bonde, Sinnott, Wojciechowski Bernard

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Esteves, Gutiérrez-Cortines, Járóka, Őry, Wijkman, Wohlin

PSE: Andersson, Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Corbey, Désir, Douay, Dumitrescu, Färm, Falbr, Ferreira Anne, Grech, Guy-Quint, Hamon, Hedh, Jöns, Laignel, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Schapira, Segelström, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

2007. szeptember 5., szerda

Ellene: 439

ALDE: Raeva, Takkula

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napolitano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Țicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Foltyn-Kubicka

Verts/ALE: Buitenweg

Tartózkodás: 41

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

2007. szeptember 5., szerda

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík**PPE-DE:** Hennicot-Schoepges**PSE:** Berman, Bullmann**UEN:** Camre, Muscardini**Verts/ALE:** Bennahmias, van Buitenen**Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok****Mellette:** Kathalijne Maria Buitenweg**Ellene:** Anders Samuelsen, Christel Schaldemose**13. Foglletta-jelentés A6-0303/2007****(9) bekezdés, vi/2. pont****Mellette: 549**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellyvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morjūn, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Wojciechowski Bernard**ITS:** Mihăescu, Popeangă**NI:** Battilocchio, De Michelis, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikenė, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Tírlé, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

2007. szeptember 5., szerda

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Evans Jill, Hudghton, Voggenhuber

Ellene: 127

ALDE: Degutis, Deprez, Jääteenmäki, Pohjamo, Prodi, Raeva

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Coșea, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková

PPE-DE: Cederschiöld, Fajmon, Fjellner, Garriga Polledo, Hannan, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Mauro, Schierhuber, Štátný, Strejček, Vlasák, Zahradil

PSE: Goebbels, Napoletano, Siwec

UEN: Krasts, Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Tartózkodás: 16

ALDE: Takkula

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

ITS: Claeys, Dillen, Le Rachinel, Vanhecke

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

2007. szeptember 5., szerda

PSE: Casaca, Podgorean**UEN:** Bielan**Verts/ALE:** Bennahmias, van Buitenen**Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok****Ellene:** Charlotte Cederschiöld**Tartózkodás:** Joost Lagendijk, Kathelijne Maria Buitenweg, Bart Staes**14. Foglietta-jelentés A6-0303/2007****(9) bekezdés, xii. pont****Mellette:** 579

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morjün, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Tomczak, Wojciechowski Bernard

NI: Allister, Battilocchio, De Michelis, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Tírlé, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava,

2007. szeptember 5., szerda

Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Hudghton, Kallenbach, Lipietz, Voggenhuber

Ellene: 65

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Coşea, Mihăescu, Stănescu

NI: Belohorská, Bobošíková, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Fajmon, Mauro, Parish, Strejček, Zahradil

PSE: Berman, Goebbels, Myller

UEN: Krasts, Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Tartózkodás: 46

ALDE: Takkula

GUE/NGL: Aita, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Maštálka, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Uca

IND/DEM: Coûteaux, Krupa, Louis, de Villiers

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov, Vanhecke

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Lombardo, Zvěřina

PSE: Dührkop Dührkop

Verts/ALE: Bennahmias, van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Neil Parish

Tartózkodás: Ilda Figueiredo

2007. szeptember 5., szerda

15. Foglietta-jelentés A6-0303/2007**11. módosítás****Mellette: 225**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Catania, de Brún, McDonald

IND/DEM: Bonde, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Chukolov, Coșea, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Romagnoli, Stoyanov

NI: Allister, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Andriksen, Fatuzzo, Glattfelder, Lulling, Montoro Romero, Szájer, Tajani, Wijkman, Wohlin, Zahradil

PSE: Andersson, Arif, Berès, Bono, Bourzai, Castex, Corbey, De Keyser, Désir, Douay, Dumitrescu, Färm, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hamon, Hedh, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Saks, Schapira, Segelström, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapalowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 421

ALDE: Kazak, Takkula

GUE/NGL: Guidoni, Holm, Rizzo, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Schenardi, Stănescu

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne,

2007. szeptember 5., szerda

Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Tannock, Tírle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gieriek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napolitano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

Tartózkodás: 42

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Krupa, Louis, de Villiers

ITS: Claeys, Dillen, Vanhecke

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Esteves, Hennicot-Schoepges

PSE: Beňová, Falbr, Gruber

UEN: Muscardini

Verts/ALE: Bennahmias, van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Ellene: Astrid Lulling, Dimitar Stoyanov, Christel Schaldemose

16. Foglletta-jelentés A6-0303/2007**1. módosítás**

Mellette: 320

ALDE: Andria, Carlshamre, Costa, Fourtou, Losco, Pistelli, Raeva, Ries, Samuelsen, Sterckx, Susta, Takkula, Veraldi

GUE/NGL: Remek

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Louis, de Villiers, Wojciechowski Bernard

2007. szeptember 5., szerda

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Belohorská, Bobošíková, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gál, Gál, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Tīrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Dumitrescu, Goebbels, Kuhne

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Beer

Ellene: 354

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hysmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

ITS: Coșea, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli

NI: Allister, Battilocchio, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Itälä, Wijkman

2007. szeptember 5., szerda

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasios, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Palekic, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 11

GUE/NGL: Wurtz

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Esteves

PSE: Corda, Falbr, Rouček

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Ellene: Liam Aylward

17. Foglietta-jelentés A6-0303/2007**17. módosítás**

Mellette: 440

ALDE: Carlshamre, Prodi, Raeva, Ries, Takkula

GUE/NGL: Ransdorf, Remek

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo,

2007. szeptember 5., szerda

Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patricello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Țirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berman, Bösch, Bourzai, Bulfon, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corda, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Piniór, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Van Lancker, Vigenin, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Beer

Ellene: 235

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Chatzimakakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mortun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Fajmon, Grosch, Itälä, Strejček, Wijkman, Zahradil

2007. szeptember 5., szerda

PSE: Andersson, Berès, Bono, Borrell Fontelles, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Cashman, Castex, Corbett, Corbey, Cottigny, Désir, Douay, Evans Robert, Färm, Ford, Gill, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Kinnock, Laignel, Le Foll, McAvan, McCarthy, Martin David, Morgan, Muscat, Myller, Navarro, Patrie, Peillon, Pribetich, Riera Madurell, Rocard, Roure, Saks, Schaldemose, Segelström, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Tartózkodás: 12

GUE/NGL: Wurtz

IND/DEM: Coûteaux

NI: Kilroy-Silk

PPE-DE: Esteves, Zvěřina

PSE: Falbr, Rouček

UEN: Muscardini

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, van Buitenen, Voggenhuber

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Pedro Guerreiro, Ilda Figueiredo, Dan Jørgensen, Christel Schaldemose

Ellene: Pierre Schapira, John Attard-Montalto

18. Foglietta-jelentés A6-0303/2007**13. módosítás**

Mellette: 108

ALDE: Harkin, Hyusmenova, Kazak, Matsakis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Krupa, Sinnott, Tomczak

ITS: Coşea

NI: Allister, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Kauppi, Mauro, Wohlin

PSE: Andersson, Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Corbey, Correia, Cottigny, Douay, Dumitrescu, Färm, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hedh, Jørgensen, Laignel, Le Foll, Myller, Navarro, Paasilinna, Patrie, Peillon, Poignant, Roure, Segelström, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Czarnecki Ryszard, La Russa, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Ždanoka

2007. szeptember 5., szerda

Ellene: 561

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellyvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Henin, Ransdorf

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpfung, Schröder, Seiber, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Tîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Tittley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

2007. szeptember 5., szerda

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Buitenweg, Staes

Tartózkodás: 18

GUE/NGL: Remek

IND/DEM: Coûteaux

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Kamall, Ventre

PSE: Corda, Gruber

UEN: Camre

Verts/ALE: Bennahmias, van Buitenen, Hudghton, Kallenbach, Rühle, Voggenhuber

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Joseph Muscat

Ellene: Joost Lagendijk, Dan Jørgensen

19. Foglietta-jelentés A6-0303/2007

2. módosítás

Mellette: 273

ALDE: Andria, Costa, Ferrari, Losco, Pistelli, Raeva, Ries, Samuelson, Susta, Takkula, Veraldi

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Coșea, Le Pen Jean-Marie, Mihăescu, Popeangă, Stoyanov

NI: Belohorská, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jelewa, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, Olbrycht, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Spautz, Štátný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Tírlle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

2007. szeptember 5., szerda

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Ellene: 389

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Źelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, De Blasio, Duka-Zólyomi, Fajmon, Gál, Glattfelder, Gyürk, Kelemen, Kónya-Hamar, De Lange, Martens, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Parish, Schmitt, Schöpflin, Sonik, Strejček, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 25

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Bonde

ITS: Chukolov, Claeys, Dillen, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

2007. szeptember 5., szerda

NI: Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Esteves, Járóka

PSE: Falbr, Rouček

Verts/ALE: Bennahmias, van Buitenen, Hudghton

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Ellene: Christel Schaldemose

20. Foglietta-jelentés A6-0303/2007

16. módosítás

Mellette: 534

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morjün, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Catania, Figueiredo, Guerreiro, Morgantini, Portas, Remek

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Wojciechowski Bernard

ITS: Claeys, Le Rachinel, Mihăescu, Popeangă, Vanhecke

NI: Battilocchio, De Michelis, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guéllac, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jelewa, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, Olajos, Olbrycht, Öry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Tirlé, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Záborská, Zaleski, Zdravkova, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dincă, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik,

2007. szeptember 5., szerda

Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Howitt, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Siwec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Țicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapalowski

Verts/ALE: Voggenhuber

Ellene: 136

ALDE: Raeva

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, de Brún, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Železný

ITS: Martinez

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Březina, Doorn, Fajmon, De Lange, Martens, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Strejček, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Berman, Bozkurt, van den Burg, Cashman, Corbett, Corbey, Crețu Corina, Evans Robert, Färm, Falbr, Ford, Hedh, Honeyball, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Muscat, Myller, Saks, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Tarand, Titley, Wiersma, Willmott

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Tartózkodás: 21

IND/DEM: Bonde

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

UEN: Muscardini

Verts/ALE: Bennahmias, van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Ellene: Louis Grech

2007. szeptember 5., szerda

21. Foglletta-jelentés A6-0303/2007

D. preambulumbekzdés, 1. rész

Mellette: 627

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Høllvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Sinnott, Wojciechowski Bernard

ITS: Claeys, Dillen, Mihăescu, Popeangă, Vanhecke

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikenė, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Tírlle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Panzeri, Papanizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson,

2007. szeptember 5., szerda

Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Ellene: 45

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coșea, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Bobošíková, Giertych

PPE-DE: Fajmon, Strejček, Wohlin, Zahradil

PSE: Bono, Bourzai, Douay, Goebbels

Verts/ALE: Voggenhuber

Tartózkodás: 7

IND/DEM: Bonde

NI: Allister, Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PSE: Falbr

Verts/ALE: van Buitenen

2007. szeptember 5., szerda

ELFOGADOTT SZÖVEGEK

P6_TA(2007)0368

A halászati kapacitás és a halászati lehetőségek fenntartható egyensúlya

Az Európai Parlament 2007. szeptember 5-i állásfoglalása a tagállamok által a halászati kapacitás és a halászati lehetőségek fenntartható egyensúlyának elérése érdekében 2005-ben tett erőfeszítésekről (2007/2108(INI))

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság a tagállamok által a halászati kapacitás és a halászati lehetőségek fenntartható egyensúlyának elérése érdekében 2005-ben tett erőfeszítésekről szóló éves közleményére a Tanács és az Európai Parlament részére (COM(2006)0872);
 - tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾;
 - tekintettel a 2003. augusztus 12-i 2003/1438/EK bizottsági rendeletre, amely megállapítja a 2002/2371/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ III. fejezetében meghatározott halászati flottákkal kapcsolatos közösségi politika végrehajtási szabályait;
 - tekintettel a Tanács a halászati ágazatban az adatok gyűjtésére, kezelésére és felhasználására szolgáló közösségi keretrendszer létrehozásáról, valamint a közös halászati politika tekintetében a tudományos tanácsadás támogatásáról szóló rendeletre irányuló javaslatára (COM(2007)0196);
 - tekintettel a Bizottság „A mellékfogások és a visszadobás európai halászvizeken történő visszaszorítására irányuló politika” című közleményére a Tanács és az Európai Parlament részére (COM(2007)0136);
 - tekintettel a Bizottság közleményére a halászati jogokon alapuló irányítási eszközökről (COM(2007)0073);
 - tekintettel a Bizottság a közös halászati politika keretében a halászati kapacitás és erőlkifejtés mérésére használt mutatókról szóló közleményére a Tanács és az Európai Parlament részére (COM(2007)0039);
 - tekintettel a fenntartható fejlődésről szóló, 2002. augusztus 26 – szeptember 4 között Johannesburgban tartott világ-csúcstalálkozó zárónyilatkozatára;
 - tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére;
 - tekintettel a Halászati Bizottság jelentésére (A6-0297/2007);
- A. mivel a tengeri erőforrások védelme, megőrzése, valamint a fenntartható fejlődéssel összhangban történő kihasználása a közös halászati politika központi elemét kell, hogy képezze;
- B. mivel a halászati erőforrások fenntarthatósága alapvető fontosságú a halászati tevékenység és a halászati ágazat életképességének hosszú távú biztosítása céljából;

⁽¹⁾ HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

⁽²⁾ HL L 204., 2003.8.13., 21. o.

2007. szeptember 5., szerda

- C. mivel a 80-as évek eleje óta a közösségi flotta a rendelkezésre álló források szempontjából túlzott mértékű kapacitása folyamatos aggodalomra ad okot a halászat fenntarthatóságával kapcsolatban;
- D. mivel a fenntartható fejlődésről szóló zárónyilatkozat ökoszisztéma-alapú elemzést javasol a halászati források kiaknázásáról, amely javasolja a káros halászati gyakorlatok megszüntetését és megköveteli az elővigyázatosság elvének követését a források kiaknázása során;
- E. mivel a már említett csúcstalálkozón az a cél született, hogy 2015-re sikerüljön helyreállítani a kihalással fenyegetett halfajok állományát, törekedve arra, hogy az említett évre az összes halállomány kiaknázásának szintje megfeleljen a legmagasabb fenntartható hozamnak;
- F. mivel az elmúlt években az Európai Unió számos tervet fogadott el a túlhalászott állományok (szürke tőkehal, tőkehal, nyelvhál, angolna, fűrészes garnélarák) visszaállítására és kezelésére, és mivel előre látható, hogy a jövőben ezeket a terveket ki kell terjeszteni egyéb kereskedelmi értékű fajokra is;
- G. mivel annak ellenére, hogy a flottára vonatkozó első orientációs program 1983-as bevezetése óta, melynek célja a flotta kapacitásának és erejének csökkentése volt annak érdekében, hogy alkalmazkodjon a meglevő állományokhoz, nem vették figyelembe a nemzeti flották és halászati ágazatok sajátosságait, és egyes tagállamok nem valósították meg ezt a célt, sőt közülük néhányan megnövelték halászati tevékenységüket;
- H. mivel szükség van a környezetkímélő halászati módszerek támogatására, a halászat terén folyó tudományos kutatással összhangban, a továbbfejlesztett halászfelszerelések használatával, a nagyobb szelektivitás által és a tengeri ökoszisztémákat romboló halászfelszerelések tilalma révén;
- I. mivel az eltelt évek ellenére a tagállamok által továbbított adatok még nem egységesek, ami megnehezíti, sőt szinte lehetetlenné teszi a flották összehasonlító értékelését;
- J. mivel számos tagállam jelentős késéssel továbbított adatokat a halászhajók nyilvántartásáról, sőt néhányan nem is küldték el a közösségi jogszabályokban meghatározott határidőre;
- K. mivel az állományok hatékony, az elővigyázatosság és a fenntartható fejlődés elveivel összhangban történő kezelése megköveteli a már létező ellenőrzési mechanizmusok megerősítését olyan módon, amely lehetővé teszi a lobogó szerinti államnak és annak a parti államnak, amelynek vizein a hajók tevékenykednek, hogy minden pillanatban valós időben ismerjék a hajó pontos helyzetét, és tudják, hogy éppen milyen halászati műveletet hajt végre;
- L. mivel a szakmai szektor a halászflootta és a halállományok helyzetének kiegyensúlyozására hozott rendelkezésekkel kapcsolatos párbeszéde és részvétele elengedhetetlen feltétele annak, hogy kiteljesíthessék hatékonyságukat;
- M. mivel a halászoknak és az őket képviselő társulásoknak részt kell venniük a tengeri környezet védelmét és a halászati erőforrások helyreállítását szolgáló intézkedések meghatározásában;
- N. mivel a regionális tanácsadó testületek olyan hatékony szervek, amelyek együttműködést és párbeszédet tesznek lehetővé a halászati ágazat működésével járó különböző érdekek között (környezetvédelem, természetvédelem, az ágazat különböző területeivel foglalkozó szakemberek: termelés, feldolgozás, akvakultúra), mivel szoros kapcsolat áll fenn a földrajzi terület és az elemzett probléma között;
- O. mivel az Unió szigeteinek és legkülső régióinak halászati ágazata sajátos problémával küzd, mivel tengeri élőhelyeinek élővilága különleges védelmet érdemel, és olyan kisipari parti flottája van, amely nehéz körülmények között tevékenykedik, egyrészt a szárazföldi talajzat morfológiájának köszönhetően, másrészt azért, mert a halállományok a nyílt tengernek olyan zónáiban találhatók, melyek különleges feltevéleket követelnek meg a hajók és a halászati műveletek biztonságának garantálásához;

2007. szeptember 5., szerda

1. üdvözlí a Bizottságnak a tagállamok által 2005-ben a halászati kapacitás és a halállományok tartós kiegyensúlyozása érdekében tett erőfeszítésekről szóló éves jelentését, mivel a tagállamok által szolgáltatott információk különbözőségeiből adódó nehézségek ellenére összefoglaló képet ad a nemzeti flották fejlődéséről, ami lehetővé teszi elemzésüket;
2. megerősíti a tengeri környezet védelmét és a halállomány helyreállítását szolgáló intézkedésekre vonatkozó szélesebb megközelítés szükségességét, különösen ideértve a tengeri környezetre és az erőforrások állapotára jelentős hatást gyakorló egyes olyan tényezők figyelembevételét és tanulmányozását, mint a partmenti és a nyílt tengeri környezetszennyezés, az ipari és mezőgazdasági szennyvizek, a tengerfenék kotrása és a tengeri közlekedés, a jelenlegi kezelési módszerek kiegészítéseként; e téren a közösségi kezdeményezéseket prioritásnak tekinti;
3. megállapítja, hogy a halászati flotta kapacitása és globális teljesítménye folyamatosan csökken (körülbelül évente 2%-kal) anélkül, hogy a halállományok kiaknázásának szintje csökkenne, mivel a hajókon található újabb technológiák semlegesítik, vagy felülmúlják a halászati hozamok és tevékenységek mérsékelt csökkenésének lehetőségét;
4. elfogadhatatlannak tartja, hogy a tagállamok nem tartják be a halászati kapacitásuknak az erőforrások állapotához történő igazítására vonatkozó adatok gyűjtése és továbbítása terén fennálló kötelezettségeiket, és kéri a Bizottságot, hogy tekintse e kötelezettségiszegést – akárcsak a halászoknak a fogási adataikra vonatkozó kötelezettségeik tekintetében – súlyos mulasztásnak, és következképpen szankcionálja azt;
5. hangsúlyozza, hogy a nemzeti flották meglévő erőforrásokhoz történő igazításának figyelembe kell vennie a halászati tevékenység eddig elvégzett csökkentését – különösen a többéves orientációs programoknak való megfelelés szintjét;
6. emlékeztet a nemzeti flották kiigazítására és a halászati erőforrások helyreállítására szolgáló valamennyi intézkedés szükségességére a halászokkal együttműködésben, a halászatra vonatkozó tudományos kutatás alapján;
7. sürgeti a Bizottságot, hogy nyújtson be olyan iránymutatásokat tartalmazó javaslatokat, amelyek biztosítják, hogy a tagállamok összehangolt információkat szolgáltatssanak, ami lehetővé teszi a különböző nemzeti flották fejlődésének összehasonlító elemzését, és ami lehetővé teszi minden egyes tagállam számára azt, hogy részletesen lebontott formában megismerjék parti területeiken működő hajók halfogásait;
8. rámutat arra, hogy a jelenlegi helyzet és a továbbra is fennálló túlzott mértékű kapacitás figyelembevételével úgy tűnik, hogy kívánatos lenne újra átgondolni a közösségi flotta és a halászati lehetőségek összehangolása jelenlegi rendszereinek hasznosságát, lehetővé téve olyan egyéb hatékonyabb rendszerek bevezetését a halászati megőrzési és igazgatási politikába, amelyek már a jellegüknel fogva alkalmat adnak a közösségi szabályozással előírtaknál nagyobb kapacitáscsökkentésekre;
9. felhívja a Bizottságot, hogy tegye meg a szükséges kezdeményezéseket arra, hogy a flották irányítási rendszerét, amely a hajók tonnataralmának és teljesítményének korlátozásán alapul, helyettesítse egy olyanal, amely a halászati tevékenységet földrajzi területekhez kötött kezeléssn és a halállományok fenntartható kezeléséhez vezető megfelelő műszaki intézkedéseken keresztül irányítja;
10. felhívja a Bizottságot, hogy terjesszen be javaslatokat, amelyek javítják az Európai Unió kisüzemi parti és kisipari halászhajóinak biztonságát olyan módon, hogy a motorok ürtartalmát és teljesítményét növelik, valamint felújítják a hajókat a fedélzeti higiéniai és biztonsági körülmények tökéletesítése érdekében, anélkül, hogy ezáltal a halászati tevékenység fokozódna;
11. felhívja a Bizottságot, hogy terjesszen be javaslatot egy kimondottan az Európai Unió legkülső területei számára kialakított regionális tanácsadó testület létrehozására;
12. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak.

2007. szeptember 5., szerda

P6_TA(2007)0369

5/2007. számú költségvetés-módosítási tervezet

Az Európai Parlament 2007. szeptember 5-i állásfoglalása az Európai Unió 2007-es pénzügyi évre vonatkozó 5/2007. számú költségvetés-módosítási tervezetéről (11707/2007 – C6-0232/2007 – 2007/2162(BUD))

Az Európai Parlament,

- tekintettel az EK-Szerződés 272. cikkére és az Euratom Szerződés 177. cikkére,
 - tekintettel az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletre ⁽¹⁾, és különösen annak 37. és 38. cikkére,
 - tekintettel az Európai Unió 2007-es pénzügyi évre vonatkozó, 2006. december 14-én véglegesen elfogadott általános költségvetésére ⁽²⁾,
 - tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyverletről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra ⁽³⁾,
 - tekintettel az Európai Unió 2007-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetéséhez a Bizottság által 2007. június 21-én előterjesztett, 5/2007. számú előzetes költségvetés-módosítási tervezetre (COM(2007)0340),
 - tekintettel a Tanács által 2007. július 13-án megállapított, 5/2007. számú költségvetés-módosítási tervezetre (11707/2007 – C6-0232/2007),
 - tekintettel eljárási szabályzata 69. cikkére és IV. mellékletére,
 - tekintettel a Költségvetési Bizottság jelentésére (A6-0300/2007),
- A. mivel az 5/2007. számú költségvetés-módosítási tervezet célja a költségvetési szerkezet módosítása az alábbiak következtében: a hagyományos saját forrásokra (vámok, mezőgazdasági vámok, cukorilletékek), a héa- és GNI-alapokra vonatkozó előrejelzések felülvizsgálata és a vonatkozó brit korrekciók beemelése a költségvetésbe, valamint ezek finanszírozása, ami az uniós költségvetéshez saját forrásból való tagállami hozzájárulások megoszlásának módosítását jelenti, a külső intézkedésekre képzett garanciaalapban keletkezett többlet visszafizetése, valamint a költségvetési rendelet változásainak a bevételi oldalra gyakorolt hatása;
- B. mivel az 5/2007. számú költségvetés-módosítási tervezet célja e költségvetési források hivatalos bevezetése a 2007. évi költségvetésbe;
1. tudomásul veszi az 5/2007. számú költségvetés-módosítási tervezetet;
 2. módosítás nélkül jóváhagyja az 5/2007. számú költségvetés-módosítási tervezetet;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak.

⁽¹⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o. Az 1995/2006/EK, Euratom rendelettel (HL L 390., 2006.12.30., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 77., 2007.3.16.

⁽³⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

2007. szeptember 5., szerda

P6_TA(2007)0370

A veszélyes áruk szárazföldi szállítása *I**

Az Európai Parlament 2007. szeptember 5-i jogalkotási állásfoglalása a veszélyes áruk szárazföldi szállításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0852 – C6-0012/2007 – 2006/0278(COD))

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0852),
 - tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és az EK-Szerződés 71. cikkére, amelyek alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0012/2007),
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
 - tekintettel a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság jelentésére (A6-0253/2007),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
 2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha lényegesen módosítani szándékozik a javaslatot vagy a helyébe másik szöveget kíván léptetni;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TC1-COD(2006)0278

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. szeptember 5-én került elfogadásra a veszélyes áruk szárazföldi szállításáról szóló 2007/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel

(Mivel megegyezés született a Parlament és a Tanács között, a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontja megegyezik a végleges jogalkotási aktussal (2008/.../EK irányelv).)

2007. szeptember 5., szerda

P6_TA(2007)0371

Emberi fogyasztásra szánt tartós tejek (a 2001/114/EK irányelv módosítása) *

Az Európai Parlament 2007. szeptember 5-i jogalkotási állásfoglalása az egyes emberi fogyasztásra szánt, részben vagy teljesen dehidratált tartós tejelekről szóló 2001/114/EK irányelv módosításáról szóló tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2007)0058 – C6-0083/2007 – 2007/0025(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2007)0058),
 - tekintettel az EU-Szerződés 37. cikkére, amely alapján a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0083/2007),
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
 - tekintettel a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság jelentésére (A6-0282/2007),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát;
 2. felkéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
 3. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való konzultációra abban az esetben, ha lényegesen módosítani kívánja a Bizottság javaslatát;
 4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.
-

P6_TA(2007)0372

A tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló 1255/1999/EK rendelet módosítása *

Az Európai Parlament 2007. szeptember 5-i jogalkotási állásfoglalása a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló 1255/1999/EK rendelet módosításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2007)0058 – C6-0084/2007 – 2007/0026(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2007)0058),
- tekintettel az EK-Szerződés 37. cikkére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0084/2007),
- tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
- tekintettel a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság jelentésére (A6-0283/2007),

2007. szeptember 5., szerda

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
2. felhívja a Bizottságot, hogy ennek megfelelően változtassa meg javaslatát az EK-Szerződés 250. cikkének (2) bekezdése értelmében;
3. felhívja a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
4. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való újbóli konzultációra abban az esetben, ha lényegesen kívánja módosítani a Bizottság javaslatát;
5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

1. módosítás

(4) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(4) Az 1255/1999/EK rendelet 6. cikkének (3) bekezdésével összhangban a tejszín magántárolására irányuló támogatást piactámogató intézkedésként kell nyújtani. Hasonlóképpen, az említett rendelet 7. cikkének (3) bekezdése értelmében nyújtható támogatás a sovány tejpor magántárolására. **Mivel e két támogatási intézkedést a gyakorlatban régóta nem alkalmazzák – még a tejszín- és fehérjepiacok komoly kiegyensúlyozatlansága esetén sem –, feleslegesnek tekinthetők, és el kell őket törölni.**

(4) Az 1255/1999/EK rendelet 6. cikkének (3) bekezdésével összhangban a tejszín magántárolására irányuló támogatást piactámogató intézkedésként kell nyújtani. Hasonlóképpen, az említett rendelet 7. cikkének (3) bekezdése értelmében nyújtható támogatás a sovány tejpor magántárolására.

2. módosítás

(8A) PREAMBULUMBEKEZDÉS (új)

(8A) A standardizálásból származó költségvetési megtakarításoknak a tejágazatban kellene maradniuk. A tejágazatot érintő reformintézkedések kiegészítése és támogatása érdekében a tejtámogatás szerkezetátalakítására irányuló programot kell létrehozni. A tejtámogatás szerkezetátalakítására irányuló program céljainak többek között tartalmazniuk kell a szerkezetátalakítási folyamat támogatását a piac fokozódó liberalizálása által érintett tejtermelők és tejfeldolgozók körében, a tejágazatnak nyújtott marketingtámogatás és a táplálkozással kapcsolatos felvilágosító intézkedések (promóciós tevékenységek) fokozását, a nehéz feltételek mellett végzett tejtermelés fenntartását és korszerűsítését a hegyvidéki régiókban, valamint a tej iskolákban való terjesztésére szolgáló rendszer megerősítését.

3. módosítás

1. CIKK, 2. PONT, C) PONT, I. ALPONT

6. cikk (3) bekezdése, első albekezdés, -1 francia bekezdés (új) (1255/1999/EK rendelet)

– **tejszín;**

4. módosítás

1. CIKK, 3. PONT, B) ALPONT

7. cikk (3) bekezdése (1255/1999/EK rendelet)

b) a (3) bekezdést el kell hagyni.

törölve

2007. szeptember 5., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

5. módosítás

1. CIKK, 6. PONT

14. cikk (3) bekezdése, második francia bekezdés (1255/1999/EK rendelet)

- valamennyi tej **100 kilogrammjaként 16,11 EUR** 2007. augusztus 1-jétől kezdődően.
- valamennyi tej **100 kilogrammjaként 18,15 EUR** 2007. augusztus 1-jétől kezdődően.

6. módosítás

1. CIKK, 6A. PONT (új)

14. cikk, (4a) bekezdés (új) (1255/1999/EK rendelet)

6a. A 14. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

(4a) A Bizottság benyújtja az iskolatej program végrehajtásáról szóló hatásvizsgálatot, és ezzel összefüggésben feltárja az iskolatej programba tartozó termékkör bővítésének további lehetőségeit. Ennek során különös figyelmet fordít az új, innovatív és egészséges termékekre.

7. módosítás

1. CIKK, 6B. PONT (új)

I. Cím, IIIA. Fejezet (új), 15a. cikk (új) (1255/1999/EK rendelet)

6b. Az I. CÍM a következő fejezettel egészül ki:**IIIA. FEJEZET****A tejtámogatás szerkezetátalakítására irányuló program****15a. cikk**

A tejágazatot érintő reformintézkedések támogatása és kiegészítése érdekében 2008. január 1-jéig bevezetik a tej-támogatás szerkezetátalakítási programját.

A tejtámogatás szerkezetátalakítási programjának céljai között az alábbiak szerepelnek:

- a szerkezetátalakítási folyamat támogatása a piac fokozódó liberalizálása által érintett tejtermelők és tejfeldolgozók körében;
- a tejágazat marketingtámogatása és a táplálkozással kapcsolatos felvilágosító intézkedések (promóciós tevékenységek) fokozása;
- a nehéz feltételek mellett végzett tejtermelés fenntartása és korszerűsítése a hegyvidéki régiókban,
- a tej iskolákban való terjesztésére szolgáló rendszer megerősítése.

2007. szeptember 5., szerda

P6_TA(2007)0373

A tej- és tejtermékpiac közös szervezésének kiegészítő szabályairól szóló 2597/97/EK rendelet módosítása *

Az Európai Parlament 2007. szeptember 5-i jogalkotási állásfoglalása a tej- és tejtermékpiac közös szervezésének a fogyasztói tejre vonatkozó kiegészítő szabályairól szóló 2597/97/EK rendelet módosításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2007)0058 – C6-0085/2007 – 2007/0027(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2007)0058),
 - tekintettel az EK-Szerződés 37. cikkére, amely alapján a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0085/2007),
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
 - tekintettel a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság jelentésére (A6-0284/2007),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
 2. felkéri a Bizottságot, hogy ennek megfelelően változtassa meg javaslatát az EK-Szerződés 250. cikkének (2) bekezdése alapján;
 3. felkéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
 4. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való konzultációra abban az esetben, ha lényegesen módosítani kívánja a Bizottság javaslatát;
 5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

1. módosítás

(4) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(4) Annak érdekében, hogy a fogyasztók könnyebben el tudjanak igazodni, az ilyen termékeket nem teljes tejként, félzsíros tejként vagy fölözött tejként kell forgalomba hozni, hanem **zsírtartalmukat** százalékban világosan fel kell tüntetni a csomagoláson.

(4) Annak érdekében, hogy a fogyasztók könnyebben el tudjanak igazodni, az ilyen termékeket nem teljes tejként, félzsíros tejként vagy fölözött tejként kell forgalomba hozni, hanem **a közvetlenül termék leírása mellett a tejszírtartalmukat** százalékban egyértelműen fel kell tüntetni a csomagoláson.

2. módosítás

1. CIKK

3. cikk (1) bekezdése, második albekezdés (2597/97/EK rendelet)

Az első albekezdés b), c) és d) pontjában megállapított, a zsírtartalomra vonatkozó követelményeknek nem megfelelő hőkezelt tej **tekinthető** fogyasztói tejnek, amennyiben zsírtartalmát világosan és könnyen olvasható formában feltüntetik a

Az első albekezdés b), c) és d) pontjában megállapított, a zsírtartalomra vonatkozó követelményeknek nem megfelelő hőkezelt **tejet az élelmiszerek címkézésére, csomagolására és reklámozására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről**

2007. szeptember 5., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

csomagoláson a „**zsírtartalma ...%**” formában. Az ilyen típusú tej nem nevezhető teljes tejnek, félzsíros tejnek vagy fölözött tejnek. **A tagállamok engedélyezhetik termelőiknek, hogy a zsírtartalmat a „zsírtartalma ...% + 0,2%” formában tüntessék fel.**

szóló, 2000. március 20-i 2000/13/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ rendelkezéseinek figyelembevételével abban az esetben kell fogyasztói tejnek tekinteni, ha zsírtartalmát világosan és könnyen olvasható formában, és közvetlenül a termék leírása mellett feltüntetik a csomagoláson a „tej ...% zsír” formában. Az ilyen típusú tej nem nevezhető teljes tejnek, félzsíros tejnek vagy fölözött tejnek.

⁽¹⁾ HL L 109., 2000.5.6., 29. o. A legutóbb a 2006/142/EK bizottsági irányelvvel (HL L 368., 2006.12.23., 110. o.) módosított irányelv.

P6_TA(2007)0374

A légiközlekedés biztonsága (a folyadékok légi járművekre történő felvitele)

Az Európai Parlament 2007. szeptember 5-i állásfoglalása az egységes légiközlekedés-védelmi követelményrendszer végrehajtásához szükséges intézkedések meghatározásáról szóló 622/2003/EK bizottsági rendeletet módosító (a folyadékok légi járművekre történő felviteléről szóló) 1546/2006/EK bizottsági rendeletről

Az Európai Parlament,

- tekintettel a polgári légi közlekedés biztonsága területén közös szabályok létrehozásáról szóló 2002. december 16-i 2320/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre⁽¹⁾,
- tekintettel a Bizottságnak a 2320/2002/EK rendelet módosítására irányuló javaslatára (COM(2005)0429),
- tekintettel az egységes légiközlekedés-védelmi követelményrendszer végrehajtásához szükséges intézkedések meghatározásáról szóló, 2003. április 4-i 622/2003/EK bizottsági rendeletre⁽²⁾,
- tekintettel az egységes légiközlekedés-védelmi követelményrendszer végrehajtásához szükséges intézkedések meghatározásáról szóló 622/2003/EK bizottsági rendeletet módosító (a folyadékok légi járművekre történő felviteléről szóló) 2006. október 4-i 1546/2006/EK bizottsági rendeletre⁽³⁾,
- tekintettel a B6-0004/2007, a B6-0005/2007, a B6-0006/2007, a B6-0007/2007 és a B6-0008/2007 sz. szóbeli választ igénylő kérdésekre,
- tekintettel eljárási szabályzata 108. cikkének (5) bekezdésére,

1. támogat a légi közlekedés terén minden olyan terrorveszély elleni biztonsági intézkedést, amelyet realisztikusan a kockázat minimálisra csökkentése érdekében hoztak, és amely nem aránytalan mértékű;

2. rámutat arra, hogy a kézipoggyászokban található folyadékok kiszűrésére használt röntgenkészülék nem képes kimutatni a folyékony robbanóanyagot, és felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy fokozzák erőfeszítéseiket a folyékony robbanóanyagok kimutatására alkalmas hatékony eszközök kifejlesztésére irányuló kutatások támogatására;

⁽¹⁾ HL L 355., 2002.12.30., 1. o.

⁽²⁾ HL L 89., 2003.4.5., 9. o.

⁽³⁾ HL L 286., 2006.10.17., 6. o.

2007. szeptember 5., szerda

3. úgy ítéli meg, hogy az 1546/2006/EK bizottsági rendelet rendelkezéseit nem hajtották egységesen és következetesen végre az Európai Unió összes repülőtérén, és kéri e rendeletek végrehajtását;
4. tudomásul veszi a repülőtereknek és az üzemeltetőknek az 1546/2006/EK rendelet végrehajtásából származó megemelkedett költségeit;
5. miközben elismeri a szigorú biztonsági intézkedések szükségességét, felhívja a figyelmet a légi utasok azon költségeire, amelyek személyes vagyontárgyaiknak az 1546/2006/EK rendelet végrehajtása során történő elkobzásából erednek;
6. elismeri az 1546/2006/EK rendelet által az utasoknak, elsősorban az átszálló utasoknak, valamint az üzemeltetőknek okozott jelentős kényelmetlenségeket és kellemetlenségeket;
7. aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy az 1546/2006/EK rendeletből eredő költségek valószínűleg nincsenek arányban a rendelet biztonsági szempontú hozzáadott értékével;
8. felszólítja a Bizottságot, hogy az EK-Szerződés 232. cikkére tekintettel tegye közzé és a polgárok számára hozzáférhetővé a rájuk vonatkozó tiltások és korlátozások szó szerinti szövegezését, az azok alóli kivételek listáját, valamint az intézkedés okait;
9. felszólítja a Bizottságot, hogy sürgősen vizsgálja felül és – ha további döntő tény nem kerül napvilágra – helyezze hatályon kívül a (folyadékok légi járművekre történő felviteléről szóló) 1546/2006/EK rendeletet;
10. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Bizottságnak, valamint a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek.

P6_TA(2007)0375

Az áruszállítás logisztikája Európában, a fenntartható mobilitás kulcsa**Az Európai Parlament 2007. szeptember 5-i állásfoglalása Európai teherszállítási logisztika – a fenntartható mobilitás kulcsa (2006/2228(INI))**

Az Európai Parlament,

- tekintettel az új lisszaboni stratégiára – amelynek sikeres megvalósításához elengedhetetlen egy hatékony logisztikai rendszer –, valamint a közlekedési ágazatnak a lisszaboni stratégiához való hozzájárulásáról szóló tanácsi következtetésekre,
- tekintettel az Európai Bizottság 2001. évi közlekedéspolitikai fehér könyve félidei felülvizsgálatára (COM(2006)0314), amelynek egyik fejezete a szállítási logisztikáról mint az intelligens mobilitás eszközéről szól,
- tekintettel az Európai teherszállítási logisztika: a fenntartható mobilitás kulcsa című bizottsági közleményre (COM(2006)0336),
- tekintettel a 2007. évi tavaszi Európai Tanácshoz való hozzájárulásról a lisszaboni stratégia kapcsán című, 2007. február 14-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
- tekintettel a strukturális és a kohéziós alapokról, illetve a 7. kutatási keretprogramról szóló bizottsági javaslatokra, iránymutatásokra és európai parlamenti álláspontokra,

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2007)0040.

2007. szeptember 5., szerda

- tekintettel az Európai Tanács elnökségének az éghajlatváltozásról szóló, 2007. március 9-i következtetéseire,
 - tekintettel „Az Európai Unió jövőbeni tengerpolitikája felé: európai elképzelések az óceánok és a tengerek jövőjéről” című (COM(2006)0275) bizottsági közleményre és az Európai Parlament 2007. július 12-i, a témáról szóló állásfoglalására ⁽¹⁾),
 - tekintettel az európai teherszállítási logisztikáról szóló bizottsági közleményre vonatkozó 2006. december 12-i tanácsi következtetésekre,
 - tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak az európai logisztikai politikáról szóló véleményére ⁽²⁾),
 - tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,
 - tekintettel a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság jelentésére, valamint az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság véleményére (A6-0286/2007),
- A. mivel az európai közös közlekedéspolitika által 2001 óta végrehajtott intézkedések már nem elegendők az új gazdasági, társadalmi és környezeti kihívásoknak való megfeleléshez;
- B. mivel a teherszállítási és logisztikai szektor a gazdaság szolgáltatási szektorbeli fontos ágazataként továbbra is fejlődik, és ezáltal új foglalkoztatási lehetőséget kínál;
- C. mivel az EU közlekedési rendszerének szerves részeként hatékony és hathatós szállítási logisztikára van szükség a gazdasági hatékonyság és versenyképesség, az erőforrások optimális kihasználása, foglalkoztatási lehetőségek teremtése, a környezet védelme, az éghajlatváltozás elleni küzdelem, valamint a biztonság és a védelem javítása érdekében;
- D. mivel a logisztikai szektor elengedhetetlen a társadalmi, gazdasági és területi kohézióhoz, valamint a kibővült Európa külső területeinek és régióinak jobb integrálásához;
1. üdvözlí az európai teherszállítási logisztikáról szóló fenti közleményt és támogatja a vonatkozó érdekeltekkel folytatott konzultációt, amelynek célja, hogy megoldást találjon a meglévő szűk keresztmetszetekre;
2. támogatja a Bizottság azon szándékát, hogy 2007 őszén cselekvési tervet mutasson be a teherszállítási logisztikára vonatkozóan, amelynek arra kell irányulnia, hogy politikai napirendre tűzze a logisztikát, és növelje annak jelentőségét azáltal, hogy a benne rejlő lehetőségekre, a vonzerejére és hasznosságára összpontosít;
3. elismeri a Bizottság által a logisztika és a módközi szállítás között létrehozott kapcsolat jelentőségét, mely kapcsolatot az egyes modalitásokat egyenként, illetve azoknak a logisztikai láncba való integrációját szemlélve határozott meg, és hogy minden szállítási mód esetében ösztönözni kell, hogy azok versenyképes és fenntartható minőségben teljesítsenek;
4. kitart amellett, hogy az új lisszaboni stratégia keretében a szállításnak, a logisztikának és a transzeurópai hálózatok fejlesztésének elsőbbséget kell adni, és felszólítja a tagállamokat annak biztosítására, hogy a 2008 tavaszán tartandó, következő Európai Tanácsra benyújtandó nemzeti tervek tükrözzék ezt az elsőbbséget;

Az igazgatási terhek egyszerűsítése

5. megjegyzi, hogy a logisztika elsősorban üzleti tevékenység, mindazonáltal a hatóságok előmozdíthatják azt, különösen a multimodális teherszállítás keretrendszerének javítása tekintetében;

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2007)0343.

⁽²⁾ HL C 97., 2007.4.28., 16. o.

2007. szeptember 5., szerda

6. elismeri az ágazatban az „egyablakos ügyintézés” kidolgozásának fontosságát a hatékonyság növelése, a bürokrácia visszaszorítása és a költségek csökkentése érdekében;
7. üdvözlí a Bizottság azon szándékát, hogy megvizsgálja az egységes fuvarokmány – mint uniós modell – létrehozásának részleteit és hozzáadott értékét mindenféle áruszállítás tekintetében, a szállítás módjától függetlenül; úgy gondolja azonban, hogy ennek az okmánynak egyértelmű jogbiztonságot kell nyújtania a fuvarozási vállalkozásoknak, és számos jelenlegi szállítási okmányt kell felváltania;
8. felhívja a Bizottságot, hogy fokozza a rövidtávú tengeri szállításra vonatkozó eljárások egyszerűsítése, valamint a tengeri gyorsforgalmi utak fogalmának működőképesebbé tétele érdekében tett erőfeszítéseit; szintén támogatja a NAIADES kezdeményezés keretében tett, belvízi utakra vonatkozó kiegészítő javaslatokat; kéri a TEN-T prioritásként jóváhagyott programjai között szereplő tengeri gyorsforgalmi utak ügyével foglalkozó európai koordinátor kinevezését a közeljövőben;
9. támogatja a Bizottság „Az Európai Unió jövőbeni tengerpolitikája felé: európai elképzelések az óceánok és a tengerek jövőjéről” (COM(2006)0275) című zöld könyve alapján kezdeményezett vitát egy jövőbeni „közös európai tengeri térség” tekintetében, és felhívja a Bizottságot, hogy készítsen javaslatokat arra vonatkozóan, hogy középtávon a Közösségen belüli kabotázs többé ne számítson nemzetközi szállításnak;

Intelligens közlekedési rendszerek

10. megjegyzi, hogy a logisztika tekintetében jelentőséggel bírnak a fejlett információs és kommunikációs rendszerek, valamint az „intelligens szállítás” kifejlesztése – nevezetesen a Galileón és más uniós kezdeményezéseken keresztül, mint pl. SESAR (európai légiforgalmi szolgáltatási rendszer), ERTMS (európai vasúti jelzőrendszer), RIS (folyami információs szolgálatok) vagy a SafeSeaNet hajómegfigyelési rendszer –, továbbá a küldemények nyomon követésére és visszakeresésére szolgáló innovatív rendszerek;
11. hangsúlyozza az intelligens közlekedési rendszerek (ITS) fontosságát valamennyi szállítási mód hatékonyságának javítása tekintetében és ösztönzi e rendszereknek prioritásként történő alkalmazását az EU-ban, különös figyelmet fordítva teljes mértékű interoperabilitásukra, illetve a rendszerekhez való egyenlő hozzáférés biztosítására, különösen tekintettel a kis- és középvállalatokra;
12. hangsúlyozza az e-teherszállítás fejlesztésének fontosságát a bürokrácia csökkentése, az eljárások felgyorsítása, valamint annak eszközeként, hogy lehetőséget biztosítsanak a kitöltendő okmányok számának egyszerűsítésére és csökkentésére, különösen a határokon átnyúló teherszállítás esetén;
13. kitart amellett, hogy az ITS uniós szinten való teljes körű működőképességéhez elengedhetetlen a további kompatibilitás és interoperabilitás a régi és az új rendszerek között;
14. elismeri, hogy az ITS fejlesztése megfelelő finanszírozást igényel és megfelelő képzési programokkal kell támogatni, különös figyelmet fordítva a KKV-k teljes körű hozzáféréseinek biztosítására;

Infrastrukturák és beruházási politika

15. helyteleníti a Tanács TEN-T finanszírozásra vonatkozó álláspontjának az Európai Unión belüli teherszállítási logisztika fejlesztésére gyakorolt hatást; sürgeti a Bizottságot, a Tanácsot és a tagállamokat, hogy éljenek az EU-politikák finanszírozásáról szóló 2008–2009 közötti vita által kínált lehetőséggel, hogy végérvényesen megoldják a közös közlekedési politika állandó alulfinanszírozásának problémáját, különösen a TEN-ek és az ITS-projektek esetében; javasolja, hogy a logisztikai komponens hozzáadott értékét vegyék figyelembe a jövőbeni TEN-T finanszírozási döntések meghozatalakor;
16. felszólít arra, hogy a jelentősebb határokon átnyúló hegláncokon (például az Alpokon, valamint a Pireneusok központi részén) átvető megfelelő átjárók történelmi hiánya miatt kialakult, az utasok, az áruk és a szolgáltatások szabad mozgását korlátozó súlyosan szűk keresztmetszeteket sürgősen fel kell oldani a szükséges közösségi infrastruktúra (alacsonyan fekvő vasúti alagút) segítségével, amely módszertani szempontból valódi és fenntarthatóbb alternatívát jelentene a néhány meglévő, teljes mértékben túlszűfolt átjáróval szemben;

2007. szeptember 5., szerda

17. az európai vasutak újjáélesztésének fellendítése és ezáltal a teherszállítási kapacitás növelése érdekében sürgeti a Bizottságot, hogy tervezzen meg és fejlesszen ki egy megfelelő vasúthálózatot, valamint hogy kezdeményezze annak megvalósítását, különös figyelemmel a határokon átnyúló folyosókra és a módközi központok fejlesztésére; hasonlóképpen sürgeti a tagállamokat, hogy nemzeti szinten is támogassák ezt a kezdeményezést;

18. felhívja a figyelmet az intermodális infrastruktúra kifejlesztésének, valamint – elsősorban a belföldi vízi utak és a vasutak közötti – átrakodópontok és létesítmények, továbbá a tengerpartoktól távol eső száraz-kikötők kiépítésének sürgős szükségességére, a belső európai logisztika előmozdítása érdekében; hasonló módon támogatja (többek között) a vasutak és a repülőterek közötti kapcsolat erősítését a légi közlekedési ágazat kapacitásának és versenyképességének fenntartása érdekében mind a közösségen belüli, mind pedig az EU-n kívüli, hosszú távú járatok esetében, különös figyelmet fordítva az áruszállításra;

19. arra kéri a Bizottságot, hogy a cselekvési terv részeként biztosítsa a logisztika finanszírozásával kapcsolatos legjobb gyakorlatok terjesztését, úgymint állami-magán társfinanszírozást alkalmazó kezdeményezések, az Európai Beruházási Bank és az Európai Beruházási Alap által nyújtott lehetőségek, illetve strukturális eszközök; felhívja a Bizottságot, hogy próbálja meg kiterjeszteni más infrastrukturális projektekre is a jelenleg a közép- és hosszú távú uniós projektek – például a Galielo – esetében fejlesztés alatt álló megoldásokat;

Képzés és a logisztikai szakmák vonzereje

20. üdvözli azt a tényt, hogy a Bizottság prioritásként ismeri el a képzést és az egész életen át tartó képzést, valamint támogatja közös képzési szabványok és teljesítménymutatók önkéntes alapon történő kidolgozására irányuló javaslatot, valamint a szállításban és a logisztikában részt vevő teljes személyzet készségeinek, tudásának és kompetenciáinak kölcsönös elismerését;

21. kitart amellett, hogy a logisztikában jelenleg minden szinten és minden ágazatban tapasztalt szakemberhiány megfelelő képzés biztosításával és ennek megfelelően a szakma vonzerejének növelésével oldható meg;

Városi közlekedés

22. támogatja a Bizottság azon szándékát, hogy zöld könyvet fogadjon el a városi közlekedésről és felhívja a Bizottságot, hogy e dokumentumba foglaljon bele egy fejezetet a városi logisztikáról, különös hangsúlyt fektetve a legjobb gyakorlatok terjesztésére;

Szabványosítás

23. ösztönzi az európai szabványügyi szervezeteket, hogy dolgozzanak ki a különböző közlekedési eszközökre vonatkozó szabványosított technikai szabványokat, és – amennyiben szükséges és lehetséges – biztosítsák, hogy az összes érdekelt fél véleményét figyelembe véve az intermodális logisztikai dimenziót teljes mértékben építsék bele munkájukba;

24. felhívja a Bizottságot, hogy készítsen mélyreható tanulmányt a teherszállítási ágazatban alkalmazott különböző mérlegelési és mérési szabványok megfelelőségéről a technológiai változások és a jelenlegi körülmények figyelembe vételével, az érintett felekkel folytatott teljes körű konzultációt követően;

25. kitart amellett, hogy a logisztikára vonatkozó cselekvési tervnek fejlesztenie kell az innovatív logisztikát, a módközi szállítást, a biztonságosabb és fenntartható mobilitást; azt javasolja, hogy a Bizottság csak az egyes tagállamok kérésére és csak az adott tagállamban engedélyezze bizonyos utakon a 60 tonnát meghaladó tehergépjárművek közlekedését; úgy gondolja, hogy az erre irányuló kérelmek elbírálásakor megfelelő figyelmet kell fordítani olyan tényezőkre, mint a meglévő infrastruktúra és a biztonsági megfontolások;

Biztonság

26. megjegyzi, hogy a szállítás biztonsága olyan téma, amellyel a Bizottság cselekvési tervében foglalkozni kíván; ragaszkodik ahhoz, hogy a jövőbeni intézkedéseknek biztosítaniuk kell a legmagasabb szintű biztonságot, az EU pozíciójának nemzetközi szinten történő megerősítése mellett; ugyanakkor hangsúlyozza a biztonsági eljárások és az áruk szabad mozgása közötti kiegyensúlyozott kapcsolat szükségességét, amit a Bizottság is felvetett;

2007. szeptember 5., szerda

27. megjegyzi, hogy a teherszállítás során végzett rakodás lopással, rablással és eltéréssel szembeni biztonságával valószínűleg nem foglalkozott megfelelő mértékben a cselekvési terv; ragaszkodik ahhoz, hogy lépéseket tegyenek a szervezett bűnözés elleni küzdelem érdekében, különösen a határ menti területeken és a harmadik országokat is érintő nemzetközi teherszállítás esetében;

Tervezés

28. felhívja a tagállamokat, hogy az EU cselekvési tervének átfogó keretén belül dolgozzanak ki nemzeti cselekvési terveket a teherszállítási logisztikára vonatkozóan;

29. támogatja a Bizottság „fókuszcsoporthoz” létrehozására irányuló javaslatát, amelynek célja a szűk keresztmetszetek kezelése, ugyanakkor kiemeli azt, hogy e tevékenység ne korlátozódjon a szállítási módok külön-külön, kidolgozott általános elképzelés nélkül történő vizsgálatára; ebben az összefüggésben hangsúlyozza, hogy a flottakapacitás nagyobb kihasználtságának és az infrastruktúra gördülékeny kihasználásának elősegítésére vonatkozó vezetői stratégiák jelentős lehetőségekkel bírnak a fenntartható teherszállítási logisztika terén;

30. felhív a közlekedésben és a logisztikában részt vevő valamennyi érdekelt közötti szoros és állandó együttműködésre nemzeti és uniós szinten egyaránt, annak érdekében, hogy foglalkozzanak – többek között – a jelenlegi szűk keresztmetszetek gyakorlati felszámolásával;

31. felhívja a Bizottságot, hogy egy évente megrendezendő európai logisztikai fórum keretében vitassa meg az európai teherszállítás logisztikájának jövőbeni kihívásait és lehetséges megoldásait;

Statisztika

32. felhívja a Bizottságot, hogy a lehető leggyorsabban érjen el előrehaladást az uniós logisztikára vonatkozó, aktualizált és hatékony statisztikai adatbázis létrehozása terén, amely adatbázis a hatékony és szükséges adatokra korlátozódjon, és ne igényeljen semmilyen szükségtelen erőfeszítést az érintett vállalkozások részéről, és mindeközben ügyeljen arra, hogy ne terhelje további jelentéstételi kötelezettségekkel az európai ipart;

33. felhívja a figyelmet különösen arra, hogy fejlődést kell megvalósítani a tagállamokban statisztikák elkészítése céljából kidolgozandó közös mérési egységek és terminológia létrehozása terén, illetve a konténermozgásokra vonatkozó jobb tájékoztatás tekintetében;

34. kiemeli az áruk Közösségen belüli szabad mozgásának fontosságát, és ezért kéri a Bizottságot, hogy tegyen nagyobb erőfeszítéseket a jelenlegi rendeletek és irányelvek megfelelő végrehajtásának és érvényre juttatásának ösztönzése érdekében;

35. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak.

2007. szeptember 5., szerda

P6_TA(2007)0376

2004–2005. évi EURES tevékenységi jelentés: Az egységes európai munkaerőpiac felé**Az Európai Parlament 2007. szeptember 5-i állásfoglalása a 2004–2005. évi EURES tevékenységi jelentésről: Az egységes európai munkaerőpiac felé***Az Európai Parlament,*

- tekintettel az 1612/68/EGK tanácsi rendelet állásajánlatok és állaspályázatok közvetítése tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2002. december 23-i 2003/8/EK bizottsági határozatra,
 - tekintettel a Bizottság jelentésére az Európai Parlament és a Tanács részére a 2004–2005. évi EURES tevékenységi jelentésről: „Egy egységes európai munkaerőpiac felé: az EURES hozzájárulása”, amelyet a Bizottság az 1612/68/EGK rendelet 19. cikkének (3) bekezdésével összhangban terjesztett elő (COM(2007)0116),
 - tekintettel a Bizottsághoz intézett B6-0136/2007. számú, az EURES egységes európai munkaerőpiachoz való hozzájárulásáról szóló, szóbeli választ igénylő kérdésre,
 - tekintettel eljárási szabályzata 108. cikkének (5) bekezdésére,
- A. mivel a földrajzi és foglalkozási mobilitás létfontosságú eszköz a felülvizsgált lisszaboni stratégia sikere érdekében, és mivel a tagállamok foglalkoztatási politikáira vonatkozó 2005. július 12-i 2005/600/EK tanácsi határozat hangsúlyozza, hogy a mobilitás központi szerepet játszik abban, hogy az emberek jobb munkalehetőséget találhassanak, és felhívást intéznek „a munkavállalók európai mobilitása előtti akadályok elhárításának biztosítására a Szerződések keretében”; mivel a tagállamok még mindig korlátozzák bizonyos uniós polgárok földrajzi mobilitását, jóllehet a munkavállalók szabad mozgása a Közösség egyik alapelve;
- B. mivel az Európai Foglalkoztatási Szolgálat (EURES) 2007. évi költségvetési sorának 2 000 000 EUR-s növelése az EURES-hálózat megvalósításának és működésének előmozdítására irányult, és mivel a munkavállalók mobilitása 2006-os európai évének sikeres lezárása az EURES foglalkoztatási mobilitás portáljára való látogatások jelentős növekedéséhez vezetett;
1. úgy ítéli meg, hogy az EURES-nek fontos európai munkaerőpiaci kommunikációs platformmá kell válnia – a munkavállalók földrajzi és foglalkozási mobilitása egymegállós ellenőrzési rendszerévé – amely a fennálló akadályok elmozdítására törekszik (különösen a munkával kapcsolatos szociális biztonsági kérdések terén), kiterjeszti az összes munkavállaló egyéni jogokra, különösen az egyenlő bánásmódra irányuló jogokra vonatkozó ismereteit, mennyiségileg és minőségileg is előmozdítja az EURES tanácsadói hálózatát, a megüresedett állásokra vonatkozó információkhoz való hozzáférést kiterjeszti az idénymunkásokra vagy a rövid távú munkavállalókra a származási országuktól eltérő tagállamokban és az EURES-portál tartalmát kibővíti állásajánlatokról szóló információkkal a harmadik országok, különösen az EU szomszédsági politikája alá tartozó országok állampolgárai igényeinek kezelése érdekében;
 2. úgy ítéli meg, hogy a Bizottságnak a növelt 2007. évi költségvetési sor révén tovább kell támogatnia a munkavállalók földrajzi és foglalkozási mobilitását a transznacionális munkaerő-felvétel terén zajló projektek, valamint a „régebbi” és az „újabb” tagállamok közötti és az „újabb” tagállamok közötti határokon átnyúló partnerségek támogatása érdekében;
 3. megállapítja, hogy a munkavállalók mobilitásának európai éve jelentősen megnövelte az EURES-szolgáltatások iránti keresletet, különösen a mobil munkavállalók és a mobilitásra jelentkezők információkérései terén; üdvözlí az EURES hálózathoz hozzájárulók, például az EURES-tanácsadók, a szociális partnerek, valamint a regionális és helyi érdekelt felek által végzett munkát; arra számít, hogy az EURES hálózat által az európai év összefüggésében elért fokozott láthatóság és az egész Európára kiterjedő állásbörzék sikeres megszervezése eredményeként a jövőben hasonló kezdeményezésekre fog sor kerülni;
 4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak.

2007. szeptember 5., szerda

P6_TA(2007)0377

Az alkohollal kapcsolatos károk csökkentése

Az Európai Parlament 2007. szeptember 5-i állásfoglalása a tagállamokat az alkohollal kapcsolatos károk csökkentésében támogató uniós stratégiáról (2007/2005(INI))

Az Európai Parlament,

- tekintettel az EK-Szerződés 152. cikkére,
 - tekintettel a tagállamokat az alkohollal kapcsolatos károk csökkentésében támogató uniós stratégiáról szóló bizottsági közleményre (COM(2006)0625),
 - tekintettel a fiatalok, különösen a gyermekek és a serdülők alkoholfogyasztásáról szóló, 2001. június 5-i 2001/458/EK tanácsi ajánlásra ⁽¹⁾,
 - tekintettel az alkohollal kapcsolatos károk csökkentésére irányuló uniós stratégiáról szóló, 2001. június 5-i tanácsi következtetésekre ⁽²⁾,
 - tekintettel a közúti közlekedésbiztonság területén a végrehajtásról szóló, 2004. április 6-i 2004/345/EK tanácsi ajánlásra ⁽³⁾,
 - tekintettel a 2001. február 19–21-én Stockholmban tartott, a fiatalokról és az alkoholról szóló, Egészségügyi Világszervezet (WHO) európai miniszteriális konferenciáján elfogadott, a fiatalokról és az alkoholról szóló nyilatkozatra,
 - tekintettel az Európai Bíróság különböző ítéleteire (Franzén-ügy (C-189/95), Heinonen-ügy (C-394/97), Gourmet-ügy (C-405/98), Loi Evin-ügy (C-262/02 és C-429/02),
 - tekintettel az alkohol káros felhasználása által okozott közegészségügyi problémákról szóló, 2005. május 25-i WHA-határozatra (WHA 58.26),
 - tekintettel a WHO Egészség 21 című 1999. évi politikai keretprogramjának 12. számú céljára és a WHO európai régiója által 1999-ben elfogadott, a 2000–2005 közötti időszakra szóló, európai alkohol cselekvési tervre,
 - tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,
 - tekintettel a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság jelentésére (A6-0303/2007),
- A. mivel az alkohollal kapcsolatos károk csökkentésének megvitatása során alkalmazandó szóhasználatnak a kétértelmű megfogalmazás és jelentés elkerülése érdekében a WHO által elfogadott hivatalos szóhasználaton kell alapulnia;
- B. mivel európai szinten, különösen a fiatalok körében nyilvánvaló a veszélyes és súlyos alkoholfogyasztás problémája, amely a hozzá kapcsolódó betegségek és balesetek révén jelentős károkat okoz az emberi szervezetben, illetve társadalmi problémákat és bűnözést von maga után, ugyanakkor óriási gazdasági kárt is okoz az európai gazdaság számára, és mivel a tényeken alapuló alkoholpolitikák végrehajtása iránti igény manapság elsődleges fontosságú valamennyi tagállam számára;

⁽¹⁾ HL L 161., 2001.6.16., 38. o.

⁽²⁾ HL C 175., 2001.6.20., 1. o.

⁽³⁾ HL L 111., 2004.4.17., 75. o.

2007. szeptember 5., szerda

- C. mivel az alkohol veszélyes és káros fogyasztása meghatározó tényező az egészség szempontjából, és olyan közegészségügyi veszélyt jelent, amely egészségügyi és szociális károk széles köréért felelős;
- D. mivel a Szerződés 152. cikke megállapítja az Európai Közösség hatáskörét és felelősségét a népegészségügyi problémák kezelése terén, az ezen a területen tett nemzeti fellépések kiegészítéseként, mivel a legjobb gyakorlatok azonosítása és terjesztése érdekében az EU szintjén végzett munka – amely pozitív eredményeket hozott ezen a területen – fontos kiegészítése a nemzeti politikai intézkedéseknek, mivel a hatékony nemzeti cselekvési tervek mérlegelését kell alapul venni a más tagállamokban alkalmazott hasonló intézkedésekhez és a nemzeti szintű szinergiák létrehozásához;
- E. mivel a gazdasági és szociális tényezők (munkahelyi stressz, túlzott munkaterhelés, munkanélküliség, a munkahely bizonytalansága stb.) kulcsfontosságú szerepet játszanak a veszélyes és káros alkoholfogyasztásban és az alkoholfüggőség kialakulásának felgyorsításában;
- F. mivel a tagállamok sokféle stratégiát alkalmaznak a veszélyes és káros alkoholfogyasztás megelőzése és/vagy az alkohollal kapcsolatos egészségügyi problémák csökkentése érdekében;
- G. mivel kívánatos, hogy az Európai Közösség általános célkitűzéseket fogalmazzon meg a tagállamokban a veszélyes és káros alkoholfogyasztás káros hatásainak csökkentésére, és képesnek kell lennie arra, hogy a tagállamokkal szoros együttműködésben intézkedéseket tegyen a fogyasztókat és környezetüket érő, az alkohollal kapcsolatos károk megelőzésére, ideértve egészségügyi kockázatokat, a magzati alkoholszindrómát, a magzati alkoholspektrum-zavarokat, a májbetegségeket, a rákot, a magas vérnyomást, a szívinfarktust, a közúti baleseteket és a munkahelyi baleseteket, továbbá a társadalmi jellegű károkat, például az otthoni vagy családon belüli erőszakot, a gyermekek elhanyagolását, a munkanélküliséget, a szegénységet, a társadalmi megbélyegzést és a társadalmi kirekesztést;
- H. mivel az Európai Bíróság több ízben is megerősítette, hogy az alkohollal kapcsolatos károk elleni küzdelem fontos és megalapozott közegészségügyi cél;
- I. mivel annak ellenére, hogy a fiatalok körében tapasztalható aggasztó alkoholfogyasztási szokások valamennyi tagállamban hasonlóak, az általános alkoholfogyasztási szokások és hagyományok váltakoznak az Európai Unió különböző részei között, és ezt a tényt figyelembe kellene venni az alkohollal kapcsolatos problémákra vonatkozó európai szemléletmód kialakításakor, hogy minden tagállam számára lehetővé váljon, hogy a választ a problémákhoz és az alkoholfogyasztáshoz kapcsolódó szóban forgó károk jellegéhez igazítsa; mivel valamennyi tagállamra vonatkozó közös egységes alkoholpolitika nem lenne megvalósítható; mivel még mindig több olyan alkoholpolitikai kérdés létezik, amelyek határokon átnyúló jellegűek, és nemzeti szinten egyre jobban megnehezítik a tagállamok helyzetét; mivel ezért összehangolt EU-szintű fellépésre van szükség; mivel a Bizottságnak sürgetnie kell a tagállamokat, hogy folytassanak hatékony és nagyszabású célokat kitűző politikát a veszélyes és káros alkoholfogyasztás elleni küzdelem érdekében, és ennek elvégzéséhez a lehető legnagyobb támogatást kell biztosítania a tagállamoknak;
- J. mivel a nemzeti vagy EU-szintű politikai intézkedések soha nem helyettesíthetik a mértékletes és korlátozott alkoholfogyasztás felelősségét, ami végtére is az egyénen és a családon múlik;
- K. mivel a felelősségteljes alkoholfogyasztási szokásokkal kapcsolatos iránymutatásokat a nyilvánosságnak szóló európai kampányokban lehetne ösztönözni, a tagállamok egyedi körülményeihez igazodva; mivel szigorú, célzott intézkedéseket kellene hozni a káros és veszélyes alkoholfogyasztás megakadályozására, a gépjárművezetők és a munkahelyen alkoholt fogyasztók körében, valamint a fiatalok és a várandós nők alkoholfogyasztásának megakadályozására;
- L. mivel a társadalom fizeti a veszélyes és káros alkoholfogyasztás költségeinek döntő részét; mivel következképpen mindenkinek hasznára válna az alkohollal kapcsolatos károk hatékony csökkentése; mivel ezért ésszerű bizonyos korlátozásokat elfogadni az alkoholtartalmú italokhoz való hozzáférés tekintetében;
- M. mivel az élelmiszerekkel kapcsolatos, tápanyag-összetételre és egészségre vonatkozó állításokról szóló, 2006. december 20-i 1924/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben⁽¹⁾ megállapítottak szerint lehet, hogy az alkoholtartalmú italokon egyáltalán nem szerepelnek egészségre vonatkozó állítások, tápanyag-összetételre vonatkozó állítások pedig csak kivételes esetekben;

⁽¹⁾ HL L 404., 2006.12.30., 9. o. közzétett javított változat, HL L 12., 2007.1.18., 3. o.

2007. szeptember 5., szerda

N. mivel az alkoholfogyasztás számos tápanyag anyagcseréjét számottevően befolyásolja, mivel az alkoholfogyasztás számos gyógyszer hatását befolyásolja, a köztük levő kölcsönhatás miatt;

O. mivel az alkoholfogyasztás májkárosító hatásai, valamint a központi és környéki idegrendszerre gyakorolt káros hatásai jól bizonyítottak, és a mai öregedő társadalomban egyre inkább azzá válnak;

1. üdvözlí a Bizottságnak a közleményben kifejtett, a veszélyes és káros alkoholfogyasztással és annak káros egészségügyi következményeivel kapcsolatos szemléletmódját; azonban felhívja a Bizottságot, hogy – a szubszidiaritás elvének tiszteletben tartása mellett – dolgozzon ki nagyratörőbb általános célkitűzéseket a tagállamok számára a veszélyes és káros alkoholfogyasztás csökkentése végett; felhívja a tagállamokat, hogy fordítsanak különös figyelmet a veszélyeztetett társadalmi csoportokra, mint például a gyermekek, a fiatalok és a terhes nők, és a fiatalok alkohollal való visszaélésének és az ittas vezetésnek a problémáját tájékoztatási és tudatosságnövelő kampányok, és megfelelő esetben a meglevő nemzeti jogszabályok betartásának felülvizsgálata révén kezeljék;

2. elismeri, hogy az alkoholfogyasztás az európai kulturális örökség és életstílus részének tekinthető; emellett elismeri, hogy a kis mértékű alkoholfogyasztás, ami a WHO fent említett, a 2000–2005 közötti időszakra szóló, európai alkohol cselekvési tervre szerint napi 10 gramm, bizonyos körülmények között segít egyes középkorúak szív- és érrendszeri betegségeinek és helyi vértelenségének megelőzésében; elismeri, hogy, bár a mértékletes fogyasztók jelentik az alkoholfogyasztók többségét, a veszélyes és káros fogyasztás jelentős viselkedési mintát képvisel;

3. rámutat, hogy a veszélyes és káros alkoholfogyasztás az összes társadalmi csoportban előfordul, és azt tényezők széles köre okozza, ami nélkülözhetetlenné teszi a probléma elleni küzdelmet szolgáló átfogó megközelítést;

4. elismeri, hogy a veszélyes és káros alkoholfogyasztás hatékony csökkentése érdekében megfelelő tudományos értékelésen alapuló beavatkozásokra van szükség; úgy véli, hogy – mivel az alkohol az egészség egyik legfontosabb meghatározó tényezője – nagyon fontos az egész Európai Unióban adatokat gyűjteni, különösen az alkoholfogyasztás és a közúti balesetek, az alkohol és a májbetegségek, valamint az alkohol és a neuropszichológiai zavarok, szindrómák és betegségek szintje közötti összefüggésre vonatkozó adatokat; ezért felhívja a tagállamokat és valamennyi érdekelt felet, hogy növeljék az adatgyűjtésre, illetve a tájékoztatási és megelőző kampányok és programok hatékonyságának javítására szánt forrásokat;

5. rámutat, hogy a veszélyes és káros alkoholfogyasztás legsürgetőbb problémái az alkohol fiatalokra gyakorolt hatásához kapcsolódnak, hiszen ők a legvesélyeztetettebbek a saját, illetve más emberek alkoholfogyasztásából eredő fizikai vagy érzelmi szenvedés és szociális károk tekintetében;

6. aggodalmát fejezi ki az alkoholfogyasztás fiatalok és kiskorúak körében tapasztalható növekedése miatt, és megállapítja azt a részükről tapasztalható, aggasztó tendenciát, hogy egyre fiatalabb korokban kezdenek el alkoholt fogyasztani, és – mivel nagyobb hajlandósággal vállalnak kockázatokat – veszélyes magatartásformákban vesznek részt, mint például a mértéktelen ivás, az alkohol és kábítószer vegyes fogyasztása, illetve az alkohol és kábítószer hatása alatt történő vezetés;

7. hangsúlyozza, hogy a fiatal serdülők alkoholfogyasztása általában akkor nő, ha bekerülnek az egyetemi életbe; úgy véli, hogy az egyetemeken fokozott erőfeszítései hozzájárulhatnak ahhoz, hogy az alkoholt nagymértékben fogyasztók száma a jövőben alacsonyabb legyen; ezért felhívja a tagállamokat, hogy fokozzák az e területre vonatkozó megelőző programjaikat;

8. felhívja a Bizottságot, hogy készítse el a tagállamokban a fiatalok körében tapasztalható veszélyes és káros alkoholfogyasztás konkrét káros hatásainak felsorolását és mennyiségi meghatározását, annak érdekében, hogy ezt követően a fiatalok körében tapasztalható veszélyes és káros alkoholfogyasztás visszaszorítását célzó európai célkitűzéseket határozzon meg a tagállamok számára, amelyek kapcsán a tagállamok kötelezettséget vállalnak arra, hogy a fiatalok körében tapasztalható veszélyes és káros alkoholfogyasztás káros hatásait európai szinten csökkentsék, figyelembe véve az eddigi erőfeszítéseket is,

2007. szeptember 5., szerda

9. hangsúlyozza, hogy a közösségi jogszabályok által előírt kötelezettségek sérelme nélkül, a tagállamok szabadon meghatározhatják a nemzeti szinten meghozandó intézkedések formáját, ám mind a kitűzött időszak felénél, mind pedig annak végén jelentést kell tenniük a Bizottságnak a fiatalok körében tapasztalható veszélyes és káros alkoholfogyasztás elleni küzdelem terén tett előrehaladásról,

10. megállapítja, hogy a Bizottságnak támogató szerepet kell betöltenie az európai célkitűzések elérése terén azáltal, hogy segíti a tagállamokat az ismeretek és a legjobb gyakorlatok cseréjében, valamint a fiatalok alkoholfogyasztás káros hatásai elleni küzdelemmel foglalkozó európai kutatás elvégzésében;

11. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a Bizottság kezdeményezése után nemrégiben létrehozott Európai Alkohol és Egészség Fórum keretében érintett nem kormányzati és gazdasági szervezetek bevonásával ösztönözzék a bevált gyakorlatok cseréjét, különösen a gyermek és a fiatalok körében tapasztalható veszélyes és káros alkoholfogyasztás megelőzése céljából, és fogadják el a következő intézkedéseket:

- i. indítsanak elsősorban a gyermekeket és a serdülőket célzó, iskolai alapon megszervezett nevelési kampányokat a túlzott mértékű alkoholfogyasztás kockázatairól, különösen arra ösztönözve őket, hogy rendszeres sporttevékenységekben vegyenek részt, illetve szüleiknek vagy tanáraiknak is szóló programokat, amelyek felkészítik őket arra, hogy az alkohollal kapcsolatos problémákról a családban is beszéljenek; a felnőttek felelős és mértékletes alkoholfogyasztásának elképzelését is fiatal korban meg kell ismertetni,
- ii. korlátozzák a fiatalok hozzáférését az alkoholtartalmú italokhoz, például a meglévő jogszabályok szigorú végrehajtása révén, amelyek megtiltják alkohol árusítását a fiatalok részére, az eladók és forgalmazók, például az éttermek, bárók, szupermarketek és kiskereskedők szigorúbb ellenőrzése révén,
- iii. vonják be a kiskereskedőket és a vendéglátóipart azon konkrét intézkedések azonosításába és végrehajtásába, amelyek megakadályozzák az alkohol és az ún. parti-italok (alco-pops) fiatalok részére történő értékesítését és felszolgálatát,
- iv. összpontosítsanak különösen az olyan italokra, mint a parti-italok, amelyek kifejezetten a fiatalokat célozzák meg, annak biztosítása érdekében, hogy az alkoholtartalom egyértelműen jelezve legyen a fogyasztók számára, olyan intézkedések útján, mint az ilyen italokra vonatkozó szigorúbb címkézési előírások, valamint az üzletekben a parti-italoknak az üdítőktől való világosabb elkülönítésére vonatkozó előírások, és tilos legyen a fiatalok számára történő értékesítés; ösztönözzék továbbá az ilyen italok magasabb adóját;
- v. dolgozzanak ki olyan, az alkoholtartalmú italok vásárlását, eladását és felszolgálatát korhatárhoz kötő iránymutatásokat, amelyeket nemzeti szinten kell végrehajtani,
- vi. a kezdő gépjárművezetők esetében európai szinten támogassák a 0%-hoz a lehető legközelebb eső megengedett véralkoholszintet, ahogy azt a Parlament az „Európai Cselekvési Program a Közúti Közlekedés Biztonságáért – félidei felülvizsgálat” című, 2007. január 18-i állásfoglalásában⁽¹⁾ már javasolta, figyelembe véve azt is, hogy bizonyos élelmiszerkészítmények nyomokban alkoholt is tartalmazhatnak,
- vii. nyújtsanak több lehetőséget a véralkoholszint megismerésére és ellenőrzésére, például az interneten elérhetővé tett számítási programok segítségével, és alkoholszondák széles körű rendelkezésre bocsátásával, különösen diszkókban, vendéglátó-ipari egységekben és stadionokban, autópályákon és általában az utakon, különösen az éjszakai órákban, illetve gondoskodjanak róla, hogy eljusson a fogyasztóhoz az az üzenet, hogy az alkoholfogyasztás és a vezetés nem egyeztethető össze,
- viii. tegyék meg a szükséges intézkedéseket az ittas vezetés ellenőrzésének lehető legnagyobb körben való kiterjesztésére,
- ix. szigorítsák a tagállamok által az ittas vezetésről előírt szankciókat, például azzal, hogy meghosszabbítják a vezetői engedély bevonását,
- x. a Bizottság ösztönözze a tagállamokat alternatív tömegközlekedési eszközök elérhetővé tételére azon gépjárművezetők számára, akik alkoholt fogyasztottak,

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2007)0009.

2007. szeptember 5., szerda

- xi. a közúti biztonságra gyakorolt jótékony hatásukat figyelembe véve oktatási eszközök révén ösztönözzék a „kijelölt vezető” programok kiterjesztését („aki vezet, az nem iszik”), ugyanakkor emlékeztessék az utasokat a veszélyes és káros alkoholfogyasztás hatásaira,
 - xii. a Bizottság alapítson európai díjat az iskolákat és a fiatalokat megcélzó, a káros és veszélyes alkoholfogyasztás elleni legjobb kampányok részére,
 - xiii. fokozzák a tagállamok között a veszélyes és káros alkoholfogyasztás ellen folytatott munka mikéntjével és az ittas állapotban vezető fiatalok ellenőrzésével kapcsolatos bevált gyakorlatok cseréjét a nemzeti rendőri szervek között,
 - xiv. ösztönözzék az olyan fiatalok utólagos pszichológiai utánkezelésének biztosítására irányuló kezdeményezéseket, akiket akut alkoholfogyasztással szállítottak kórházba;
12. felhívja a Bizottságot, hogy határozza meg a tagállamokban a FAS (magzati alkoholszindróma) és a FASD (magzati alkoholspektrum-zavarok) előfordulási gyakoriságát annak érdekében, hogy ezt követően a FAS és a FASD visszaszorítását célzó európai célkitűzéseket dolgozzon ki a tagállamok számára, amelyek kapcsán a tagállamok kötelezettséget vállalnak arra, hogy európai szinten csökkentik ezek előfordulását, figyelembe véve az eddigi erőfeszítéseket is,
13. hangsúlyozza, hogy a közösségi jogszabályok által előírt kötelezettségek sérelme nélkül, a tagállamok szabadon meghatározhatják a nemzeti szinten meghozandó intézkedések formáját, ám jelentést kell tenniük a Bizottságnak a FAS és a FASD elleni küzdelem terén tett előrehaladásról,
14. Megállapítja, hogy a Bizottságnak támogató szerepet kell betöltenie az európai célkitűzések elérése terén, azáltal, hogy segíti a tagállamokat az ismeretek és a legjobb gyakorlatok cseréjében, valamint a FAS és a FASD elleni küzdelemmel foglalkozó európai kutatás elvégzésében;
15. azon a véleményen van, hogy a nőket és a férfiakat egyaránt megfelelőbben kell tájékoztatni a terhesség ideje alatt történő alkoholfogyasztással járó kockázatokról, valamint különösen a FASD-ről (magzati alkoholspektrum-zavar), hogy elkerüljék az újszülöttek és a serdülők esetében a terhesség során történő alkoholfogyasztás által előidézett betegségek és fejlődési visszamaradás kialakulását; hangsúlyozza, hogy az alkoholtartalmú italok csomagolásán elhelyezett megfelelő közlemény megelőzheti, hogy a nők a terhességük előtt és alatt alkoholt fogyasszanak; megállapítja, hogy az alkoholproblémákkal küzdő személyek esetében a terhesség során további támogatásra és szülés utáni nyomon követésre lehet szükség; továbbá javasolja, hogy a nőgyógyászokat és a terhességi tanácsadókat képezzék ki a veszélyes és káros alkoholfogyasztás esetleges előfordulásának lehető legkorábban történő felismerésére, valamint arra, hogy támogassák e nőket terhességük alatt az alkohollal való teljes leszokásban;
16. úgy véli, hogy a férfiakat megfelelőbben kell tájékoztatni az alkoholfogyasztás és az impotencia közötti kapcsolatáról;
17. hangsúlyozza, hogy az alkoholreklámok és az alkohollal kapcsolatos marketingtevékenységek nem célozhatnak a kiskorúakat;
18. kéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy dolgozzanak ki iránymutatásokat a televíziós alkoholreklámokról és biztosítsák az új „televízió határok nélkül” irányelv végrehajtását, amint azt elfogadják; kéri a Bizottságot, hogy ösztönözze az audiovizuális médiaszolgáltatókat, hogy magatartási szabályzatukat egészítsék ki az alkoholtartalmú italok reklámozásának ütemezésére vonatkozó szabályokkal;
19. üdvözli és támogatja az önszabályozás tekintetében – például – a reklámpiar és az alkoholtartalmú italok gyártói által tett kötelezettségvállalásokat; ennek kapcsán arra hívja fel a Bizottságot és a tagállamokat, hogy ellenőrizzék, teljesülnek-e ezek a kötelezettségvállalások, és amennyiben nem, alkalmazzon szankciókat;
20. rámutat, hogy a tagállamok jelenleg kötelező egészségügyi figyelmeztetéseket vezethetnek be az alkoholtartalmú italokhoz; emlékeztet rá, hogy a csomagolás első részén található címkéken figyelmeztetések szerepelhetnek arra vonatkozóan, hogy az alkohol súlyos egészségügyi és mentális egészségügyi problémákat okozhat, hogy az alkohol függőséget okoz, és hogy a terhesség alatt az alkoholfogyasztás károsíthatja a magzatot; megállapítja, hogy a különböző nemzeti címkézési követelmények fennállása egyértelmű következményekkel jár az EU belső piacára nézve; sürgeti a Bizottságot, hogy kezdeményezzen a tagállamokban alkalmazott különböző tájékoztatói és kommunikációs eszközök, többek között a címkézés és a hirdetés hatásáról és eredményességéről szóló összehasonlító tanulmányt a veszélyes és káros alkoholfogyasztás csökkentése érdekében, valamint 2009. december 31. előtt tegye közzé az eredményeket;

2007. szeptember 5., szerda

21. felhívja a Bizottságot, hogy ösztönözze a különböző egészségügyi környezetekben a bevált orvosi gyakorlatok cseréjére irányuló kezdeményezéseket, valamint a káros és veszélyes alkoholfogyasztással kapcsolatos figyelemfelkeltésre irányuló, független és pártatlan tájékoztatási kampányokat; a kampányokkal a neuropszichológiai zavarokkal, szindrómákkal és betegségekkel szempontjából veszélyeztetett, valamint az idős, magányos, elkülönült vagy elszigetelt személyeket is meg kell célozni, mivel ők hajlamosabbak arra, hogy az alkoholfogyasztásban keressenek menedéket, ezáltal tovább rontják állapotukat, és fokozzák a neuropszichológiai zavarok, szindrómák és betegségek kialakulásának kockázatát;

22. ugyanakkor kéri a Bizottságot, hogy támogassa az olyan eszközök elterjedését, mint az Egészségügyi Világszervezet által kifejlesztett AUDIT (Alcohol Use Disorders Identification Test – az alkoholfogyasztás által okozott zavarok azonosítására szolgáló teszt), amely lehetővé teszi a veszélyeztetett emberek gyors azonosítását akár azelőtt is, hogy tudatára ébrednének, hogy problémáik vannak az alkohollal; hangsúlyozza, hogy az általános orvosok és a betegek közötti, időben történő informális beszélgetés az egyik leghatékonyabb eszköze annak, hogy a betegeket tájékoztassák a veszélyes és káros alkoholfogyasztással járó kockázatokról, és ösztönözzék az alkoholproblémákkal küzdő személyek magatartásának szükséges megváltoztatását; felhívja a tagállamokat, hogy támogassák az orvosok (általános orvosok) alkoholproblémákkal és –zavarokkal, valamint a megfelelő beavatkozásokkal kapcsolatos képzését;

23. úgy ítéli meg, hogy a Bizottságnak és a tagállamoknak meg kell tenniük a szükséges intézkedéseket az alkohol káros társadalmi hatásainak, például a megfélemlítésnek és a családon belüli erőszaknak a kezelésére; több szociális és pszichológiai támogatást kér azon családok részére, amelyek a veszélyes és káros alkoholfogyasztás áldozatai; külön szociális segítséget kér azon gyermekek számára, akik alkohollal kapcsolatos problémákkal küzdő családban élnek; segélyhívó szám létesítését javasolja az alkohollal kapcsolatos, családon belüli visszaélések bejelentésére;

24. aggodalmát fejezi ki a sok idősebb embernél tapasztalható komoly alkoholfogyasztás miatt, ami gyakran fizikai fájdalom vagy a magány és a reménytelenség érzése miatt jelentkezik; rámutat, hogy az időskori alkoholproblémák fontos kérdést jelentenek, amely a demográfiai öregedés eredményeként egyre sürgetőbbé válik;

25. úgy véli, hogy az alkoholfogyasztásra, valamint annak a betegszabadsággal, a hosszú távú betegszabadsággal és a korai nyugdíjba vonulással fennálló kapcsolatára vonatkozó ismeretek bővítésére van szükség; a Közösség és a tagállamok munkajogának vonatkozásában fontosnak tartja a munkahelyen való alkoholfogyasztás problémájának kezelését az érintett személyek arra való ösztönzése révén, hogy kérjenek segítséget, de emlékeztet arra, hogy ezt mindig a magánélet és az egyéni jogok kellő tiszteletben tartásával kell alkalmazni; a munkáltatókat arra ösztönzi, hogy fordítsanak különös figyelmet a munkahelyen történő veszélyes és káros alkoholfogyasztásra, megelőző oktatási programok bevezetése és az alkoholproblémákkal küzdő munkavállalóknak történő segítségnyújtás révén;

26. meg van győződve arról, hogy az alkoholfogyasztás miatt bekövetkező közúti balesetek számának és az azokkal járó károknak a csökkentése (évente 17 000 haláleset) elsődleges fontosságú az EU számára; ezért

- i. felhívja a Bizottságot, hogy készítse el a tagállamokban az alkohol befolyása alatt történő vezetés konkrét káros hatásainak felsorolását és mennyiségi meghatározását, annak érdekében, hogy ezt követően az ittas vezetés visszaszorítását célzó európai célkitűzéseket határozzon meg a tagállamok számára, amelyek kapcsán a tagállamok kötelezettséget vállalnak arra, hogy európai szinten csökkentsék az ittas vezetés káros hatásait, figyelembe véve az eddigi erőfeszítéseket is,
- ii. hangsúlyozza, hogy a közösségi jogszabályok által előírt kötelezettségek sérelme nélkül, a tagállamok szabadon meghatározhatják a nemzeti szinten meghozandó intézkedések formáját, ám jelentést kell tenniük a Bizottságnak az ittas vezetés elleni küzdelem terén tett előrehaladásról,
- iii. megállapítja, hogy a Bizottságnak támogató szerepet kell betöltenie az európai célkitűzések elérése terén, azáltal, hogy segíti a tagállamokat az ismeretek és a legjobb gyakorlatok cseréjében, valamint az ittas vezetés káros hatásai elleni küzdelemmel foglalkozó európai kutatás elvégzésében;

27. a gépjárművezetők körében tapasztalható káros és veszélyes alkoholfogyasztással kapcsolatos kockázatok jobb kezelése végett a következő intézkedéseket kell elfogadni:

- i. ösztönözzék a véralkoholszint ellenőrzésének jelentős kiterjesztését és foglalkozzanak a tagállamok között nagymértékben eltérő végrehajtási arányokkal, azáltal, hogy összehangra törekednek az ellenőrzés gyakoriságát illetően, valamint megvalósítva az ellenőrzések helyének megválasztása terén kialakult legjobb gyakorlatok cseréjét,

2007. szeptember 5., szerda

- ii. ösztönözzék szigorúbb szankciók bevezetését ittas vezetés esetén, mint például a vezetői engedély meghosszabbított bevonása,
 - iii. az A és B kategóriás vezetői engedélyhez kötött közlekedési eszközök gépjárművezetői és a magasabb kategóriájú vezetői engedélyhez kötött közlekedési eszközök gépjárművezetői, illetve minden hivatásos gépjárművezető esetében európai szinten támogassák a 0%-hoz a lehető legközelebb eső megengedett véralkoholszintet, figyelembe véve azt is, hogy bizonyos élelmiszerkészítmények nyomokban alkoholt is tartalmazhatnak;
28. hangsúlyozza, hogy ösztönözni kell az ittas vezetés elkerülésére irányuló minden hatékony intézkedést; sürgeti az alkoholzár-rendszerek és egyéb olyan eszközök továbbfejlesztését, amelyek mechanikusan megakadályozzák az ittas vezést, különösen a hivatásos gépjárművezetők esetében;
29. felhívja a Bizottságot, hogy indítson új, vagy támogassa a tagállamok által folytatott, a fogyasztással kapcsolatos felelősséget és mértékletességet népszerűsítő, illetve veszélyes és káros alkoholfogyasztásnak a fizikai és mentális egészségre, valamint a társadalmi jólétre gyakorolt negatív hatásairól szóló, független és pártatlan tájékoztatási kampányokat, az érintett érdekcsoportokkal együttműködésben;
30. felkéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy fokozzák és hangolják össze a függőség különböző formái elleni küzdelmet célzó tevékenységeiket, és 2010-ig nyújtsanak be alapos, általános felmérést a veszélyes és káros fogyasztás és a függőségi magatartás tendenciáiról, valamint azok okairól;
31. sürgeti a tagállamokat, hogy kezeljék az alkohol feketepiaci értékesítésének problémáját, ellenőrizzék az értékesített alkohol minőségét és fokozzák az olyan, házilag előállított alkoholtermékek (mint például a desztillált termékek) ellenőrzését, amelyek halált okozhatnak;
32. felhív minden érintett felet, hogy a Bizottság által javasolt Alkohol és Egészség Fórum keretében ösztönözzék konkrét intézkedések és programok végrehajtását az alkohollal kapcsolatos károk kezelésére, hiszen a Fórum fő célja a bevált gyakorlatok cseréje; arra is felhívja e feleket, hogy mozdítsák elő a fellépésekben való részvétel iránti elkötelezettséget, biztosítsák az intézkedések megfelelő értékelését és kísérik figyelemmel ezek tényleges végrehajtását; arra is felkéri a Bizottságot, hogy vonja be a Parlament képviselőit is az Alkohol és Egészség Fórumba, és nyújtsanak be hozzá éves jelentéseket a Fórum által elért előrehaladásról;
33. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek.
-

2007. szeptember 6., csütörtök

JEGYZŐKÖNYV

(2008/C 187 E/04)

ÜLÉSEK JEGYZŐKÖNYVE

ELNÖKÖL: Adam BIELAN

*alelnök***1. Az ülés megnyitása**

Az ülést 10.00-kor nyitják meg.

*
* *

Antonio Tajani tisztelettel adózik a ma reggel Modenában elhunyt Luciano Pavarotti emlékének.

2. Zöld könyv a fogyasztóvédelmi vívmányok felülvizsgálatáról (vita)

Jelentés a fogyasztóvédelmi vívmányok felülvizsgálatáról szóló zöld könyvről [2007/2010(INI)] – Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság.

Előadó: Béatrice Patrie (A6-0281/2007)

Béatrice Patrie előterjeszti a jelentést.

Felszólal Meglena Kuneva (a Bizottság tagja).

Felszólal Diana Wallis (a JURI bizottság véleményének előadója), Kurt Lechner, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Evelyn Gebhardt, a PSE képviselőcsoport nevében, Danutė Budreikaitė, az ALDE képviselőcsoport nevében, Leopold Józef Rutowicz, az UEN képviselőcsoport nevében, Gisela Kallenbach, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Eva-Britt Svensson, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Dumitru Gheorghe Mircea Coșea, az ITS képviselőcsoport nevében, Sylwester Chruszcz, független, Marianne Thyssen, Arlene McCarthy, Marek Aleksander Czarnecki, Ilda Figueiredo, Malcolm Harbour, Christel Schaldemose és Anneli Jäätteenmäki.

ELNÖKÖL: Martine ROURE

alelnök

Felszólal Andreas Schwab, Joel Hasse Ferreira, Zita Pleštinšká, Gabriela Crețu, Alexander Stubb, Anna Hedh, Bogusław Sonik, Pervenche Berès, Mairead McGuinness, Antolín Sánchez Presedo, Małgorzata Handzlik, Silvia-Adriana Țicău és Meglena Kuneva.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2007.09.06-i jegyzőkönyv, 5.6. pont.

(Az ülést 11.55-kor a szavazások órájáig felfüggesztik, és 12.00-kor folytatják.)

2007. szeptember 6., csütörtök

ELNÖKÖL: Hans-Gert PÖTTERING

elnök

3. Főemlősök felhasználása tudományos kísérletekben (írásbeli nyilatkozat)

A 40/2007. számú, Jens Holm, Rebecca Harms, John Bowis, Martine Roure és Mojca Drčar Murko által benyújtott, főemlősök tudományos kísérletekben való felhasználásáról szóló nyilatkozat megkapta a Parlament képviselői többségének aláírását, így azt az Eljárási Szabályzat 116. cikke (4) bekezdésének megfelelően megküldik a címzetteknek, és az aláírók nevével együtt közlésezik a 2007. szeptember 25-i ülés jegyzőkönyvében az elfogadott szövegek között.

4. Európai sürgősségi hívószám: 112 (írásbeli nyilatkozat)

A 44/2007 számú, Diana Wallis, Gérard Onesta, Marc Tarabella, Alejo Vidal-Quadras és Dimitrios Papadimoulis által benyújtott, a 112-es európai sürgősségi hívószámról szóló nyilatkozat megkapta az Európai Parlament képviselői többségének aláírását, ezért az Eljárási Szabályzat 116. cikke (4) bekezdésének megfelelően továbbítják azokat címzettjeikhez, és aláíróik nevének feltüntetésével nyilvánosságra hozzák a 2007. szeptember 25-i ülésen elfogadott dokumentumok között.

*

* *

Felszólal Monica Frassoni és Marco Cappato, akik az elnök szemére vetik, hogy nyilatkozott az Olaszországban a katolikus egyházra alkalmazandó adóügyi szabályokkal kapcsolatban (az elnök biztosítja őket, hogy nyilatkozatai személyes jellegűek voltak, és nem képviselték a Parlament hivatalos álláspontját), és Antonio Tajani, aki támogatja az elnök érveit.

Felszólal Agnes Schierhuber, jelezve, hogy német nyelvre nincsen tolmácsolás.

5. Szavazások órája

A szavazások eredményei részletesen (módosítások, külön szavazások, részenkénti szavazások stb.) a jegyzőkönyvhöz csatolt, „A szavazások eredményei” című mellékletben található.

5.1. Drogprevenció és felvilágosítás (2007–2013) ***II (szavazás)

Ajánlás második olvasatra, amelynek tárgya a Tanács közös álláspontja az „Alapvető jogok és jogérvényesülés” általános program keretében a 2007–2013 közötti időszakra vonatkozó „Drogprevenció és felvilágosítás” egyedi program létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadására tekintettel [08698/4/2007 – C6-0258/2007 – 2005/0037(COD)] – Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság. Előadó: Inger Segelström (A6-0308/2007)

(Minősített többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 1. pont)

Viviane Reding (a Bizottság tagja) nyilatkozatot tesz a Bizottság kötelezettségvállalásairól.

A TANÁCS KÖZÖS ÁLLÁSPONTJA

Jóváhagyottnak nyilvánítva (P6_TA(2007)0378)

2007. szeptember 6., csütörtök

5.2. Nemzetközi egészségügyi rendszabályok (szavazás)

Jelentés nemzetközi egészségügyi rendszabályokról [2007/2079(INI)] – Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság.

Előadó: Miroslav Ouzký (A6-0263/2007)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 2. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva (P6_TA(2007)0379)

5.3. Az elsivatagosodás elleni harcról szóló egyezmény (szavazás)

Állásfoglalásra irányuló indítvány B6-0329/2007

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 3. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva (P6_TA(2007)0380)

5.4. A harmadik országokkal folytatott emberi jogi párbeszéd és konzultációk működése (szavazás)

Jelentés a harmadik országokkal folytatott emberi jogi párbeszéd és konzultációk működéséről [2007/2001(INI)] – Külügyi Bizottság.

Előadó: Elena Valenciano Martínez-Orozco (A6-0302/2007)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 4. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva (P6_TA(2007)0381)

5.5. A fenntarthatóság elvének végrehajtása az Európai Unió halászatában a legnagyobb fenntartható hozamon keresztül (szavazás)

Jelentés a fenntarthatóság elvének végrehajtásáról az Európai Unió halászatában a legnagyobb fenntartható hozamon keresztül [2006/2224(INI)] – Halászati Bizottság.

Előadó: Carmen Fraga Estévez (A6-0298/2007)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 5. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva (P6_TA(2007)0382)

2007. szeptember 6., csütörtök

5.6. Zöld könyv a fogyasztóvédelmi vívmányok felülvizsgálatáról (szavazás)

Jelentés a fogyasztóvédelmi vívmányok felülvizsgálatáról szóló zöld könyvről [2007/2010(INI)] – Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság.

Előadó: Béatrice Patrie (A6-0281/2007)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 6. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva (P6_TA(2007)0383)

6. A szavazáshoz fűzött indokolások

A szavazáshoz fűzött írásbeli indokolások:

A szavazáshoz fűzött írásbeli indokolásokat az Eljárási Szabályzat 163. cikke (3) bekezdésének értelmében az ülésről készült szó szerinti jegyzőkönyvek tartalmazzák.

A szavazáshoz fűzött szóbeli indokolások:

- Elena Valenciano Martínez-Orozco-jelentés – A6-0302/2007 Koenraad Dillen, Frank Vanhecke
- Béatrice Patrie-jelentés – A6-0281/2007 Zuzana Roithová

7. Szavazathelyesbítések és szavazási szándékok

A szavazathelyesbítések és a szavazási szándékok az alábbi weboldalon találhatók: „Séance en direct”, „Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)”, valamint „A név szerinti szavazások eredményei” című melléklet nyomtatott változatában.

Az Európai Parl weboldalon található elektronikus változat frissítése naponta történik a szavazás napját követő legfeljebb kéthetes időszakban.

A szavazathelyesbítések és a szavazási szándékok listáját ezt követően lezárják, lefordítják és a Hivatalos Lapban közzéteszik.

*
* * *

Marcin Libicki, Elisabeth Schroedter, Andreas Schwab és Rainer Wieland közlik, hogy a Béatrice Patrie-jelentésről A6-0281/2007 tartott szavazás során a szavazógépük nem működött.

(A 12.25-kor megszakított ülést 15.00-kor folytatják.)

ELNÖKÖL: Gérard ONESTA

alelnök

8. A Tanács közös álláspontjainak közlése

Az elnök az Eljárási Szabályzat 57. cikke (1) bekezdésének megfelelően bejelenti, hogy kézhez kapta a Tanács következő közös álláspontjait, valamint az indokolásokat, amelyek a Tanácsot a közös álláspontok elfogadásához vezették, és a Bizottság álláspontját az alábbiakra vonatkozóan:

- A Tanács által 2007. június 25-én elfogadott közös álláspont a környezeti levegő minőségéről és a Tiszta levegőt Európának elnevezésű programról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadása céljából (16477/1/2006 – C6-0260/2007 – 2005/0183(COD))
- A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: ENVI

2007. szeptember 6., csütörtök

- A Tanács által 2007. július 23-án elfogadott közös álláspont a tengeri környezetvédelmi politika területén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelv (A tengervédelmi stratégiáról szóló irányelv) elfogadása céljából (09388/2/2007 – C6-0261/2007 – 2005/0211(COD))
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: ENVI
- A Tanács által 2007. július 23-án elfogadott közös álláspont a papírmentes vám és kereskedelmi környezetről szóló európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadására tekintettel (08520/4/2007 – C6-0267/2007 – 2005/0247(COD))
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: IMCO

A döntése meghozatalához a Parlament rendelkezésére álló három hónapos határidő első napja eszerint a holnapi nap, 2007.09.07.

9. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása

Az előző ülés jegyzőkönyvét elfogadták.

10. Vita az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság megsértésének eseteiről (vita)

(Az állásfoglalásra irányuló indítványok címe és szerzője tekintetében lásd: 2007.09.04-i jegyzőkönyv, 2. pont.)

10.1. Burma

Állásfoglalásra irányuló indítványok B6-0330/2007, B6-0331/2007, B6-0337/2007, B6-0339/2007, B6-0343/2007 és B6-0347/2007

Laima Liucija Andrikienė, Paulo Casaca, Marios Matsakis, Marcin Libicki és Sepp Kusstatscher előterjeszti az állásfoglalásra irányuló indítványokat.

Felszólal Colm Burke, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Glyn Ford, a PSE képviselőcsoport nevében, Urszula Krupa, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Filip Kaczmarek, Karin Scheele, Kathy Sinnott és Viviane Reding (a Bizottság tagja).

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2007.09.06-i jegyzőkönyv, 11.1. pont.

10.2. Banglades

Állásfoglalásra irányuló indítványok B6-0333/2007, B6-0335/2007, B6-0338/2007, B6-0341/2007, B6-0344/2007 és B6-0346/2007

Robert Evans, Marios Matsakis, Charles Tannock, Marcin Libicki és Carl Schlyter előterjeszti az állásfoglalásra irányuló indítványokat.

Felszólal Bogusław Sonik, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, a PSE képviselőcsoport nevében, Koenraad Dillen, az ITS képviselőcsoport nevében, Marianne Mikko és Viviane Reding (a Bizottság tagja).

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2007.09.06-i jegyzőkönyv, 11.2. pont.

2007. szeptember 6., csütörtök

10.3. A Sierra Leonével foglalkozó különleges bíróság finanszírozása

Állásfoglalásra irányuló indítványok B6-0332/2007, B6-0334/2007, B6-0336/2007, B6-0340/2007, B6-0342/2007 és B6-0348/2007

Józef Pinior, Ryszard Czarnecki, Marios Matsakis, Bernd Posselt és Mikel Irujo Amezaga előterjeszti az állásfoglalásra irányuló indítványokat.

Felszólal Tadeusz Zwiefka, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Genowefa Grabowska, a PSE képviselőcsoport nevében, és Viviane Reding (a Bizottság tagja).

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2007.09.06-i jegyzőkönyv, 11.3. pont.

11. Szavazások órája

A szavazások eredményei részletesen (módosítások, külön szavazások, részenkénti szavazások stb.) a jegyzőkönyvhöz csatolt, „A szavazások eredményei” című mellékletben találhatók.

11.1. Burma (szavazás)

Állásfoglalásra irányuló indítványok B6-0330/2007, B6-0331/2007, B6-0337/2007, B6-0339/2007, B6-0343/2007 és B6-0347/2007

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 7. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY RC-B6-0330/2007

(amely a B6-0330/2007, B6-0331/2007, B6-0337/2007, B6-0339/2007, B6-0343/2007 és B6-0347/2007 helyébe lép):

előterjesztették a következő képviselők:

- Geoffrey Van Orden, Colm Burke, Laima Liucija Andrikienė, Nickolay Mladenov, Nirj Deva, Bernd Posselt, Charles Tannock és Eija-Riitta Korhola, a PPE-DE képviselőcsoport nevében,
- Pasqualina Napoletano, Glenys Kinnock és Paulo Casaca, a PSE képviselőcsoport nevében,
- Jules Maaten, Marco Cappato, Marios Matsakis, Frédérique Ries, Marco Pannella és Elizabeth Lynne, az ALDE képviselőcsoport nevében,
- Gintaras Didžiokas, Wojciech Roszkowski, Mieczysław Edmund Janowski, Konrad Szymański, Hanna Foltyn-Kubicka és Ryszard Czarnecki, az UEN képviselőcsoport nevében,
- Frithjof Schmidt és Sepp Kusstatscher, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében,
- Vittorio Agnoletto, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében.

Elfogadva (P6_TA(2007)0384)

11.2. Banglades (szavazás)

Állásfoglalásra irányuló indítványok B6-0333/2007, B6-0335/2007, B6-0338/2007, B6-0341/2007, B6-0344/2007 és B6-0346/2007

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 8. pont)

2007. szeptember 6., csütörtök

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY RC-B6-0333/2007

(amely a B6-0333/2007, B6-0335/2007, B6-0338/2007, B6-0341/2007, B6-0344/2007 és B6-0346/2007 helyébe lép):

előterjesztették a következő képviselők:

- Charles Tannock, Nirj Deva, Bernd Posselt, Eija-Riitta Korhola, Geoffrey Van Orden és Thomas Mann, a PPE-DE képviselőcsoport nevében,
- Robert Evans és Pasqualina Napoletano, a PSE képviselőcsoport nevében,
- Alexander Lambsdorff, Marios Matsakis és Frédérique Ries, az ALDE képviselőcsoport nevében
- Hanna Foltyn-Kubicka, Mogens N.J. Camre, Marek Aleksander Czarnecki, Inese Vaidere, Adam Bielan és Konrad Szymański, az UEN képviselőcsoport nevében,
- Jean Lambert, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében,
- Eva-Britt Svensson, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

Elfogadva (P6_TA(2007)0385)

Felhasználások a szavazásról:

- Charles Tannock szóbeli módosító javaslatot tesz az F preambulumbekzdéshez (2. módosítás), amelyet elfogadnak.

11.3. A Sierra Leonával foglalkozó különleges bíróság finanszírozása (szavazás)

Állásfoglalásra irányuló indítványok B6-0332/2007, B6-0334/2007, B6-0336/2007, B6-0340/2007, B6-0342/2007 és B6-0348/2007

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 9. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY RC-B6-0332/2007

(amely a B6-0332/2007, B6-0334/2007, B6-0336/2007, B6-0340/2007, B6-0342/2007 és B6-0348/2007 helyébe lép):

előterjesztették a következő képviselők:

- Nirj Deva, Bernd Posselt, Geoffrey Van Orden, Eija-Riitta Korhola és Tadeusz Zwiefka, a PPE-DE képviselőcsoport nevében,
- Pasqualina Napoletano és Elena Valenciano Martínez-Orozco, a PSE képviselőcsoport nevében,
- Johan Van Hecke, Marios Matsakis és Fiona Hall, az ALDE képviselőcsoport nevében,
- Hanna Foltyn-Kubicka, Ryszard Czarnecki és Konrad Szymański, az UEN képviselőcsoport nevében,
- Marie Anne Isler Béguin, Hélène Flautre és Mikel Irujo Amezaga, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében,
- Luisa Morgantini és Gabriele Zimmer, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében.

Elfogadva (P6_TA(2007)0386)

Felhasználások a szavazásról:

- Bernd Posselt, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, kéri, hogy a közös állásfoglalásra irányuló indítványt bocssák név szerinti szavazásra. (Az elnök megállapítja, hogy nincsen ellenvetés).
- Glyn Ford – Vittorio Agnoletto helyettese – szóbeli módosítást tesz a 6. módosításhoz, amit elfogadnak.
- Francesco Enrico Speroni, a szavazás eredményeinek megjelenítésére szolgáló ikonokról.

2007. szeptember 6., csütörtök

12. Szavazathelyesbítések és szavazási szándékok

A szavazathelyesbítések és a szavazási szándékok az alábbi weboldalon találhatók: „Séance en direct”, „Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)”, valamint „A név szerinti szavazások eredményei” című melléklet nyomtatott változatában.

Az Európai Parlamenti weboldalon található elektronikus változat frissítése naponta történik a szavazás napját követő legfeljebb kéthetes időszakban.

A szavazathelyesbítések és a szavazási szándékok listáját ezt követően lezárják, lefordítják és a Hivatalos Lapban közzéteszik.

*
* *

Rainer Wieland közli, hogy az RC-B6-0330/2007 számú, közös állásfoglalásra irányuló indítványról folytatott szavazás során a szavazógépe nem működött.

Ewa Tomaszewska közli, hogy az RC-B6-0333/2007 számú, közös állásfoglalásra irányuló indítványról folytatott szavazás során a szavazógépe nem működött.

13. A bizottságok és a küldöttségek tagjai

A Parlament a PSE és az UEN képviselőcsoport kérésére ratifikálja a következő kinevezéseket:

- AFET bizottság: Adam Bielan
- DEVE bizottság: Thijs Berman
- EMPL bizottság: Mogens N.J. Camre helyett Ewa Tomaszewska
- IMCO bizottság: Adam Bielan helyett Mogens N.J. Camre
- AGRI bizottság: Thijs Berman helyett Lily Jacobs
- Az EU–Oroszország parlamenti együttműködési bizottságba delegált küldöttség: Henri Weber helyett Eluned Morgan
- A Mercosurral fenntartott kapcsolatokért felelős küldöttség: Adam Bielan helyett Ewa Tomaszewska
- A Kínai Népköztársasággal fenntartott kapcsolatokért felelős küldöttség: Eluned Morgan helyett Henri Weber
- Az AKCS–EU Közös Parlamenti Közgyűlésbe delegált küldöttség: Adam Bielan

14. Egyes okiratokra vonatkozó határozatok

Engedély saját kezdeményezésű jelentések készítésére (az Eljárási Szabályzat 45. cikke)

AFCO bizottság

- Javaslat a Szerződésnek az Európai Parlament összetételére vonatkozó rendelkezései módosítására (2007/2169(INI))
(Az Elnökök Értekezletének 2007.08.30-i határozatát követően)

2007. szeptember 6., csütörtök

Bizottságok felkérése

INTA bizottság

- A Közép-Ázsiára vonatkozó uniós stratégia (2007/2102(INI))
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: AFET
véleménynyilvánító: DEVE, INTA
- Hatékonyabb európai uniós politika a Dél-Kaukázusban: az ígértektől a tettekig (2007/2076(INI))
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: AFET
véleménynyilvánító: INTA

FEMM bizottság

- A szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazása (COM(2007)0159 – C6-0104/2007 – 2007/0054(COD))
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: EMPL
véleménynyilvánító: FEMM

AFET bizottság

- A Balti-tengerbe tervezett, Oroszországot és Németországot összekötő gázvezeték környezetre gyakorolt hatásai (2007/2118(INI))
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: PETI
véleménynyilvánító: AFET, ENVI, ITRE

15. Nyilvántartásba vett írásbeli nyilatkozatok (az Eljárási Szabályzat 116. cikke)

A nyilvántartásba vett írásbeli nyilatkozatokra adott aláírások száma (az Eljárási Szabályzat 116. cikkének (3) bekezdése):

Dokumentum száma	Szerző	Aláírások
39/2007	Věra Flasarová	39
40/2007	Jens Holm, Rebecca Harms, John Bowis, Martine Roure, Mojca Drčar Murko	429
41/2007	Geoffrey Van Orden, Struan Stevenson, Ivo Strejček, Syed Kamall, Nina Škottová	62
42/2007	Glyn Ford, Bernd Posselt, Mohácsi Viktória, Claude Moraes, Feleknaš Uca	120
43/2007	Roberto Musacchio, Dimitrios Papadimoulis, Françoise Castex, Maria da Assunção Esteves, Jean Lambert	138
44/2007	Diana Wallis, Gérard Onesta, Marc Tarabella, Alejo Vidal-Quadras, Dimitrios Papadimoulis	528
45/2007	Nikolaos Vakalis, Jorgo Chatzimarkakis, David Hammerstein Mintz, Pia Elda Locatelli	228
46/2007	Radu Podgorean, Daciana Octavia Sârbu, Dan Mihalache, Alexandru AthanasIU, Cristian Dumitrescu	59
47/2007	Georgs Andrejevs	82
48/2007	Jean-Luc Bennahmias, Claire Gibault, Catherine Trautmann, Helga Trüpel, Henri Weber	69
49/2007	Mario Borghezio, Gian Paolo Gobbo, Francesco Enrico Speroni	15
50/2007	Renate Sommer, Luisa Morgantini, Ana Maria Gomes, Heide Rühle, Maria Carlshamre	126
51/2007	Gurmai Zita, Hegyi Gyula, Glenys Kinnock, Linda McAvan	106

2007. szeptember 6., csütörtök

Dokumentum száma	Szerző	Aláírások
52/2007	Antonios Trakatellis, Françoise Grossetête, Karin Jöns, Philippe Busquin, Adamos Adamou	331
53/2007	Christa Prets, Hegyi Gyula, Ivo Belet, Helga Trüpel	75
54/2007	Adrian Severin, Daciana Octavia Sârbu, Silvia Ciornei, Radu Podgorean, Corina Crețu	371
55/2007	Jacky Henin	34
56/2007	Riccardo Ventre, Antonio Tajani, Carlo Casini, Alfredo Antoniozzi, Giorgio Carollo	25
57/2007	Tiberiu Bărbulețiu, Daciana Octavia Sârbu, Kónya-Hamar Sándor	31
58/2007	Benoît Hamon	9
59/2007	Johan Van Hecke, Gabriele Zimmer, Ana Maria Gomes, Anders Wijkman, Hélène Flautre	57
60/2007	Riccardo Ventre	3
61/2007	Kónya-Hamar Sándor, Kelemen Atilla Béla, Szabó Károly Ferenc	139
62/2007	Roberta Angelilli, Cristiana Muscardini, Anna Záborská	88
63/2007	Andreas Mölzer	15
64/2007	Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Richard Howitt, Kathy Sinnott, Roberta Angelilli, Anna Záborská	273
65/2007	Mario Borghezio	43
66/2007	Arlene McCarthy, Gérard Onesta, Georgs Andrejevs	28
67/2007	Justas Paleckis, Roberta Anastase, Marco Cappato, Hélène Flautre, Luisa Morgantini	57
68/2007	Dimitar Stoyanov, Desislav Chukolov, Slavi Binev	23
69/2007	Andreas Mölzer	10
70/2007	Bogusław Rogalski	27
71/2007	Alyn Smith, Jill Evans, Mairead McGuinness, James Nicholson, Neil Parish	30
72/2007	Miguel Ángel Martínez Martínez, Catherine Guy-Quint, Linda McAvan, Richard Corbett, Erika Mann	57
73/2007	Robert Evans, Glenis Willmott, Gabriela Crețu, David Martin	21
74/2007	Cristian Dumitrescu, Daciana Octavia Sârbu, Alexandru AthanasIU, Dan Mihalache, Radu Podgorean	13
75/2007	Joseph Daul, Enrique Barón Crespo, Graham Watson, Heide Rühle, Eugenijus Maldeikis	162
76/2007	Giusto Catania	9
77/2007	Sharon Bowles, Glenys Kinnock	70

16. A jelen ülésen elfogadott szövegek továbbítása

Ezen ülés jegyzőkönyvét az Eljárási Szabályzat 172. cikkének (2) bekezdése értelmében a Parlament következő ülésének kezdetén jóváhagyásra terjesztik elő.

A Parlament beleegyezésével az elfogadott szövegeket haladéktalanul eljuttatják a címzettekhez.

17. A következő ülések időpontjai

A következő ülések időpontjai: 2007.09.24–2007.09.27.

2007. szeptember 6., csütörtök

18. Az ülés elnapolása

Az Európai Parlament ülését elnapolták.

Az ülést 16.20-kor berekesztik.

Harald Rømer
főtitkár

Hans-Gert Pöttering
elnök

2007. szeptember 6., csütörtök

JELENLÉTI ÍV

Aláírók:

Adamou, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andriksen, Angelilli, Arif, Ashworth, Athanasios, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Baco, Baeva, Bărbulețiu, Barsi-Pataky, Batten, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Binev, Birutis, Blokland, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Burke, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Bușoi, Busquin, Cabrnich, Calabuig Rull, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Chukolov, Ciornei, Claeys, Clark, Cocilovo, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Coșea, Cottigny, Cramer, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dîncu, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Duchoň, Dührkop, Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Robert Evans, Falbr, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Ferrari, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frasson, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierke, Giertych, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Gomes, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hyusmenova, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, in 't Veld, Irujo Amezaga, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jacobs, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karim, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krasts, Krehl, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Landsbergis, De Lange, Langen, Laperrouze, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Lyubcheva, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Marinescu, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Mohácsi, Moisuc, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Morin, Morçun, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Neris, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Niebler, van Nistelrooij, Obiols i Germà, Occhetto, Özdemir, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Paasilinna, Pack, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panayotov, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Paparizov, Papastamkos, Parish, Pașcu, Patrie, Peillon, Pęk, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinor, Piotrowski, Pirkker, Piskorski, Pleštinská, Plumb, Podgorean, Podkański, Pöttering, Pohjamo, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Popeangă, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Pribetich, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Raeva, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Reul, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafraña Sánchez-Neyra, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seiber, Seeburg, Segelström, Seppänen, Šerbu, Severin, Siekierski, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Smith, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stavreva, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stoyanov, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Susta, Svensson, Szabó, Szájer, Szejna, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Țicău, Țirle, Titley, Toia, Toma, Tomaszewska, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Uca, Ulmer, Urutchev, Vaidere, Vakalis, Vălean, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Vergnaud, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Wieland, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zapałowski, Zatloukal, Ždanoka, Zdravkova, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

2007. szeptember 6., csütörtök

I. MELLÉKLET

A SZAVAZÁSOK EREDMÉNYEI

Rövidítések és jelek magyarázata

+	elfogadva
-	elutasítva
↓	tárgytalan
V	visszavonva
NSz (... , ... , ...)	név szerinti szavazás (mellette, ellene, tartózkodás)
ESz (... , ... , ...)	elektronikus szavazás (mellette, ellene, tartózkodás)
rész.	részenkénti szavazás
kül.	külön szavazás
mód.	módosítás
MM	megegyezéssel módosítás
MR	megfelelő rész
T	törlő módosítás
=	azonos módosítások
bek.	bekezdés
fr. bek.	francia bekezdés
preb.	preambulumbekezdés
ÁLL. IND.	állásfoglalásra irányuló indítvány
KÖZ. ÁLL. IND.	közös állásfoglalásra irányuló indítvány
TITK.	titkos szavazás

1. A kábítószer-fogyasztás megelőzése és a nyilvánosság tájékoztatása (2007–2013) ***II

Ajánlás második olvasatra: Inger SEGELSTRÖM (A6-0308/2007) (minősített többség szükséges)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – érvénytelen
jóváhagyás szavazás nélkül				+	

2. Nemzetközi egészségügyi rendszabályok

Jelentés: Miroslav OUKÝ (A6-0263/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – érvénytelen
(18) bek. után	1	ALDE	ESz	+	318, 204, 8
szavazás: állásfoglalás (egészében)			NSz	+	570, 5, 4

A 2. és 3. módosítást visszavonták.

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE: zárószavazás

2007. szeptember 6., csütörtök

3. Az elsivatagosodás elleni harcról szóló egyezmény

Állásfoglalásra irányuló indítvány: (B6-0329/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
állásfoglalásra irányuló indítvány: B6-0329/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)					
(7) bek.	2	Verts/ALE		-	
(7) bek. után	1	ALDE	ESz	+	305, 243, 11
(9) bek.	3	Verts/ALE	ESz	-	246, 323, 15
szavazás: állásfoglalás (egészében)				+	

4. A harmadik országokkal folytatott emberi jogi párbeszéd és konzultációk működése

Jelentés: Elena VALENCIANO MARTÍNEZ-OROZCO (A6-0302/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(1) bek.	4	ITS		-	
(7) bek.	5	ITS		-	
(19) bek.	12	Verts/ALE		V	
(22) bek.	6	ITS		-	
(29) bek.	7	ITS		-	
(55)–(70) bek.	-	eredeti szöveg		+	betoldás a (117) bek. után
(62) bek.	8	ITS		-	
(62) bek. után	9	ITS		-	
(71) bek.	10	ITS		-	
(75) bek.	11	ITS		-	
A. preb.	1	ITS		-	
B. preb.	2	ITS		-	
I. preb.	3	ITS		-	
K. preb.	-	eredeti szöveg		+	betoldás az L. preb. után
szavazás: állásfoglalás (egészében)				+	

Egyéb

Az előadó a következő módosításokat javasolta:

- az (55)–(70) bekezdések betoldását a (117) bekezdés mögé
- a K. preambulumbekzdés betoldása az L. preambulumbekzdés mögé

2007. szeptember 6., csütörtök

5. A fenntarthatóság elvének végrehajtása az Európai Unió halászatában a legnagyobb fenntartható hozamon keresztül

Jelentés: Carmen FRAGA ESTÉVEZ (A6-0298/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – érvényesítések
(6) bek.	bek.	eredeti szöveg	kül.	+	
(8) bek.	bek.	eredeti szöveg	kül.	+	
(8) bek. után	2	Verts/ALE		-	
(10) bek.	bek.	eredeti szöveg	rész.		
			1	+	
			2	+	
(11) bek.	3	Verts/ALE		-	
L. preb.	1	Verts/ALE		-	
szavazás: állásfoglalás (egészében)				+	

Külön szavazásra irányuló kérelmek

Verts/ALE: (6) és (8) bek.

Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek

Verts/ALE

(10) bek.

1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „kiküszöbölné a diszkriminációt és ... túlhajtott versenyt”

2. rész: a fenti szövegrész

6. Zöld könyv a fogyasztóvédelmi vívmányok felülvizsgálatáról

Jelentés: Béatrice PATRIE (A6-0281/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – érvényesítések
(2) bek.	7	PSE		-	
(7) bek.	bek.	eredeti szöveg	NSz	+	360, 217, 15
(9) bek. után	4	PSE	NSz	-	243, 318, 26
(10) bek.	11	GUE/NGL		-	
(11) bek.	12	GUE/NGL		-	
	bek.	eredeti szöveg	rész.		
			1	+	
			2/NSz	+	511, 76, 10
(13) bek.	bek.	eredeti szöveg	NSz	+	305, 254, 30
(15) bek. után	5	PSE	NSz	-	256, 313, 18
(20) bek.	13	GUE/NGL	NSz	-	71, 524, 3

2007. szeptember 6., csütörtök

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(22) bek.	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	kül.	+	
(23) bek.	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	kül.	+	
(24) bek.	6	PSE		-	
(27) bek.	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	kül.	+	
(30) bek.	16	Verts/ALE	NSz	-	275, 312, 10
	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	rész/NSz		
			1	+	321, 241, 18
			2	-	112, 467, 20
(31) bek.	1= 8=	ALDE PSE		+	
(39) bek.	14	GUE/NGL		-	
	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	rész.		
			1	+	
			2/NSz	+	499, 92, 7
(40) bek.	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	kül.	+	
(44) bek.	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	kül.	+	
(46) bek.	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	kül.	+	
(48) bek.	15S	GUE/NGL	NSz	-	257, 339, 4
	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	rész.		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
C. preb.	9	PSE		-	
E. preb.	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	kül.	+	
G. preb.	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	kül.	+	
I. preb. után	10	PSE		-	
szavazás: állásfoglalás (egészében)			NSz	+	486, 77, 15

A 2. és 3. módosítást visszavonták.

Külön szavazásra irányuló kérelmek

GUE/NGL: (13), (22), (23), (40) és (44) bek.

Verts/ALE: E. preb., (13) és (22) bek.

PSE: G. preb., (7), (27) és (46) bek.

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

GUE/NGL: 15. mód., (7) bek. és zárószavazás

Verts/ALE: 13., 16. mód., (11) bek., 2. rész, és (39) bek., 2. rész

PPE-DE: (13) és (30) bek.

PSE: 4., 5., 15., 16. mód., (13) bek. és zárószavazás

2007. szeptember 6., csütörtök

Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek

Verts/ALE

(11) bek.

1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „a koordinált terület vonatkozásában ... harmonizáció elvén alapuljanak;”
2. rész: a fenti szövegrész

(39) bek.

1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „nem”
2. rész: ez a szövegrész

(48) bek.

1. rész: A teljes szöveg kivéve: „valamint hogy tartózkodjanak ... jogszabályok toldozgatásától” és „belső piaci záradékkal társuló”
2. rész: „valamint hogy tartózkodjanak ... jogszabályok toldozgatásától”
3. rész: „belső piaci záradékkal társuló”

PSE

(30) bek.

1. rész: „emlékeztet a kollektív ... hogy további vizsgálatot érdemel”
2. rész: „az üzleti szabályok végrehajtásában érvényesülő nemzeti különbségek ellenére;”

7. Burma

Állásfoglalásra irányuló indítványok: B6-0330/2007, B6-0331/2007, B6-0337/2007, B6-0339/2007, B6-0343/2007, B6-0347/2007

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
közös állásfoglalásra irányuló indítvány RC-B6-0330/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)					
(14) bek.	bek.	eredeti szöveg	kül.	+	
(20) bek.	bek.	eredeti szöveg	kül.	+	
szavazás: állásfoglalás (egészében)			NSz	+	66, 0, 0
képviselőcsoportok állásfoglalásra irányuló indítványai					
B6-0330/2007		PPE-DE		↓	
B6-0331/2007		PSE		↓	
B6-0337/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0339/2007		ALDE		↓	
B6-0343/2007		UEN		↓	
B6-0347/2007		Verts/ALE		↓	

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE: zárószavazás

Külön szavazásra irányuló kérelmek

GUE/NGL: (14) és (20) bek.

2007. szeptember 6., csütörtök

8. Banglades

Állásfoglalásra irányuló indítványok: B6-0333/2007, B6-0335/2007, B6-0338/2007, B6-0341/2007, B6-0344/2007, B6-0346/2007

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
közös állásfoglalásra irányuló indítvány RC-B6-0333/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)					
(2) bek.	bek.	eredeti szöveg	rész.		
			1	+	
			2/ESz	-	23, 40, 0
			3	-	
(4) bek.	4	PPE-DE		+	
(8) bek.	bek.	eredeti szöveg	rész.		
			1	+	
			2	-	
(9) bek.	bek.	eredeti szöveg	kül/ESz	+	34, 33, 0
C. preb.	1	PPE-DE	ESz	+	40, 27, 0
F. preb.	2	PPE-DE	ESz	+	41, 26, 0 szóban módosítva
	bek.	eredeti szöveg		↓	
H. preb.	3	PPE-DE		+	
M. preb.	bek.	eredeti szöveg	rész.		
			1	+	
			2	-	
szavazás: állásfoglalás (egészében)				+	
képviselőcsoportok állásfoglalásra irányuló indítványai					
B6-0333/2007		PSE		↓	
B6-0335/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0338/2007		ALDE		↓	
B6-0341/2007		PPE-DE		↓	
B6-0344/2007		UEN		↓	
B6-0346/2007		Verts/ALE		↓	

A 5. módosítást visszavonták.

Külön szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE: (9) bek.

2007. szeptember 6., csütörtök

Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE

M. preb.

1. rész: „mivel Khaleda Zia... korrupció miatt”
 2. rész: „és mivel Khaleda Zia... megfosztják szabad mozgásától”

(2) bek.

1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „vitatott” és „és tartózkodjon a politikai indíttatású üldözésektől”
 2. rész: „vitatott”
 3. rész: „és tartózkodjon a politikai indíttatású üldözésektől”

(8) bek.

1. rész: „kéri, hogy vessenek ... állítólagos kínzások”
 2. rész: „illetve a fogvatartottak tisztázatlan körülmények között történő elhalálozása miatt”

Egyéb

Charles Tannock a következő szóbeli módosítást terjesztette elő az F. preambulumbekkezdéshez (2. módosítás):

F. mivel a katonaság által támogatott ügyvivő kormány a korrupció felszámolásának álarca mögött kiterjedt megtorló intézkedéseket vezetett be, ideértve minden politikai tevékenység betiltását, több mint 160 politikai vezető – köztük három volt miniszterelnök (Moudud Ahmed, Sheikh Hasina és Khaleda Zia) – és több mint 100 000 polgári személy fogvatartását vagy vád alá helyezését;

9. A Sierra Leonével foglalkozó különleges bíróság finanszírozása

Állásfoglalásra irányuló indítványok: B6-0332/2007, B6-0334/2007, B6-0336/2007, B6-0340/2007, B6-0342/2007, B6-0348/2007

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
közös állásfoglalásra irányuló indítvány RC-B6-0332/2007 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)					
(6) bek.	-	-		+	szóban módosítva
(8) bek.	bek.	eredeti szöveg	rész.		
			1	+	
			2	-	
szavazás: állásfoglalás (egészében)			NSz	+	69, 0, 1
képviselőcsoportok állásfoglalásra irányuló indítványai					
B6-0332/2007		PSE		↓	
B6-0334/2007		UEN		↓	
B6-0336/2007		GUE/NGL		↓	
B6-0340/2007		ALDE		↓	
B6-0342/2007		PPE-DE		↓	
B6-0348/2007		Verts/ALE		↓	

2007. szeptember 6., csütörtök

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE: zárószavazás

Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek

GUE/NGL

(8) bek.

1. rész: „még szorosabb együttműködés ... meghatározott büntettet”

2. rész: „felszólítja a hatóságokat ... történő támogatást”

Egyéb

Glyn Ford – Vittorio Agnoletto helyettese – a következő szóbeli módosító javaslatot terjesztette elő a (6) bekezdéshez:

(6) felszólítja a Bizottságot, hogy a elkövetkezendő Sierra Leone-i nemzeti programok keretében továbbra is támogassa a különleges bíróság alap- és járulékos tevékenységeit; felkéri a Sierra Leone-i hatóságokat, hogy fontolják meg az átmeneti igazságszolgáltatás és az igazságszolgáltatás függetlenségének prioritását;

2007. szeptember 6., csütörtök

II. MELLÉKLET

A NÉV SZERINTI SZAVAZÁSOK EREDMÉNYEI

1. Ouzký-jelentés A6-0263/2007

Állásfoglalás

Mellette: 570

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikenė, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Tirlé, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dincu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napolitano, Neris, Occhetto, Paasilinna, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos

2007. szeptember 6., csütörtök

Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 5

IND/DEM: Batten, Clark, Natrass, Wise

PPE-DE: Thyssen

Tartózkodás: 4

IND/DEM: Louis, de Villiers

PPE-DE: Wohlin

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Ria Oomen-Ruijten

2. Patrie-jelentés A6-0281/2007**(7) bekezdés****Mellette: 360**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Liotard, Meijer

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Anastase, Andrikenė, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gál, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder,

2007. szeptember 6., csütörtök

Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzemowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Ţirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Madeira

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Schlyter

Ellene: 217

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: Aita, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Louis, de Villiers

ITS: Mihăescu

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Kamall, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

2007. szeptember 6., csütörtök

Tartózkodás: 15

GUE/NGL: de Brún, Holm, McDonald, Pflüger, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Wagenknecht

ITS: Claey

NI: Belohorská, Kozlík

PSE: Capoulas Santos, Corbett, Crețu Corina

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Rainer Wieland

Ellene: Richard Corbett

3. Patrie-jelentés A6-0281/2007

4. módosítás

Mellette: 243

ALDE: Jäätteenmäki, Samuelsen

GUE/NGL: Kaufmann, Morgantini, Papadimoulis

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, de Villiers

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claey, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Belohorská, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bonsignore, Hennicot-Schoepges, Mauro, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Paasilinna, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Tomaszewska, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 318

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova,

2007. szeptember 6., csütörtök

in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morŭn, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Şerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Clark, Natrass, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Źelezný

ITS: Mihăescu

NI: Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiene, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Jacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kuşkis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Südre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ţirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Carnero González, Dumitrescu

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Speroni, Tatarella, Vaidere

Tartózkodás: 26

ALDE: Buşoi, Toia

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, McDonald, Markov, Maštálka, Musacchio, Pflüger, Ransdorf, Remek, Søndergaard, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Allister, Baco

PSE: Lyubcheva

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellethe: Marcin Libicki, Marusya Ivanova Lyubcheva, Carlos Carnero González, Britta Thomsen

Ellene: Andreas Schwab, Jens Holm

2007. szeptember 6., csütörtök

4. Patrie-jelentés A6-0281/2007

(11) bekezdés, 2. rész

Mellette: 511

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cávada, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mihăescu, Moïse, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Belohorská, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kuhne, Laiguel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martín David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

2007. szeptember 6., csütörtök

Ellene: 76**ALDE:** Samuelsen**GUE/NGL:** Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Natrass, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný**ITS:** Martinez**NI:** Allister, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Seeberg**PSE:** Bösch, Ettl, Kósáné Kovács, Prets, Scheele**UEN:** Camre, Poli Bortone**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Tartózkodás: 10****GUE/NGL:** Holm, Seppänen, Søndergaard**IND/DEM:** Bonde, Krupa**ITS:** Romagnoli**NI:** Baco, Kozlík**PSE:** Swoboda**Verts/ALE:** van Buitenen**Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok****Mellette:** Anders Samuelsen, Gitte Seeberg**Ellene:** Jens Holm**5. Patrie-jelentés A6-0281/2007****(13) bekezdés****Mellette: 305****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Boursanges, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morŭn, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Toia, Toma, Vălean, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Markov**IND/DEM:** Goudin, Krupa, Lundgren, Sinnott**ITS:** Binev, Claeys, Coșea, Dillen, Vanhecke**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul,

2007. szeptember 6., csütörtök

De Blasio, Dehaene, Deß, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Ga'la, Galeote, Garriga Polledo, Gewalt, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kuşkis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mladenov, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Tírle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Crețu Corina, Pinior, Rasmussen

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Rutowicz, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapalowski

Ellene: 254

ALDE: Juknevičienė, Kułakowski, Onyszkiewicz, Samuelson, Takkula, Van Hecke, Watson

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Nattrass, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Böge, Díaz de Mera García Consuegra, Gál, de Grandes Pascual, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Mikolášik, Mitchell, Pleštinská, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Seeberg, Siekierski, Surján, Vidal-Quadras

PSE: Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Siwec, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Camre, Rogalski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

2007. szeptember 6., csütörtök

Tartózkodás: 30**ALDE:** Attwooll**IND/DEM:** Bonde, Louis, de Villiers**PPE-DE:** Audy, Descamps, De Veyrac, Gaubert, Gauzès, Guellec, Mathieu, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto**PSE:** Corbett, Evans Robert, Ford, Honeyball, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Simpson, Skinner, Stihler, Willmott**Verts/ALE:** van Buitenen**Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok****Ellene:** Poul Nyrup Rasmussen**6. Patrie-jelentés A6-0281/2007****5. módosítás****Mellette: 256****ALDE:** Budreikaitė, Hall, Jäätteenmäki, Samuelsen**GUE/NGL:** Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren**ITS:** Binev, Claeys, Coşea, Dillen, Romagnoli, Vanhecke**NI:** Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Iacob-Ridzi, Rack

PSE: Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

2007. szeptember 6., csütörtök

Ellene: 313

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Natrass, Sinnott, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

ITS: Le Rachinel

NI: Allister, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Tírlé, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Schroedter

Tartózkodás: 18

IND/DEM: Krupa, Louis, de Villiers

ITS: Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Moissuc, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

PSE: Liberadzki

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Elisabeth Schroedter, Gitte Seeberg

2007. szeptember 6., csütörtök

7. Patrie-jelentés A6-0281/2007

13. módosítás

Mellette: 71**ALDE:** Jäätteenmäki**GUE/NGL:** Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Krupa**NI:** Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Bonsignore, de Grandes Pascual**PSE:** Chiesa**UEN:** Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Libicki, Masiel**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Ellene: 524****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Tomczak, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikenė, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšká, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpfung, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

2007. szeptember 6., csütörtök

PSE: Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Giersek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapalowski

Tartózkodás: 3

NI: Baco, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Elisabeth Schroedter

Ellene: Britta Thomsen

Tartózkodás: Gary Titley, Françoise Grossetête

8. Patrie-jelentés A6-0281/2007**16. módosítás**

Mellette: 275

ALDE: Attwooll, Bărbulețiu, Bușoi, Ciornei, Cocilovo, De Sarnez, Duff, Ek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, Jäätteenmäki, Losco, Ludford, Lynne, Manders, Mulder, Piskorski, Pistelli, Raeva, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Toma, Vălean, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

ITS: Claeys

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: De Veyrac, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Giersek, Glante, Goebbels,

2007. szeptember 6., csütörtök

Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sărbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 312

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Hellvig, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Pohjamo, Prodi, Ries, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Krupa, Lundgren, Natrass, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Speroni, Tatarella, Vaidere

2007. szeptember 6., csütörtök

Tartózkodás: 10

ALDE: Klinz, Toia

IND/DEM: Bonde, Louis, de Villiers

ITS: Vanhecke

NI: Allister, Belohorská, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Dan Jørgensen

9. Patrie-jelentés A6-0281/2007

(30) bekezdés, 1. rész

Mellette: 321

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morŭn, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Dehaene, Gutiérrez-Cortines, Iacob-Ridzi

PSE: Andersson, Arif, Athanasios, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Neris, Obiols i Germà, Paasilinna, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

2007. szeptember 6., csütörtök

Ellene: 241**ALDE:** Takkula**IND/DEM:** Batten, Clark, Goudin, Lundgren, Nattrass, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný**ITS:** Claeys, Coşea, Dillen, Martinez, Moïsuc, Popeangă, Vanhecke**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Anastase, Andrikenė, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Tirlé, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Peillon

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Speroni, Tatarella, Vaidere

Tartózkodás: 18**IND/DEM:** Bonde, Louis, de Villiers

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík**PPE-DE:** Heaton-Harris, Seeberg**Verts/ALE:** van Buitenen**10. Patrie-jelentés A6-0281/2007****(30) bekezdés, 2. rész****Mellette: 112**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morjún, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Şerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

2007. szeptember 6., csütörtök

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Coşea

NI: Belohorská

PPE-DE: Seeberg, von Wogau

PSE: Kinnock, Masip Hidalgo, Schulz

UEN: Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Frassoni, Trüpel

Ellene: 467

ALDE: Takkula

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Krupa, Lundgren, Natrass, Wise, Železný

ITS: Claeys, Dillen, Le Rachinel, Moisuc, Romagnoli, Stănescu, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikenė, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pírker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Tírle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Athanasios, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Paasilinna, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Ťicau, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

2007. szeptember 6., csütörtök

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Speroni, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 20

ALDE: Samuelson

IND/DEM: Bonde, Louis, de Villiers

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Popeangă, Schenardi, Stoyanov

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Heaton-Harris

PSE: Occhetto

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Anders Samuelson

11. Patrie-jelentés A6-0281/2007

(39) bekezdés, 2. rész

Mellette: 499

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mortun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Clark, Louis, Natrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jelewa, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, De Lange, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij,

2007. szeptember 6., csütörtök

Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pîks, Pinheiro, Pirker, Plešinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Tîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Poli Bortone, Speroni, Tatarella, Vaidere

Ellene: 92

ALDE: Samuelson

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Chichester, Klich, Langen, Mauro, Seeberg, von Wogau, Wohlin

PSE: Martínez Martínez, Pribetich

UEN: Angelilli, Bielan, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 7

IND/DEM: Krupa, Železný

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PSE: Bullmann

Verts/ALE: van Buitenen

2007. szeptember 6., csütörtök

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok**Mellette:** Anders Samuelsen, Gitte Seeberg**12. Patrie-jelentés A6-0281/2007****15. módosítás****Mellette:** 257**ALDE:** Ferrari, Jäätteenmäki, Samuelsen**GUE/NGL:** Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Wise**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moiscu, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov**PPE-DE:** Bonsignore, Gutiérrez-Cortines, Seeberg**PSE:** Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García**UEN:** Camre, Libicki**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka**Ellene: 339****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaufuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard, Żelezný**ITS:** Claeys, Coșea, Dillen, Vanhecke**NI:** Allister, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Helmer

2007. szeptember 6., csütörtök

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jelewa, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pírker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Třile, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Tartózkodás: 4

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

Verts/ALE: van Buitenen

13. Patrie-jelentés A6-0281/2007**Állásfoglalás****Mellette: 486**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morŭn, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Şerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún, McDonald

IND/DEM: Goudin, Lundgren

ITS: Claeys, Coşea, Dillen, Le Rachinel, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Vanhecke

NI: Belohorská, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jelewa, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka,

2007. szeptember 6., csütörtök

Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Třile, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dincú, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Míkko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Tittley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Ellene: 77

GUE/NGL: Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Natrass, Sinnott, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Chukolov, Le Pen Jean-Marie, Mihăescu, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Vidal-Quadras

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 15

IND/DEM: Bonde

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Schenardi

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Lulling, Sonik

PSE: Chiesa, Gröner

UEN: Piotrowski

Verts/ALE: van Buitenen

2007. szeptember 6., csütörtök

14. RC-B6-0330/2007 – Burma

Állásfoglalás

Mellette: 66

ALDE: Matsakis, Ortuondo Larrea, Prodi

IND/DEM: Krupa, Sinnott

ITS: Binev

PPE-DE: Andriksen, Audy, Bowis, Burke, Bushill-Matthews, Castiglione, Deß, Dover, Doyle, Gahler, Gauzès, Grossetête, Harbour, Kaczmarek, Lulling, Mauro, Mavrommatis, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Roithová, Sonik, Sudre, Tannock, Varvitsiotis, Záborská, Zaleski, Zwiefka

PSE: Bourzai, Bullmann, Casaca, Corda, Evans Robert, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Grabowska, Honeyball, Medina Ortega, Mikko, Pinior, Pribetich, Roure, Sakalas, Scheele, Vigenin

UEN: Czarnecki Ryszard, Kuc, Libicki, Piotrowski, Rutowicz, Speroni, Tomaszewska

Verts/ALE: Irujo Amezaga, Kusstatscher, Özdemir, Onesta, Schlyter

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Rainer Wieland

15. RC-B6-0332/2007 – Sierra Leone

Állásfoglalás

Mellette: 69

ALDE: Ek, Matsakis, Ortuondo Larrea, Prodi

IND/DEM: Krupa, Sinnott

ITS: Binev

PPE-DE: Andriksen, Audy, Bowis, Burke, Bushill-Matthews, Castiglione, Deß, Dover, Doyle, Gahler, Gauzès, Grossetête, Harbour, Kaczmarek, Lulling, Mauro, Mavrommatis, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sonik, Sudre, Tannock, Varvitsiotis, Wieland, Záborská, Zaleski, Zwiefka

PSE: Bourzai, Bullmann, Casaca, Corda, Evans Robert, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Grabowska, Hasse Ferreira, Honeyball, Medina Ortega, Mikko, Pinior, Pribetich, Roure, Sakalas, Scheele, Vigenin

UEN: Czarnecki Ryszard, Kuc, Libicki, Piotrowski, Speroni, Tomaszewska

Verts/ALE: Irujo Amezaga, Kusstatscher, Özdemir, Onesta, Schlyter

Tartózkodás: 1

IND/DEM: Tomczak

2007. szeptember 6., csütörtök

ELFOGADOTT SZÖVEGEK

P6_TA(2007)0378

A kábítószer-fogyasztás megelőzése és a nyilvánosság tájékoztatása (2007–2013) *II**

Az Európai Parlament 2007. szeptember 6-i jogalkotási állásfoglalása a Tanács közös álláspontjáról az „Alapvető jogok és jogérvényesülés” általános program keretében a 2007–2013 közötti időszakra vonatkozóan a „Drogprevenció és felvilágosítás” egyedi program létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadása tekintetében (8698/4/2007 – C6-0258/2007 – 2005/0037B(COD))

(Együttdöntési eljárás: második olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Tanács közös álláspontjára (8698/4/2007 – C6-0258/2007),
- tekintettel első olvasatbeli álláspontjára ⁽¹⁾ a Bizottságnak a Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0230) ⁽²⁾ vonatkozóan,
- tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére,
- tekintettel eljárási szabályzata 67. cikkére,
- tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság második olvasatra adott ajánlására (A6-0308/2007),

1. jóváhagyja a közös álláspontot;
2. felhívja a figyelmet a 2007. szeptember 6-án a plenáris ülésen elhangzott bizottsági nyilatkozatra, amely szerint „a Bizottság kivételesen elkötelezi magát amellett, hogy az illetékes parlamenti bizottság számára a lehető leghamarabb eljuttatja az egyedi programokkal kapcsolatos éves programtervezeteket, továbbá hogy továbbítja e tervezeteket a komitológiai jegyzék útján, és a lehető leghamarabb értesíti az Európai Parlamentet az esetleges módosításokról a bizottságok ülését követően”;
3. tudomásul veszi, hogy a jogi aktust a közös álláspontnak megfelelően fogadják el;
4. utasítja elnökét, hogy az EK-Szerződés 254. cikkének (1) bekezdésével összhangban a Tanács elnökével együtt írja alá a jogi aktust;
5. utasítja főtitkárát, hogy írja alá a jogi aktust miután megbizonyosodott arról, hogy minden eljárást megfelelően végrehajtottak, illetve a Tanács főtitkárával együttműködve gondoskodik az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzétételéről;
6. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, 2006.12.14., P6_TA(2006)0579.

⁽²⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2007. szeptember 6., csütörtök

P6_TA(2007)0379

Nemzetközi Egészségügyi Rendszabályok

Az Európai Parlament 2007. szeptember 6-i állásfoglalása a Nemzetközi Egészségügyi Rendszabályokról (2007/2079(INI))

Az Európai Parlament,

- tekintettel az EK-Szerződés 3. cikkére, amely az egységes piacnak a személyek szabad mozgását gátoló akadályok elmozdítása által történő létrehozásáról rendelkezik,
 - tekintettel 2007. március 15-i, a határokon átnyúló egészségügyre irányuló közösségi cselekvésről szóló állásfoglalására ⁽¹⁾,
 - tekintettel a Világegészségügyi Közgyűlés (WHA) Nemzetközi Egészségügyi Rendszabályokról (IHR) szóló jelentésére (WHA 58) és a WHA 2006. május 26-i állásfoglalására, amely az IHR bizonyos, az influenza-világjárvánnyal kapcsolatos szempontjainak korai, önkéntes alkalmazására szólít fel (WHA 59.2);
 - tekintettel Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 21-i 851/2004/EK rendeletére az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ létrehozásáról ⁽²⁾, Az Európai Parlament és a Tanács 1998. szeptember 24-i 2119/98/EK határozatára a Közösségben a fertőző betegségek járványügyi felügyeleti és ellenőrzési hálózatának létrehozásáról ⁽³⁾, valamint A Bizottság 1999. december 22-i, 2000/57/EK határozatára a fertőző betegségek járványügyi felügyeleti és ellenőrzési hálózatának létrehozásáról szóló 2119/98/EK európai parlamenti és tanácsi határozat szerinti korai figyelmeztető és gyorsreagáló rendszerről ⁽⁴⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,
 - tekintettel a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság jelentésére (A6-0263/2007),
 - A. mivel a közelmúltban a nemzeti és nemzetközi közegészségügynek új betegségekkel kellett szembenéznie, és mivel jobb segítségnyújtási és tájékoztatási eljárásokat kell kidolgozni nemzeti és regionális szinten; mivel a betegségek terjedésével európai szinten foglalkozni kell;
 - B. mivel a rendkívül mobil és globalizálódó világban a közegészség összeurópai és nemzetközi dimenziójú védelmének szüksége nőttön nő;
 - C. mivel előnyben kell részesíteni a fertőző betegségek és a nemzetközi szintű közegészségügyi vészhelyzetek globális elterjedése elleni védelem maximális biztosítását, de a világ közlekedésének minimális zavarásával;
 - D. mivel – az EK-Szerződés 5. cikkével összhangban – a szubszidiaritás elvét tiszteletben kell tartani, mivel az egészségügyi szolgáltatások megszervezése az egyes tagállamok kompetenciája;
1. elismeri egy olyan világos és érthető mechanizmus jelentőségét, amelynek célja, hogy megelőzze a betegségek elterjedését, megvédjen azoktól és kontrollálja azokat, valamint hogy a kockázatokkal arányos közegészségügyi reagálást biztosítson, amely hozzáférhető mindenki számára, aki arra rászorul;
 2. nagyra értékeli a fent említett WHA-állásfoglalást, amely bizonyos IHR-aspektusok önkéntes korai alkalmazására szólít fel a madár- és emberi influenza-világjárványok tekintetében;
 3. felszólítja a nemzetközi közösséget, hogy tartsa tiszteletben és alkalmazza a WHO 2007 januárjában közzétett, a törzsek gyors megosztására vonatkozó helyes gyakorlatról szóló kódexét;

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2007)0073.

⁽²⁾ HL L 142., 2004.4.30., 1. o.

⁽³⁾ HL L 268., 1998.10.3., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 21., 2000.1.26., 32. o.

2007. szeptember 6., csütörtök

4. üdvözlí a Bizottság álláspontját az átdolgozott Nemzetközi Egészségügyi Rendszabályok végrehajtásáról, annak a Bizottság közleményében (COM(2006)0552) megfogalmazott formájában, amelynek célja a Tanáccsal és a Parlamenttel folytatandó strukturált tárgyalás előmozdítása;
5. hangsúlyozza a Nemzetközi Egészségügyi Rendszabályok lehető leghamarabb, a szubszidiaritás elvével összhangban történő végrehajtásának szükségességét, a meglévő rendszerek és kapacitások megerősítésével párhuzamosan;
6. hangsúlyozza, hogy a Nemzetközi Egészségügyi Rendszabályokat összehangolt módon kell végrehajtani az egész Közösség területén;
7. rámutat ugyanakkor hogy hatáskörüknel és a szubszidiaritás elvénel fogva kizárólag a tagállamok feladata egészségügyi szolgálataik megszervezése, ezzel egyidejűleg biztosítva polgáraik magas szintű egészségvédelmét;
8. megjegyzi, hogy ez a nemzetközi mechanizmus „nem korlátozhatja nagyobb mértékben a nemzetközi forgalmat, és nem lehet nagyobb mértékben invazív vagy betolakodó a személyek tekintetében, mint azok az ésszerűen hozzáférhető alternatívák, amelyek az egészség védelmének megfelelő szintjét eredményezik” (A Nemzetközi Egészségügyi Rendszabályok 43. cikke),
9. úgy ítéli meg, hogy a kockázat jobb kezelése érdekében támogatni kell az információs rendszerek fejlesztését, mind azokat, amelyek célja az egészségügyi szolgáltatók közötti információcsere, mind azokat, amelyek a betegek számára szolgálnak tájékoztatással; hangsúlyozza továbbá a fent említett információs rendszerek biztonsága növelésének szükségességét;
10. meggyőződése, hogy a védelem és a készenlét magas fokának elérése érdekében e globalizálódó és rendkívül mobil világban teljes mértékben szükséges a szomszédos és harmadik országok támogatása és a velük való együttműködés;
11. hangsúlyozza a nemzeti hatóságok egymás közötti, valamint az európai hatóságokkal való szoros együttműködésének szükségét, amikor információt cserélnek a közegészség-biztonság területén annak érdekében, hogy optimalizálják a végrehajtást és az uniós állampolgárok nemzetközi méretű közegészségügyi vészhelyzetek elleni védelmét;
12. emlékeztet az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ (ECDC) és a közegészségügyi fenyegetésekkel kapcsolatos uniós korai figyelmeztető és reagálási rendszer (EWRS) a Nemzetközi Egészségügyi Rendszabályok végrehajtásában és a vészhelyzetekben betöltött szerepére;
13. sürgeti a tagállamokat, hogy teljesítsék kötelességüket a Nemzetközi Egészségügyi Rendszabályokban foglaltak szerint;
14. felszólítja a Bizottságot, hogy az Európai Parlament illetékes bizottságával együttműködésben készítsen útmutatást a fenyegetések felfedezéséről és megítéléséről;
15. ugyanakkor felkéri a Bizottságot, hogy formalizálja az ECDC Nemzetközi Egészségügyi Rendszabályok végrehajtásában betöltött szerepét, különösen a hatáskörébe tartozó ügyekkel kapcsolatos adatgyűjtés tekintetében;
16. felkéri a Bizottságot, hogy találja meg a megfelelő rendszerek létrehozása támogatásának módját a szomszédos és harmadik országokban regionális fejlesztési mechanizmusok támogatásán keresztül;
17. felszólítja a Bizottságot, hogy határozza meg azokat a módokat és eszközöket, amelyekkel lehetővé válik a fejlődő országoknak a járványok elleni oltóanyagokhoz való hozzáféréssel kapcsolatos WHO-politika támogatása;

2007. szeptember 6., csütörtök

18. sürgeti a Bizottságot, hogy dolgozzon ki programokat az európai és globális egészségügyi fenyegetések – mint például az egészségügyi ellátáshoz kapcsolódó fertőzések és az antibiotikumokkal szembeni növekvő rezisztencia – kezelésére; rámutat, hogy egyértelműen páneurópai megoldásra van szükség, mivel az egészségügyi válságok nem veszik figyelembe a földrajzi határokat;
19. hangsúlyozza egy központi uniós, egyértelműen hatékony vírusellenes és oltóanyagkészlet létrehozásának szükségességét az uniós állampolgárok lehetséges influenzajárvány elleni védelme érdekében valamennyi tagállamban, ami kiegészíti a tagállamok intézkedéseit, továbbá hangsúlyozza, hogy a Bizottságnak az EU egészére kiterjedő, influenzajárvány esetére vonatkozó intézkedéseket kellene elfogadnia, amelyek 24 órán belül képesek hatékonyan megakadályozni az influenza terjedését Európán belül;
20. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek, továbbá a WHO Európai Regionális Irodájának.

P6_TA(2007)0380

A sivatagosodás elleni küzdelem

Az Európai Parlament 2007. szeptember 6-i állásfoglalása az EU céljairól a sivatagosodás elleni küzdelemről szóló ENSZ egyezményt (UNCCD) aláírók 8., madridi konferenciájára (2007. szeptember 3–14.)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a sivatagosodás elleni küzdelemről szóló ENSZ egyezményt (UNCCD) aláíró országok 8., 2007. szeptember 3. és 14. közötti madridi konferenciájára (COP8),
 - tekintettel eljárási szabályzata 108. cikkének (5) bekezdésére,
- A. mivel a sivatagosodás a különböző tényezők – köztük az éghajlat-ingadozások és az emberi tevékenység – okozta talajdegradációt jelenti az arid, a szemi-arid és a száraz szub-humid területeken,
- B. mivel az éghajlatváltozás a föld felmelegedésével és a talajhőmérséklet emelkedésével jár, amiből következően a párolgási szint is emelkedik, és ez sivatagosodáshoz vezet,
- C. mivel a megemelkedett hőmérséklet miatt elapadnak a források, csökken a folyók vízáramlata és a felszín alatti vízmedencék vízszintje, amely így tönkreteszi a talaj felszíni szerkezetét; mivel a jelenleg egyre hosszabbodó aszályos időszakok miatt nehezebb lesz a tűzvészek után az erdők újratelepítése, ezzel pedig együtt jár a sivatagosodás veszélye,
- D. mivel a sivatagosodás és az aszály a világ minden területét sújtó probléma, és a sivatagosodás elleni küzdelemhez, valamint az aszály hatásainak csökkentéséhez közös fellépésre van szükség; mivel a sivatagosodás elleni küzdelemről szóló ENSZ egyezmény az egyetlen olyan, jogilag kötelező érvényű nemzetközi eszköz, amely foglalkozik közel az összes – 191 aláíró – államot érintő talajdegradációval a száraz területeken,
- E. mivel a fejlődő országok közül sokat – nevezetesen a legkevésbé fejlett országokat – sújt komoly aszály, illetve sivatagosodás,
- F. mivel az ENSZ környezetvédelmi programja (UNEP) szerint a sivatagosodás jelenleg a föld szárazföldi területeinek mintegy 25–30 százalékát érinti, és mivel 1,2–2 milliárd ember van veszélyben legalább 100 országban; mivel a termelékenység elvesztéséből adódó gazdasági veszteségeket 42 milliárd dollárra becsülték 1992-ben (ez 64 milliárd dollárnak felel meg 2006-os áron); mivel a sivatagosodás globális aránya növekszik, amely szegénységhez, kényszerű migrációhoz és viszályokhoz vezet,

2007. szeptember 6., csütörtök

- G. mivel az arid, a szemi-arid és a száraz szub-humid területek háromnegyedét sújtja talajdegradáció, a folyami művelésű földek csaknem fele veszélyeztetve van, és a talajdegradáció következtében csökken a biológiai sokféleség, a talajtermékenység valamint a talaj vízmegtartó képessége, fokozódik az erózió és csökken a széndioxid megkötése,
- H. mivel a sivatagosodás főként a túlságosan megművelt, túllegeltetett és nem megfelelő technikával öntözött területeken és erdőirtást követően gyakori; mivel ez a gyakorlat a nem megfelelő talajgazdálkodásra vezethető vissza, ami viszont gyakran a földművesek életének társadalmi-gazdasági körülményeiből ered; mivel felmérések szerint a fenntartható talajgazdálkodási módszerekbe történő befektetés jövedelmező lenne,
- I. mivel a szélsőséges éghajlati események – mint például az éghajlatváltozáshoz köthető árvíz és aszály – egyre gyakoribbá és drasztikusabbá válnak abból a szempontból, hogy tovább növelik a sivatagosodás kockázatát és annak negatív gazdasági és társadalmi következményeit,
- J. mivel a sivatagosodás is hozzájárul az éghajlatváltozáshoz, ami talajdegradációval és az ahhoz kapcsolódó növényzet elpusztulásával jár, melynek következtében fokozódik a légszennyező anyagok kibocsátása és csökken a szén-dioxid-megkötés; mivel a száraz területek helyreállítása számottevő pozitív hatással járhat,
- K. mivel az UNCCD kulcsfontosságú szerepet játszik a szegénység világméretű felszámolásában, a fenntartható fejlődés és a millenniumi fejlesztési célok elérésében,
1. támogatásáról biztosítja az UNCCD-t és annak reformfolyamatát; felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy az AKCS-partnerekkel szoros együttműködésben képviseljenek egységes álláspontot a COP ülésén;
 2. támogat egy időhöz kötött célokat tartalmazó stratégiai cselekvési tervet; felhívja az EU-t, hogy konstruktív módon járuljon hozzá a tízéves stratégiai terv kialakításához és megtárgyalásához az egyezmény hatékony végrehajtásához szükséges erős és eredményes mechanizmus felépítése érdekében; e tekintetben különös figyelemre hív fel:
 - a helyszínen és a helyi közösségekben elérendő haladásra,
 - az UNCCD-ben szereplő és a millenniumi fejlesztési célok elérésével való szinergiákra,
 - a központi szinten kívüli kapacitásbővítésre, az érintett helyi lakosságra történő összpontosításra;
 3. kiemeli a civil társadalom és a helyi lakosság szerepét az UNCCD-ben szereplő célok megvalósításában és elérésében;
 4. egy olyan konferencia megszervezését ajánlja, amely a leginkább sújtott területek – főként Afrika – cselekvési terveinek megvalósítását és hatékonyságát értékeli még a következő COP előtt;
 5. elismeri, hogy a talajdegradáció alapvető hátráltató tényező az ettől szenvedő országok jövőbeli fejlődésében; felhívást intéz, hogy az EU fejlesztési politikája fordítson különös figyelmet e jelenségre, ideértve a fejlesztéstámogatási igények értékelését is;
 6. aggodalmának ad hangot a fellépések elkötelezett támogatásának hiánya láttán; üdvözlí, hogy az egyezmény pénzügyi mechanizmusaként a Globális Környezetvédelmi Alapot használják, és felhívja az EU-t, hogy erősítse meg a sivatagosodás elleni intézkedések finanszírozását az ENSZ éghajlatváltozási keretegyezményén és kiotói jegyzőkönyvén belüli, rugalmas mechanizmusok bevezetésével;
 7. felhív a közös agrárpolitika reformjára, amelyben bevezetnének a sivatagosodás és a talajdegradáció elleni küzdelemre vonatkozó, kötelező erejű kritériumokat az Európai Unió érintett területein; felhív továbbá egy, az embereket vidéken megtartó megelőzési és végrehajtási politikára;
 8. átfogó erdőgondozás megvalósítására hív fel, hogy a lehető legkisebb legyen az erdők tűzterhelése, valamint a tűz terjedési sebessége; rámutat, hogy az újrahasznosított biomassa hozzájárulhat az akció gazdaságos megvalósíthatóságához;

2007. szeptember 6., csütörtök

9. felhívja a Bizottságot, hogy mérlegelje az európai aszálymegfigyelő-központ létrehozását, amely információt gyűjtene, enyhítő és nyomon követési intézkedéseket javasolna az Európát sújtó aszály hatásainak minimalizálására;
10. elismeri, hogy a legfrissebb felmérések következtetései szerint az érintett területek talajdegradációjának csökkentésére szánt befektetés kisebb lenne, mint a degradációból származó költségek; szem előtt tartja, hogy a sivatagosodás elleni intézkedések hatékonyságához hosszú távú elkötelezettségre van szükség;
11. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy további ösztönzéssel és pénzügyi támogatás biztosításával fokozzák a nemzetközi együttműködést az UNCCD végrehajtása terén, valamint támogassák a vízzel kapcsolatos programok határokon átnyúló együttműködését; továbbá felhív arra, hogy tűzzék a kérdést a következő EU–Afrika csúcstalálkozó napirendjére;
12. megismétli az erdészeti tárgyú jogszabályok végrehajtására, a kormányzásra és kereskedelemre irányuló EU cselekvési terv (FLEGT) végrehajtásának felgyorsításáról szóló 2005. július 7-i állásfoglalását⁽¹⁾, és újbóli csatlakozásának ad hangot az illegálisan és nem fenntartható módon termelt fa EU-ba történő behozatalát tiltó kötelező érvényű, átfogó rendelkezés hiánya miatt;
13. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, az UNCCD részes feleinek és titkárságának.

⁽¹⁾ HL C 157. E, 2006.7.6., 482. o.

P6_TA(2007)0381**A harmadik országokkal folytatott emberi jogi párbeszéd és konzultációk működése****Az Európai Parlament 2007. szeptember 6-i állásfoglalása a harmadik országokkal folytatott emberi jogi párbeszéd és emberi jogokkal kapcsolatos konzultációk működéséről (2007/2001(INI))**

Az Európai Parlament,

- tekintettel az EU és harmadik országok között kötött valamennyi megállapodásra, illetve az ilyen megállapodásokban szereplő emberi jogi és demokráciázáradékokra,
- tekintettel az EK-Szerződés 177., 178., 300. és 310. cikkére, valamint az EU-Szerződés 3., 6., 11., 19. és 21. cikkére,
- tekintettel az Európai Unió iránymutatásaira és különösen a 2001 decemberében elfogadott, az emberi jogi párbeszédről szóló iránymutatásra és az említett iránymutatások végrehajtásának 2004 decemberében elfogadott értékelésére, és tekintettel a 2004 júniusában elfogadott európai uniós iránymutatásokra az emberi jogok védelmezőiről,
- tekintettel az Európai Unió megállapodásaiban szereplő emberi jogi és demokráciázáradékról szóló, 2006. február 14-i állásfoglalására⁽¹⁾ és ezen állásfoglalás Bizottság által biztosított nyomon követésére,
- tekintettel a Tanács 2006. június 7-i, „Az emberi jogoknak a KKB-ben és más EU-politikákban történő érvényesítése” c. dokumentumára,
- tekintettel az Európai Parlament és a Bizottság közötti, 2005. május 26-i keretmegállapodásra,
- tekintettel az Európai Uniónak az emberi jogok harmadik országokban való előmozdításában és ezen országok demokratizálásában vállalt szerepéről szóló, 2002. április 25-i, a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek címzett bizottsági közleményre⁽²⁾,

⁽¹⁾ HL C 290. E, 2006.11.29., 107. o.

⁽²⁾ HL C 131. E, 2003.6.5., 147. o.

2007. szeptember 6., csütörtök

- tekintettel a világban az emberi jogi helyzetről szóló korábbi állásfoglalásaira,
- tekintettel az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság megsértéseinek egyes eseteiről szóló korábbi vitákra és sürgős jelleggel hozott állásfoglalásaira,
- tekintettel az európai parlamenti képviselők harmadik országokba történő látogatásai során történő emberi jogi és demokratikus fellépésekre vonatkozó speciális iránymutatásaira,
- tekintettel a demokrácia és az emberi jogok világszintű előmozdítása finanszírozási eszközének létrehozásáról szóló, 2006. december 20-i 1889/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,
- tekintettel Külügyi Bizottságának emberi jogi albizottságában az emberi jogok kínai és üzbegisztáni helyzetéről szóló, 2007. május 3-i, valamint az emberi jogok oroszországi helyzetéről szóló 2007. április 23-i ülésén tartott viták során elért következtetésekre,
- tekintettel a 2007. május 18-án Szamarában tartandó EU–Oroszország csúcstalálkozóról szóló ⁽²⁾, 2007. május 10-i, a demonstrációk közelmúltbeli oroszországi elnyomásáról szóló ⁽³⁾, 2007. április 26-i, öt bolgár ápolónő és egy palesztin orvos Líbia általi elítéléséről és bebörtönzéséről szóló ⁽⁴⁾, 2007. január 18-i, az Iránról szóló ⁽⁵⁾, 2006. november 16-i, az Üzbegisztánról szóló ⁽⁶⁾, 2006. október 26-i és az EU és Kína közötti kapcsolatokról szóló ⁽⁷⁾, 2006. szeptember 7-i állásfoglalására,
- tekintettel a Külkapcsolatok Tanácsának Luxembourgban, 2007. április 23-án tartott, 2796. ülésén Közép-Ázsiáról szóló következtetéseire; a Kirgizisztánnal, Kazahsztánnal és Üzbegisztánnal kötött, már hatályba lépett partnerségi és együttműködési megállapodásokra; a Kirgizisztánnal, Kazahsztánnal és Üzbegisztánnal kötött, már hatályba lépett partnerségi és együttműködési megállapodásokra; a Tádzsikisztánnal és Türkmenisztánnal kötött, már aláírt, ám még nem ratifikált partnerségi és együttműködési megállapodásokra; és a Bizottság Közép-Ázsiáról szóló (2002–2006) stratégiai dokumentumára,
- tekintettel az afrikai, karibi és csendes-óceáni országok, valamint az Európai Közösség és annak tagállamai között 2000. június 23-án, Cotonouban aláírt ⁽⁸⁾, és 2005. június 25-én Luxembourgban módosított partnerségi megállapodás ⁽⁹⁾ (Cotonoui Megállapodás) 8., 9., 96. és 97. cikkére és VII. bekezdésére,
- tekintettel az AKCS-EU közös parlamenti közgyűlés (AKCS-EU KPK) állásfoglalásaira, és különösen az AKCS-EU politikai párbeszédéről (a Cotonoui Megállapodás 8. cikke) szóló, 2004. november 25-én Hágában elfogadott állásfoglalására ⁽¹⁰⁾,
- tekintettel a Bizottság által az európai szomszédsági politika (ESZP) keretében Algéria, Fehéroroszország, Líbia és Szíria kivételével az ESZP partnerországokkal elfogadott kétoldalú cselekvési tervekre,
- tekintettel a Bizottságnak az európai szomszédsági politika megerősítéséről szóló, a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek címzett közleményére (COM(2006)0726) és az erről szóló, hamarosan megszülető állásfoglalására,
- tekintettel az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről az Andok Közösség és tagországai közötti ⁽¹¹⁾, valamint az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a közép-amerikai országok közti társulási megállapodásra ⁽¹²⁾ vonatkozó tárgyalási megbízásról szóló, 2007. március 15-i, a Tanácshoz címzett ajánlására,

⁽¹⁾ HL L 386., 2006.12.29., 1. o.

⁽²⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2007)0178.

⁽³⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2007)0169.

⁽⁴⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2007)0007.

⁽⁵⁾ HL C 314. E, 2006.12.21., 379. o.

⁽⁶⁾ HL C 313. E, 2006.12.20., 466. o.

⁽⁷⁾ HL C 305. E, 2006.12.14., 219. o.

⁽⁸⁾ HL L 317., 2000.12.15., 3. o.

⁽⁹⁾ HL L 287., 2005.10.28., 1. o.

⁽¹⁰⁾ HL C 80., 2005.4.1., 17. o.

⁽¹¹⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2007)0080.

⁽¹²⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2007)0079.

2007. szeptember 6., csütörtök

- tekintettel az interregionális társulási megállapodás megkötése céljából az EU és a Mercosur közötti gazdasági és kereskedelmi kapcsolatokról szóló, 2006. október 12-i⁽¹⁾, valamint az Európai Unió és Latin-Amerika közötti megerősített partnerségről szóló, 2006. április 27-i állásfoglalására⁽²⁾,
- tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,
- tekintettel a Külügyi Bizottság jelentésére és a Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság véleményére (A6-0302/2007),
- A. mivel az emberi jogi párbeszéd az eszközök közé tartoznak, amelyeket az EU felhasználhat emberi jogi politikájának végrehajtása során, és amely kulcsfontosságú részét képezi az Európai Unió fenntartható fejlődést, békét és stabilitást célzó átfogó stratégiájának;
- B. mivel az emberi jogok egyetemességét, egyediségét és oszthatatlanságát – ideértve nemcsak polgári és politikai jogokat, hanem társadalmi, környezeti, gazdasági és kulturális jogokat is – támogatni kell és elő kell mozdítani, és mivel az Európai Unió folytatja e célból eredményes eszközök létrehozását;
- C. mivel az emberi jogi párbeszéd megindítására vonatkozó bármiféle döntést a Tanács által elfogadott egyes olyan kritériumok alapján hoznak, amelyek figyelembe veszik az EU emberi jogi helyzettel kapcsolatos aggályait az érintett ország vonatkozásában, az érintett ország hatóságainak tényleges elkötelezettségét egy ilyen párbeszéddel kapcsolatosan, az emberi jogi helyzet adott helyen történő javítása iránt, valamint azt a kedvező hatást, amelyet az emberi jogi párbeszéd az emberi jogi helyzetre gyakorolhat;
- D. mivel az EU emberi jogi iránymutatásai arra szólítanak fel, hogy az emberi jogi kérdéseket a harmadik országokkal minden szinten folytatott átfogó politikai párbeszéd keretében megfelelő és szisztematikus módon kezeljék;
- E. mivel a Tanács 2004-ben úgy döntött, hogy egy áttekintés és naprakész ütemezés alapján évente kétszer megvizsgálja a párbeszéd általános helyzetét, és mivel ugyanakkor a Tanács hangsúlyozta, hogy a párbeszéd nem szólhatnak határozatlan időre, inkább bizonyos időkeretet kell szabni, figyelemmel egyúttal egy kilépési stratégiára is;
- F. mivel az emberi jogi párbeszéd és konzultációk struktúrák, formák és eljárások széles körének alkalmazásával zajlanak, anélkül, hogy elegendő figyelmet fordítanának a szükséges következetességre, ami nemzetközi szinten alááshatja az EU emberi jogi politikájának hitelességét, és mivel az EU emberi jogi párbeszédről szóló fent említett iránymutatását illetően fokozottabb átláthatóság és demokratikus ellenőrzés lenne kívánatos;
- G. mivel a Tanács jelenlegi gyakorlata szerint tájékoztatást kell adni a strukturált emberi jogi párbeszéd/konzultációk következő fordulójának napirendjéről és célkitűzéseiről, és meg kell hívni egy parlamenti tisztviselőt, hogy a nem kormányzati szervezetek képviselőivel együtt részt vegyen azon;
- H. mivel az AKCS–EU partnerségi megállapodást a fenntartható fejlődés felé orientálják, és ez az egyénre mint a fejlesztési politika fő szereplőjére és kedvezményezettjére összpontosul; mivel ez együtt jár valamennyi emberi jog és alapvető szabadság tiszteletben tartásával és előmozdításával, és mivel a megállapodás fent említett, 2005. június 25-i felülvizsgálata a 8. cikk keretében folytatott politikai dialógus felerősödéséhez vezetett, különösen az emberi jogok tekintetében;
- I. mivel az, ha az egyik fél elmulasztja a Cotonoui megállapodás 9. cikke szerint az emberi jogok, a demokratikus elvek és a jogállamiság tiszteletben tartásából adódó kötelezettségét teljesíteni, az a 96. cikk szerinti konzultációs eljárás megindítását eredményezi a helyzet kezelése érdekében;
- J. mivel bár üdvözlendő a Cotonoui megállapodás 8. cikkét, amely az AKCS-országok és az EU közötti politikai párbeszédről, továbbá az emberi jogok, a demokratikus elvek, a jogállamiság és a helyes kormányzás tiszteletben tartásának rendszeres ellenőrzéséről rendelkezik, fennállnak továbbra is az aggályok azt illetően, hogy ez a rendelkezés felhasználható a 96. cikk szerinti konzultációs eljárás megkerülésére az emberi jogok megsértése esetén;

⁽¹⁾ HL C 308. E, 2006.12.16., 182. o.

⁽²⁾ HL C 296. E, 2006.12.6., 123. o.

2007. szeptember 6., csütörtök

- K. mivel az ESZP cselekvési tervek végrehajtását számos albizottság kíséri figyelemmel, és mivel a kétoldali társulási megállapodások szerint az EU elindította az emberi jogokkal, demokratizálódással és kormányzással foglalkozó albizottságok valamennyi ESZP országra történő kiterjesztésének folyamatát; mivel eddig Marokkó, Jordánia és Libanon hagyta jóvá ilyen albizottságok létrehozását, amelyek már üléseztek is, Egyiptom jóváhagyta egy albizottság létrehozását, ám az még nem ülésezett, Tunézia részéről pedig folyamatban van albizottság jóváhagyása;
- L. mivel a különböző ESZP cselekvési tervekben rövid távú intézkedésként ajánlott, hogy a társulási megállapodás 5. cikke szerint albizottságot hozzanak létre a demokráciáról és a jogállamiságról szóló strukturált politikai párbeszéd kialakítása céljából; mivel a szóban forgó albizottság nem rendelkezik döntéshozatali hatáskörrel, de javaslatokat nyújthat be az illetékes társulási bizottsághoz vagy a politikai párbeszéd magasabb szintjén álló testületekhez;
- M. mivel a külső segítségnyújtás pénzügyi eszközei reformjának eredményeként a Parlament megszerezte a jogot, hogy elvégezze a stratégiai dokumentumok demokratikus ellenőrzését, ugyanakkor a költségvetési hatóságok egyike is;
- N. mivel a nők és a gyermekek jogai az egyetemes emberi jogok elidegeníthetetlen, szerves és oszthatatlan részét képezik, amint azt az 1995-ös Pekingi Nyilatkozat és Cselekvési Platform megállapítja;

A. Az emberi jogi párbeszéd és konzultációk koherenciájának fokozása

1. hangsúlyozza, hogy az emberi jogok előmozdítása az EU külpolitikájának alapvető részét képezi; sürgeti a Tanácsot és a Bizottságot, hogy szisztematikusan vegye fel az emberi jogi kérdéseket az EU harmadik országokkal folytatott politikai párbeszédének és konzultációinak napirendjébe, és fokozatosan építsék be az emberi jogokat az EU összes külső politikájába, beleértve a belső EU politikák külső vonatkozásait is, és ragaszkodik ahhoz, hogy e célkitűzések elérése érdekében az összes rendelkezésre álló eszközt felhasználják;
2. felhívja a figyelmet arra, hogy az emberi jogokkal kapcsolatos kérdéseket a legmagasabb politikai szintre kell emelni annak érdekében, hogy az emberi jogok ügye nagyobb politikai súlyt kapjon; emlékeztet arra, hogy az emberi jogok harmadik országokban való előmozdítását és védelmét nem szabad geopolitikai vagy geostratégiai szövetségek feltételéhez kötni; hangsúlyozza, hogy a politikai, a gazdasági és a kereskedelmi ügyekkel kapcsolatos párbeszéd keretein belül az emberi jogok védelmének alapvető fontosságúnak kell lennie az EU-val fenntartott stratégiai és privilegizált kapcsolatok tekintetében;
3. felhívja a Tanácsot, hogy teljes mértékben alkalmazza az EU emberi jogi párbeszédekről és konzultációkról szóló, fent említett iránymutatását;
4. támogatja az EU emberi jogvédőkről szóló iránymutatásai végrehajtása első felülvizsgálatának következtetéseit, amelyben rámutatnak, hogy az emberi jogvédők helyzetét és munkakörnyezetüket szisztematikusan integrálni kell az EU harmadik országokkal folytatott politikai párbeszédeibe, ideértve az EU tagállamai által folytatott kétoldali párbeszédet is;
5. üdvözlöi a Tanács újonnan elfogadott határozatát, amely szerint a gyermekek jogairól szóló közösségi iránymutatásokat a portugál elnökség alatt, 2007-ben véglegesíteni kell; hangsúlyozza ezzel kapcsolatban, hogy megfelelő összhangot kell biztosítani a fegyveres konfliktusok körülményei között élő gyermekek védelmével kapcsolatban már meglévő iránymutatásokkal, valamint figyelembe kell venni a gyermekek törvénytelen besorozásával, illetve katonai vagy fegyveres csoportok által történő felhasználásával szembeni védelméről szóló, 2007. február 6-i párizsi kötelezettségvállalásokat;
6. ismételten felhívja a Tanácsot, hogy annak teljességében szisztematikusan alkalmazza az emberi jogi és demokrácia záradékot az EU harmadik országokkal kötött valamennyi megállapodásában; újra megerősíti arra irányuló felhívását, hogy átlátható eljárást állapítsanak meg az emberi jogi helyzetnek és az emberi jogi záradék alkalmazásának értékelésére; arra szólít fel, hogy a fenti értékelés megállapításait szisztematikusan vegyék figyelembe a harmadik országokkal folytatott emberi jogi párbeszédekben és konzultációkban, és viszont;
7. rámutat, hogy a párbeszéd fő célja, hogy a harmadik országban ösztönözze a demokrácia és a jogállamiság megszilárdítását, valamint az emberi jogok és az alapvető szabadságok tiszteletben tartását, és nem csupán a polgári és politikai jogok, hanem a szociális, környezetvédelmi, gazdasági és kulturális jogok tekintetében is; hangsúlyozza, hogy e célok megvalósítása során figyelemmel kell lenni az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozata, valamint az ENSZ keretében az emberi jogok tekintetében elfogadott valamennyi egyetemes eszköz által létrehozott fontos elvekre, továbbá figyelembe kell venni a millenniumi fejlesztési célokat is;

2007. szeptember 6., csütörtök

8. fenntartja, hogy a harmadik országokkal folytatott emberi jogi párbeszéd vagy konzultáció nem eredményezte azt, hogy az emberi jogokat az EU szóban forgó országgal folytatott együttműködésének minden területére szisztematikusan beépítsék, ideértve a közösségi fejlesztési politikát és a harmadik országokkal folytatott gazdasági, pénzügyi és technikai együttműködést is, hogy az emberi jogi párbeszéd vagy konzultáció megléte önmagában ne minősüljön végcélnek;

9. üdvözlí a Tanács arra irányuló erőfeszítéseit, hogy az emberi jogi párbeszédet az EU emberi jogi párbeszédéről és konzultációkról szóló, fent említett iránymutatás segítségével koherenssé tegye; fenntartja, hogy a párbeszéd és konzultáció hatékonnyá tételéhez szükséges rugalmasság és gyakorlatiasság nem hátrálthatja a koherenciát, amelyre annak megakadályozásához van szükség, hogy a párbeszéd és konzultációk a szabad választás kérdéseire korlátozódjanak;

10. megállapítja, hogy igen sokféle párbeszéd és konzultáció létezik, amelyek mindegyike különböző struktúrákon, formákon, gyakoriságon és módszertanon alapul, ezáltal átláthatatlanná teszik a helyzetet, és zűrzavart okoznak az EU e területen tett fellépését illetően; sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy bármilyen információ álljon is rendelkezésre a megállapodásokon alapuló párbeszéd vagy konzultációk, ad hoc párbeszéd vagy konzultációk, hasonlóan gondolkodó országokkal folytatott párbeszéd vagy konzultációk vagy a politikai párbeszéd, illetve konzultáció napirendjével, céljaival, viszonyítási pontjaival vagy kimenetelével kapcsolatban, ez az információ nem terjed ki az emberi jogokra; megállapítja, hogy sem a Tanács, sem a Bizottság nem dolgozta ki e párbeszéd és konzultációk megszervezésének és rendszerezésének módszerét, ami lehetetlenné teszi, hogy az eredményeket átfogó nézőpontból szemléljék; felhívja a Bizottságot és a Tanácsot, hogy alkalmazzon szisztematikus megközelítést a harmadik országokkal folytatott emberi jogi párbeszédre és konzultációkra, a módszertanuk és tárgyak szerint osztályozva azokat, hogy megteremtse az emberi jogi helyzet, az elért eredmények stb. objektív értékelésének és nyomon követésének alapját;

Fokozott intézményközi koherencia

11. nélkülözhetetlennek tartja, hogy a politikai párbeszéd, valamint az emberi jogi párbeszéd és konzultációkkal kapcsolatos párbeszéd terén háromoldalú intézményközi párbeszéd létrehozásával megtalálják a különböző EU-s intézmények (a Tanács, a Bizottság és a Parlament) közötti koordináció javításának módjait; emellett arra szólít fel, hogy haladéktalanul vizsgálják meg az említett intézményeken belül zajló belső kommunikáció javítását szolgáló lehetőségeket;

12. üdvözlí az emberi jogi munkacsoport (COHOM) kezdeményezését, amelynek keretében az EU által folytatott összes emberi jogi párbeszédet és konzultációt rendszeresen felülvizsgálják, hogy a naprakész általános kereten és a jelenleg zajló emberi jogi párbeszéd és konzultációk ütemezésén alapuló, évente kétszer sorra kerülő viták figyelembevételével fenntartsák a globális nézőpontot; arra szólít fel, hogy a felülvizsgálatot megfelelően végezzék, és az információkat a fent említett háromoldalú intézményközi párbeszéd részeként magától értetődő módon továbbítsák a Tanács más munkacsoportjaihoz, a Bizottsághoz és annak harmadik országokba indított küldöttségeihez, valamint a Parlamenthez;

Ajánlások a Tanácsnak

13. felhívja a Tanácsot, hogy hajtsa végre a COHOM megbízását, hogy biztosítsa a párbeszéd és konzultációk, valamint az EU által az érintett országokban az emberi jogok előmozdítása érdekében alkalmazott egyéb módok közötti koherenciát (függetlenül attól, hogy e párbeszéd és konzultációk nemzetközi testületek munkájának eredményei vagy az EU saját eszközeiben megállapított kötelezettségekből fakadnak);

14. ismételt felhívja a Tanácsot, fontolja meg, hogy a COHOM-ot brüsszeli székhelyű képviselővel rendelkező munkacsoporttá tegye, és hogy szorosan együttműködjön a nem kormányzati szervezetekkel és az Európai Parlament illetékes bizottságával; úgy véli, hogy ez több időt biztosítana a találkozókhoz, és biztosítaná az EU tag értelemben vett emberi jogi politikáinak, és különösen az emberi jogi párbeszédnek és konzultációknak a megfelelőbb koordinációját, ezáltal valószínűleg azok alaposabb felülvizsgálatát, valamint az EU politikáinak koherensebb tétele érdekében az emberi jogok azokba való beépítését;

15. felhívja a Tanácsot, hogy növelje a Főtitkársága emberi jogi egységének szerepét, lehetővé téve számára a politikai párbeszéd folytatásában való részvételét, beleértve a Bizottság hatáskörébe tartozó együttműködési megállapodások alapján folytatott párbeszédet és konzultációkat, továbbá emberi jogi egységén belül hozza létre minden egyes strukturált emberi jogi párbeszéd vagy konzultáció állandó koordinációs rendszerét, hogy biztosítsa a párbeszéd és konzultáció témáinak innovatív jellegét, a megfelelő résztvevők kiválasztását és a folytonosságot, azon az alapon eljárva, hogy az említett koordinációnak Európa és a szóban forgó ország között hozzá kell járulnia a szervezetek, intézmények és felsőoktatási körök kétoldalú hálózatának létrejöttéhez, hogy biztosítsák az emberi jogoknak és a demokráciának az összes EU politikába

2007. szeptember 6., csütörtök

történő szükséges beépítését, különösen az EB által nyújtott külső támogatásra vonatkozó pénzügyi eszközök reformjait követően; ennek érdekében arra szólít fel, hogy tegyék meg a szükséges lépéseket annak érdekében, hogy az egység képessé váljon a fenti feladatok elvégzésére, beleértve pénzügyi források és a személyzet bővítését;

16. felhívja a Tanácsot, hogy fokozza az egyes tagállamok és az EU által folytatott kétoldalú emberi jogi párbeszéd és konzultációk közötti koherenciát, és növelje a COHOM szerepét a tagállamok nagykövetségei tevékenységeinek a bizottsági küldöttségek tevékenységeivel történő összehangolása terén;

Ajánlások a Bizottságnak

17. felhívja a Bizottságot, hogy valamennyi országstratégiai dokumentumában és más stratégiai dokumentumában szerepeltessen olyan egyedi stratégiát az emberi jogokról és a demokratizálódásról, amely a politikai párbeszéd keretként használható;

18. ismételten felhívja a Bizottságot annak biztosítására, hogy a harmadik országbeli bizottsági képviselők mindenkor személyzetén belül létrehozzák az emberi jogi párbeszédért és konzultációért felelős tisztviselő tisztségét, és felkéri annak biztosítására, hogy az ilyen ügyekért felelős személyek mindig legyenek jelen, ha bármilyen formában politikai párbeszéd zajlik; e célból felhív az ahhoz szükséges intézkedések elfogadására, amelyek révén a Bizottság betöltheti ezt a feladatot, ideértve pénzügyi és emberi erőforrásainak növelését is;

19. felhívja a Bizottságot, hogy biztosítsa a koherenciát a választások megfigyelését szolgáló küldetések (különösen a választás utáni stratégiát illetően), valamint az emberi jogi párbeszéd és konzultációk folyamata között; felhívja a Bizottságot, hogy az Európai Parlamenttel és az érintett harmadik országokkal együtt hozzon létre választás utáni protokollmechanizmust a demokratikus folyamat nyomon átvilágítása és támogatása céljából, bevonva a civil társadalmat a választásokat követő ajánlások végrehajtásának minden szakaszába;

20. felhívja a Bizottságot, hogy az emberi jogi párbeszéd és konzultációk eredményeit alkalmazza és használja fel éves stratégiai létrehozásakor, amelyek az 1889/2006/EK rendelettel létrehozott a demokrácia és az emberi jogok európai eszköze (EIDHR) keretében zajló projektek alapját képezik, és szisztematikusan kösse össze ezt a két eszközt;

21. felhívja a Bizottságot és a Tanácsot, hogy építse be az emberi jogi párbeszéd és konzultációk eredményeit különösen a fejlesztési támogatásra és a technikai, kereskedelmi és pénzügyi együttműködésre vonatkozó projektekbe és programokba;

A más államokkal és nemzetközi szervezetekkel meglévő koherencia fokozása

22. üdvözli a Tanács azon kikötését, hogy a kétoldalú emberi jogi párbeszéd és konzultációk megléte ne járjon olyan hatással (törlés), hogy csökkentse az EU által gyakorolt nemzetközi nyomást, amikor adott országban az emberi jogok megsértésére kerül sor, és rámutat annak nélkülözhetetlen voltára, hogy a párbeszédhez és konzultációhoz minden szinten megfelelő diplomáciai és politikai nyomás társuljon, ami kiterjed különösen az Egyesült Nemzetek testületeire és az Emberi Jogi Tanácsra;

23. felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy elemezze és támogassa az EU által folytatott emberi jogi párbeszéd vagy konzultáció viszonyítási pontjainak meghatározását, és azt hangolja össze más résztvevők és nemzetközi szervezetek tevékenységeivel, külön figyelmet fordítva az ENSZ működő mechanizmusaira (a különöadók jelentései, szakértői bizottságok, a főtitkár, az Emberi Jogi Tanács, az emberi jogi főbiztos stb.); úgy véli, hogy a Tanácsnak és a Bizottságnak – az emberi jogok kérdésének a politikai párbeszédben történő érvényesítésére vonatkozó átfogó megközelítése keretében – rendszeresen hivatkoznia kell az ENSZ Emberi Jogi Tanácsának a megválasztásakor a tagállamok által tett ígéretekre;

24. azt ajánlja, hogy megfelelő rendelkezéseket vezessenek be, hogy lehetővé váljon a mutatók és a célkitűzések harmonizálása más harmadik országokkal és az ugyanazon országgal vagy országok csoportjaival emberi jogi párbeszédet vagy konzultációt folytató nemzetközi testületekkel; azt ajánlja, hogy az ilyen rendelkezéseket a Kínával folytatott kapcsolatokra nézve Svájcban létrehozott berni folyamat alapján alakítsák ki, és ennek érdekében hozzanak létre nem hivatalos fórumokat, amelyek az információk és a helyes gyakorlat cseréjét szolgálják;

2007. szeptember 6., csütörtök

B. Az emberi jogi párbeszéd és konzultációk átláthatóságának és nyilvánosságának növelése

25. úgy véli, hogy az emberi jogi párbeszédet és konzultációkat átláthatóbb és koordináltabb módon kell folytatni, és arra szólít fel, hogy keressenek megfelelőbb eszközöket e cél elérésére, a párbeszéd és konzultáció hatékonyságának veszélyeztetése nélkül;

26. megérti, hogy a párbeszéd és konzultációk során az adatkezelés bizonyos fokú bizalmasságára van szükség, és kedvező válasz adására hív fel a kérést illetően, hogy a Parlamenttel együttműködésben hozzanak létre egy rendszert, amelynek révén a Parlament kiválasztott képviselői információt kaphatnak az emberi jogi párbeszédrel és konzultációval, valamint az ehhez társuló eljárásokkal kapcsolatos bizalmas tevékenységekről; ismételten javasolja, hogy egy ilyen rendszer alapjául az Európai Parlament által, a Tanácsnak a Közös Kül- és Biztonságpolitikát érintő érzékeny információihoz való hozzáférésről szóló, az Európai Parlament és a Tanács közötti, 2002. november 20-i intézményközi megállapodás⁽¹⁾ által már felállított feltételek szolgálnak;

27. felhívja a Tanácsot annak biztosítására, hogy – mielőtt az EU az érintett országgal kezdett párbeszéd vagy konzultáció révén elérendő konkrét célokat határozná meg vagy az elért haladásnak az előre meghatározott viszonyítási pontok figyelembevételével végzett elemzésére, valamint a lehetséges kilépési stratégiára vonatkozóan kritériumokat állapítana meg – először konzultálni kell az érintett felekkel, különösen a Parlamenttel és a nem kormányzati szervezetekkel;

28. úgy véli, hogy minden párbeszéd és konzultáció tekintetében konkrét célokat kell megállapítani, felhasználva a Tanács, a tagállamok, a Bizottság és a Parlament valamennyi dokumentumát, valamint a nemzetközi és helyi emberi jogi szervezetek jelentéseit a harmadik országgal folytatott emberi jogi párbeszéd vagy konzultáció célkitűzéseinek meghatározása, illetve konkrét eredmények elérése érdekében végrehajtandó legmegfelelőbb intézkedések elemzése céljából; úgy véli, hogy a párbeszédet és a konzultációkat oly módon kell lefolytatni, amely biztosítja a fent nevezett célkitűzések hatékony megvalósítását;

29. fenntartja, hogy a párbeszéd és konzultáció célkitűzéseit az emberi jogok, oszthatatlanságának, egyetemességének és kölcsönös összefüggésének elvére kell alapozni, és azt ajánlja, hogy a megállapítandó kritériumok ne csak a polgári és politikai jogokat, hanem a gazdasági, szociális, környezetvédelmi és kulturális jogokat is tartalmazzák;

30. hangsúlyozza annak szükségességét, hogy az EU-trojka magas szintű szakértőkből álló küldöttséget küldjön a szóban forgó országba az emberi jogi párbeszéd és konzultáció lehetséges megkezdése céljából, és a küldöttség jelentését ezt követően nyújtják be a COHOM-hoz és a Parlamenthez;

31. felhívja a Tanácsot, hogy határozzon meg egyértelmű kritériumokat a párbeszéd és konzultációk megkezdésére, felfüggesztésére vagy befejezésére, a megkezdés, illetve felfüggesztés indokolása előtt (amely annak várható időtartamával és a párbeszéd és konzultáció újrakezdése érdekében elvégzendő lépésekkel foglalkozik) végezzen hatásvizsgálatot, és gondoskodjon arról, hogy a szóban forgó ország küldöttsége ne tekintsen úgy az EU-ra, mintha az a párbeszédet vagy konzultációt önmagában végcélként tartaná, amelyet bármi áron fenn kell tartani;

32. felhívja a Tanácsot, hogy olyan esetekben, amikor egy harmadik ország elutasítja az emberi jogi párbeszéd vagy konzultációk megkezdését vagy folytatását, egyedi intézkedéseket mérlegeljenek az emberi jogok és a demokratizálódás tekintetében, különösen a civil társadalom támogatásával;

33. felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy a párbeszéd és a konzultációk ütemtervét valamennyi érintett szereplő – különösen a Parlament és a nem kormányzati szervezetek – számára a megfelelő időben, előzetesen tegye közzé annak biztosítása érdekében, hogy észrevételeiket megtehessek;

34. úgy gondolja, hogy a párbeszéd és konzultáció napirenden szereplő témáinak megválasztását a hatékonyság érdekében világosabban és lényegre törőbben kell elvégezni, mindkét oldalt bevonva azok kialakításába; emlékezteti a Bizottságot és a tanácsot arra, hogy a párbeszéd és a konzultációk fejlesztése a kölcsönöség alapján, és a kölcsönös tisztelet keretei között történik;

35. sürgeti a Tanácsot és a Bizottságot, gyakoroljon nyomást a harmadik országok hatóságaira, hogy tegyék lehetővé az emberi jogi párbeszéd vagy konzultációk napirendi témáiban érintett minisztériumok vagy más közintézmények képviselőinek részvételét;

⁽¹⁾ HL C 298., 2002.11.30., 1. o.

2007. szeptember 6., csütörtök

36. felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy a Parlament és a nem kormányzati szervezetek bevonásával dolgozza ki minden egyes célkitűzés/viszonyítási pont mutatóit; úgy véli, hogy e mutatóknak valószerűnek kell lenniük, és olyan gyakorlati eredmények elérését kell célozniuk, amelyeket az EU más külpolitikai eszközei révén támogatni lehetne; szilárd meggyőződése szerint fontos annak felismerése, hogy a párbeszéd és a konzultációk eredményeit hosszú távon kell értékelni;

37. tudomásul veszi a Tanács által annak érdekében tett erőfeszítéseket, hogy harmonizálják az EU emberi jogi párbeszédeivel és konzultációival kapcsolatos főbb területeket, hogy az említett, aggodalomra okot adó területek alapul szolgáljanak az előrelépés mércéinek megállapításához, az emberi jogi párbeszéd, illetve konzultációk és az EU emberi jogi politikájának valamennyi eszköze közötti koherencia és konzisztencia fokozása céljából;

38. felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy tegye közzé a párbeszédokban és konzultációkban megállapított célkitűzéseket és viszonyítási pontokat, hogy azokat ne csak a párbeszédet, illetve konzultációt szervező intézmények elemezhesék, hanem a részt nem vevő – akár intézményi, akár nem kormányzati – szereplők is, biztosítva ezáltal, hogy az EU nyilvánosan elszámoltathatóvá váljon a párbeszéd és konzultációk kimeneteléről és alakulásáról;

39. hangsúlyozza, hogy hatékony nyomon követő mechanizmusok létrehozására van szükség a párbeszéd, illetve konzultációkban és a végső ajánlásokban felmerülő kérdések kezeléséhez; felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy az ezen a területen az emberi jogok javítását szolgáló programok és projektek kidolgozása és végrehajtása révén kövesse nyomon a párbeszéd és konzultációk kimenetelét;

40. felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy tegye közzé az egyes párbeszéd és konzultációk következtetéseit, vagy – amennyiben bizonyos eljárásokat a hatékonyság érdekében bizalmasan kell kezelni – legalább azok összegzését;

41. úgy véli, hogy a nagyobb hatás és fokozottabb koherencia biztosítása érdekében a párbeszéd vagy konzultációk minden fordulója után közös nyilvános közleményeket kell kiadni, ami mindkét partnerre vonatkozik;

42. felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy növelje az EU emberi jogi fellépések területét érintő közleményeinek átláthatóságát és láthatóságát, és ezáltal tökéletesítse azokat, és e tekintetben bővítsa a COHOM munkájával kapcsolatos, az Európai Unió honlapján elérhető információk körét;

43. felhívja a Bizottságot és a Tanácsot, hogy biztosítsa a civil társadalom aktív részvételét az emberi jogi párbeszéd és konzultációk előkészítésének, nyomon követésének és értékelésének különböző szakaszaiban; támogatja e tekintetben a Tanács azon döntését, hogy bevonja az emberi jogvédőket a párbeszéd, illetve konzultációkkal kapcsolatos ülések előkészítésébe, illetve hogy konzultációt folytat a helyi emberi jogvédőkkel és nem kormányzati szervezetekkel az emberi jogi prioritások politikai párbeszéd és konzultációk kontextusában történő megállapításakor; azt ajánlja, hogy a párbeszéd és konzultáció egyéb formái és típusai esetében ehhez hasonlóan szakértői szemináriumokat kellene szervezni, ami a strukturált párbeszéd és konzultációk esetében is alkalmazott rendelkezés;

44. felhívja a Tanácsot és a Bizottságot az emberi jogi párbeszéddel vagy konzultációval érintett ország emberi jogvédőivel való együttműködés előmozdítására, hogy ezek az eljárásban szerephez juthassanak és hallathassák hangjukat, a Tanács iránymutatásait alkalmazva és az emberi jogokat védő nőket támogató kampány alapján;

45. hangsúlyozza, hogy a szólásszabadságuk biztosítása érdekében a részt vevő nem kormányzati szervezeteket ne az érintett ország hatóságai válasszák ki;

46. felhívja a Bizottságot, hogy az EBVP keretében biztosítsa a civil társadalom képviselőinek a szakértői szemináriumokon való részvételével kapcsolatos költségeinek finanszírozását, beleértve a nem kormányzati szervezeteket is;

C. Az Európai Parlament szerepének növelése

47. felhívja a Bizottságot, hogy vezesse és továbbítsa a Parlament és annak illetékes bizottságai számára a harmadik országokra vonatkozó, az emberi jogok tiszteletben tartását illető ténylapokat, valamint minden egyes párbeszéd és konzultáció kétvétkénti értékelését; felhívja a Tanácsot, hogy az értékelést a viszonyítási pontok alkalmazási módjának magyarázatával, az ezek elérésére vonatkozó határidők meghatározásával, és az egymástól elkülönített eredmények helyett a tendenciák hangsúlyozásával tegye világossá; Hangsúlyozza, hogy amennyiben az információk bizalmas tartalmúak, akkor azokat az ezen állásfoglalás (26) bekezdésében leírt rendszerrel összhangban továbbítsák a Parlament számára;

2007. szeptember 6., csütörtök

48. felhívja a Bizottságot, hogy küldje meg a Parlamentnek a harmadik országokra vonatkozó emberi jogi helyzet időszakos értékelését, valamint a harmadik országokkal vagy régiókkal folytatott emberi jogi politikai párbeszéd és konzultációk helyzetére vonatkozó rendszeres tájékoztatást, beleértve azok ütemezését és a tárgyalások során felmerülő kérdéseket, és amennyiben ez az információ bizalmas tartalmú, egyetért azzal, hogy ezeket a Parlament részére az ezen állásfoglalás 26. pontjában megállapított rendszerrel összhangban továbbítsák;

49. felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy minden alkalommal, amikor egy párbeszéd vagy konzultáció fordulója befejeződött, tartson konzultációs ülést és eligazítást az Európai Parlament képviselőivel, és megismétli azon felhívását, hogy a Parlamentet vonják be a párbeszéd és konzultációk folytatására vagy felfüggesztésére vonatkozó döntésekbe;

50. rámutat, hogy a Parlamentet be kell vonni az új párbeszéd és konzultáció elindítására vonatkozó döntésbe, és ebből a célból minden általa igényelt információt meg kell adni a számára; arra szólít fel, hogy a véleményét a tervezett párbeszéd, illetve konzultáció feladata, célkitűzései, formája és eljárásai stb. tekintetében vegyék figyelembe;

51. sürgeti a Tanácsot és a Bizottságot, hogy a strukturált párbeszéd és konzultációk kapcsán sorra kerülő szakértői szemináriumokon tegye lehetővé a Parlament tagjainak részvételét;

52. felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy használják ki befolyásukat annak biztosítása érdekében, hogy az érintett harmadik ország nemzeti parlamentjének tagjait bevonják a hivatalos párbeszédbe; úgy gondolja, hogy ez magát a párbeszédet, illetve konzultációt legitímabbá tenné, és megkönnyítené a részvételt az európai parlamenti képviselők számára;

53. elengedhetetlennek tartja a parlamentközi közgyűlések szerepének növelését az emberi jogi párbeszéd és konzultációk terén;

54. azt ajánlja, hogy az európai parlamenti képviselők harmadik országokba történő látogatásai során történő emberi jogi és demokratikus fellépésekre vonatkozó speciális iránymutatásait teljes mértékben alkalmazzák; ennek megfelelően arra szólít fel, hogy a szóban forgó harmadik országgal folytatott emberi jogi párbeszédéről és konzultációról az állandó és ad hoc parlamenti küldöttségek tagjaival rutinszerűen tartsanak egyeztetéseket, hogy csökkentsék az intézményközi következetlenségek eseteinek számát, és növeljék a tárgyalások hatását; úgy gondolja, hogy a Parlament képviselőit fel kell kérni, hogy vegyenek részt a bizonyos hivatalos párbeszéd és konzultációk kapcsán e témában szervezett látogatásokon;

D. Az emberi jogi párbeszéd és konzultációk különböző formáinak működése**1. Strukturált párbeszéd**

– A Kínával folytatott strukturált párbeszéd

55. hangsúlyozza, hogy az EU és Kína közötti emberi jogi párbeszéd jelentős megerősítésére és javítására van szükség; kiemeli, hogy az emberi jogok helyzete Kínában továbbra is súlyos aggodalomra ad okot;

56. úgy ítéli meg, hogy a Kínával folytatott párbeszéd egymást követő fordulóiban megvitatott ügyek, úgymint az ENSZ polgári és politikai jogokról szóló nemzetközi egyezségokmányának ratifikálása, a büntető-igazságszolgáltatási rendszer reformja, ideértve a halálbüntetést és a munka útján történő átnevelés rendszerét is, a szólásszabadság és a sajtószabadság (különösen az interneten), a gondolat-, a lelkiismeret- és a vallásszabadság, a tibeti, xinjiangi és mongóliai kisebbségek helyzete, a Tiananmen téri eseményeket követően a fogvatartottak szabadon bocsátása, illetve a munkavállalói és más jogok, továbbra is a párbeszéd tárgyát kell, hogy képezzék, különös tekintettel a korábbi párbeszéd és jogi szemináriumok alapján készült ajánlások alkalmazása tekintetében; e célból felhívja a Tanácsot, hogy fontolja meg a párbeszédre szánt időkeret bővítését, és hagyjon több időt a felmerülő kérdések megvitatására;

57. felszólítja Kínát és az EU-t, hogy növeljék az emberi jogok védelmére és előmozdítására vonatkozó információk és stratégiák kétirányú cseréjének lehetőségeit; úgy véli, hogy Kína ma fokozódó igényt tanúsít a demokrácia és az emberi jogok iránt népe körében, valamint hogy az EU és Kína közötti politikai párbeszéd a legmegfelelőbb eszköze ezen igény kezelésének, és hangsúlyozza, hogy Kínában némi előrehaladás történt bizonyos területeken, azt azonban nehéz pontosan felmérni, hogy milyen hatást gyakorolt az EU és Kína közötti emberi jogi párbeszéd a bekövetkezett változásokra; hangsúlyozza, hogy az eredményorientáltság és Kína nemzetközi jogi kötelezettségeinek végrehajtására történő összpontosítás érdekében új kereteket kell kialakítani a párbeszéd számára;

2007. szeptember 6., csütörtök

58. hangsúlyozza annak szükségességét, hogy a Tanács egyedi mutatókat állapítson meg és használjon a nyolc tagabb teljesítménymutató mindegyike tekintetében az előrelépés mérése és értékelése céljából;

59. azt ajánlja, hogy az emberi jogi párbeszédet ne kezeljék a többi kínai-európai kapcsolattól elkülönítve; ennek érdekében annak biztosítására sürgeti a Bizottságot, hogy a Kínával fennálló kereskedelmi kapcsolatai kötődjenek az emberi jogi reformokhoz, és e tekintetben felhívja a Tanácsot, hogy minden további új partnerségi és együttműködési keretmegállapodás véglegesítése előtt végezze el az emberi jogi helyzet átfogó értékelését;

60. sajnálatát fejezi ki a 2007. május 10-én, Berlinben megtartani kívánt szakértői szemináriumot elhalasztották, mivel a kínai hatóságok elutasították az EU által meghívott két független emberi jogi szervezet részvételének engedélyezését; üdvözlöi, hogy a Tanács német elnöksége és a Bizottság ragaszkodik ahhoz, hogy e képviselők számára lehetővé kell tenni, hogy a szemináriumon teljes mértékben részt vegyenek, mint ahogyan a nem kormányzati szervezetek képviselőit és egyéb civil szereplőket is a párbeszéd valamennyi résztvevője számára értékes erőforrásként kell felfogni;

– Az Iránnal folytatott strukturált párbeszéd

61. nagyfokú aggodalmának ad hangot amiatt, hogy az Iránnal folytatott emberi jogi párbeszédet Irán együttműködésének hiánya miatt 2004-ben megszakították; sajnálatát fejezi ki a tekintetben, hogy a Tanács szerint nem történt előrehaladás, és felhívja a Tanácsot, hogy tegyen újból jelentést a Parlamentnek az emberi jogi párbeszéd értékeléséről, valamint Iránban a demokrácia és az emberi jogok előmozdítását illetően megtehető további lépésekről;

62. arra ösztönzi a Bizottságot, folytassa a helyes kormányzást támogató projektek finanszírozását, ideértve az emberi jogvédők védelmét, az igazságügyi és a gyermekek és a nők oktatását célzó programok reformját; ugyanebben a szellemben felhívja a Bizottságot, hogy az EBVP keretében hajtsa végre az összes szükséges intézkedést, hogy előmozdítsa az iráni civil társadalommal kialakított kapcsolatokat és együttműködést, és tovább segítse a demokráciát és az emberi jogokat, főként a nők és a gyermekek emberi jogainak védelmére és előmozdítására összpontosítva;

2. Az Oroszországgal folytatott konzultációk

63. tudomásul veszi az EU és Oroszország közötti emberi jogi konzultációk folytatódását; támogatja a Tanácsot arra irányuló törekvéseiben, hogy e konzultációkat az EU és Oroszország közötti öszinte és valódi emberi jogi párbeszédévé fejlessze, és az Európai Parlament, valamint az európai és orosz nem kormányzati szervezetek e folyamatba történő bevonására; felhív, e célra figyelemmel arra, hogy a nem kormányzati szervezetekkel előzetes konzultációt kel folytatni, míg a konzultációk előkészület alatt állnak, hogy ezek értékelhessék az elért előrehaladást, és megbizonyosodhassanak a helyszínen a gyakorlati eredményekről;

64. felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, kérje a napirenden szereplő témákhoz kapcsolódó területekkel foglalkozó orosz minisztériumok tisztviselőinek a konzultációkban való részvételét, ragaszkodjon ahhoz, hogy Moszkvában és a régiókban is szervezzenek konzultációkat, és kérje, hogy a nem kormányzati szervezetekkel tartott nyilvános találkozókra orosz megfelelője is részt vegyen;

65. sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a konzultációk végén Oroszország általában különálló közleményeket ad ki, és megismétli az arra irányuló felhívását, hogy a közleményeket a delegációk közösen készítsék el;

66. felhívja a Bizottságot, hogy javítsa a független orosz civil társadalommal folytatott kommunikációját, és segítse azon képességének fejlesztését az orosz jog által lehetővé tett rendkívül szűk kereten belül, hogy az orosz régiók bevonásával, illetve a nem kormányzati szervezetek részvételének forgó rendszere megszerzésével fellépjen;

67. ismételten hangsúlyozza, hogy szükség van arra, hogy az emberi jogok tiszteletben tartására vonatkozó konzultációkat beépítsék az orosz-európai kapcsolatok területéhez tartozó kérdéskörök többi részébe; arra szólít fel, hogy a konzultációkat építsék be az EU és Oroszország közötti kapcsolatok eredményeként születő többi politikai párbeszéde, tárgyalásba és dokumentumba, és hangsúlyozza, hogy különösen az együttműködés négy „közös térsége” kapcsán, vagy egy jövőbeli partnerségi és együttműködési megállapodás keretében az emberi jogok oroszországi érvényesítése rendkívüli jelentőséggel bír, valamint meggyőződése, hogy nem hozható létre a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló közös térség úgy, hogy az emberi jogi kérdések nem szerves részei az említett munkának, ideértve egy konzultációs mechanizmust is;

2007. szeptember 6., csütörtök

68. sürgeti a Tanácsot és a Bizottságot, hogy az emberi jogi záradékon túlmenően állapítsanak meg konkrét kötelezettségeket és hozzanak létre hatékony mechanizmusokat az Oroszország által vállalt kötelezettségek teljesítésének átvilágítására és ellenőrzésére, az aggasztó oroszországi emberi jogi helyzet tényleges javulása érdekében, például az egyesülési és szólásszabadság, valamint a sajtó és a média szabadsága terén; sürgeti, hogy kövessék a nemzetközi és regionális intézmények által előterjesztett mindazon ajánlásokat és következtetéseket, valamint a nem-kormányzati szervezetek által kibocsátott értékeléseket, amelyek tárgya, hogy Oroszország betartja-e az általa aláírt legfontosabb emberi jogi megállapodásokat;

3. Megállapodáson alapuló párbeszéd**– A Cotonoui Megállapodáson alapuló párbeszéd**

69. hangsúlyozza, hogy a a Cotonoui Megállapodás 8. cikkének megfelelően a politikai párbeszéd keretében rendszeresen figyelembe kell venni az emberi jogok és a demokrácia kérdését; e tekintetben hangsúlyozza, hogy világos és átlátható mechanizmust és mércét kell létrehozni a 8. cikk keretében folytatott politikai párbeszédre vonatkozóan; aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy egy emberi jogi válság esetében az ilyen mechanizmus hiányában ténylegesen fennáll a 96. cikk megkerülésének kockázata;

70. felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy a Cotonoui Megállapodás (a politikai párbeszédéről szóló) 8. cikke, (az emberi jogokról, a demokratikus elvekről, a jogállamiságról és a jó kormányzásról szóló) 9. cikke, valamint 8a. konzultációról szóló) 96. és 97. cikke alatt vállalt kötelezettségeiket tartsák tiszteletben; felszólít arra, hogy a civil társadalom vegyen részt a 8. cikkel összefüggésben kezdeményezett párbeszédben, valamint arra, hogy a civil társadalmat nem hivatalosan vonják be a 96. cikkben tartalmazzott konzultációk előkészítésébe, ami az átláthatóság és a demokratikus ellenőrzés javulásához vezet majd;

71. felhívja a Bizottságot, hogy nyújtson be a Parlament és az AKCS–EU Közös Parlamenti Közgyűlés részére egy olyan jelentést, amelyben egyértelmű és átlátható mechanizmust határoznak meg az AKCS-országokkal folytatott politikai párbeszéd pozitív eredményeinek és hiányosságainak értékelésének lehetővé tétele céljából;

72. tudomásul veszi a Cotonoui Megállapodás 96. cikke keretében zajló konzultációk folyamatának pozitív eredményeit, amelyek részben annak intézményesített és átlátható jellegének, továbbá az EU fejlesztési segítséggel meglévő közvetlen kapcsolatának köszönhetőek, és különösen szembeötlők, amikor a párbeszéd alapuló, építő jellegű lépéseket tesznek annak érdekében, hogy az AKCS-országokat a demokratikus normák és az emberi jogok tiszteletben tartásában segítsék; megismétli azon felhívását, hogy ezt a példát más párbeszédre hasonlóképpen alkalmazzák;

– Párbeszéd Közép-Ázsiával

73. üdvözli a politikai párbeszéd megerősítését a közép-ázsiai országokkal: Kazahsztánnal, a Kirgizisztánnal, Tádzsikisztánnal, Türkmenisztánnal és Üzbegisztánnal, és felhívja a Bizottságot annak biztosítására, hogy a társadalmi és emberi jogi kérdések nem csupán másodlagosak a közép-ázsiai országok és az Európai Unió gazdasági és pénzügyi érdekeihez képest az energia, az építőipar és a kereskedelem terén;

74. üdvözli az EU–Közép-Ázsia stratégia tervezetének az Európai Tanács által 2007 júniusában történt elfogadását, amelynek része egy olyan emberi jogi és demokratizálódási stratégia, amely a politikai párbeszéd keretében használható;

75. felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy hozzanak létre átfogó és koherens rövid- és középtávú megközelítést a közép-ázsiai régió egészét illetően, továbbá külön az egyes országok számára is, amelyek része az említett emberi jogi és demokratizálódási stratégia;

76. üdvözli a Tanács Üzbegisztán hatóságaihoz intézett kérését rendszeres emberi jogi párbeszéd létrehozását illetően, és tudomásul veszi, hogy 2007. május 8–9-én Taskentben sor került az első fordulóra, továbbá hogy két szakértői ülést tartottak az andidsáni mérsárlásról; úgy ítéli meg, hogy a rendszeres párbeszéd létrehozása önmagában még nem minősül az említett szankciók megszüntetését illetően elegendő indoknak;

77. felhív arra, hogy az Európai Parlament kapjon szerepet az e párbeszéd megindításában, valamint hogy az állásfoglalásban szereplő további javaslatokat vegyék figyelembe e párbeszéd folytatásakor;

78. felhívja a Tanácsot, hogy hozzon létre egyedi mutatókat, amelyek célja az Üzbegisztánnal folytatott párbeszéd során elérni kívánt célkitűzések megvalósítására való törekvés, megfelelő figyelemmel az emberi jogvédők helyzetére;

2007. szeptember 6., csütörtök

– *A szomszédságpolitika keretében kötött partnerségi és együttműködési megállapodásokon alapuló párbeszéd*

79. felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy használja ki a különböző szomszédos országokkal kötött partnerségi és együttműködési megállapodások lejártaiból és az új megállapodásokra vonatkozó tárgyalásokból adódó jelenlegi helyzetet annak érdekében, hogy a jövőbeli megállapodásokban érvényesíthessék az emberi jogokat és az ezekre vonatkozó eredményes párbeszédet, ideértve egy nyomon követési mechanizmust is;

80. rámutat, hogy az ESZP fő célja az EU keleti és déli szomszédjaival megkülönböztetett kapcsolat létrehozása – különösen a jogállamiság, a helyes kormányzás és az emberi jogok tiszteletben tartása terén – a közös értékek iránti kölcsönös elkötelezettségre alapozva; úgy véli, hogy az EU párbeszéd nagyobb hatást gyakorolhatnának az ESZP reformjára, figyelembe véve az emberi jogi albizottság létezését és ezen albizottság keretében a párbeszéd eredményét; rámutat arra, hogy nem demokratikus rendszerek vagy az emberi jogok súlyos megsértései esetén az emberi jogokról folytatott párbeszédet erőteljesebb reakcióval, mint például nyilvános kritikával, és egyéb megfelelő intézkedésekkel;

81. felhívja a Bizottságot, hogy foglalmazzon érthetőbben, és a szomszédos partnernek esetében konkrét és mérhető kötelezettségvállalásokat vezessen be a cselekvési tervekben és az emberi jogi albizottságok feladataiban, és hangsúlyozza, hogy a Tanácsnak és a Bizottságnak az ESZP cselekvési tervek elkészítésében és nyomon követésében, valamint az emberi jogi és demokrácia záradékok alkalmazása kapcsán a civil társadalom fokozottabb aktív részvételére kell törekednie, mind Európában, mind a szomszédos partnerországokban; üdvözlő az európai demokráciai és emberi jogi eszköz által biztosított lehetőséget arra, hogy pénzügyi támogatásban részesítsenek olyan projekteket, amelyeknek célja az ESZP cselekvési terveinek nyomon követése;

82. arra kéri a Bizottságot, hogy tegyen fokozottabb erőfeszítéseket az emberi jogi albizottságok létrehozása érdekében az ilyenekkel még nem rendelkező valamennyi ESZP-ország tekintetében, és indítsa el azok működését, amelyek még nem aktívak, a hatékony és szakértői szintű nyomon követési eljárás biztosítása érdekében az emberi jogok és a demokrácia cselekvési tervekben megállapított célkitűzéseinek végrehajtását illetően;

83. tudomásul veszi az emberi jogi kérdések Moldovával és Ukrajnával létrehozott, igazságügygel, szabadsággal és biztonsággal foglalkozó albizottságok keretében történt vizsgálatát; mindazonáltal megismétli azon végső célkitűzést, amely szerint valamennyi ESZP-ország tekintetében – ideértve a Dél-Kaukázus országait is – önálló emberi jogi albizottságot kell létrehozni; felhívja a figyelmet az emberi jogok azerbajdzsáni helyzetének folyamatos romlására, és ezért hangsúlyozza egy emberi jogi albizottságnak az említett országgal a lehető leghamarabb történő létrehozásának különös szükségességét;

84. felhívja a Bizottságot és a Tanácsot, hogy biztosítson valódi együttműködést az emberi jogi és a bel- és igazságügyi albizottságok, mivel e kérdések szorosan kötődnek egymáshoz; felhív e tekintetben arra, hogy a Parlamentet teljes körűen tájékoztatni kell e kérdésben az előkészületekről és a nyomon követési folyamatról;

85. felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy vizsgálja meg az emberi jogi párbeszéd vagy konzultációs mechanizmusok Líbiával történő létrehozásának lehetőségét;

86. felhívja a Tanácsot, hogy a társulási megállapodás aláírásáig mérlegelje az emberi jogi párbeszédre vonatkozó mechanizmus Szíriával történő létrehozását;

87. hangsúlyozza, hogy Izrael esetében a jelenlegi ideiglenes mechanizmust felváltó, intézményesített emberi jogi albizottság létrehozására van szükség;

88. felhívja a Tanácsot, hogy tájékoztassa és vonja be az euro-mediterrán parlamenti közgyűlést és az EU és a szomszédos keleti országok közötti parlamenti együttműködési bizottságokba delegált parlamenti küldöttségeket;

– *A Latin-Amerikával folytatott párbeszéd*

89. felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy mérlegelje az EU Latin-Amerikával és Közép-Amerikával kötött megállapodásaiban szereplő emberi jogi záradék nyomon követését szolgáló egyedi mechanizmus valamilyen formájának, például az emberi jogi záradékoknak (az európai szomszédosági politika cselekvési terveihez hasonló) operatív cselekvési tervekkel való kiegészítésével és emberi jogi albizottságok létrehozásával együtt történő bevezetését, továbbá hangsúlyozza e tekintetben annak szükségességét, hogy az illetékes vegyes bizottságokat és vegyes tanácsokat teljes körűen tájékoztassák a párbeszéd eredményeiről, hogy fokozzák az emberi jogoknak az EU és az említett régiók országai közötti politikai párbeszédbe történő beépítését;

2007. szeptember 6., csütörtök

90. Felszólítja ezért a Bizottságot, hogy készítsen éves értékelést a latin-amerikai országok emberi jogi helyzetéről, a cselekvési tervek alapján és a felállítandó emberi jogi albizottságok támogatásával;

91. felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy vonja be a civil társadalmat az emberi jogi párbeszédnek lefolytatásába, a nonprofit szektor megfelelő részvétele mellett, és úgy véli, hogy a Mexikóval folytatott párbeszédet meg kell erősíteni és át kell alakítani, hogy példaként szolgálhasson a többi latin-amerikai ország számára;

92. felhívja a Bizottságot és a Tanácsot, hogy építse be az emberi jogokat az Andok Közösséggel, Közép-Amerikával és a Mercosurral kötendő társulási megállapodásokról jelenleg zajló tárgyalásokba, és tájékoztassa az EP-t az e területen elért haladásról;

93. felhívja a Tanácsot, hogy az EU-Latin-Amerika parlamenti közgyűlést tájékoztassa az emberi jogi párbeszédéről és konzultációkról, és vonja be azokba;

– *Kereskedelmi és együttműködési megállapodásokon alapuló párbeszéd*

94. rámutat arra, hogy az EU harmadik országokkal kötött kereskedelmi és együttműködési megállapodásai szerint a végrehajtást rendszeresen egyes bizottságoknak kell ellenőriznie; megállapítja, hogy Banglades, Vietnam és Laosz esetében kísérleti jelleggel egyedi vegyes bizottsági munkacsoportokat hoztak létre 2003-ban, az emberi jogok, a helyes kormányzás, a jogállamiság és a közigazgatási reform terén;

95. úgy véli, hogy az ilyen párbeszédet a Tanácsnak azonos kritériumok alapján kell kezdeményeznie, valamint hogy ezek eredményeit a politikai párbeszéd keretében kell megvitatni az EU harmadik országokkal kapcsolatos emberi jogi politikája koherenciájának és konzisztenciájának fokozása érdekében; e tekintetben felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy nyújtson eligazítást a Parlamentnek e párbeszéd kimenetelét illetően;

96. ismételt felhív arra, hogy az emberi jogi és a demokráciázáradék legyen valamennyi, az EU és – akár iparosodott, akár fejlődő – harmadik országok között kötött új megállapodás része, ideértve az ágazati – például a halászati, mezőgazdasági, textilipari, kereskedelmi, valamint technikai vagy pénzügyi támogatásról szóló – megállapodásokat is, az AKCS-államokkal kötött megállapodások mintájára;

4. Ad hoc párbeszéd

97. felhívja a Tanácsot, és különösen a trojkát, hogy az ebben az állásfoglalásban megállapított ajánlásokat az összes ad hoc emberi jogi párbeszédre alkalmazza, annak biztosítása érdekében, hogy azokat átláthatóbb módon és az EU más külső politikáival nagyobb összhangban folytassák, és az ilyen párbeszéd lefolytatása előtt és után tájékoztassa az egyéb intézményeket, és különösen a Parlamentet és a nem kormányzati szervezeteket;

98. felhívja a Bizottságot, hogy az ebben a jelentésben megállapított ajánlásokat alkalmazza a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség külső dimenziójának részeként kialakított párbeszédre, és az intézményközi koherencia érdekében folyamatosan tájékoztassa az egyéb intézményeket – különösen a Parlamentet és a nem kormányzati szervezeteket – az említett párbeszéd alakulásáról, tárgyról és kimeneteléről;

5. A hasonlóan gondolkodó országokkal folytatott párbeszéd (Ausztrália, Kanada, Egyesült Államok, Japán, Új-Zéland)

99. felhívja a Tanácsot, hogy a fenti javaslatokat a trojka és a hasonlóan gondolkodó partnerek közötti konzultációkra is alkalmazza, továbbá fokozza az átláthatóságot és a más EU politikákkal fennálló koherenciát, és ajánlja, hogy az említett emberi jogi konzultációkat alkalmazzák szinergiák keresésére és a tapasztalatok megosztására, egyúttal az emberi jogi aggályokat a „hásonlóan gondolkodó” országokra tekintettel kezelve;

100. üdvözlöi a közelmúltbeli elmozdulást afelé, hogy a civil társadalmat tájékoztatják e párbeszéd napi-rendjéről, és kéri a Tanácsot, hogy a Parlamentet illetően hasonló hozzáállást fogadjon el; arra szólít fel, hogy az ezek tárgyát és kimenetelét illetően a Parlamenttel folytatott rendszeres egyeztetéseket helyezzék hivatalos keretek közé;

6. A harmadik országokkal folytatott párbeszéd, amelyeket emberi jogi összetevővel kell kiegészíteni

101. felhívja a Tanácsot, hogy a fenti javaslatokat a harmadik országokkal folytatott összes politikai párbeszédre alkalmazza, különösen a párbeszéd napirendje és tartalma tekintetében;

2007. szeptember 6., csütörtök

102. felhívja a Parlament szervezeti egységeit, hogy a harmadik országok emberi jogi helyzetével kapcsolatos naprakész információk biztosításával fokozzák a parlamenti testületek közötti belső koordinációt, és e célból felhív arra, hogy a Parlament emberi jogi egysége kapjon több pénzügyi és emberi erőforrást feladatai elvégzésének lehetővé tétele érdekében;

103. felkéri a Tanácsot és a Bizottságot, hogy az emberi jogi párbeszéd és konzultációk napirendjébe építse bele a Parlament állásfoglalásaiban szereplő, különösen az emberi jogokra vonatkozó ajánlásokat és következtetéseket, valamint az Európai Parlament küldöttségeinek jelentéseit;

A nők jogai az emberi jogokról folytatott párbeszédben és konzultációk során

104. ragaszkodik ahhoz, hogy a nők jogait az emberi jogok szerves részének tekintsék, és sürgeti a Bizottságot, hogy a nők jogainak előmozdítását és védelmét kifejezetten és szisztematikusan képviselje valamennyi, harmadik országgal folytatott emberi jogi európai uniós párbeszéd és konzultáció során; e tekintetben hangsúlyozza annak szükségességét, hogy átlátható mechanizmust hozzanak létre – különösen a nők jogainak tekintetében – az EU külső megállapodásai emberi jogi záradékának nyomon követése vonatkozásában, valamint hogy e záradék megsértése esetén megfelelő intézkedést kell tenni;

105. felhívja a figyelmet a civil társadalom fontosságára, különösen a nők jogainak előmozdításában aktív civil szervezetekre, és azt ajánlja, hogy a civil társadalmat teljes egészében vonják be e területen az EU és harmadik országok közötti párbeszédbe;

106. felszólítja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy a meglévő európai emberi jogi eszközök keretei között erősítsék az összefüggésrendszert a nemek egyenjogúságára irányuló törekvések és a civil társadalmi kezdeményezések között, és bátorítsák a harmadik országokat az emberi jogi szervezetek és mechanizmusok munkáját összehangoló együttműködés biztosítására;

107. felszólítja a Bizottságot, hogy a harmadik országgal folytatott emberi jogi párbeszéd keretében módszeresen ellenőrizze a nőkkel szembeni hátrányos megkülönböztetés felszámolásáról szóló egyezmény (CEDAW), és az ahhoz kapcsolódó fakultatív jegyzőkönyv megerősítését és végrehajtását a harmadik országgal folytatott emberi jogi párbeszéd keretében, valamint erről rendszeresen számoljon be a Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottságnak; felhívja a Bizottságot és a Tanácsot, hogy – a nők jogai és azok tényleges gyakorlása közötti űr megszüntetése érdekében – biztosítsák ezekben a harmadik országokban az egyezményben garantált jogok tiszteletben tartását.

108. ajánlja, hogy a Bizottság – a Kereskedelmi Világszervezet keretében meghatározottak szerint – tüntesse fel a nemen alapuló megkülönböztetést a CEDAW és az emberi jogi paktumok értelmében termelési és feldolgozási módszerként, az olyan termékek és márkák adatbázisának létrehozása érdekében, amelyeknek az EU-ba történő behozatala ténylegesen megtiltható;

109. ragaszkodik ahhoz, hogy az emberi jogi párbeszéd kifejezetten foglalkozzanak a nők jogaival és különösen a nőkkel és lányokkal szembeni diszkrimináció és erőszak minden formája elleni küzdelemmel, beleértve az ártalmas hagyományok és szokások minden formáját, például a női nemi szervek megcsonkítását, a korai vagy kényszerházasságot, az emberkereskedelem valamennyi formáját, a családon belüli erőszakot és a nők ellen elkövetett gyilkosságokat, a munkahelyi erőszakot és a gazdasági kizsákmányolást;

110. ragaszkodik, hogy az emberkereskedelem – különösen a nők és gyermekek szexuális és a munka terén történő kizsákmányolása, valamint szerveltávolítás céljából történő kereskedelmük – elleni harc során kifejezetten képviseljék a nők jogait és a nemi alapú megközelítést;

111. hangsúlyozza, hogy külön intézkedéseket kellene hozni a nők élénkebb részvételének ösztönzésére a munkaerőpiacon, gazdasági és társadalmi téren, a politikai életben és a döntéshozatal, konfliktusok megelőzése és megoldása, a béketeremtés és az újjáépítés terén; ajánlja a parlamenti képviselők széles körű, nemek szempontjából kiegyensúlyozott részvételét az EK-finanszírozású emberi jogi projektek értékelésében és az Európai Parlament nagyobb mértékű részvételét a harmadik országgal folytatott emberi jogi párbeszédben;

112. sürgeti a Bizottságot, hogy biztosítson képzést a nők emberi jogaira vonatkozóan a Bizottság valamennyi küldöttségének személyzete és tisztviselője számára, különösen az emberi jogokkal és a humanitárius segélytevékenységekkel megbízott dolgozók számára;

2007. szeptember 6., csütörtök

113. sürgeti a Bizottságot, hogy terjesszen elő az ENSZ által kiadott magatartási kódexhez hasonló, a közösségi intézmények és szervek tisztviselőire – különösen harmadik országokba irányuló EU-s kiküldetések esetén – vonatkozó, magatartási kódexre irányuló javaslatot; úgy ítéli meg, hogy a magatartási kódexben egyértelműen el kellene ítélni a szexuális szolgáltatások megvásárlását, a szexuális kizsákmányolás egyéb formáit és a nemi alapon történő erőszakot, és rendelkezni kellene a helytelen viselkedés esetén alkalmazandó szükséges szankciókról, valamint a tisztviselőket kiküldetésük előtt részletesen tájékoztatni kellene a magatartási kódexben foglaltakról;

114. javasolja a menekülttáborokban élő nők és lányok fizikai biztonságának fokozására és a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek emberi jogainak megőrzésére és védelmére irányuló intézkedések elfogadását;

115. felhívja a Tanácsot és a Bizottságot a Pekingi Nyilatkozat és a Cselekvési Platform végrehajtásának biztosítására; sürgeti a Tanácsot és a Bizottságot annak ösztönzésére, hogy a harmadik országok nemzeti cselekvési terveikben érvényesítsék a nemek közötti egyenlőség szempontját, nemzeti politikáikban pedig az emberi jogokat és a nemi esélyegyenlőséget;

116. sürgeti a Bizottságot, hogy a harmadik országokkal folytatott emberi jogi párbeszéd keretében biztosítsa az emberi jogokkal kapcsolatos, átfogó oktatási programok kidolgozását annak érdekében, hogy felkeltse a nők figyelmét saját emberi jogaira vonatkozóan, illetve a nők emberi jogai tekintetében általában;

117. sürgeti a Tanácsot és a Bizottságot, hogy ösztönözzék a harmadik országokat arra, hogy jogszabályaikba foglalják bele a férfiak és nők közötti egyenlőség elvét, valamint – jogi és más megfelelő eszközök segítségével – biztosítsák ennek megvalósulását, továbbá garantálják e jogok tiszteletben tartását valamennyi területen;

118. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak (beleértve a főtitkárnak/közös kül- és biztonságpolitikai főképviselőjének, Javier Solanának, illetve az ő emberi jogi állandó személyes megbízottjának, Riina Kionkának, valamint a COHOM tagjainak) és a Bizottságnak (beleértve a harmadik országokba küldött küldöttségek vezetőit), a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek, az AKCS-EU közös parlamenti közgyűlés társelnökeinek, az euro-mediterrán parlamenti közgyűlés elnökének és az EU–Latin-Amerika parlamenti közgyűlés társelnökeinek, továbbá a parlamenti együttműködési bizottságok és az EU és az érintett országok közötti parlamentközi delegációk társelnökeinek.

P6_TA(2007)0382

A fenntarthatóság elvének megvalósítása az Európai Unió halászatában a legnagyobb fenntartható hozamon keresztül

Az Európai Parlament 2007. szeptember 6-i állásfoglalása az EU halászatában a fenntarthatóság elvének a legnagyobb fenntartható hozamon keresztül történő megvalósításáról (2006/2224(INI))

Az Európai Parlament,

- tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,
- tekintettel az Egyesült Nemzetek Szervezetének 1982. december 10-i tengerjogi egyezményére,
- tekintettel a fenntartható fejlődésről szóló, 2002. augusztus 26 – szeptember 4 között Johannesburgban tartott világ-csúcstalálkozó zárónyilatkozatára,
- tekintettel az EU halászatában a fenntarthatóság elvének a legnagyobb fenntartható hozamon keresztül történő végrehajtásáról szóló, a Tanácshoz és a Parlamenthez intézett bizottsági közleményre (COM(2006)0360),
- tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére a Bizottság közleményéről ⁽²⁾,
- tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,
- tekintettel a Halászati Bizottság jelentésére (A6-0298/2007),

⁽¹⁾ HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

⁽²⁾ HL C 168., 2007.7.20., 38. o.

2007. szeptember 6., csütörtök

- A. mivel a Közösség magas kereskedelmi értékkel rendelkező halászati erőforrásainak nagyobb részét túlzott mértékben kiaknázzák, vagy túlzott kiaknázás fenyegeti azokat;
- B. mivel a halászati erőforrások fenntarthatósága alapvető fontosságú a halászati tevékenység és a halászati ágazat életképességének hosszú távú biztosítása céljából;
- C. mivel a teljes kifogható mennyiségekre (TAC) és kvótákra épülő közösségi megőrzési és irányítási rendszer nem tette lehetővé az erőforrások ésszerű kiaknázását, hanem éppen ellenkezőleg, rugalmatlansága és biológiai helyett politikai irányelveknek történő alárendelése folytán megnehezítette ezt az ésszerű irányítást, bonyolítva az ellenőrzést és elősegítve a visszaengedéseket;
- D. mivel a közösségi megőrzési és irányítási rendszernek tudományos halászati kutatáson kell alapulnia, és több évet átfogó, megbízható és részletes statisztikai információkkal kell rendelkeznie;
- E. tekintettel a közös halászati politika (KHP) irányítási rendszerének különböző, egymást követő változtatásaira és kiigazításaira, valamint a TAC és a kvóták rendszerének, illetve a halászati erőfeszítések érvényesítésére, létrehozva különféle helyreállítási terveket, amelyek igen vegyes eredményeket hoztak, valamint olyan intézkedéseket hozva a flotta leépítésére, amelyek szintén nem hozták meg a várt eredményt és kedvezőtlen gazdasági és társadalmi utóhatásaik voltak;
- F. mivel az említett kiigazítások jobbra csak a közösségi flotta jövedelmezőségének és versenyképességének csökkenéséhez vezettek mind az Unión belül, mind nemzetközi viszonylatban, ami a halászatra vonatkozó szabályozás alkalmazását egyre inkább megnehezítette az ágazat számára, amelynek növekvő bonyolultsága és állandóan változó szabályoknak kell megfelelnie, miközben a legcsekélyebb lehetősége sem nyílik arra, hogy tevékenységét közép- és hosszú távon megtervezhesse, továbbá ez a megközelítés nem járt jelentős hatással az erőforrások állapotának javulására;
- G. mivel az EU a fenntartható fejlődésről szóló világ-csúcstalálkozó alkalmával vállalta, hogy a közösségi halállományokat olyan szinten tartja, hogy azok 2015-re biztosítsák a fenntartható legnagyobb hozam (RMD) elérését;
- H. mivel általában a tudományos közösség szerint az RMD megközelítés eredeti megfogalmazása már idejétmúlt amiatt, hogy nehéz a gyakorlatba átültetni egy olyan elméleti jellegű matematikai modellt, amelynek pontos megfogalmazásához részletesen ismerni kellene az állomány populációdinamikáját és hosszú történeti adatsorokra lenne szükség; és mivel a modell bármilyen hibája, tévedése vagy bizonytalansági tényezője elkerülhetetlenül azt eredményezi, hogy a halászat szintje túlhaladja az RMD-t;
- I. mivel – ezzel ellentétben – a halászati irányítási rendszerekben helye van a tudományos bizonytalanság bizonyos szintjének, a modell megfogalmazásában pedig az eltéréseknek vagy a tévedéseknek, hiszen – egyebek mellett – a fajok kiválasztódásában hiányosságok is előfordulhatnak, illetve változások következhetnek be a környezetben, s mindez elkerülhetetlenül vagy az RMD téves meghatározásához, vagy a célok nem teljesüléséhez vezet;
- J. mivel az RMD legelső megfogalmazásai óta a tudományos világ a modell újabb megközelítéseivel rukolt elő, megkísérelvén a hibák kijavítását és a hiányosságok kiküszöbölését;
- K. mivel az RMD alkalmazása a több halfajjal dolgozó halászati üzemek – ezek teszik ki a közösségi flotta által üzemeltetett egységek zömét – irányításának szélsőséges mértékű túlbonyolításával jár, s a modell nem alkalmazható a mélytengeri halászati egységek esetében;
- L. mivel az RMD szigorúan vett alkalmazása rövid távon a közösségi flotta tevékenységének, az azt érintő foglalkoztatásnak és az általa elért jövedelemnek jelentős, sőt drasztikus csökkenését okozná;
- M. mivel a halászat irányításának az emberi tevékenység hatásain túlmenően a természeti hatások, valamint a fajok közötti kölcsönhatásokhoz kapcsolódó és a tengeri szennyezéshez, illetve a tengeri ökoszisztéma leromlásához hozzájáruló egyéb hatások átfogóbb elemzését is figyelembe kell vennie;
- N. mivel ugyanakkor a közösségi flotta feltétlenül rászorul egy olyan irányítási rendszerre, amely – ügyelve a halászati erőfeszítések és a rendelkezésre álló erőforrások egyensúlyára is – megnövekedett kereskedelmi stabilitást tud elérni, valamint lehetővé teszi számára tevékenysége megfelelőbb tervezhetőségét, azzal együtt, hogy egy új modell meghonosodásához szükséges bármiféle átmeneti időszak pénzügyi kísérő intézkedéseket is igényel;

2007. szeptember 6., csütörtök

1. nagy érdeklődéssel fogadja a Bizottság közleményét; különösen nagyra értékeli, hogy a Bizottság elismeri a jelenlegi halászati politika kudarcát, és üdvözlí, hogy szándékában áll az irányítási rendszer olyan új modelljének létrehozása, amelynek révén lehetővé válik az erőforrások helyreállítása, a halászati erőfeszítések hozzáigazítása a halászati üzemek reális adottságaihoz, és a halászflootta megnövekedett jövedelmezőségének és stabilitásának megteremtése;
2. hangsúlyozza annak szükségességét, hogy a halászok teljes körű bevonásával meg hozzák a megőrzés és irányítás jelenlegi közösségi rendszerét megváltoztató összes jövőbeni intézkedést, illetve azokat a tudományos halászati kutatásokra alapozzák;
3. rámutat annak szükségességére, hogy a hetedik kutatási és technológiai fejlesztési keretprogramon belül növelni kell a tudományos halászati kutatásra elkülönített előirányzatokat annak érdekében, hogy ez a program az elméleti halászati irányítási modellek kidolgozásával és alkalmazásával, az állományok állapotának, a természeti hatások és a fajok közötti egyéb kölcsönhatások jobb elemzésével, illetve a halászati eszközök fejlesztésével hozzájárulhasson a közösségi halászati megőrzési rendszer fejlesztéséhez;
4. tudomásul veszi, hogy a Bizottság e célokat úgy kívánja elérni, hogy az RMD-t a halászati üzemek irányítása tekintetében referenciamutatóként állítja be, ám ugyanakkor figyelmeztet rá, hogy a tudományos világ nagy része – köztük a FAO – számára az RMD klasszikus modellje meghaladottá vált azok mellett az előremutató megközelítések mellett, amelyek figyelembe veszik az ökoszisztéma egészét, és magukba építik többek között a környezeti ismérveket, a populációk közötti kölcsönhatásokat és a gazdasági-szociális aspektusokat is;
5. megjegyzi, hogy ez elmúlt években vezető tudósok a halászat számítógépes szimulációja alapján olyan új módszereket fejlesztettek ki, amelyek versengenek a legnagyobb fenntartható hozamra irányuló megközelítéssel, és nem tekintik azt kifejezett célnak, továbbá kellően figyelembe veszik a bizonytalansági és a környezeti tényezőket, illetve a fajok közötti lehetséges kölcsönhatásokat, és ezeket a módszereket elvben ki lehetne terjeszteni bizonyos társadalmi és gazdasági tényezők figyelembevételére is;
6. figyelmeztet azokra a nehézségekre, amelyek együtt járnak az RMD modelljének a több halfajjal dolgozó – és az Unióban többségben lévő – halászati egységekre történő alkalmazásával, mivel a fő halfajra vonatkozó RMD alkalmazása esetén a többi fajt a túlzott kiaknázás veszélye fenyegetheti, míg a kihaltfélben lévő halfajra vonatkozó RMD alkalmazása esetén – ami egyébként logikus lenne – le kellene mondani a jó biológiai állapotú fajok kifogásáról, vállalva a veszteségeket gazdasági téren, illetve a foglalkoztatottság és a versenyképesség szempontjából, ami – mellesleg – tökéletes ellentmondásban lenne a fenntartható legnagyobb hozam, mint olyan elérésével;
7. ezért kénytelen sajnálatát kifejezni amiatt, hogy a Bizottság közleménye nem tartalmaz ezen aspektusokra vonatkozóan külön elemzést és megoldásokat, sem az RMD modelljéből adódó hatások mélyebb vizsgálatát általában, és nem foglalkozik a modell hiányosságaival és alkalmazásának sajátosságaival, valamint a modell bármiféle hibájából eredő kockázatokkal sem; különösen sajnálja az RMD továbbfejlesztésére és a különböző megközelítésekből származó előnyökre vonatkozó elemzések hiányát;
8. mindebből arra következtet, hogy az RMD beállítására vonatkozó javaslat még nem kellőképpen érett, és hogy szükség van a saját közösségi megőrzési és irányítási politika nehézségeire, hiányosságaira és célkitűzéseire irányuló elemzés elmélyítésére és javítására a megfelelő intézkedések – kellő politikai bátorsággal történő – meghozatala érdekében, a jelenlegi KHP tekintetében legszükségesebb változtatás elérése céljából;
9. az előbbieket fényében kénytelen kifejezni tanácstalanságát a Bizottság által nemrégiben – az RMD modelljéhez történő igazodás céljából – elfogadott olyan intézkedések láttán, mint a TAC-ről és a kvótákról szóló 2007-es külön rendelet⁽¹⁾, miközben a különböző vitákban és fórumokon a Bizottság maga is elismerte, hogy az RMD alkalmazásának különféle vetületei tekintetében nagyobb számú elemzésre van szükség;
10. aggódik amiatt, hogy a KHP megőrzési és irányítási rendszerére vonatkozó megközelítés megváltoztatása nagyra törő célkitűzésének perspektívájában az alkalmat nem használták fel arra, hogy világosan meghatározzák az erőforrásokhoz való hozzáférés rendszerét, és fenntartották a TAC, a kvóták rendszere és a halászati erőfeszítések közötti átfedéseket; úgy vélekedik, hogy a Bizottság nem szalaszthatja el az alkalmat arra, hogy kialakítsa a fenntarthatóságot kedvezményező erőforrás-hozzáférési rendszert, megnehezítse a visszaengedéseket, egyszerűsítse a technikai intézkedéseket, kiküszöbölje a diszkriminációt és az erőforrások kiaknázásáért folyó túlhajtott versenyt, rendelkezzen a szükséges rugalmasság tekintetében, továbbá javítsa az ágazat versenyképességét;

⁽¹⁾ A bizonyos halállományokra és halállomány-csoportokra vonatkozó, halfogási korlátozások alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókon és a közösségi vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek és kapcsolódó feltételeknek a 2007. évre történő meghatározásáról szóló, 2006. december 21-i 41/2007/EK tanácsi rendelet (HL L 15., 2007.1.20., 1. o.).

2007. szeptember 6., csütörtök

11. hangsúlyozza, hogy az irányítási rendszer bármiféle módosításának szükségképpen megfelelő és pénzügyi szempontból kielégítő kompenzációs mechanizmusokat kell tartalmaznia, s ennek érdekében elemzést kell végezni a végleges javaslat társadalmi-gazdasági hatásai tekintetében; felszólítja a Bizottságot, hogy az új irányítási rendszerrel egyidejűleg dolgozza ki ezeket az intézkedéseket, és lehetőség szerint integrálja a kettőt;
12. hangsúlyozza, hogy az európai vizek szegényes halállománya és az EU halászata előtt álló nehézségek azt jelentik, hogy a lehető leggyorsabban intézkedni kell, és a további késedelmek csak további nehézségeket okoznak az ágazatnak, illetve késleltetik annak újbóli nyereségessé válását;
13. kéri, hogy mindezekre még a határozat elfogadása előtt kerüljön sor, s ezért nyílt és a többségre kiterjedő vitára hív fel, amelynek során elemzik az egyéb lehetséges irányítási rendszereket annak érdekében, hogy a közösségi irányítási politika szükséges módosításai tekintetében a lehető legszélesebb konszenzus alakulhasson ki;
14. következőképpen egy olyan halászati politikát eredményező rendszer fokozatos kialakítása mellett foglal állást, amely egyre inkább összhangban van a helyreállítás fázisában lévő erőforrások biológiai kapacitásával, aminek révén a közösségi halászati üzemek fenntarthatósága nem annyira aggodalmat vált ki, mint inkább garanciát jelent, és mint ilyet fogadják is el a világ bármely részében, ahol a közösségi halászat termékei megjelennek; kívánja, hogy a rendszer eredményeképpen a flotta bizonyos mértékű stabilitásra tegyen szert, s lehetővé váljék számára tevékenységének a minél távolabbi jövőre tekintő megfelelő tervezése, és végeredményben alakuljon ki az erőforrásokhoz való hozzáférés stabil rendszere, amelyben a TAC-k vagy a kvóták módosítására csak egyedi esetekben és félig automatikusan kerülhet sor, nem pedig minden egyes évben, a tisztán tudományos megfontolásoktól eltérő kritériumok alapján;
15. utasítja elnökét, hogy ezt az állásfoglalást továbbítsa a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TA(2007)0383

Zöld könyv a fogyasztóvédelmi vívmányok felülvizsgálatáról

Az Európai Parlament 2007. szeptember 6-i állásfoglalása a fogyasztóvédelmi vívmányok felülvizsgálatáról szóló Zöld könyvről (2007/2010(INI))

Az Európai Parlament,

- tekintettel a fogyasztóvédelmi joganyag átvilágításáról szóló Zöld könyvre (COM(2006)0744) és a Fogyasztóvédelem közösségi jogának összefoglalása – összehasonlító elemzés című dokumentumra ⁽¹⁾,
- tekintettel a fogyasztóvédelem, az elektronikus kereskedelem és az információs társadalom fejlesztése terén hatályos közösségi jogszabályokra,
- tekintettel a 2006. március 23-i, „Az európai szerződésjog és a közösségi vívmányok felülvizsgálata: a követendő út” című állásfoglalására ⁽²⁾, a 2006. szeptember 7-i, az európai szerződésjogról szóló állásfoglalására ⁽³⁾ és a 2007. június 21-i, a fogyasztóknak a digitális környezetbe vetett bizalmáról szóló állásfoglalására ⁽⁴⁾,
- tekintettel az európai fogyasztók védelmére vonatkozó közösségi joganyag átvilágítására vonatkozó köz-meghallgatásra, amelyet 2007. április 10-én tartottak az Európai Parlamentben,
- tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/consumers/cons_int/safe_shop/acquis/comp_analysis_en.pdf.

⁽²⁾ HL C 292. E, 2006.12.1., 109. o.

⁽³⁾ HL C 305. E, 2006.12.14., 247. o.

⁽⁴⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2007)0287.

2007. szeptember 6., csütörtök

- tekintettel a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság jelentésére, valamint a Gazdasági és Monetáris Bizottság és a Jogi Bizottság véleményére (A6-0281/2007),
- A. mivel a kiskereskedők 48%-a felkészült rá, hogy határokon átnyúló ügyleteket bonyolítson, de csak 29% teszi azt ténylegesen; s mivel a kiskereskedők 43%-a úgy véli, hogy határokon átnyúló eladásai növekednének, ha a fogyasztókkal kötendő ügyleteket szabályozó jogszabályi rendelkezések azonosak lennének az egész Európai Unióban ⁽¹⁾;
- B. mivel az európaiak fele (50%) bizalmatlanabb a határokon átnyúló vásárlásokkal szemben, mint a hazai vásárlások irányában; mivel több mint kétharmaduk (71%) úgy gondolja, hogy a határokon átnyúló vásárlások esetén nehezebb egyes problémákat rendezni, így például a panaszokat, az áru visszaküldését, az árcsökkentést vagy a jótállást ⁽²⁾;
- C. mivel e felülvizsgálat elsődleges célja a fogyasztók valódi belső piacának létrehozása, egyidejűleg az egyensúly biztosítása a fogyasztók magas szintű védelme és a vállalkozások versenyképessége között;
- D. mivel Európában a vállalkozások 90%-a igen kicsi, amelyek – jellegüknél fogva – közvetlen bizalmi kapcsolatot alakítanak ki a fogyasztóval, és amelyek általában erősen helyi jellegűek, továbbá mivel figyelembe kell venni ezeket az egyedi jellemzőket a fogyasztóvédelmi vívmányok felülvizsgálatával összefüggésben;
- E. mivel a minimális harmonizációra vonatkozó megközelítés nem éri el a harmonizáció célját és a 20 éve fejlődő fogyasztóvédelmi jog eddig nem tudta megteremteni a köz javát szolgáló, integrált belső kiskereskedelmi piacot;
- F. mivel a széttöröttség elkerülése és a fogyasztóvédelemre vonatkozó közösségi jog korszerűsítésének megvalósulása érdekében a felülvizsgálatban megnevezett nyolc fogyasztóvédelmi irányelvet ⁽³⁾ egyszerűsíteni kell, és egymással koherenssé kell tenni a különféle közösségi irányelveket;
- G. eltökélten, hogy a Közösség 493 millió fogyasztója érdekében létrehozza a belső piacot, valamint hogy a szerződéses és kereskedelmi jogban megszüntesse a versenyre vonatkozóan még meglévő korlátozásokat;
- H. mivel az európaiak belső piacba vetett bizalmának növelése érdekében mind a fogyasztók, mind a gazdasági szereplők számára nagyobb jogbiztonságot kell nyújtani, valamint biztosítani kell a hatályos jogszabályok tényleges alkalmazását;
- I. mivel a fogyasztói szerződésekre vonatkozó jog felülvizsgálatának a szerződéses joggal kapcsolatban jelenleg folytatott munkán, illetve egy, az európai szerződéses jog céljaira használatos közös hivatkozási keret létrehozásán kellene alapulnia, és ezekbe kellene koherens módon illeszkednie;

1. üdvözlí a fogyasztóvédelmi joganyag átvilágításáról szóló bizottsági Zöld könyvet, különösen a szakemberekre és a fogyasztókra vonatkozó szabályozási rendszer modernizálásának, egyszerűsítésének és javításának kitűzött célját;

⁽¹⁾ A vállalkozásoknak a határokon átnyúló kereskedelemhez és a fogyasztóvédelemhez való hozzáállása, Eurobarométer, Flash 186, 2006. december.

⁽²⁾ A fogyasztók védelme a belső piacon, Eurobarométer Special 252, 2006. szeptember.

⁽³⁾ A Tanács 1985. december 20-i 85/577/EGK irányelve az üzlethelyiségen kívül kötött szerződések esetén a fogyasztók védelméről (HL L 372., 1985.12.31., 31. o.)

A Tanács 1990. június 13-i 90/314/EGK irányelve a szervezett utazási formákról (HL L 158., 1990.6.23., 59–64. o.)

A Tanács 1993. április 5-i 93/13/EGK irányelve a fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről (HL L 95., 1993.4.21., 29–34. o.)

Az Európai Parlament és a Tanács 1994. október 26-i 94/47/EK irányelve az ingatlanok időben megosztott használati jogának megszerzésére irányuló szerződések egyes szempontjai vonatkozásában a fogyasztók védelméről (HL L 280., 1994.10.29., 83–87. o.)

Az Európai Parlament és a Tanács 1997. május 20-i 97/7/EK irányelve a távollevők között kötött szerződések esetén a fogyasztók védelméről (HL L 144., 1997.6.4., 19–27. o.)

Az Európai Parlament és a Tanács 1998. február 16-i 98/6/EK irányelve a fogyasztók számára kínált termékek árának feltüntetésével kapcsolatos fogyasztóvédelemről (HL L 80., 1998.3.18., 27–31. o.)

Az Európai Parlament és a Tanács 1998. május 19-i 98/27/EK irányelve a fogyasztói érdekek védelme érdekében a jogsértés megszüntetésére irányuló eljárásokról (HL L 166., 1998.6.11., 51–55. o.)

Az Európai Parlament és a Tanács 1999. május 25-i 1999/44/EK irányelve a fogyasztási cikkek adásvételének és a kapcsolódó jótállásnak egyes vonatkozásairól (HL L 171., 1999.7.7., 12–16. o.).

2007. szeptember 6., csütörtök

A JOGANYAG FELÜLVIZSGÁLATÁNAK ALKALMAZÁSI KÖRE

2. javasolja, hogy e felülvizsgálat köre összpontosítson a Zöld könyvben megnevezett nyolc fogyasztóvédelmi irányelv naprakészé tételeire és közöttük az összhang megteremtésére; felszólítja a Bizottságot, hogy nyújtson be a Parlamentnek és a Tanácsnak, az Európai Parlament és a Tanács 2000. június 8-i, a belső piacon az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások, különösen az elektronikus kereskedelem, egyes jogi vonatkozásairól szóló 2000/31/EK irányelve (az „elektronikus kereskedelemről szóló irányelv”) ⁽¹⁾ végrehajtására vonatkozó jelentést, amiben meghatározzák a fogyasztói bizalommal kapcsolatos kérdéseket;

3. úgy véli, hogy a közösségi jogalkotás szempontjából nagyon fontos intézkedni az átvilágítás alatt álló fogyasztói irányelvek közötti következetlenségek kiküszöböléséért;

4. úgy véli, hogy a fogyasztói és kereskedelmi jogi tevékenységet uniós szinten befolyásoló különböző jogi és szabályozási rendszerek együttműködése tekintetében tisztánlátásra van szükség, különösen az átvilágítás által létrehozott eszközök, a kollíziós szabályokra vonatkozó ⁽²⁾, és egyéb, a származási ország elvén alapuló eszközök (pl. az elektronikus kereskedelemről szóló irányelv) közötti kapcsolat területén;

ÁLTALÁNOS JOGALKOTÁSI MEGKÖZELÍTÉS

A vegyes megközelítés választása

5. kifejti, hogy a vegyes vagy kombinált megközelítés elfogadását részesíti előnyben, vagyis egy olyan horizontális megközelítést, amelynek biztosítania kellene a jelenlegi jogszabályok koherenssé tételét, illetve a hiányosságok kiküszöbölését, bizonyos számú, valamennyi irányelvben közös kérdés folyamatos jellegű csoportosításával; úgy véli, hogy a horizontális eszköz alkalmazási köréből kimaradó specifikus kérdéseket a továbbiakban is az ágazati irányelvek szerint különválasztva kell kezelni;

6. úgy véli, hogy rendszeresen felül kell vizsgálni a horizontális eszközt, továbbá rendszeresen értékelni kell annak hatékonyságát és hatását, szükség esetén felülvizsgálat céljából;

7. ellenzi, hogy a közösségi vívmányok felülvizsgálatát ürügyként használják a meglévő ágazati irányelvekben szereplő jogi rendelkezések hatályának kiterjesztésére vagy további irányelvek megalkotására;

A horizontális eszköz alkalmazási köre

8. úgy véli, hogy a horizontális eszközt a lehető legszélesebb körben kell alkalmazni a fogyasztókkal kötött szerződésekre – akár nemzeti, akár határokon átnyúló ügyletekről van szó – annak érdekében, hogy elkerülhető legyen az összetettség újabb elemmel történő növekedése azzal, hogy a fogyasztó az ügylet jellegétől függően különböző jogrendszereknek kénytelen alávetni magát;

A harmonizáció foka

9. emlékeztet arra, hogy a harmonizáció nem vezethet az egyes nemzeti jogszabályok által a fogyasztóknak biztosított fogyasztóvédelmi szint csökkenéséhez, hanem éppenséggel valamennyi tagállamban hasonló szintű fogyasztóvédelmet kellene eredményeznie;

10. üdvözli a Bizottság horizontális eszközre irányuló javaslatát és elismeri a többiek által „fogyasztói jogokról szóló” alapvető irányelvként emlegetett dokumentum lehetséges előnyeit, javasolja, hogy a horizontális eszköz – amely olyan, egymást átfedő politikai területekkel rendelkezik, amelyeknek elő kell segíteniük a terminológia koherenciájának növelését, valamint a hézagok és következetlenségek megszüntetését – a célzott, teljes körű harmonizáció elvéből induljon ki;

11. javasolja, hogy az említett felülvizsgálat tárgyát képező horizontális eszközök a koordinált terület vonatkozásában a kölcsönös elismerés elvével kombinált minimális harmonizáció elvén alapuljanak; ugyanakkor megjegyzi, hogy ez nem zárja ki a célzott maximális harmonizációt amennyiben ez a fogyasztók és a gazdasági szereplők érdekei miatt bizonyul szükségesnek;

⁽¹⁾ HL L 178., 2000.7.17., 1–16. o.

⁽²⁾ Javaslat az Európai Parlament és a Tanács rendeletére a szerződéses kötelezettségekre alkalmazandó jogról (Róma I.) (COM(2005)0650) és az Európai Parlament és a Tanács 864/2007/EK rendelete (2007. július 11.) a szerződésen kívüli kötelmi viszonyokra alkalmazandó jogról (Róma II.), (HL L 199., 2007.7.31., 40. o.).

2007. szeptember 6., csütörtök

12. emlékeztet, hogy a nem harmonizált területeket illetően, a jelenlegi jogállás szerint az alkalmazandó jogot a nemzetközi magánjog szabályai határozzák meg, különösen a szerződéses kötelezettségekre alkalmazandó jogról szóló, 1980. június 19-i Római Egyezmény (Róma I.); e tekintetben a folyamatban lévő tárgyalások során vigyázni kell arra, hogy ezen egyezmény és a specifikus közösségi jogszabályok között ne legyenek eltérések;

13. ajánlja, hogy ágazati eszközökbe kerüljön felvételre egy belső piaci záradék annak lehetővé tétele érdekében, hogy a fogyasztók teljes mértékben élvezhessék a belső piac előnyeit;

A HORIZONTÁLIS ESZKÖZ TARTALMA ÉS VÁLASZOK A ZÖLD KÖNYVRE

14. megjegyzi, hogy a Zöld könyv I. mellékletének 4. és 5. pontja a fogyasztói szerződésekkel kapcsolatos jogi kérdések átfogó jegyzékét tartalmazza és ezen kérdések egy része már a referenciakereten végzett munka részét képezi, több kérdés pedig erősen politikai jellegű, amelyek esetében, ha egy általános szabály az uniós szintű harmonizált eszköz részét képezné, akkor széles körű (a közvéleményt bevonó) vitára és mérlegelésre lenne szükség;

15. támogatja, hogy a horizontális eszközbe bizonyos horizontális kérdéseket is belefoglaljanak, amennyiben ezek például a közös meghatározások koherenciáját, valamint a tájékoztatási kötelezettségekre és a visszavonási és elállási jogokra vonatkozó általános szabályok kidolgozását segítik;

A fogyasztó és a szakmai szereplő fogalommeghatározása

16. úgy véli, hogy a „fogyasztó” és a „szakmai szereplő” fogalommeghatározása sem a közösségi jogban, sem a nemzeti jogszabályokban nem koherens, és hogy alapvető e fogalmaknak a horizontális eszközben történő tisztázása, amennyiben azok meghatározzák a fogyasztókra vonatkozó jog alkalmazási körét;

17. úgy véli, hogy alapvetően szükséges a „fogyasztó” – minden olyan természetes személy, aki a szakmai tevékenysége keretébe nem tartozó célokért tevékenykedik – fogalmának meghatározása; a „szakmai szereplő” – minden olyan személy, aki a szakmai tevékenysége keretében tevékenykedik – fogalmának meghatározását is szükségesnek véli;

18. támogatja továbbá olyan további fogalommeghatározásoknak a horizontális eszközbe történő felvételét, mint az „írásbeli alak” és a „tartós eszközök”;

A jóhiszeműsége és a tisztességes magatartásra vonatkozó általános kikötés

19. ellenzi, hogy a horizontális eszközbe beillesszék a fogyasztási szerződésekre alkalmazandó, a jóhiszeműsége és a tisztességes magatartásra vonatkozó általános kikötést, mivel ezeket a fogalmakat a szerződések európai jogának általánosabb keretében, európai szinten kell meghatározni;

A tisztességtelen szerződési feltételek**Alkalmazási kör**

20. álláspontja szerint nem tűnik célszerűnek a tisztességtelen szerződési feltételekre vonatkozó szabályoknak az egyedi tárgyalás tárgyát képező feltételekre történő alkalmazása annak érdekében, hogy ne korlátozzák a szerződő felek szerződéskötési szabadságát;

A feltételek jegyzéke

21. úgy véli, hogy a fogyasztók belső piacba vetett bizalmának növelése érdekében nagyobb védelmet nyújtó eszközt kellene létrehozni, egyidejűleg megőrizve a kellő rugalmasságot; kéri a Bizottságot, hogy alaposabban vizsgálja meg egy olyan megoldás alkalmazásának lehetőségét, amely összehangolt és előre megállapított kritériumok alapján kombinálja a tiltott feltételek fekete jegyzékét, a feltételezeten tisztességtelen feltételek szürke jegyzékét, valamint egyéb olyan feltételeket, amelyek tisztességtelen jellegét a fogyasztó a kereseti jog keretében bizonyíthatja;

A tisztességtelen jelleg megítélésének hatálya

22. elutasítja a tisztességtelen jelleg megítélésének a szerződés összes lényeges feltételére történő kiterjesztését, ideértve azokat is, amelyek a szerződés fő tárgyára és az ár meghatározására vonatkoznak;

2007. szeptember 6., csütörtök

A tájékoztatás elmulasztásának szerződéses hatásai

23. úgy véli, hogy ebben a szakaszban bonyolult lenne olyan általános szabályozást meghatározni a tájékoztatás elmulasztásából fakadó szerződéses joghatásokra vonatkozóan, amely minden egyes szerződés jellemzőit figyelembe veszi;

Az elállás joga*A határidő tartama és kiszámítási módjai*

24. hangsúlyozza, hogy egységesíteni kell az elállási határidő kezdetét és kiszámítási módjait, előnyben részesítve a naptári napok szerinti számítási módot, annak érdekében, hogy erősödjék az ügyletek jogbiztonsága;

25. úgy véli, hogy a határidő tartamát egységesíteni kell, abban az esetben, ha ezt objektív indok támasztja alá;

Az elállási jog gyakorlásának módja

26. hangsúlyozza, hogy meg fog erősödni a fogyasztók belső piacba vetett bizalma, ha a horizontális eszköz előírja, hogy a fogyasztó elállhat a szerződéstől; úgy véli, hogy az elállás módjait egységesíteni kell a jogbiztonság javítása céljából, mind a fogyasztók, mind a gazdasági szereplők érdekében; az is a véleménye, hogy a horizontális eszköznek azt is ki kellene nyilvánítania, hogy a fogyasztóknak nem szabad más költségeket viselniük, mint az áru visszaküldésének közvetlen költségei;

27. azon a véleményen van, hogy egy horizontális eszköz esetén a tagállamok nemzeti szinten előírhatnának az elállási jogra vonatkozó kivételeket, ha a szerződést hiteles eszköz formájában kötötték;

28. úgy véli, hogy egy „szabványos elállási nyomtatvány” valamennyi közösségi nyelven történő bevezetése egyszerűbbé tenné az eljárásokat, csökkentené a költségeket és növelné az átláthatóságot és a fogyasztói bizalmat;

Általános szerződéses jogorvoslat bevezetése

29. az a véleménye, hogy az általános szerződéses jogorvoslat bevezetése meghaladja e felülvizsgálat kereteit, mivel e fogalom minden tagállamban az alkalmazandó szerződési jog hatálya alá tartozik;

30. emlékeztet a kollektív jogorvoslattal („collective redress”) kapcsolatos vitára, és úgy véli, hogy további megfontolást érdemel;

A fogyasztási cikkek értékesítésére vonatkozó külön szabályok*A szabályozni kívánt szerződéstípusok*

31. úgy véli, hogy érdemes megvizsgálni a fogyasztóvédelemmel kapcsolatos kérdéseket, amikor digitális tartalomszolgáltatásra, szoftverbiztosításra és adatszolgáltatásra vonatkozó szerződések kötnek, tekintettel a fogyasztási cikkek adásvételének és a kapcsolódó jótállásnak egyes vonatkozásairól szóló 1999/44/EK irányelv által garantált védelem szintjére; kéri a Bizottságot, hogy ezt a kérdést alaposan elemezze annak eldöntése érdekében, hogy célravezetőbb-e egy vagy több specifikus szabályozást javasolni vagy a fent említett irányelv által előírt szabályokat ilyen típusú szerződésekre kiterjeszteni;

Nyilvános árverésen értékesített használt áruk

32. javasolja, hogy ezt a kérdést zárják ki a horizontális eszköz alkalmazási köréből, és tartsák fenn a tagállamoknak hagyott azon lehetőséget, hogy előírhassák, a fogyasztási cikk fogalma nem foglalja magába a nyilvános árverésen értékesített használt árukat; ajánlja azonban, hogy az internetes árverésekre külön szabályokat fogadjanak el;

A leszállítás fogalmának meghatározása és a kockázat átszállásának szabályozása

33. úgy véli, hogy a leszállítás fogalmának meghatározása és a kockázat átszállásának szabályozása szorosan összekapcsolódik; azt javasolja tehát, hogy a horizontális eszközbe foglalják bele a leszállítás fogalmának olyan közös meghatározását, amelyben elvben prioritást élvez a szerződéses megállapodás;

2007. szeptember 6., csütörtök*Az áruk megfelelősége*

34. úgy véli, hogy a horizontális eszköz megfelelően növelhetné a jogi garancia idejét annak az időtartamnak a hosszával, amíg az áru a javítás miatt nem használható;

35. hangsúlyozza azonban, hogy a horizontális eszköznek nem kellene magában foglalnia a használt tárgyakra vonatkozó külön szabályokat annak érdekében, hogy tiszteletben tartsák a tagállamok által a saját jogi hagyományaik szerint elfogadott szabályokat;

Bizonyítási teher

36. javasolja, hogy a megdönthető vélelem elvét tartsák fenn annak jelenlegi formájában;

*Jogorvoslat***A hibaorvoslási lehetőségek igénybevételének sorrendje**

37. úgy véli, hogy a horizontális eszköz lehetővé tehetné a nem megfelelő teljesítés esetén rendelkezésre álló kártalanítási módok sorrendjének megállapítását, mivel az adásvételi szerződés felbontása a szerződés teljes nem-teljesítésének vagy a rendkívül súlyos szerződésszegéseknek az esetére van fenntartva;

Hibás teljesítés bejelentése

38. célszerűnek ítéli, hogy a horizontális eszköz szüntesse meg azokat a jelenlegi eltéréseket a hibás teljesítés bejelentésének vonatkozásában, amelyek napjainkban zavar forrásai;

A gyártó közvetlen felelőssége hibás teljesítés esetén

39. úgy véli, hogy nem helyénvaló beilleszteni a gyártó hibás teljesítés esetén fennálló közvetlen felelősségét;

Kereskedelmi jótállás

40. hangsúlyozza, hogy a kereskedelmi jótállásra vonatkozó kérdések (tartalom, átszállás, korlátozás) nem a jogi keret, hanem a szerződéses szabadság elvének hatálya alá tartoznak; úgy véli ezért, hogy e kérdéseknek nem kellene a horizontális eszköz részét képezniük;

A ZÖLD KÖNYV ÉS A SZERZŐDÉSEK EURÓPAI JOGA

41. ragaszkodik ahhoz, hogy integrálják koherensen ezt a fogyasztói szerződésekkel foglalkozó felülvizsgálatot a közös referenciakeret megvalósítására irányuló folyamaton belül a szerződések jogával kapcsolatban általánosságban végzett munkával; ennél fogva hangsúlyozza, hogy ennek a felülvizsgálatnak és a közös referenciakeretre irányuló munkának egymást kiegészítő módon kell haladnia, elismerve ugyanakkor, hogy e koherencia megvalósulásának nem szabad akadályoznia vagy késleltetnie a jelenleg zajló felülvizsgálati folyamatot;

A FOGYASZTÓK JOGÁNAK HATÉKONY ALKALMAZÁSA

42. hangsúlyozza, hogy biztosítani kell a fogyasztók jogának hatékonyságát annak érdekében, hogy megerősítsék a fogyasztók belső piacba vetett bizalmát;

43. arra buzdítja a Bizottságot, hogy javítsa a fogyasztóvédelem és a tájékoztatás jelenlegi eszközeit, ideértve azt is, hogy gondoskodjon a hatályos szabályok helyes alkalmazásáról és betartásáról;

44. sürgeti a Bizottságot, hogy alaposan értékelje az e felülvizsgálat keretében javasolt minden intézkedés hatását annak biztosítása érdekében, hogy azok anélkül növeljék a fogyasztók bizalmát, hogy szükségtelen további terhet rónának a vállalkozásokra – különösen a kis- és középvállalkozásokra –, valamint hogy azok járuljanak hozzá a belső piac létrejöttéhez;

45. sürgeti a Bizottságot, hogy belülről koordinálja intézkedését és részesítse előnyben az ágazati jogszabályok koherens kidolgozását;

46. ajánlja a jobb szabályozás elveinek lelkiismeretes alkalmazását;

2007. szeptember 6., csütörtök

47. felhívja a tagállamokat, hogy erősítsék a fogyasztóvédelemért felelős nemzeti hatóságai közötti együttműködést, valamint könnyítsék azon igazságszolgáltatási és igazságszolgáltatáson kívüli jogorvoslatokat, amelyek lehetővé teszik a fogyasztók számára, hogy európai szinten érvényesítsék a jogait;

48. felszólítja a tagállamokat, hogy vállalják fel az áruk és a szolgáltatások belső piaca megvalósulására irányuló felelősségüket, valamint hogy tartózkodjanak a közösségi jogban nem létező szabályokat előíró túlszabályozástól az európai fogyasztóvédelmi jogszabályok területén; kéri azonban a tagállamokat, hogy állapodjanak meg a fogyasztóvédelmi jogszabályok célirányos harmonizációjára vonatkozó, olyan belső piaci záradékkal társuló koherens stratégiában, amely növelné a fogyasztóknak a belső piac működésébe vetett bizalmát;

49. támogatja a Bizottság jelenleg folyó és tervezett kezdeményezéseit a fogyasztók képzésével kapcsolatban; úgy véli, hogy többet lehetne érni a kormányok és az üzleti szféra együttműködésével a pénzügyi szektorban nyújtott jó minőségű képzések nyújtásának előmozdításában, hogy növeljék a pénzügyi műveltséget, a termékek minőségét és az ágazat egészének szabályozottságát; üdvözli az általános pénzügyi műveltségre irányuló európai uniós kezdeményezésekről szóló tanulmány megrendelését, amelynek eredményei 2007 végére várhatók;

50. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek.

P6_TA(2007)0384

Burma/Mianmar

Az Európai Parlament 2007. szeptember 6-i állásfoglalása Burmáról/Mianmarról

Az Európai Parlament,

- tekintettel az ENSZ Biztonsági Tanácsának 2006. szeptember 29-i, Mianmarról tartott első hivatalos ülésére,
- tekintettel Ban Ki Mun, ENSZ-főtitkár 2007. július 18-i nyilatkozatára, és a 92 mianmari megválasztott parlamenti képviselő hozzá írt 2007. augusztus 1-i levelére, amely Mianmar nemzeti megbékélésére és demokratizálására vonatkozó javaslatot tartalmaz,
- tekintettel Jakob Kellenberger, a Vöröskereszt Nemzetközi Bizottsága elnökének példátlan, 2007. június 28-i bejelentésére azzal kapcsolatban, hogy a mianmari kormány megsérti a nemzetközi humanitárius jogokat a civilek és fogva tartottak sérelmére, és arra a kérésére, hogy a mianmari kormány sürgősen vessen véget a jogsértéseknek és akadályozza meg újbóli előfordulásukat,
- tekintettel a Burmával/Mianmarral szembeni korlátozó intézkedések megújításáról szóló, 2007. április 27-i 481/2007/EK bizottsági rendeletre⁽¹⁾,
- tekintettel a 2003-as mianmari szabadság és demokrácia törvényben foglalt importkorlátozások 2007. augusztus 1-i megújítására az Amerikai Egyesült Államokban,
- tekintettel Zaid Ibrahim, az ASEAN (Dél-ázsiai Nemzetek Egyesülete) interparlamentáris képviselőcsoportja elnökének 2007. augusztus 23-i nyilvános kérésére, hogy Kína vesse latba befolyását a mianmari krízis megoldása érdekében,
- tekintettel a 2007. május 28–29-én Németországban tartott 8. Ázsia–Európa (ASEM) külügyminiszteri találkozóra,
- tekintettel a 88-as generációs diákok 2007. augusztus 8-i nyilatkozatára a Nemzeti Liga a Demokráciáért pártnak (NLD) az 1990. május 27-i parlamenti választásokon aratott győzelme 17. évfordulója alkalmából, amelyben elítélik a 2007. július 18-án az utolsó szakaszába lépett Nemzeti Konvent által beterjesztett javaslatokat az alkotmányra,

⁽¹⁾ HL L 111., 2007.4.28., 50. o.

2007. szeptember 6., csütörtök

- tekintettel a Human Rights Watch korábbi (2007. július 18-i) jelentésére, amely leírja, hogy a javasolt új mianmari alkotmány fenntartaná az elnyomó katonai uralmi rendszert,
 - tekintettel a Burmáról/Mianmarról szóló 2005. május 12-i ⁽¹⁾, 2005. november 17-i ⁽²⁾, 2006. december 14-i ⁽³⁾ és 2007. június 21-i ⁽⁴⁾ állásfoglalásaira,
 - tekintettel az Európai Unió elnökségének 2007. augusztus 28-i nyilatkozatára a demokráciáért küzdő aktivisták letartóztatásáról Mianmarban,
 - tekintettel az Ázsiai és Csendes-óceáni Gazdasági Együttműködés (APEC) 2007. szeptember 8–9-i csúcs-találkozójára,
 - tekintettel eljárási szabályzata 115. cikkének (5) bekezdésére,
- A. mivel az NLD vezetője, a Nobel-békedíjra javasolt és Szaharov-díjjal kitüntetett Aung Szan Szú Kji az elmúlt 17 évből 11-et házi őrizetben töltött;
- B. mivel 2007. augusztus 15-én a mianmari kormány figyelmeztetés nélkül visszavonta az üzemanyag-támogatásokat, ami 500%-os becsült üzemanyagár-emelkedéshez, ezáltal a szállítási költségek megkétszereződéséhez és az alapvető termékek és szolgáltatások árának inflációjához vezetett;
- C. mivel a Burmai Politikai Foglyokat Segítő Egyesület szerint több, mint száz emberi jogi aktivistát és békés tüntetőt tartóztattak le a 2007. augusztus 15-i üzemanyagár-emelés kapcsán azonnal kirobbant tiltakozásokon;
- D. mivel az új alkotmány alapelveinek megfogalmazását úgynevezett Burmai Nemzeti Konvent befejezte, amely nélkülözi a legitimitást és a nemzetközi hitelességet, mivel nem demokratikusan választott képviselőkből áll;
- E. mivel az Állami Béke és Fejlődés Tanácsa (SPDC) továbbra is megdöbbentő módon megsérti a mianmari nép emberi jogait a kényszermunkával, a másként gondolkodók üldözésével, a gyermekek katonának való besorozásával és az erőszakos áttelepítésekkel;
- F. mivel a mianmari lakosság 90%-a a napi egy dolláros szegénységi küszöb alatt vagy közelében él, az ötévesnél fiatalabb gyermekek 30%-a alultáplált, a malária és a tuberkulózis halálozási aránya továbbra is nagyon magas, a HIV/AIDS járvány széles körben terjed, és az iskolás korú gyermekek közel fele nem kezdi el az iskolát;
- G. mivel az ASEAN határozottabb állásponton van a mianmari katonai rezsím visszaéléseivel szemben és követeli, hogy Mianmar javítson emberi jogi megítélésén és fogadja el a demokráciát;
- H. mivel 1988 óta először buddhista szerzetesek is részt vettek a rezsím elleni demonstrációkon a Than-lyinre 2007. augusztus 19. óta érvényes éjszakai kijárási tilalom ellenére;
1. elítéli az SPDC bánásmódját a 2007. augusztus 15-i üzemanyagár-emelés miatt békésen tüntetőkkel szemben, a több mint száz ember letartóztatását és a civilek elleni erőszakos támadásokat, különös tekintettel a nők elleni brutalitásra;
2. követeli a 2007. augusztus 19-én kezdődött tiltakozásoktól kezdve letartóztatott személyek azonnali és feltétel nélküli szabadon bocsátását, beleértve a 88-as generációs diákok vezetőit, mint például Min Ko Naing, aki már 16 évet, és Ko Ko Gji, aki már 15 évet töltött börtönben;
3. mélyszéles aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy az alapvető cikkek árának rendkívüli mértékű emelése Mianmar lakosságát igen kedvezőtlenül érinti, és hogy a mianmari junta nyilvánvalóan nem képes az ország különlegesen gazdag természeti erőforrásait a lakosság javára hasznosítani;

⁽¹⁾ HL C 92. E, 2006.4.20., 410. o.

⁽²⁾ HL C 280. E, 2006.11.18., 473. o.

⁽³⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2006)0607.

⁽⁴⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2007)0290.

2007. szeptember 6., csütörtök

4. komoly aggodalmát fejezi ki a rangooni katonai összpontosítás és biztonsági erők és civileket képviselő szervezetek erőszakos támadásai miatt;
5. erőteljesen elítéli azt, hogy az SPDC civil csoportosulásokat – mint például a Szakszervezeti Szolidaritási és Fejlesztési Társulást (USDA) és a Swan Ahr Shint (SAS) – használja a tüntetők és aktivisták letartóztatására, megtámadására, megfélemlítésére és fenyegetésére, és ezen és hasonló csoportok azonnali feloszlására szólít fel;
6. követeli Aung San Szú Kji azonnali és feltétel nélküli szabadon engedését;
7. elítéli az SPDC-t a mianmari nép könyörtelen elnyomásáért és állandó üldöztetéséért, valamint a demokráciáért küzdő aktivisták bebörtönzéséért; külön felhívja a figyelmet U Win Tin, 77 éves újságíró esetére, akit politikai fogolyként majdnem két évtizede fogva tartanak a politikai foglyokkal szembeni rossz bánásmódról és az őket körülvevő szegényes körülményekről az ENSZ-nek írt leveléért;
8. helyteleníti, hogy az ország helyzete, a regionális és nemzetközi bírálatok, valamint 45 éves kormányzása ellenére az SPDC a legalapvetőbb emberi jogokat sem tartja tiszteletben és semmilyen lényegi lépést sem tett a demokrácia felé;
9. sürgeti, hogy hagyjanak fel a jelenlegi illegitim alkotmányozási eljárással, és helyette teljes képviseleten alapuló nemzetgyűlést hozzanak létre, amelynek tagja az NDL és más politikai pártok és csoportok, figyelembe véve az ENSZ főtitkárának azon ajánlásait, hogy az alkotmány létrehozásának folyamata társadalmi részvételen és demokratikus elveken alapuljon;
10. üdvözli az ASEAN interparlamentáris képviselőcsoportja elnökének előzmény nélküli lépését, amellyel Kínát sürgette, hogy aktívan lépjen fel Mianmar reformja érdekében;
11. ismételten sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy csupán pár nappal az után, hogy a mianmari katonai junta még egy évvel meghosszabbította Aung San Szú Kji illegális házi őrizetét, Nyan Win mianmari külügyminiszter, akit eltiltottak az Európai Unióba való belépéstől, részt vehetett Németországban az ASEM ez évi, nyolcadik külügyminiszteri találkozóján;
12. ragaszkodik ahhoz, hogy a thanlyini szerzetesek éjszakai kijárási tilalmát, és a rezsím és módszerei elleni tiltakozás szabad kifejezését korlátozó egyéb intézkedéseket szüntessék be;
13. sürgeti Kínát és Indiát, valamint Oroszországot, hogy a mianmari kormányzatra irányuló, figyelemre méltó gazdasági és politikai befolyásukat vessék latba annak érdekében, hogy jelentős fejlődést érjenek el az országban, és mindenképpen vessenek véget az ország fegyverekkel és egyéb stratégiai erőforrásokkal való ellátásának;
14. újból felszólítja a Mianmarban befektető vállalatokat annak biztosítására, hogy projektjeik az emberi jogok tényleges tiszteletben tartásával valósuljanak meg, és ha felmerül az emberi jogok megsértése, függeszték fel tevékenységüket Mianmarban; csalódottságát fejezi ki amiatt, hogy néhány ország helyesnek tartotta befektetéseinek jelentős emelését Mianmarban, tekintet nélkül a borzalmas emberi jogi helyzetre;
15. miközben üdvözli az Európai Unió célzott szankcióinak megújítását, elismeri, hogy nem érték el a kívánt hatást a mianmari nép szenvedéséért közvetlenül felelős személyekkel szemben, ezért felkéri a Tanácsot, hogy elemezze a jelenleg alkalmazott szankciók rendszerét, és szükség szerint vezessen be további intézkedéseket a nagyobb hatékonyság biztosítása érdekében;
16. ezzel összefüggésben ragaszkodik ahhoz, hogy minden tagállam szigorúan tartsa be azokat a korlátozó intézkedéseket, amelyekről megállapodás született;
17. megjegyzi, hogy a Mianmarral szembeni korlátozó intézkedésekkel összhangban a támogatás a humanitárius segélyekre és a leginkább szükségét szenvedők megsegítésére korlátozódik;
18. felhívja a tagállamok külügyminisztereit, hogy a következő, 2007. szeptember 7–8-i Általános Ügyek és Kapcsolatok Tanácsán vitassák meg a Burmával/Mianmarral kapcsolatos korlátozó intézkedésekről szóló tanácsi közös álláspont megerősítésére szolgáló intézkedéseket;

2007. szeptember 6., csütörtök

19. szorgalmazza, hogy a Biztonsági Tanács tagjaiként az Egyesült Királyság, Franciaország, Belgium, Olaszország és Szlovákia kormánya közösen nyújtsanak be egy Mianmarról szóló kötelező érvényű határozatot, amely Aung Szan Szú Kji szabadon engedését is magában foglalja, és kíséreljék meg elérni, hogy egyhangú támogatást kapjon; megjegyzi, hogy egy ilyen határozatot 2007 januárjában már előterjesztettek, de Kína, Oroszország megvétózta és Dél-Afrika ellenezte; kéri, hogy az ENSZ Biztonsági Tanácsa tartson rendkívüli ülést a jelenlegi mianmari helyzet megvitatása céljából;
20. szorgalmazza, hogy minden olyan EU tagállam, amely tagja az ENSZ Emberi Jogi Tanácsának közös erőfeszítést tegyen egy Mianmarról szóló határozat beterjesztésére és a szükséges támogatás megszerzésére a Tanács következő, 2007. szeptemberi ülésén;
21. sürgeti az APEC 2007. szeptember 8–9-én Sydneyben tartandó csúcsertekezletén résztvevő vezetőket, hogy foglalkozzanak az emberi jogok nemrégiben Mianmarban történt megsértésével, és fogadjanak el olyan intézkedéseket, amelyek változásokhoz vezetnek az országban;
22. felszólítja Ibrahim Gambarit, akit 2007 májusában kineveztek az ENSZ főtítkárának Mianmar ügyében illetékes külön tanácsadói posztjára, hogy haladéktalanul látogasson el Rangoonba és Mianmar más részeire, és mindenképpen találkozzon Aung Szan Szú Kjivel és az ellenzék más vezetőivel, valamint a rezsim kulcsszereplőivel;
23. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a tagállamok kormányainak, az ASEAN-országok kormányainak, a Nemzeti Liga a Demokráciáért elnevezésű pártnak, az Állami Béke és Fejlődés Tanácsának, a Kínai Népköztársaság kormányának, India kormányának, Oroszország kormányának, az Amerikai Egyesült Államok kormányának, a Nemzetközi Atomenergia Ügynökség főigazgatójának, valamint az Egyesült Nemzetek Szervezete főtítkárának.

P6_TA(2007)0385**Banglades****Az Európai Parlament 2007. szeptember 6-i állásfoglalása Bangladesről***Az Európai Parlament,*

- tekintettel a Bangladesről szóló korábbi állásfoglalásaira, és különösen a 2006. november 16-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
 - tekintettel a bangladesi ügyvivő kormány által 2007. január 11-én kihirdetett szükségállapotra,
 - tekintettel az Elnökségnek az EU nevében kiadott 2007. január 16-i, a legújabb bangladesi politikai fejleményekre vonatkozó nyilatkozatára,
 - tekintettel az EU trojkájának 2007. júniusi bangladesi látogatására,
 - tekintettel az Európai Közösség és a Bangladesi Népköztársaság között létrejött, a partnerségről és a fejlesztésről szóló együttműködési megállapodásra ⁽²⁾,
 - tekintettel az Egyesült Nemzetek Szervezete főtítkárának Bangladesről szóló 2007. július 17-i nyilatkozatára,
 - tekintettel eljárási szabályzata 115. cikkének (5) bekezdésére,
- A. mivel a 2007. január 22-ére tervezett bangladesi parlamenti választásokat a hozzájuk kapcsolódó erőszakos cselekményeket követően a felső bíróság 2007. január 29-i határozata alapján elhalasztották, és a jelenlegi bejelentések szerint 2008 vége előtt kerül sor megtartásukra;
- B. mivel a szükségállapot kihirdetését megelőzően a politikai helyzetet a fő politikai szereplők közötti párbeszéd elutasítása, a személyes ellentétek, az olykor előforduló erőszak, illetve a kiugróan magas szintű korrupció jellemezte;

⁽¹⁾ HL C 314. E, 2006.12.21., 377. o.⁽²⁾ HL L 118., 2001.4.27., 48. o.

2007. szeptember 6., csütörtök

- C. mivel 2007. január 11-én kihirdették a szükségállapotot és Fakhruddin Ahmed, a központi bank volt elnöke vette át a párton kívüli ügyvivő kormány vezetését, a korrupció felszámolásának céljával;
- D. mivel az EU választási megfigyelő küldöttsége 2007. január 22-én felfüggesztette tevékenységeit, hiszen a szabad és tisztességes választások lehetősége akkor távolinak tűnt;
- E. mivel az ENSZ ugyanazon a napon úgy határozott, hogy visszavonja a választási folyamat támogatását;
- F. mivel a hadsereg által támogatott ügyvivő kormány a korrupció felszámolásának céljával megtorló intézkedéseket vezetett be, ideértve minden politikai tevékenység betiltását, több mint 160 politikai vezető – köztük három volt miniszterelnök (Moudud Ahmed, Sheikh Hasina és Khaleda Zia) – és több mint 100 000 polgári személy fogva tartását vagy vád alá helyezését;
- G. mivel a jelentések a sajtószabadság gyakori megsértéséről szólnak, ideértve újságírók és média-alkalmazottak letartóztatását és kínzását;
- H. mivel az összevont erők egyre jelentősebb szerepet játszanak a korrupció elleni nemzeti szintű fellépésben, aminek révén a katonák széles körű jogot kaptak a gyanúsítottak házainak megrohanására és javaik elkobzására;
- I. mivel egyre erősebb fenyegetésnek van kitéve Banglades régi hagyományra visszatekintő világi demokráciája, ideértve az emberi jogok, és különösen a nők jogainak tiszteletben tartását, a szólásszabadságot és a vallási toleranciát is;
- J. mivel az ismert bangladesi jogászt, emberi jogi aktivistát és az ENSZ embercsempészet kérdésével foglalkozó különmegbízottját, Sigma Hudát 2007 júliusában 3 év börtönbüntetésre ítélték vesztegetés és korrupció vádjával; mivel egyre erősebbek az aggodalmak, hogy a súlyos egészségi problémákkal küzdő Huda asszonytól megtagadták a szakorvosi ellátást; mivel Ban Ki Mun ENSZ-főtitkár 2007. július 17-én felkérte a bangladesi hatóságokat Huda asszony alapvető jogainak teljes tiszteletben tartására;
- K. mivel az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozata 10. cikkének megfelelően „minden személynek teljesen egyenlő joga van arra, hogy ügyét független és pártatlan bíróság méltányosan és nyilvánosan tárgyalja, s ez határozza meg egyrészt jogai és kötelezettségei felől, másrészt minden ellene emelt bűnügyi vád meg-alapozottsága felől”;
- L. mivel 2007. augusztus 27-én a legfelső bíróság megsemmisítette a felső bíróság azon ítéletét, amely óvadék fejében elrendelte a 2007. július 16. óta fogva tartott Sheikh Hasina volt miniszterelnök és az Awami Liga volt elnöke szabadlábra helyezését;
- M. mivel Khaleda Zia volt miniszterelnököt és fiát 2007. szeptember 3-án Dhakában letartóztatták állítólagos korrupció miatt;
- N. mivel az EU és Banglades régóta jó kapcsolatot ápolnak és egymás fontos gazdasági partnerei;
1. őszinte aggodalmát fejezi ki a katonaság és a rendőrség részéről a 2007 augusztusában a dhakai egyetemen kirobbanó diáktüntetések ellen tett aránytalan válaszlépések miatt; úgy ítéli meg, hogy a tüntetések is bizonyították a hadsereg által játszott politikai szerep népszerűtlenségét; üdvözlí azt a tényt, hogy 2007. augusztus 28-án feloldották a tüntetések miatt Dhakában és további öt városban életbe léptetett kijárási tilalmat; kéri a diákok és tanárok tüntetéseit követően letartóztatott személyek azonnali szabadon bocsátását; ideértve a Shikhhok Samity tanárszervezet tagjait is, vagyis Anwar Hossaint, Harun Ur Rashidot, Saidur Rahman Khant és Abdus Sobhant;
2. őszinte aggodalmát fejezi ki az Awami Liga elnöke, Sheikh Hasina letartóztatása és indokolatlan fogva tartása miatt, akit 2007. július 16-án tartóztattak le hivatali zsarolás vádjával, illetve a BNP (Bangladesi Nemzeti Párt) elnöke, Khaleda Zia ügye miatt, aki ellen korrupció vádjával jártak el ugyanígy; felszólítja a bangladesi hatóságokat, hogy átlátható módon és a törvények betartásával folytassák le az eljárást; különösen felszólítja a kormányt, hogy a korrupció elleni hadjáratát kizárólag a korrupció miatt indult bűnügyi eljárásokhoz kapcsolódó tényekre alapozza;

2007. szeptember 6., csütörtök

3. felszólítja a bangladesi hatóságokat, hogy a nemzetközi emberi jogi szervezetek, az érdekelt felek és a nemzetközi megfigyelők, például az EU-tagállamok diplomatái és a Bizottság delegációjának alkalmazottai számára biztosítsanak szabad bejárást a bíróságokra, hogy meggyőződhesse az eljárások tisztaságáról és pártatlanságáról;
4. őszinte aggodalmát fejezi ki a vesztegetés vádjával elítélt és bebörtönzött Sigma Huda fogva tartási körülményei miatt, különösen hogy nem kapja meg a szükséges sürgős orvosi kezelést; sürgeti a bangladesi hatóságokat, hogy biztosítsák Huda asszony számára az összes, egészségi állapota miatt szükséges orvosi kezelést és segítséget; felszólítja a bangladesi hatóságokat Huda asszony alapvető jogainak tiszteletben tartására, különös tekintettel arra a jogára, hogy a börtönben fogadhassa családtagjai és barátai látogatását; sürgeti a hatóságot e látogatások azonnali engedélyezésére; sürgeti a hatóságot e látogatások azonnali engedélyezésére;
5. sajnálatát fejezi ki, hogy az ügyvivő kormány, míg előrelépéseket tesz a korrupció letörésében, lényegesen kevésbé hatékony a politikai terén; kéri a bangladesi demokrácia helyreállítását és a szükségállapot megszüntetését; kéri különösen a politikai tevékenység tilalmának feloldását annak érdekében, hogy valamennyi párt és politikai szervezet felkészülhessen a nyílt és tisztességes választásokra, amint azt az alkotmány is lehetővé teszi;
6. tudomásul veszi a választási bizottság által 2007 júliusában közzétett választási menetrendet és minden olyan erőfeszítést, ami nyilvántartásba vétel átvizsgálására és a választási jog módosítására irányul; sürgeti ugyanakkor a kormányt, hogy vizsgálja felül a jelenlegi választási menetrendet és gyorsítsa fel az előkészületeket;
7. üdvözlí az Európai Unió azon elkötelezettségét, hogy teljes technikai támogatást nyújt a bangladesi hatóságoknak a választások megszervezésében; felhívja az EU választási megfigyelő küldöttségét, hogy – amint az lehetséges és tanácsos – folytassa hosszú távú tevékenységét;
8. kéri, hogy vessenek véget az ország leplezett militarizálásának; őszinte aggodalmát fejezi ki a bangladesi katonai hírszerző szolgálat (DGFI) szerepe miatt és a fogva tartott személyek elleni állítólagos kínzások;
9. felszólítja a bangladesi kormányt, hogy a felső bíróság ítéleteinek megfelelően tartózkodjon a nyomor-negyedek lakóinak a városi utak környékéről való önkényes kilakoltatásától és a földdel nem rendelkező földműveseknek a paragon hagyott földekről való elűzésétől, és a szükséges kiköltöztetéseket csak jól előkészített rehabilitációs tervek alapján hajtsa végre;
10. kéri a Tanácsot és a Bizottságot, hogy a közelmúlt eseményei fényében figyelmesen kövessék nyomon a bangladesi emberi jogokat és a politikai helyzetet, valamint tiltakozzanak a szükségállapot folyamatos fenntartása ellen; felszólítja az EU és Banglades között az intézményépítés, a közigazgatási reform, a kormányzás és az emberi jogok kapcsán létrehozott munkacsoportokat, hogy tevékenyen járuljanak hozzá a bangladesi demokrácia megszilárdításához;
11. felszólítja az ügyvivő kormányt, hogy tegyen lépéseket a nemzeti emberi jogi tanács létrehozása terén, amelynek megvalósítását a jövőbeni polgári kormánynak prioritásként kell kezelnie;
12. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a bangladesi ügyvivő kormánynak és az ENSZ főtitkárának.

P6_TA(2007)0386**A Sierra Leone-i különleges bíróság finanszírozása****Az Európai Parlament 2007. szeptember 6-i állásfoglalása a Sierra Leone-i különleges bíróság finanszírozásáról***Az Európai Parlament,*

- tekintettel a Sierra Leone-i különleges bíróságra, amely az ENSZ és Sierra Leone kormánya közötti megállapodás alapján az ENSZ Biztonsági Tanácsa 1315(2000) számú, 2000. augusztus 14-i határozatának értelmében jött létre azzal a céllal, hogy bíróság elé állítsa a „nemzetközi humanitárius törvények és a Sierra Leone-i törvények Sierra Leone területén 1996. november 30. óta történő súlyos megsértéséért”, azaz háborús bűnökért és emberiség ellen elkövetett bűntettekért „leginkább felelős személyeket”,

2007. szeptember 6., csütörtök

- tekintettel a Sierra Leone-i különleges bíróság tevékenységéhez szükséges költségvetésre, melyet a különleges bíróság irányítóbizottsága 2007. május 15-én fogadott el,
 - tekintettel a nemzetközi jogra, különösen a genfi egyezményekre és a II. kiegészítő jegyzőkönyvre a nem nemzetközi fegyveres konfliktusok áldozatainak védelméről, valamint az ENSZ Alapokmányára,
 - tekintettel előző állásfoglalásaira, különösen 2006. március 16-i állásfoglalására a büntetlenség kérdéséről Afrikában, és különösen Hissène Habré ügyéről ⁽¹⁾, illetve 2005. február 24-i állásfoglalására a Sierra Leone-i különleges bíróságról és Charles Taylor ügyéről ⁽²⁾,
 - tekintettel az Európai Unió és az afrikai, karibi csendes-óceáni államok között létrejött Cotonoui Partnerségi Megállapodásra, illetve a megállapodást aláíró felek elkötelezettségére a békéért, a biztonsáért és stabilitásért, az emberi jogok tiszteletben tartásáért, a demokratikus elvekért, illetve a jogállamiságért,
 - tekintettel eljárási szabályzata 115. cikkének (5) bekezdésére,
- A. mivel a büntetlenség elleni harc az Európai Unió emberi jogi politikájának egyik sarokköve, és a nemzetközi közösség felelősséggel tartozik ennek támogatásáért, a felelősségre vonási mechanizmusok hatékonyságának előmozdítása érdekében;
- B. mivel a Sierra Leone-i különleges bíróságot az ENSZ és a Sierra Leone-i kormány közösen hozta létre 2002-ben egy brutális, több mint tíz éven át tomboló polgárháborút követően, és mivel a különleges bíróság feladata mindazok bíróság elé állítása, akik a leginkább felelősek a Sierra Leone területén elkövetett atrocitásokért;
- C. mivel a Sierra Leone-i különleges bíróság élvezi a nemzetközi közösség támogatását, és mivel *in situ* működése hozzájárul a helyben gyakorolt hatásának erősítéséhez;
- D. mivel a Sierra Leone-i különleges bíróság felállítása precedens értékű fejlemény a nemzetközi jogban, tekintettel arra, hogy ez az első olyan bíróság, amely vádat emelt egy hivatalban lévő afrikai államfő ellen háborús bűnökért és az emberiség ellen elkövetett bűntettekért, valamint arra, hogy a Sierra Leone-i Hadsereg Forradalmi Tanácsának (AFRC) három korábbi lázadó vezetője ellen 2007. június 20-án meghozott ítélet volt az első olyan, amely gyermekkatona toborzásáról és alkalmazásáról, valamint a kényszerházasságról ítélt;
- E. mivel a Sierra Leone-i különleges bíróság fontos szerepet játszik a béke és az igazságszolgáltatás biztosításában Nyugat-Afrika Mano-folyó régiójában, és elkötelezett amellett, hogy működésével tartós örökséget teremtsen; mivel, e célból, a különleges bíróság kapcsolat-felvételi tevékenységeket, archiválási és fordítási programokat kezdeményezett annak érdekében, hogy információt szolgáltatson a munkájáról, emellett programot indított az áldozatok védelmére, és hozzájárul a Sierra Leone-i igazságszolgáltatás kapacitásának kibővítéséhez; mivel az efféle, nem az igazságszolgáltatással kapcsolatos tevékenységek alapvető fontossággal bírnak a bíróság tartós hatásának biztosításában, és mivel továbbra is hatalmas kihívást jelentenek;
- F. mivel 2003. március 7-én a volt libériai elnök, Charles Taylor ellen vádat emelt a Sierra Leone-i különleges bíróság ügyésze 17 rendbeli, emberiség ellen elkövetett bűntettért és háborús bűnért, beleértve a gyilkosságot, csonkítást, nemi erőszakot, szexuális rabszolgaságot és gyermekkatona sorozását; mivel Charles Taylor pere 2007. június 4-én megkezdődött;
- G. mivel a Charles Taylor-per lezárásának kudarca vagy a legjobb és legméltányosabb feltételek biztosításának hiánya a tárgyalás során nem csak a tartós béke megteremtését hiúsítaná meg Nyugat-Afrika Mano-folyó régiójában, hanem a büntetlenség elleni küzdelmet is károsan érintené, illetve rontaná a nemzetközi büntető igazságszolgáltatás hitelét, amelyet máris veszélyeztet a Szlobodan Milosevics tárgyalásának kudarca Szaddám Husszein vitatható elítélése;
- H. mivel 2007. augusztus 20-án a Sierra Leone-i különleges bíróság úgy határozott, hogy az igazság érdekében Charles Taylor újonnan kinevezett védőinek további időt kell biztosítani, ezért 2008. január 7-re elnapolta a tárgyalást;

⁽¹⁾ HL C 291. E, 2006.11.30., 418. o.⁽²⁾ HL C 304. E, 2005.12.1., 408. o.

2007. szeptember 6., csütörtök

- I. mivel, eltérően más nemzetközi büntetőbíróóságoktól, a Sierra Leone-i különleges bíróságot az érdekelt államok önkéntes hozzájárulásaiból finanszírozzák; mivel számos ország, köztük uniós tagállamok, és a Bizottság is kifejezte elkötelezettségét a nemzetközi humanitárius jog iránt azáltal, hogy támogatja a különleges bíróság tevékenységét;
 - J. mivel létrejött egy irányítóbizottság abból a célból, hogy segítse az ENSZ főtitkárát abban, hogy a bíróság számára megfelelő támogatást szerezzen, illetve azért, hogy elfogadja a költségvetést és véleményt mondjon a Bíróság valamennyi, nem az igazságszolgáltatással kapcsolatos funkciójáról;
 - K. mivel az irányítóbizottság a 2007. május 15-én elfogadott költségvetésben úgy találta, hogy a Sierra Leone-i különleges bíróságnak 89 millió USD-re van szüksége tevékenységének befejezéséhez (36 millió USD-re 2007-ben, 33 millió USD-re 2008-ban és 20 millió USD-re 2009-ben); mivel jelenlegi becslések alapján 2007 októberére kimerül a rendelkezésre álló támogatás;
1. üdvözlí a Sierra Leone-i különleges bíróság által a Sierra Leoné-ban elkövetett atrocitásokért felelős személyek bíróság elé állítása terén elért előrehaladást; különösen üdvözlí a különleges bíróság által az AFRC három korábbi magas rangú vezetője ellen hozott, a vádlottakat emberiség ellen elkövetett bűnökért és háborús bűntettekért elítélő ítéleteket; különösen üdvözlí Charles Taylor perének megkezdését, és úgy véli, hogy az eljárás egyértelmű üzenetet fog küldeni a világ vezetőinek, miszerint az emberi jogok példátlan mértékű megsértése ezentúl nem marad büntetlenül;
 2. megjegyzi, hogy a Sierra Leone-i különleges bíróság az európai eszköz a demokráciáért és emberi jogokért (EIDHR) útján részesül uniós támogatásban, és hogy az EU tagállamai, különösen az Egyesült Királyság és Hollandia folyamatosan és jelentős mértékben támogatták a bíróság tevékenységeit;
 3. mindazonáltal aggodalmát fejezi ki, hogy a rendelkezésre álló pénzeszközök már egyre kevésbé biztosítanak megfelelő környezetet a különleges bíróság számára; mély aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy ez megakadályozza a büntetlenség elleni küzdelmet, és károsan befolyásolja a Charles Taylor ellen folyó, a nemzetközi büntető igazságszolgáltatás fejlődése szempontjából próbapert jelentő eljárást, valamint gátolja a megbékélési folyamatot és a tartós béke létrehozását Sierra Leoné-ban és az egész nyugat-afrikai régióban;
 4. figyelmeztetést fogalmaz meg, hogy ha a Sierra Leone-i különleges bíróság nem kapja meg a szükséges pénzügyi támogatást, ez súlyosan aláássa a nemzetközi közösség béketeremtő erőfeszítéseit és a háború során elkövetett bűnökkel való szembeállítását Sierra Leoné-ban;
 5. arra ösztönöz valamennyi államot, beleértve az EU tagállamait, hogy járuljanak hozzá a Sierra Leone-i különleges bíróság működéséhez annak érdekében, hogy a különleges bíróság sikeresen be tudja fejezni a munkáját, beleértve a tartós örökség megteremtését és a Sierra Leone-i igazságszolgáltatás függetlenségének javítására irányuló tevékenységeket;
 6. felszólítja a Bizottságot, hogy a elkövetkezendő Sierra Leone-i nemzeti programok keretében továbbra is támogassa a különleges bíróság alap- és járulékos tevékenységeit; felkéri a Sierra Leone-i hatóságokat, hogy fontolják meg az átmeneti igazságszolgáltatás és az igazságszolgáltatás függetlenségének prioritását;
 7. felhívja az ENSZ Főtitkárát, hogy az ENSZ Biztonsági Tanácsával együttműködve tanulmányozzon minden pénzügyi lehetőséget annak érdekében, hogy a különleges bíróság be tudja fejezni rendkívül fontos feladatait;
 8. még szorosabb együttműködés kialakítására ösztönöz a különleges bíróság és a Sierra Leone-i hatóságok és bíróságok között; kiemeli annak szükségességét, hogy az áldozatok haladéktalanul a nemzeti bíróságokhoz fordulhassanak jogorvoslatért, és hogy mások is kövessék a különleges bíróságot és ne alkalmazzanak semmiféle amnesztiát, különös tekintettel a Loméi Egyezményben a bíróság létrehozásával kapcsolatban felsoroltakra, és hogy foglalják bele a nemzeti törvényekbe valamennyi, nemzetközi szinten meghatározott büntetést;
 9. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek, a Sierra Leone-i különleges bíróságnak, Sierra Leone kormányának és parlamentjének, az ENSZ Biztonsági Tanácsának, az Afrikai Unió tagjainak és az AKCS–EU Közös Parlamenti Közgyűlés társelnökeinek.